

Iris Oifigiúil

an Aontais Eorpaigh

Eagrán Speisialta *
19 Bealtaine 2015



An t-eagrán Gaeilge

Reachtaíocht

Clár

I *Gníomhartha reachtacha*

RIALACHÁIN

- ★ Rialachán (AE) 2015/751 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 maidir le táillí idirmhalartaithe ar idirbhearta íocaíochta cártafhunaithe ⁽¹⁾ 1
- ★ Rialachán (AE) 2015/752 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 maidir le nósanna imeachta áirithe chun an Comhaontú Cobhsaíochta agus Comhlachais idir na Comhphobail Eorpacha agus a mBallstáit, de pháirt amháin, agus Poblacht Mhontainéagró, den pháirt eile, a fheidhmiú 16
- ★ Rialachán (AE) 2015/753 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 maidir le táirgí talmhaíochta de thionscnamh na Tuirce a allmhairiú isteach san Aontas 23
- ★ Rialachán (AE) 2015/754 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 lena n-osclofar taraif-chuótaí áirithe de chuid an Aontais do mhairteoil ardcháilíochta, agus do mhúiceoil, feoil éanlaithe clóis, cruithneacht agus maislín, agus brain, géaráin agus iarmhair eile agus lena ndéanfar foráil maidir lena riar 27
- ★ Rialachán (AE) 2015/755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 maidir le comhriala d'allmhairí ó thríú tíortha áirithe 33
- ★ Rialachán (AE) 2015/756 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 lena gcuirtear lamháltais áirithe ar fionraí maidir le hallmhairiú táirgí talmhaíochta de thionscnamh na Tuirce isteach san Aontas 50
- ★ Rialachán (AE) 2015/757 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 maidir le faireachán, tuairisciú agus fíorú a dhéanamh ar astaíochtaí dé-ocsaíde carbóin ó mhuiriompar, agus lena leasaítear Treoir 2009/16/CE ⁽¹⁾ 55
- ★ Rialachán (AE) 2015/758 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 maidir le ceanglais chineálcheadaithe chun an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar an tseirbhís 112 a chur in úsáid agus lena leasaítear Treoir 2007/46/CE 77

⁽¹⁾ Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE

- ★ Rialachán (AE) 2015/759 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 223/2009 maidir le Staidreamh Eorpach ⁽¹⁾ 90
 - ★ Rialachán (AE) 2015/760 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 maidir le Cistí Infheistíochta Fadtéarmaí Eorpacha ⁽²⁾ 98
-

Ceartúchán

- ★ Ceartúchán ar Rialachán (AE) Uimh. 375/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 3 Aibreán 2014 lena mbunaítear an Cór Saorálach Eorpach um Chabhair Dhaonnúil (“an Tionscnamh maidir le Saorálaithe Cabhrach AE”) (IO L 122, 24.4.2014) 122
- ★ Ceartúchán ar Rialachán (CE) Uimh. 1333/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Nollaig 2008 maidir le breiseáin bia (IO L 354, 31.12.2008) 122

⁽¹⁾ Téacs atá ábhartha maidir le LEE agus leis an Eilvéis

⁽²⁾ Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE

I

(Gníomhartha reachtacha)

RIALACHÁIN

RIALACHÁN (AE) 2015/751 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an 29 Aibreán 2015

maidir le táillí idirmhalartaithe ar idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 114(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ón mBanc Ceannais Eorpach ⁽¹⁾,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa ⁽²⁾,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach ⁽³⁾,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Déanann ilroinnt an mhargaidh inmheánaigh díobháil don iomaíochas, don fhás agus do chruthú fostaíochta laistigh den Aontas. D'fhonn feidhmiú cuí an mhargaidh inmheánaigh a bhaint amach, is gá díothú a dhéanamh ar na constaicí díreacha agus indíreacha a chuireann cosc ar fheidhmiú cuí an mhargaidh inmheánaigh agus ar chomhlánú margaidh chomhtháite d'íocaíochtaí leictreonacha, gan idirdhealú idir íocaíochtaí náisiúnta agus íocaíochtaí trasteorann.
- (2) Le Treoir 2007/64/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁴⁾ tugadh bunús dlí chun margadh inmheánach uile-Aontais a chruthú d'íocaíochtaí ós rud é gur éascaigh sé ar bhealach suntasach gníomhaíocht na soláthraithe seirbhísí íocaíochta, trí rialacha aonfhoirmeacha a chruthú i dtaobh seirbhísí íocaíochta a sholáthar.
- (3) Le Rialachán (CE) Uimh. 924/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁵⁾, bunaíodh an prionsabal gurb ionann táillí a íocann úsáideoirí ar íocaíocht trasteorann in euro agus an íocaíocht chomhfhreagrach laistigh de Bhallstát, lena n-áirítear idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe a chumhdaítear leis an Rialachán seo.
- (4) I Rialachán (AE) Uimh. 260/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁶⁾ soláthraíodh na rialacha d'fheidhmiú aistrithe creidmheasa agus d'fheidhmiú dochar díreach in euro sa mhargadh inmheánach ach coinníodh idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe amach óna raon feidhme.

⁽¹⁾ IO C 193, 24.6.2014, lch. 2.

⁽²⁾ IO C 170, 5.6.2014, lch. 78.

⁽³⁾ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 10 Márta 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 20 Aibreán 2015

⁽⁴⁾ Treoir 2007/64/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Samhain 2007 maidir le seirbhísí íocaíochta sa mhargadh inmheánach lena leasaítear Treoracha 97/7/CE, 2002/65/CE, 2005/60/CE agus 2006/48/CE agus lena n-aisghairtear Treoir 97/5/CE (IO L 319, 5.12.2007, lch. 1).

⁽⁵⁾ Rialachán (CE) Uimh. 924/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Meán Fómhair 2009 maidir le híocaíochtaí trasteorann sa Chomhphobal agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 2560/2001 (IO L 266, 9.10.2009, lch. 11).

⁽⁶⁾ Rialachán (AE) Uimh. 260/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Márta 2012 lena mbunaítear ceanglais theicniúla agus gnó le haghaidh aistrithe creidmheasa agus dochair dhíreacha in euro agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 924/2009 (IO L 94, 30.3.2012., lch. 22).

- (5) Tá sé mar aidhm ag Treoir 2011/83/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾ comhchuíbhíú a dhéanamh ar rialacha áirithe maidir le conarthaí a thugtar i gcrích idir tomhaltóirí agus trádálaithe, lena n-áirítear rialacha i dtaobh táillí chun modhanna íocaíochta a úsáid, ar a mbonn a chuireann Ballstáit toirmeasc ar thrádálaithe ó bheith ag gearradh táillí ar thomhaltóirí, i ndáil le modh íocaíochta ar leith a úsáid, ar mó iad na táillí sin ná an costas a íocann an trádálaí as modh den sórt sin a úsáid.
- (6) Tá íocaíochtaí leictreonacha atá slán, éifeachtúil agus nuálach ríthábhachtach má tá tomhaltóirí, ceannaithe agus cuideachtaí leis na tairbhí iomlána a bhaint as an margadh inmheánach, go háirithe mar a ghluaiseann an domhan i dtreo na ríomhthráchtála.
- (7) Tá reachtaíocht eisithe i roinnt Ballstát nó tá reachtaíocht á hullmhú iontu chun táillí idirmhalartaithe a rialáil go díreach nó go hindíreach agus lena gcumhdaítear roinnt saincheisteanna, lena n-áirítear uasteorainneacha ar tháillí idirmhalartaithe ag leibhéal éagsúla, táillí do cheannaithe, an rialail maidir le “Glacadh le Gach Cárta” agus bearta stiúrtha. Tá éagsúlachtaí móra idir na cinntí riaracháin atá ann cheana i roinnt Ballstát. Chun leibhéal na dtáillí idirmhalartaithe a dhéanamh níos comhsheasmhaí, táthar ag súil go dtabharfar isteach níos mó bearta rialúcháin ar an leibhéal náisiúnta a bheidh dírithe ar aghaidh a thabhairt ar leibhéal na dtáillí sin nó ar neamhréitigh eatarthu. Mar thoradh ar bhearta náisiúnta den sórt sin, is é is dóchúla go mbeadh bacainní suntasacha ann ar chomhlánú an mhargaidh inmheánaigh i réimse na n-íocaíochtaí cártabhunaithe agus íocaíochtaí ar an idirlíon agus íocaíochtaí móibíleacha atá bunaithe ar chártaí agus dá bhrí sin bheadh siad ina mbac ar an tsaoirse seirbhísí a sholáthar.
- (8) Is é an cárta íocaíochta an ionstraim íocaíochta leictreonaí is minicí a úsáidtear i gceannacháin mhiondíola. Ach, is fada ó cheann scribe atá comhtháthú mhargadh cártaí íocaíochta an Aontais toisc nach féidir le mórán réiteach íocaíochta forbairt lasmuigh dá dteorainneacha náisiúnta agus toisc go gcuirtear bac ar ghníomhaithe nua uile-Aontais dul isteach sa mhargadh. Is gá deireadh a chur leis na constaicí ar fheidhmiú éifeachtúil an mhargaidh cártaí, lena n-áirítear i réimse íocaíochtaí cártabhunaithe agus íocaíochtaí ar an idirlíon agus íocaíochtaí móibíleacha atá bunaithe ar chártaí.
- (9) Le go mbeidh an margadh inmheánach in ann feidhmiú ar bhealach éifeachtach, ba cheart úsáid íocaíochtaí leictreonacha a chur chun cinn agus a éascú ar mhaithe le ceannaithe agus leis na tomhaltóirí. Is féidir cártaí agus íocaíochtaí leictreonacha eile a úsáid ar shlí níos ilúsáidí, lena n-áirítear deiseanna íocaíochtaí a dhéanamh ar líne d’fhonn leas a bhaint as an margadh inmheánach agus ríomhthráchtáil, agus le híocaíochtaí leictreonacha cuirtear íocaíochtaí a d’fhéadfadh bheith slán ar fáil do cheannaithe. Dá bhrí sin, d’fhéadfadh idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe in ionad íocaíochtaí in airgead tirim a bheith tairbhíúil do cheannaithe agus do thomhaltóirí, ar choinníoll go ndéantar na táillí ar úsáid na scéimeanna cártaí íocaíochta a shocrú ar leibhéal éifeachtach ó thaobh na heacnamaíochta, agus ag rannchuidiú ag an am céanna le hiomaíocht chóir, leis an nuáil agus le hoibreoírí nua a bheith ag teacht isteach sa mhargadh.
- (10) Cuirtear táillí idirmhalartaithe i bhfeidhm de ghnáth idir na soláthraithe seirbhísí íocaíochta a fhaigheann cártaí agus na soláthraithe seirbhísí íocaíochta a eisiónn cártaí, ar soláthraithe seirbhísí íocaíochta iad a bhaineann le scéim áirithe cártaí íocaíochta. Táillí idirmhalartaithe is ea mórchuid de na táillí a bhíonn á ngearradh ag soláthraithe seirbhísí íocaíochta a fhaigheann cártaí ar cheannaithe as gach idirbheart íocaíochta cártabhunaithe. Déanann ceannaithe, ar a seal, na costais chártaí sin, cosúil lena gcostais eile ar fad, a chur san áireamh sna costais ghinearálta d’earraí agus seirbhísí. As an iomaíocht idir scéimeanna cártaí íocaíochta chun a áitiú ar sholáthraithe seirbhísí íocaíochta a gcuid cártaí a eisiúint, tagann táillí idirmhalartaithe níos airde ar an margadh seachas táillí níos ísle, rud atá i gcodarsnacht le gnáthéifeacht smachtaithe praghsanna a thagann as iomaíocht i ngeilleagar margaidh. De bhreis ar chur i bhfeidhm comhsheasmhach na rialacha iomaíochta ar tháillí idirmhalartaithe, dá ndéanfaí na táillí sin a rialáil, chuirfí feabhas ar fheidhmiú an mhargaidh inmheánaigh agus chuideofaí le costais na n-idirbheart a laghdú do na tomhaltóirí.
- (11) Le héagsúlacht mhór na dtáillí idirmhalartaithe atá ann cheana agus a leibhéal, cuirtear bac ar ghníomhaithe nua uile-Aontais a theacht chun cinn ar bhonn samhlacha gnó ina bhfuil táillí idirmhalartaithe níos ísle nó nach bhfuil aon táillí leo, rud atá chun aimhleasa barainneachtaí ionchasacha scála agus scoipe agus na n-éifeachtúlachtaí a thagann astu sin. Bíonn tionchar diúltach aige seo ar cheannaithe agus ar thomhaltóirí agus cuirtear bac ar an nuáil. Ós rud é go mbeadh ar ghníomhaithe uile-Aontais ar a laghad an leibhéal is airde táille idirmhalartaithe atá ann cheana sa mhargadh ar mian le bainc eisiúna dul isteach ann a thairiscint do na bainc sin, toradh eile is ea go leantar den ilroinnt an mhargaidh. D’fhéadfaí scéimeanna intíre atá ann cheana ina bhfuil táillí idirmhalartaithe níos ísle nó nach bhfuil aon táillí leo a bhrú amach as an margadh toisc an brú ó bhainc a bhíonn sa tóir ar an ioncam is mó ó tháillí idirmhalartaithe. Mar thoradh air sin, bíonn rogha níos teoranta ag tomhaltóirí agus ceannaithe araon, mar aon le praghsanna níos airde agus caighdeán níos ísle seirbhísí íocaíochta, agus cuirtear srian freisin lena gcumas réitigh íocaíochta uile — Aontais a úsáid. Ina theannta sin, ní féidir le ceannaithe na difríochtaí sna táillí a chúiteamh trí úsáid a bhaint as seirbhísí glactha cártaí atá á dtairiscint ag bainc i mBallstáit eile. Maidir le rialacha sonracha a chuireann scéimeanna cártaí íocaíochta i bhfeidhm, ceanglaítear an táille idirmhalartaithe a chur i bhfeidhm ag an “díolphointe” (tír an cheannaí) do gach idirbheart

(1) Treoir 2011/83/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2011 maidir le cearta tomhaltóirí, lena leasaítear Treoir 93/13/CEE ón gComhairle agus Treoir 1999/44/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Treoir 85/577/CEE ón gComhairle agus Treoir 97/7/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 304, 22.11.2011, lch. 64).

íocaíochta, ar bhonn a mbeartas i ndáil le ceadúnúchán críche. Cuireann an ceanglas seo cosc ar fhaighteoirí a seirbhísí a thairiscint ar bhonn trasteorann ar bhealach rathúil. D'fhéadfadh sé cosc a chur chomh maith ar cheannaithe a gcostais íocaíochta a laghdú chun tairbhe tomhaltóirí.

- (12) Agus an reachtaíocht atá ann cheana á cur i bhfeidhm, níl ag éirí leis an gCoimisiún ná leis na húdaráis iomaíochta náisiúnta an staid seo a cheartú.
- (13) Dá bhrí sin, chun go seachnófar ilroinnt an mhargaidh inmheánaigh agus saobhadh suntasach ar an iomaíocht trí dhlíthe éagsúla agus cinntí riaracháin éagsúla a bheadh ann, tá gá, i gcomhréir le hAirteagal 114 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, le bearta a ghlacadh d'fhonn aghaidh a thabhairt ar fhadhb na dtáillí idirmhalartaithe arda agus éagsúla, le cur ar chumas soláthraithe seirbhísí íocaíochta a seirbhísí a sholáthar ar bhonn trasteorann agus le cur ar chumas tomhaltóirí agus ceannaithe seirbhísí trasteorann a úsáid.
- (14) Ba cheart go mbeadh cur i bhfeidhm an Rialacháin seo gan dochar do chur i bhfeidhm rialacha iomaíochta an Aontais agus na rialacha iomaíochta náisiúnta. Níor cheart go gcuirfeadh sé bac ar Bhallstáit uasteorainneacha níos ísle nó bearta arb ionann cuspóir nó éifeacht dóibh a choinneáil ar bun nó a thabhairt isteach leis an reachtaíocht náisiúnta.
- (15) D'fhonn feidhmiú rianúil an mhargaidh inmheánaigh a éascú ó thaobh íocaíochtaí cártabhunaithe agus íocaíochtaí ar an idirlíon agus íocaíochtaí móibíleacha atá bunaithe ar chártaí, chun tairbhe tomhaltóirí agus ceannaithe, ba cheart go mbeadh feidhm ag an Rialachán seo maidir le heisiúint agus le fáil idirbhearta íocaíochtaí cártabhunaithe ar bhonn intíre agus trasteorann araon. Más féidir le ceannaithe faighteoir a roghnú lasmuigh dá mBallstát féin ("fáil trasteorann"), rud a éascófar tríd an uasleibhéal céanna de tháillí idirmhalartaithe intíre agus trasteorann araon ar idirbhearta faighte a fhorchur agus trí cheadúnúchán críche a thoirmeasc, ba cheart go bhféadfaí an tsoiléire dhlíthiúil riachtanach a chur ar fáil agus saobhadh san iomaíocht a chosc idir scéimeanna cártaí íocaíochta.
- (16) Mar thoradh ar thiomantais agus ar ghealltanais aontaobhacha a ngactar leo i gcearta imeachtaí iomaíochta, urramaítear na huastáillí idirmhalartaithe cheana féin i gcás mórán de na hidirbhearta íocaíochta cártabhunaithe ar bhonn trasteorann a dhéantar san Aontas. D'fhonn foráil a dhéanamh d'iomaíocht chóir sa mhargadh seirbhísí fála, ba cheart go mbeadh feidhm ag na forálacha a bhaineann le hidirbhearta trasteorann agus intíre go comhuaineach agus laistigh de thréimhse réasúnach tar éis don Rialachán seo teacht i bhfeidhm, agus an deacracht agus an chastacht a bhaineann le haistriú na scéimeanna cártaí íocaíochta, a theastaíonn mar gheall ar an Rialachán seo, á gcur san áireamh.
- (17) Tá dhá phríomhchineál cárta creidmheasa ar fáil ar an margadh. Le cártaí dochair iarchurtha, cuirtear méid iomlán na n-idirbheart do dhochair chuntas shealbhóir an chárta ar dháta sonracha a chomhaontaítear roimh ré, de ghnáth uair sa mhí, agus ní íoctar ús. Le cártaí creidmheasa eile, is féidir le sealbhóir an chárta saoráid chreidmheasa a úsáid d'fhonn cuid de na méideanna atá le híoc a aisíoc ar dháta níos déanaí ná mar a shonraítear, in éineacht le hús nó costais eile.
- (18) Ba cheart go mbeadh gach idirbheart íocaíochta cártabhunaithe, idir chártaí dochair agus chártaí creidmheasa, faoi réir uasráta do tháillí idirmhalartaithe.
- (19) Léirítear leis an measúnú tionchair go mbeadh toirmeasc ar tháillí idirmhalartaithe ar idirbhearta le cárta dochair ina thairbhe i ndáil le glacadh cártaí, le húsáid cártaí, le forbairt an mhargaidh aonair agus go gcruthófaí níos mó tairbhí dá bharr do cheannaithe agus do thomhaltóirí ná mar a dhéanfaí le huasteorainn a shocrófaí ar aon leibhéal níos airde. Thairis sin, sheachnófaí éifeachtaí diúltacha a thagann as uasteorainn níos airde sna scéimeanna náisiúnta sin a bhfuil táillí idirmhalartaithe an-íseal acu nó nach bhfuil aon táillí acu ar idirbhearta dochair, de bharr forleathnú trasteorann nó de bharr iontrálaithe nua sa mhargadh a bheith ag méadú leibhéal na dtáillí go leibhéal na huasteorann. Le toirmeasc ar tháillí idirmhalartaithe ar idirbhearta le cárta dochair, dhíreofaí freisin ar an mbagairt go ndéanfaí samhail na dtáillí idirmhalartaithe a easpórtáil chuig seirbhísí íocaíochta nua nuálacha amhail córais mhóibíleacha agus córais ar líne.
- (20) Tá na huasteorainneacha sa Rialachán seo bunaithe ar "Thástáil Neafaise an Cheannaí", mar a thugtar uirthi, tástáil a forbraíodh i scoláireacht na heacnamaíochta, lena sainnithnítear an leibhéal táille a mbeadh ceannaí sásta a íoc dá gcuirfeadh an ceannaí costas úsáide cárta íocaíochta don chustaiméir i gcomparáid le híocaíochtaí gan chárta (airgid thirim) (ag cur san áireamh an táille a íoctar le bainc fála as seirbhís, i.e. an muirear seirbhíse ceannaí agus an táille idirmhalartaithe). Ar an gcaoi sin, spreagtar úsáid ionstraimí íocaíochta éifeachtúla trí na cártaí sin a bhfuil tairbhí idirbhirt níos airde acu a chur chun cinn, agus ag an am céanna coisctear táillí díreireacha ar cheannaithe, rud a chuirfeadh costais fholaithe ar thomhaltóirí eile. Murach sin d'fhéadfadh táillí iomarcacha do cheannaithe bheith ann i ngeall ar shocrúithe comhchoiteanna do tháillí idirmhalartaithe, toisc go bhfuil drogall ar cheannaithe cúl a thabhairt d'ionstraimí íocaíochta costasacha ar eagla go gcaillfidís deiseanna gnó. Léiríonn an tairbhí go bhfuil na leibhéal sin comhréireach, toisc nach gceistíonn siad oibriú scéimeanna idirnáisiúnta cártaí ná soláthraithe idirnáisiúnta seirbhísí íocaíochta. Cuireann siad tairbhí ar fáil freisin do cheannaithe agus do thomhaltóirí agus soláthraíonn siad deimhneacht dhlíthiúil.

- (21) Mar sin féin, mar a léiríodh sa mheasúnú tionchair, de réir na forbartha atá tagtha ar tháillí idirmhalartaithe i roinnt Ballstát, ligtear do thomhaltóirí tairbhe a bhaint as margaí éifeachtúla cártaí dochair, ó thaobh glacadh cártaí agus úsáid cártaí a bhfuil táillí idirmhalartaithe níos ísle ná leibhéal neafaise an cheannaí. Ba cheart, dá bhrí sin, go mbeadh na Ballstáit in ann táillí idirmhalartaithe níos ísle a bhunú ar idirbhearta intíre le cárta dochair.
- (22) Thairis sin, d'fhonn a áirithiú go socrófar táillí cártaí dochair ar leibhéal éifeachtúil ó thaobh na heacnamaíochta de, agus struchtúr mhargaí intíre na gcártaí dochair á chur san áireamh, ba cheart go gcoinneofaí an deis chun uasteorainneacha maidir le táillí idirmhalartaithe a léiriú mar ráta comhréidh. D'fhéadfadh ráta comhréidh úsáid íocaíochtaí cártabhunaithe de shuimeanna ar luach beag (“micrí-íocaíochtaí”) a spreagadh freisin. Ba cheart go bhféadfaí ráta comhréidh den sórt sin a chur i bhfeidhm freisin i gcomhcheangal le ráta céatadánach, ar choinníoll nach sáraítear le suim táillí idirmhalartaithe den sórt sin an céatadán sonrach den luach bliantúil idirbhirt iomlán ar an leibhéal intíre laistigh de gach scéim cártaí íocaíochta. Thairis sin, ba cheart go bhféadfaí uasteorainn chéatadánach níos lú a shainiú do tháille idirmhalartaithe in aghaidh gach idirbhirt agus uasmhéid táille sheasta a fhorchur mar theorainn ar mhéid na táille a eascraíonn ón ráta céatadánach in aghaidh gach idirbhirt is infheidhme.
- (23) Thairis sin, agus é á chur san áireamh go ndéantar iarracht, leis an Rialachán seo, na táillí idirmhalartaithe a chomhchuihbhiú den chéad uair, tráth a bhfuil scéimeanna na gcártaí dochair agus na táillí idirmhalartaithe atá ann cheana an-éagsúil óna chéile, is gá foráil a dhéanamh go mbeadh solúbthacht ann do mhargaí cártaí íocaíochta intíre. Dá bhrí sin, le linn idirthréimhse réasúnach, maidir le hidirbhearta intíre le cárta dochair, ba cheart go mbeadh Ballstáit in ann meántáille ualaithe idirmhalartaithe nach mó ná 0,2 % den mheánluach bliantúil idirbhirt de gach idirbheart intíre le cárta dochair laistigh de gach scéim cártaí íocaíochta a chur i bhfeidhm ar gach idirbheart intíre le cárta dochair laistigh de gach scéim cártaí íocaíochta. I ndáil leis an uasteorainn maidir le táillí idirmhalartaithe arna ríomh ar an meánluach bliantúil idirbhirt laistigh de scéim amháin cártaí íocaíochta, is leor go bhfuil soláthraí seirbhíse íocaíochta rannpháirteach i scéim cártaí íocaíochta (nó i gcineál eile comhaontuithe idir soláthraithe seirbhísí íocaíochta) ina mbeidh, maidir le gach idirbheart intíre le cárta dochair, meántáille ualaithe idirmhalartaithe nach mó ná 0,2 % á chur i bhfeidhm. Anseo freisin, is féidir buntáille nó táille céatadánach nó meascán den dá rud a chur i bhfeidhm ar choinníoll go mbítear dlís don mheán-uasteorainn ualaithe.
- (24) D'fhonn sainiú a thabhairt ar na huasteorainneacha ábhartha ar tháillí idirmhalartaithe i gcás idirbhearta intíre le cárta dochair, is iomchuí a cheadú d'údaráis náisiúnta inniúla atá i dteideal a áirithiú go bhfuil an Rialachán seo á chomhlíonadh faisnéis a bhailiú maidir le líon agus luach na n-idirbheart uile le cárta dochair laistigh de scéim cártaí íocaíochta nó de na hidirbhearta le cárta dochair a bhaineann le ceann amháin nó níos mó de na soláthraithe seirbhíse íocaíochta. Mar thoradh air sin, ba cheart go mbeadh ar na scéimeanna cártaí íocaíochta agus soláthraithe seirbhíse íocaíochta na sonraí ábhartha a chur ar fáil d'údaráis inniúla náisiúnta mar atá sonraithe ag na húdaráis sin agus i gcomhréir leis na teorainneacha ama a leagann siad síos. Ba cheart go leathnófaí oibleagáidí tuairiscithe chuig soláthraithe seirbhíse íocaíochta mar eisitheoirí nó faighteoirí agus ní hamháin chuig scéimeanna cártaí íocaíochta, d'fhonn a áirithiú go ndéantar aon fhaisnéis ábhartha a chur ar fáil do na húdaráis inniúla ar cheart, i gcás ar bith, a bheith in ann a cheangal go mbailítear faisnéis den sórt sin tríd an scéim cártaí íocaíochta. Ina theannta sin, tá sé tábhachtach go n-áirithíonn na Ballstáit go bhfuil nochtadh faisnéise ábhartha ar leibhéal leordhóthanach, ar faisnéis í a bhaineann leis na huasteorainneacha is infheidhme maidir le táillí idirmhalartaithe. De bhrí nach soláthraithe seirbhíse íocaíochta atá faoi réir maoirseacht stuamachta iad scéimeanna cártaí íocaíochta go ginearálta, féadfaidh údaráis inniúla a cheangal go ndéanann iniúchóir neamhspleách an fhaisnéis a sheolann na heintitis sin a dheimhniú.
- (25) Le roinnt ionstraimí íocaíochta ar leibhéal intíre, cuirtear ar chumas an íocóra idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe a thionscnamh nach féidir idirdhealú a dhéanamh idir idirbhearta le cárta dochair nó le cárta creidmheasa leis an scéim cártaí íocaíochta. Ní fios don scéim cártaí íocaíochta agus don fhaighteoir na roghanna a dhéanann sealbhóir an chárta; dá bhrí sin, níl an scéim cártaí íocaíochta in ann na huasteorainneacha éagsúla a fhorchuirtear faoin Rialachán seo a chur i bhfeidhm maidir le hidirbhearta le cárta dochair nó le cárta creidmheasa, ar féidir idirdhealú a dhéanamh ina leith ar bhonn na tráthúlachta a chomhaontaítear chun na hidirbhearta íocaíochta a chur chun dochair. Nuair a chuirtear san áireamh an gá atá le feidhmiúlacht na samhlacha gnó atá ann cheana a chaomhnú agus costais nach bhfuil bonn cirt leo nó costais iomarcacha ar costais iad a bhaineann le comhlíonadh dlí á sheachaint agus, ag an am céanna, i bhfianaise a thábhachtaí atá sé go n-áirithítear cothroime iomaíochta leordhóthanach idir na catagóirí éagsúla de chártaí íocaíochta, is iomchuí an riaiil chéanna dá bhforáiltear leis an Rialachán seo le haghaidh idirbhearta le cárta dochair a chur i bhfeidhm maidir le hidirbhearta íocaíochta i ndáil le “cártaí uilíocha” intíre den sórt sin. Mar sin féin, ba cheart tréimhse ama bhreise a fhágáil chun na hionstraimí íocaíochta sin a chur in oiriúint. Dá bhrí sin, mar eisceacht agus le linn idirthréimhse 18 mí tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo, ba cheart go mbeadh na Ballstáit in ann uaschion na n-idirbheart íocaíochta intíre le “cártaí uilíocha” a shainiú a measfar iad bheith coibhéseach le hidirbhearta le cárta creidmheasa. Mar shampla, d'fhéadfaí an uasteorainn ar chártaí creidmheasa a chur i bhfeidhm maidir leis an gcion de luach iomlán na n-idirbheart a sainíodh i gcás ceannaithe agus faighteoirí. Bheadh toradh matamaiticiúil na bhforálacha coibhéseach ansin le huasteorainn aonair ar tháillí idirmhalartaithe ar idirbhearta intíre íocaíochta a rinneadh le cártaí uilíocha.

- (26) Leis an Rialachán seo ba cheart go gcumhdófaí gach idirbheart a bhfuil soláthraí seirbhíse íocaíochta an íocóra agus soláthraí seirbhíse íocaíochta an íocaí lonnaithe san Aontas.
- (27) I gcomhréir le prionsabal na neodrachta teicneolaíche a leagtar amach sa Chlár Oibre Digiteach don Eoraip, ba cheart go mbeadh feidhm ag an Rialachán seo maidir le hidirbhearta íocaíochta cártabhunaithe, beag beann ar an timpeallacht ina dtarlaíonn an t-idirbheart sin, lena n-áirítear trí ionstraimí íocaíochta miondíola agus seirbhísí ar féidir iad a bheith as líne, ar líne nó móibíleach.
- (28) Go ginearálta, déantar idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe ar bhonn dhá phríomhshamhail ghnó, “scéim cártaí íocaíochta trí pháirtí” (sealbhóir an chárta — scéim fála agus eisiúna — ceannaí) agus “scéimeanna cártaí íocaíochta ceithre pháirtí” (sealbhóir an chárta — banc eisiúna — banc fála — ceannaí), mar a thugtar orthu. Is mó scéim chártaí íocaíochta ceithre pháirtí atá ag úsáid táille idirmhalartaithe go follasach, atá iltaobhach don chuid is mó. D’fhonn a aithint gurb ann do tháillí idirmhalartaithe intuigthe agus d’fhonn rannchuidiú le cothroime iomaíochta a chruthú, ba cheart glacadh le scéimeanna cártaí íocaíochta trí pháirtí a úsáideann soláthraithe seirbhíse íocaíochta mar eisitheoirí nó mar fhaighteoirí amhail is gur scéimeanna cártaí íocaíochta ceithre pháirtí iad agus ba bheart dóibh na rialacha céanna a leanúint, agus ba cheart feidhm a bheith ag bearta trédhearcachta agus bearta eile a bhaineann le rialacha gnó maidir le gach soláthraí. Mar sin féin, agus aird á tabhairt ar na sainiúlachtaí atá ann do scéimeanna trí pháirtí den sórt sin, is iomchuí idirthréimhse a cheadú ina bhféadfadh na Ballstáit a chinneadh gan na rialacha i ndáil leis an uasteorainn ar tháillí idirmhalartaithe a chur i bhfeidhm más rud é nach bhfuil ach sciar fíortheoranta den mhargadh ag scéimeanna den sórt sin sa Bhallstát lena mbaineann.
- (29) Tá an tseirbhís eisiúna bunaithe ar chaidreamh conarthach idir eisitheoir na hionstraimí íocaíochta agus an t-íocóir, beag beann ar cé acu an bhfuil na cistí á sealbhú ag an eisitheoir thar ceann an íocóra nó nach bhfuil. Cuireann an t-eisitheoir cártaí íocaíochta ar fáil don íocóir, údaraíonn sé idirbhearta ag teirminéil nó a gcoibhéis agus féadfaidh sé íocaíocht leis an bhfaighteoir a ráthú i gcás idirbhearta atá i gcomhréir le rialacha na scéime ábhartha. Dá bhrí sin, ní hionann cártaí íocaíochta nó seirbhísí teicniúla a dháileadh amháin, amhail sonraí a phróiseáil agus a stóráil amháin, agus eisiúint.
- (30) Is é atá i gceist leis an tseirbhís fála ná sraith oibríochtaí ón uair a thionscnaítear idirbheart íocaíochta cártabhunaithe go dtí go n-aistrítear na cistí chuig cuntas íocaíochta an íocaí. Ag brath ar an mBallstát agus ar an tsamhail ghnó atá i bhfeidhm, eagraítear an tseirbhís fála ar bhealaí éagsúla. Dá bhrí sin, ní dhéanann an soláthraí seirbhíse íocaíochta a bhfuil an táille idirmhalartaithe á íoc aige conradh go díreach leis an íocaí i gcónaí. Mar sin féin, ba cheart a chumhdach sa sainmhíniú ar fhaighteoir faoin Rialachán seo idirghabhálaithe a chuireann cuid den tseirbhís fála ar fáil ach nach bhfuil gaol conarthach díreach acu le hÍocaithe. Cuirtear an tseirbhís fála ar fáil beag beann ar cé acu an bhfuil na cistí á sealbhú ag an bhfaighteoir thar ceann an íocaí nó nach bhfuil. Ní hionann seirbhísí teicniúla, amhail sonraí a phróiseáil agus a stóráil amháin nó oibriú na dteirminéal, agus fáil.
- (31) Tá sé tábhachtach a áirithiú nach rachfaí timpeall ar na forálacha a bhaineann le táillí idirmhalartaithe atá le hÍoc le soláthraithe seirbhíse íocaíochta nó atá le fáil ag soláthraithe seirbhíse íocaíochta trí shreafaí malartacha táillí go heisitheoirí. D’fhonn an méid seo a sheachaint, ba cheart glacadh le “glanchúiteamh” na dtáillí a íocann an t-eisitheoir, lena n-áirítear muirir údarúcháin a d’fhéadfadh a bheith ann, le scéim cártaí íocaíochta, le faighteoir nó nó le haon idirghabhálaí eile, nó a fhaigheann an t-eisitheoir uathu, mar an táille idirmhalartaithe. Agus an táille idirmhalartaithe á ríomh, chun a sheiceáil an bhfuil imeacht timpeall ar bun, ba cheart iomlán na n-íocaíochtaí nó na ndreasachtaí faighte ag eisitheoir ó scéim cártaí íocaíochta i dtaobh na n-idirbheart arna rialáil lúide na táillí a d’íoc an t-eisitheoir leis an scéim cártaí íocaíochta a chur san áireamh. D’fhéadfaí íocaíochtaí, dreasachtaí agus táillí arna meas a bheith díreach (i.e. líonbhunaithe nó idirbheart-sonrach) nó indíreach (lena n-áirítear dreasachtaí margaidh, bónaí, lacáistí as líon áirithe idirbheart a bhaint amach). Agus é á sheiceáil an bhfuiltear ag teacht timpeall ar fhorálacha an Rialacháin seo, ba cheart, ach go háirithe, brabúis na n-eisitheoirí a eascraíonn as cláir speisialta a cuireadh ar bun i gcomhpháirt le heisitheoirí agus le scéimeanna cártaí íocaíochta agus ioncam ó tháillí próiseála, ó tháillí ceadúnúcháin agus ó tháillí eile a sholáthraíonn ioncam do scéimeanna cártaí íocaíochta, a chur san áireamh. De réir mar is iomchuí, agus má bhíonn gnéithe oibiachtúla breise ag comhthacú leis, d’fhéadfaí eisiúint cártaí íocaíochta i dtríú tíortha a chur san áireamh freisin agus measúnú á dhéanamh an bhfuiltear ag teacht timpeall ar an Rialachán seo.
- (32) Is minic nach mbíonn tomhaltóirí ar an eolas faoi na táillí a íocann ceannaithe as an ionstraim íocaíochta a úsáideann siad. Ag an am céanna, mar gheall ar shraith cleachtas dreasaithe a chuireann eisitheoirí i bhfeidhm (amhail dearbháin taistil, bónaí, lacáistí, aisíocaíochtaí, árachas saor in aisce, etc.), féadfar tomhaltóirí a stiúradh i dtreo ionstraimí íocaíochta a úsáid, rud a ghineann, ar an dóigh sin, táillí arda d’eisitheoirí. Chun cur ina choinne seo, níor cheart feidhm a bheith ag na bearta a fhorchuireann srianta ar tháillí idirmhalartaithe ach amháin i gcás cártaí íocaíochta atá tar éis teacht ina n-olltáirgí agus a mbíonn deacracht go ginearálta ag ceannaithe diúltú dóibh de thoradh ar chomh forleathan is a eisítear iad agus a úsáidtear iad (i.e. cártaí dochair tomhaltóirí agus cártaí creidmheasa tomhaltóirí). D’fhonn feidhmiú éifeachtach an mhargaidh a fheabhsú i gcodanna neamhrialáilte na hearnála agus d’fhonn aistriú gnó ó chuid rialáilte na hearnála chuig cuid neamhrialáilte na hearnála a theorannú, is gá sraith beart a ghlacadh, lena n-áirítear an scéim agus an bonneagar a dheighilt óna chéile, an t-íocóir a stiúradh ag an íocaí agus glacadh roghnaitheach ionstraimí íocaíochta ag an íocaí.

- (33) Le scéim agus bonneagar a dheighilt óna chéile, ba cheart a chur ar chumas gach próiseálaithe dul in iomaíocht chun custaiméirí na scéimeanna a fháil. Ós rud é gur cuid shuntasach den chostas iomlán atá ar ghlacadh le cártaí é an costas próiseála, tá sé tábhachtach go n-osclofaí an chuid seo den slabhra breisluacha i dtreo iomaíocht éifeachtach. Ar bhonn scéim agus bonneagar a dheighilt óna chéile, ba cheart go mbeadh scéimeanna cártaí agus eintitis phróiseála neamhspleách ó thaobh cuntasáíochta, eagrúcháin agus próiseas cinnteoireachta. Níor cheart dóibh idirdhealú a dhéanamh, mar shampla, trí chóir fhabhrach a thabhairt dá chéile nó trí fhaisnéis phribhléide a roinnt nach bhfuil ar fáil ag a n-iomaitheoirí maidir lena ndeighleog féin den mhargadh, ná trí cheanglais iomarcacha faisnéise a fhorchur ar a n-iomaitheoir ina ndeighleog féin den mhargadh, trí bheith ag tras-fhóirdheonú a gcuid gníomhaíochtaí faoi seach nó trí chomhshocruithe rialachais a bheith acu. Cuireann cleachtais idirdhealaitheacha den sórt sin le hilroinnt margaidh, bíonn tionchar diúltach acu ar ghníomhaithe nua teacht isteach sa mhargadh agus cuireann siad cosc ar ghníomhaithe uile-Aontais teacht chun cinn, agus dá bhrí sin cuireann siad bac ar chomhlánú an mhargaidh inmheánaigh i réimse íocaíochtaí cártabhunaithe agus íocaíochtaí ar an idirlíon agus íocaíochtaí móibíleacha atá bunaithe ar chártaí, agus tá an méid sin chun dochair do cheannaithe, do chuideachtaí agus do thomhaltóirí.
- (34) Mar gheall ar rialacha scéime a chuireann scéimeanna cártaí íocaíochta i bhfeidhm agus mar gheall ar chleachtais a chuireann soláthraithe seirbhíse íocaíochta i bhfeidhm, is iondúil go mbíonn ceannaithe agus tomhaltóirí aineolach ar éagsúlachtaí idir táillí agus laghdaítear trédhearcacht an mhargaidh, mar shampla trí tháillí a “chumasc” nó trí cheannaithe a thoirmeasc branda cárta níos saoire a roghnú ar chártaí comhlepáidaithe nó tomhaltóirí a stiúradh chun cártaí níos saoire den sórt sin a úsáid. Fiú má tá ceannaithe ar an eolas faoi na costais dhifriúla, is minic a chuireann na rialacha scéime cosc orthu gníomhú leis na táillí a laghdú.
- (35) Bíonn costais dhifriúla don íocaí i gceist le hionstraim íocaíochta, agus bíonn ionstraimí áirithe níos costasaí ná cinn eile. Seachas nuair a dhéantar ionstraim íocaíochta ar leith a fhorchur de réir an dlí do chatagóirí áirithe íocaíochta nó nach féidir í a dhiúltú mar gheall ar a stádas mar airgead dlíthairgthe, ba cheart cead a chinn a bheith ag an íocaí, i gcomhréir le Treoir 2007/64/CE, íocóirí a stiúradh i dtreo ionstraim shonrach íocaíochta a úsáid. Forchuireann scéimeanna cártaí agus soláthraithe seirbhíse íocaíochta roinnt srianta ar íocaithe sa chaoi seo, lena n-áirítear samplaí amháin srianta ar an íocaí ionstraimí sonracha íocaíochta do shuimeanna beaga a dhiúltú, ar sholáthar faisnéise don íocóir ar na táillí arna dtabhú ag an íocaí as ionstraimí sonracha íocaíochta nó teorannú arna fhorchur ar an íocaí maidir leis an líon scipéad ina shiopa nó ina siopa a ghlacann le hionstraimí sonracha íocaíochta. Ba cheart deireadh a chur leis na srianta sin.
- (36) I gcásanna ina stiúránn an t-íocaí an t-íocóir i dtreo ionstraim íocaíochta shonrach a úsáid, níor cheart don íocaí táille ar bith a lorg ón íocóir as ionstraimí íocaíochta a úsáid a bhfuil táillí idirmhalartaithe rialáilte laistigh de raon feidhme an Rialacháin seo, ós rud é, i gcásanna den sórt sin, go n-éiríonn na buntáistí a bhaineann le formhuirearú teoranta agus go gcruthaítear castacht sa mhargadh ag an am céanna.
- (37) Tá dhá oibleagáid i gceist leis an riail maidir le “Glacadh le gach Cárta” arna forchur ag eisitheoirí agus ag scéimeanna cártaí íocaíochta d’íocaithe glacadh leis na cártaí go léir ón mbranda céanna, beag beann ar chostais dhifriúla na gcártaí seo (eilimint “Glacadh le gach Táirge”), agus beag beann ar an mbanc eisiúna aonair atá tar éis an cárta a eisiúint (eilimint “Glacadh le gach Eisitheoir”). Is chun leasa an tomhaltóra é maidir leis an gcatagóir céanna cártaí, nach féidir leis an íocaí idirdhealú a dhéanamh idir eisitheoirí nó sealbhóirí cártaí, agus is féidir le scéimeanna cártaí íocaíochta agus soláthraithe seirbhíse íocaíochta oibleagáid den sórt sin a fhorchur orthu. Dá bhrí sin, is riail inchosanta laistigh de scéim cártaí íocaíochta í eilimint “Glacadh le gach Eisitheoir” den riail maidir le “Glacadh le gach Cárta”, ós rud é go gcuireann sí bac ar íocaithe idirdhealú a dhéanamh idir bainc aonair atá tar éis cárta a eisiúint. Go bunúsach, is cleachtas nasctha atá in eilimint “Glacadh le gach Táirge”, a bhfuil d’éifeacht aige inghlacthacht cártaí ar tháillí ísle a nascadh le hinghlacthacht cártaí ar tháillí arda. Dá mbainfí eilimint “Glacadh le gach Táirge” ón riail maidir le “Glacadh le gach Carta”, chuirfí ar chumas ceannaithe an rogha i ndáil le cártaí íocaíochta a chuireann siad ar fáil a theorannú go dtí cártaí íocaíochta ar chostas íseal nó níos ísle, rud a bheadh chun tairbhe na dtomhaltóirí trí chostais laghdaithe ceannaithe. Ansin, ní bheadh brú ar cheannaithe a ghlacann le cártaí dochair glacadh le cártaí creidmheasa, agus ní bheadh brú orthu siúd a ghlacann le cártaí creidmheasa glacadh le cártaí tráchtála. Mar sin féin, chun an tomhaltóir a chosaint agus cumas an tomhaltóra cártaí íocaíochta a úsáid chomh minic agus is féidir a chosaint, níor cheart go mbeadh sé d’oibleagáid ar cheannaithe glacadh le cártaí atá faoi réir na táille idirmhalartaithe rialáilte céanna ach amháin má eisítear é laistigh den bhranda céanna agus más é den chatagóir chéanna cártaí (cárta réamhíochta, cárta dochair nó cárta creidmheasa). Bheadh timpeallacht níos iomaíche ann de thoradh teorannú den sórt sin i gcás cártaí le táillí idirmhalartaithe nach rialáiltear faoin Rialachán seo, toisc go mbeadh níos mó cumhachta idirbheartaíochta ag ceannaithe ó thaobh na gcoinníollacha faoina nglacann siad le cártaí den sórt sin. Níor cheart go mbeadh na srianta sin teoranta agus measta a bheith inghlactha ach amháin chun cosaint tomhaltóirí a fheabhsú, lena dtabharfaí leibhéal iomchuí cinnteachta do na tomhaltóirí go nglacfaidh na ceannaithe na cártaí íocaíochta atá acu.

- (38) Ba cheart a áirithiú go ndéanfadh na soláthraithe seirbhíse íocaíochta idirdhealú soiléir idir cártaí tomhaltóirí agus cártaí tráchtála, ar bhonn teicniúil agus tráchtála araon. Tá sé tábhachtach dá bhrí sin go saineofar cárta tráchtála mar ionstraim íocaíochta nach n-úsáidtear ach amháin le haghaidh costais ghnó a mhuirearítear go díreach ar chuntas an ghnóthais nó eintiteas na hearnála poiblí nó an duine nádúrtha atá féinfhostaithe.
- (39) Ba cheart go mbeadh na modhanna ag íocaithe agus íocóirí na catagóirí éagsúla cártaí a shainiú. Dá bhrí sin, ba cheart go mbeadh na brandaí agus catagóirí éagsúla in-sainitheanta go leictreonach agus i gcás ionstraimí nua-eisithe íocaíochta cártabhunaithe, ba cheart go mbeidís in-sainitheanta ar bhealach sofheicthe ar an bhfeiste. Ina theannta sin, ba cheart an t-íocóir a chur ar an eolas maidir le glacadh le hionstraim íocaíochta an íocóra nó le hionstraimí íocaíochta an íocóra ag díolphointe áirithe. Tá sé riachtanach go mbeadh aon srian ar úsáid branda áirithe fógartha ag an íocaí don íocóir ag an am céanna agus faoi na coinníollacha céanna ná an fhaisnéis go nglactar le branda áirithe.
- (40) D'fhonn a áirithiú gur éifeachtach é an iomaíocht idir na brandaí, tá sé tábhachtach gurb iad na húsáideoirí a roghnóidh an feidhmchlár íocaíochta agus nach é an margadh réamhtheachtach a fhorchuirfidh é, ina bhfuil scéimeanna cártaí íocaíochta, soláthróirí nó próiseálaithe seirbhíse íocaíochta. Le socrú den sórt sin, níor cheart go gcuirfí cosc ar íocóirí ná ar íocaithe rogha réamhshocrúithe feidhmchláir a leagan síos, i gcás inar indéanta go teicniúil é sin, ar choinníoll gur féidir an rogha sin a athrú do gach idirbheart.
- (41) D'fhonn a áirithiú gur féidir sásamh a dhéanamh i gcás ina mbíonn an Rialachán seo curtha i bhfeidhm go héagórach, nó nuair a éiríonn díospóidí idir úsáideoirí seirbhíse íocaíochta agus soláthraithe seirbhíse íocaíochta, ba cheart do na Ballstáit nósanna imeachta maidir le gearáin agus sásamh lasmuigh den chúirt atá leordhóthanach agus éifeachtach a bhunú nó bearta coibhéiseacha a dhéanamh. Ba cheart do na Ballstáit rialacha a leagan síos i dtaobh na bpionós is infheidhme i gcás sárúithe ar an Rialachán seo agus ba cheart dóibh a áirithiú go bhfuil na pionós sin éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach agus go gcuirtear i bhfeidhm iad.
- (42) Ba cheart go dtíolacfaidh an Coimisiún tuarascáil ina ndéantar staidéar ar na héifeachtaí éagsúla atá ag an Rialachán seo ar fheidhmiú an mhargaidh. Tá sé riachtanach go mbeidh an deis ag an gCoimisiún an fhaisnéis a cheanglaítear chun an tuarascáil seo a shuí a bhailiú agus go gcomhoibreoidh na húdaráis inniúla go dlúth leis an gCoimisiún chun na sonraí a bhailiú.
- (43) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóirí an Rialacháin seo chun ceanglais aonfhoirmeacha a leagan síos le haghaidh idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe agus íocaíochtaí ar an idirlíon agus íocaíochtaí móibíleacha atá bunaithe ar chártaí a ghnóthú, ach gur féidir, de bharr a bhfairsinge, iad a ghnóthú níos fearr ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach é. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí sin a ghnóthú.
- (44) Leis an Rialachán seo, comhlíontar na cearta bunúsacha agus na prionsabail a aithnítear go háirithe le Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, go háirithe an ceart leigheas éifeachtach agus triail chóir a fháil, an tsaoirse chun gnó a sheoladh, cosaint tomhaltóirí, agus ní mór é a chur i bhfeidhm i gcomhréir leis na cearta agus leis na prionsabail sin,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

CAIBIDIL I

FORÁLACHA GINEARÁLTA

Airteagal 1

Raon feidhme

1. Leagtar síos leis an Rialachán seo ceanglais aonfhoirmeacha theicniúla agus ghnó maidir le hidirbhearta íocaíochta cártabhunaithe a dhéantar laistigh den Aontas, i gcás ina bhfuil soláthraí seirbhíse íocaíochta an íocóra agus soláthraí seirbhíse íocaíochta an íocaí araon suite ann.
2. Níl feidhm ag an Rialachán seo maidir le seirbhísí atá bunaithe ar ionstraimí sonracha íocaíochta nach féidir a úsáid ach ar bhealach teoranta amháin, agus a chomhlíonann ceann amháin de na coinníollacha seo a leanas:
 - (a) ionstraimí nach gceadaítear don sealbhóir earraí nó seirbhísí a fháil ach amháin ar áitreabh an eistheora nó laistigh de líonra teoranta soláthraithe seirbhíse atá faoi chomhaontú díreach tráchtála le heisitheoir gairmiúil;
 - (b) ionstraimí nach féidir a úsáid ach chun réimse an-teoranta earraí nó seirbhísí a fháil;
 - (c) ionstraimí nach bhfuil bailí ach i mBallstát amháin a sholáthraítear arna iarraidh sin do ghnóthas nó eintiteas na hearnála poiblí agus faoi rialú údarás poiblí náisiúnta nó réigiúnach chun críocha sonracha cánach nó sóisialta chun earraí nó seirbhísí sonracha a fháil ó sholáthraithe a bhfuil comhaontú tráchtála acu leis an eistheoir.

3. Níl feidhm ag Caibidil II maidir leis an méid seo a leanas:
 - (a) idirbhearta le cártaí tráchtála;
 - (b) aistarraingtí airgid thirim ag uathmheaisíní bainc nó ag cuntar de chuid soláthraí seirbhíse íocaíochta; agus
 - (c) idirbhearta le cártaí íocaíochta arna n-eisiúint ag scéimeanna cártaí íocaíochta trí pháirtí.
4. Níl feidhm ag Airteagal 7 maidir le scéimeanna cártaí íocaíochta trí pháirtí.
5. Nuair a thugann scéim cártaí íocaíochta trí pháirtí ceadúnas do sholáthraithe seirbhíse íocaíochta eile ionstraimí íocaíochta cártabhunaithe a eisiúint nó idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe a fháil, nó an dá cheann, nó nuair a eisíonn sí ionstraimí íocaíochta cártabhunaithe le comhpháirtí comhbhrendála nó trí ghníomhaire, meastar gur scéim cártaí íocaíochta ceithre pháirtí atá i gceist. Mar sin féin, go dtí an 9 Nollaig 2018 i ndáil le hidirbhearta intíre íocaíochta, féadfar scéim cártaí íocaíochta trí pháirtí den sórt sin a dhíolmhú ó na hoibleagáidí faoi Chaibidil II, ar an gcoinníoll nach mó, ar bhonn bliana, na hidirbhearta íocaíochta cártabhunaithe a dhéantar i mBallstát faoi scéim cártaí íocaíochta trí pháirtí den sórt sin ná 3 % de luach gach idirbheart íocaíochta cártabhunaithe a dhéantar sa Bhallstát sin.

Airteagal 2

Sainmhínte

Chun críocha an Rialacháin seo beidh feidhm ag na sainmhínte seo a leanas:

- (1) ciallaíonn “faighteoir” soláthraí seirbhíse íocaíochta a bhfuil conradh aige le hÍocaí chun glacadh le hidirbhearta íocaíochta cártabhunaithe agus chun na hidirbhearta sin a phróiseáil, a bhfuil de thoradh air cistí a aistriú chuig an íocaí;
- (2) ciallaíonn “eisceoir” soláthraí seirbhíse íocaíochta a bhfuil conradh aige ionstraim íocaíochta a sholáthar d’íocóir chun idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe an íocóra a thionscnamh agus a phróiseáil;
- (3) ciallaíonn “tomhaltóir” duine nádúrtha atá ag gníomhú chun críocha seachas trádáil, gnó ná gairm an duine sin, i gconarthaí seirbhíse íocaíochta a chumhdaítear leis an Rialachán seo;
- (4) ciallaíonn “idirbheart le cárta dochair” idirbheart íocaíochta cártabhunaithe, lena n-áirítear na hidirbhearta sin le cártaí réamhíochta, nach idirbheart le cárta creidmheasa é;
- (5) ciallaíonn “idirbheart le cárta creidmheasa” idirbheart íocaíochta cártabhunaithe i gcás ina ndéanar méid an idirbheart a chur do dhochair an íocóra go hiomlán nó i bpáirt ag dáta sonracha i mí an fhéilire a comhaontaíodh roimh ré, i gcomhréir le saoráid chreidmheasa réamhshocraithe, bíodh ús i gceist leis nó ná bíodh;
- (6) ciallaíonn “cárta tráchtála” aon ionstraim íocaíochta cártabhunaithe a eisítear do ghnóthais nó d’eintitis de chuid na hearnála poiblí nó do dhaoine nádúrtha féinfhostaithe a bhfuil a húsáid teoranta do chostais ghnó i gcás ina gcuirtear, go díreach, na híocaíochtaí a dhéantar le cártaí den sórt sin, de mhúirear ar chuntas an ghnóthais nó eintiteas na hearnála poiblí nó an duine nádúrtha atá féinfhostaithe;
- (7) ciallaíonn “idirbheart íocaíochta cártabhunaithe” seirbhís atá bunaithe ar bhonneagar agus rialacha gnó de chuid scéim cártaí íocaíochta chun idirbheart íocaíochta a dhéanamh trí bhíthin aon chárta, aon fheiste theileach-umarsáide, dhigiteach nó TF nó aon bhogearra theileachumarsáide, digiteach nó TF más idirbheart le cárta dochair nó le cárta creidmheasa atá mar thoradh uirthi. Ní áirítear ar idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe idirbhearta atá bunaithe ar chineálacha eile seirbhísí íocaíochta;
- (8) ciallaíonn “idirbheart íocaíochta trasteorann” idirbheart íocaíochta cártabhunaithe i gcás ina bhfuil an t-eisceoir agus an faighteoir lonnaithe i mBallstáit éagsúla nó i gcás ina n-eisíonn eisceoir atá lonnaithe i mBallstát atá éagsúil ó Bhallstát an díolphointe an ionstraim íocaíochta cártabhunaithe;
- (9) ciallaíonn “idirbheart intíre íocaíochta” aon idirbheart íocaíochta cártabhunaithe nach idirbheart íocaíochta trasteorann é;
- (10) ciallaíonn “táille idirmhalartaithe” táille a íoctar ar gach idirbheart go díreach nó go hindíreach (i.e. trí thríú páirtí) idir an t-eisceoir agus an faighteoir atá rannpháirteach in idirbheart íocaíochta cártabhunaithe. Meastar gur cuid den táille idirmhalartaithe é an glanchúiteamh nó luach saothair eile a comhaontaíodh;
- (11) ciallaíonn “glanchúiteamh” méid iomlán na n-íocaíochtaí, na lacáistí nó na ndreasachtaí a fhaigheann eisceoir ón scéim cártaí íocaíochta, ón bhfaighteoir nó ó haon idirghabhálaí eile i ndáil le hidirbhearta íocaíochta cártabhunaithe nó gníomhaíochtaí gaolmhara;

- (12) ciallaíonn “muirear seirbhíse ceannaí” táille a íocann an t-íocaí don fhaighteoir i ndáil le hidirbhearta íocaíochta cártabhunaithe;
- (13) ciallaíonn “íocaí” duine nádúrtha nó dlítheanach a bheartaítear mar fhaighteoir cistí lena bhain idirbheart íocaíochta;
- (14) ciallaíonn “íocóir” duine nádúrtha nó dlítheanach a shealbháíonn cuntas íocaíochta agus a cheadaíonn ordú íocaíochta ón gcuntas íocaíochta sin, nó, i gcás nach bhfuil cuntas íocaíochta ann, duine nádúrtha nó dlítheanach a thugann ordú íocaíochta;
- (15) ciallaíonn “cárta íocaíochta” catagóir d’ionstraim íocaíochta trína gcuirtear ar chumas an íocóra idirbheart le cárta dochair nó le cárta creidmheasa a thionscnamh;
- (16) ciallaíonn “scéim cártaí íocaíochta” tacar aonair rialacha, cleachtas, caighdeán agus/nó treoirlínte cur chun feidhme chun idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe a chur i gcrích agus ar tacar é atá deighilte ó aon bhonneagar nó aon chóras íocaíochta a thacaíonn le hoibriú na scéime, agus lena n-áirítear aon chomhlacht sonrath cinn-teoireachta, eagraíocht shonrach chinnteoireachta nó eintiteas sonrath cinn-teoireachta, atá freagrach as feidhmiú na scéime;
- (17) ciallaíonn “scéim cártaí íocaíochta ceithre pháirtí” scéim cártaí íocaíochta ina ndéantar idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe ó chuntas íocaíochta an íocóra chuig cuntas íocaíochta an íocaí trí idirghabháil na scéime, eisitheora (ar thaobh an íocóra) agus faighteora (ar thaobh an íocaí);
- (18) ciallaíonn “scéim cártaí íocaíochta trí pháirtí” scéim cártaí íocaíochta ina soláthraítear, leis an scéim í féin, seirbhísí fála agus eisiúna agus déantar idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe ó chuntas íocaíochta an íocóra chuig cuntas íocaíochta an íocaí laistigh den scéim. Nuair a thugann scéim cártaí íocaíochta trí pháirtí ceadúnas do sholáthraithe seirbhíse íocaíochta eile ionstraimí íocaíochta cártabhunaithe a eisiúint nó idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe a fháil, nó an dá cheann, nó nuair a eisiúint sí ionstraimí íocaíochta cártabhunaithe le comhpháirtí comhbhrandála nó trí ghníomhaire, breathnaítear uirthi mar scéim cártaí íocaíochta ceithre pháirtí;
- (19) ciallaíonn “ionstraim íocaíochta” aon fheiste phearsantaithe (aon fheistí pearsantaithe) agus/nó tacar de nósanna imeachta atá comhaontaithe ag an úsáideoir seirbhíse íocaíochta agus an soláthraí seirbhíse íocaíochta agus a úsáidtear chun ordú íocaíochta a thionscnamh;
- (20) ciallaíonn “ionstraim íocaíochta cártabhunaithe” aon ionstraim íocaíochta, lena n-áirítear cárta, fón póca, ríomhaire nó aon fheiste theicneolaíoch eile ina bhfuil an feidhmchlár íocaíochta iomchuí, lena gcuirtear ar chumas an íocóra idirbheart íocaíochta cártabhunaithe a thionscnamh nach aistriú creidmheasa ná dochar díreach é mar a shainmhínítear in Airteagal 2 de Rialachán (AE) Uimh. 260/2012;
- (21) ciallaíonn “feidhmchlár íocaíochta” bogearra ríomhaireachta nó a choibhéis atá lódáilte ar fheiste ionas gur féidir idirbhearta íocaíochta cártabhunaithe a thionscnamh agus gur féidir leis an íocóir ordúite íocaíochta a eisiúint;
- (22) ciallaíonn “cuntas íocaíochta” cuntas atá sealbhaithe in ainm úsáideora seirbhíse íocaíochta amháin nó níos mó agus a úsáidtear chun idirbhearta íocaíochta a chur i gcrích, lena n-áirítear trí chuntas sonrath don airgead leictreonach mar a shainmhínítear i bpointe 2 d’Airteagal 2 de Threoir 2009/110/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾ é.
- (23) ciallaíonn “ordú íocaíochta” aon treoir a thugann íocóir dá sholáthraí seirbhíse íocaíochta ina n-iarrtar idirbheart íocaíochta a dhéanamh;
- (24) ciallaíonn “soláthraí seirbhíse íocaíochta” aon duine nádúrtha nó dlítheanach atá údaraithe na seirbhísí íocaíochta a liostaítear san Iarscríbhinn a ghabhann le Treoir 2007/64/CE a sholáthar nó atá aitheanta mar eisitheoir airgid leictreonaigh i gcomhréir le hAirteagal 1(1) de Threoir 2009/110/CE. Is féidir le soláthraí seirbhíse íocaíochta bheith ina eisitheoir nó ina fhaighteoir nó ina eisitheoir agus ina fhaighteoir;
- (25) ciallaíonn “úsáideoir seirbhíse íocaíochta” duine nádúrtha nó dlítheanach a bhaineann úsáid as seirbhís íocaíochta i gcáil íocóra nó íocaí, nó sa dá cháil sin;
- (26) ciallaíonn “idirbheart íocaíochta” gníomh, a thionscnaíonn an t-íocóir, nó a thionscnaítear thar ceann an duine sin, nó a thionscnaíonn íocaí na gcistí arna n-aistriú, beag beann ar aon bhunoibleagáid idir an t-íocóir agus an t-íocaí;
- (27) ciallaíonn “próiseáil” seirbhísí próiseála d’idirbhearta íocaíochta a fheidhmiú ó thaobh na mbeart is gá chun treoir íocaíochta idir an faighteoir agus an t-eisitheoir a láimhseáil;
- (28) ciallaíonn “eintiteas próiseála” aon duine nádúrtha nó dlítheanach a chuireann seirbhísí próiseála d’idirbhearta íocaíochta ar fáil;

⁽¹⁾ Treoir 2009/110/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Meán Fómhair 2009 maidir le dul i mbun an ghnó a ghabhann le hinstiúidí airgid leictreonaigh agus leanúint den ghnó sin agus maoirseoireacht stuamachta a dhéanamh air lena leasaítear Treoir 2005/60/CE agus Treoir 2006/48/CE agus lena n-aisghairtear Treoir 2000/46/CE (IO L 267, 10.10.2009, lch. 7).

- (29) ciallaíonn “díolphointe” seoladh áitreabh fisiciúil an cheannaí ina ndéantar an t-idirbheart íocaíochta a thionscnamh. Mar sin féin:
- (a) i gcás ciandíolachán nó cianchonarthaí (i.e. r-thráchtáil) mar a shainmhínítear i bpointe 7 d’Airteagal 2 de Threoir 2011/83/AE iad, is é an díolphointe a bheidh ann seoladh na háite seasta gnó ag a ndéanann an ceannaí a chuid gnó beag beann ar an áit ina bhfuil suíomhanna gréasáin nó suíomhanna freastalaithe trína ndéantar an t-idirbheart íocaíochta a thionscnamh suite;
 - (b) i gcás nach bhfuil áit sheasta ghnó ag an gceannaí, is é an díolphointe a bheidh ann an seoladh a bhfuil ceadúnas bailí gnó ag an gceannaí ina leith trína ndéantar an t-idirbheart íocaíochta a thionscnamh;
 - (c) i gcás nach bhfuil áit sheasta ghnó ag an gceannaí ná ceadúnas bailí gnó aige, is é an díolphointe a bheidh ann an seoladh le haghaidh comhfhreagrais chun a chánacha a íoc maidir lena ghníomhaíochtaí díolacháin trína ndéantar an t-idirbheart íocaíochta a thionscnamh;
- (30) ciallaíonn “branda íocaíochta” aon ainm, téarma, comhartha, siombal ábharach nó digiteach, nó a theaghlaim dóibh, lena bhféadfar a chur in iúl cén scéim cártaí íocaíochta a bhféadfar idirbhearta íocaíochta cárta bhunaithe a dhéanamh fúthu;
- (31) ciallaíonn “comhlipéadú” go n-áirítear dhá bhranda íocaíochta nó níos mó nó dhá fheidhmchlár íocaíochta nó níos mó den bhranda céanna ar an ionstraim íocaíochta cárta bhunaithe chéanna;
- (32) ciallaíonn “comhbhrandáil” go n-áirítear branda íocaíochta amháin ar a laghad agus branda neamhíocaíochta amháin ar a laghad ar an ionstraim íocaíochta cárta bhunaithe chéanna;
- (33) ciallaíonn “cárta dochair” catagóir ionstraime íocaíochta trína gcuirtear ar chumas an íocóra idirbheart le cárta dochair a thionscnamh seachas idirbhearta le cártaí réamhíochta;
- (34) ciallaíonn “cárta creidmheasa” catagóir ionstraime íocaíochta trína gcuirtear ar chumas an íocóra idirbheart le cárta creidmheasa a thionscnamh;
- (35) ciallaíonn “cárta réamhíochta” catagóir ionstraime íocaíochta ar a stóráiltear airgead leictreonach, mar a shainmhínítear i bpointe 2 d’Airteagal 2 de Threoir 2009/110/CE é.

CAIBIDIL II

TÁILLÍ IDIRMHALARTAITHE

Airteagal 3

Táillí idirmhalartaithe ar idirbhearta tomhaltóirí le cárta dochair

1. Ní thairgfídh ná ní iarrfaidh soláthraithe seirbhíse íocaíochta táille idirmhalartaithe in aghaidh gach idirbhirt a bheidh os cionn 0,2 % de luach an idirbhirt ar aon idirbheart le cárta dochair.
2. Le haghaidh idirbhearta intíre le cárta dochair féadfaidh na Ballstáit cibé acu:
 - (a) uasteorainn chéatadánach a shainíú do tháille idirmhalartaithe in aghaidh gach idirbhirt atá níos lú ná an uasteorainn dá bhforáiltear i mír 1 agus féadfaidh siad uasmhéid táille sheasta a fhorchur mar theorainn ar an táille a eascraíonn ón ráta céatadánach is infheidhme; nó
 - (b) a cheadú do sholáthraithe seirbhíse íocaíochta táille idirmhalartaithe in aghaidh gach idirbhirt nach mó ná EUR 0,05, nó, i mBallstáit nach bhfuil an euro mar airgeadra acu, an luach comhfhreagrach san airgeadra náisiúnta a chur i bhfeidhm an 9 Meitheamh 2015, a dhéanfar a athbhreithniú gach cúig bliana nó nuair atá athrú suntasach sna rátaí malairte. Féadfar an táille idirmhalartaithe in aghaidh gach idirbhirt seo a chomhcheangal freisin le huasráta céatadánach nach mó ná 0,2 %, ar an gcoinníoll i gcónaí nach mbeidh suim na dtáillí idirmhalartaithe den scéim cártaí íocaíochta níos mó ná 0,2 % de luach bliantúil idirbhirt iomlán na n-idirbheart intíre le cárta dochair laistigh de gach scéim cártaí íocaíochta.
3. Go dtí an 9 Nollaig 2020, maidir le hidirbhearta intíre le cárta dochair, féadfaidh na Ballstáit a cheadú do sholáthraithe seirbhíse íocaíochta meántáille idirmhalartaithe ualaithe a chur i bhfeidhm nach mó ná a chomhionann de 0,2 % de mheánluach bliantúil idirbhirt de gach idirbheart intíre le cárta dochair laistigh de gach scéim cártaí íocaíochta. Féadfaidh na Ballstáit uasteorainn níos ísle a shainíú don mheántáille idirmhalartaithe ualaithe, ar uasteorainn í a bheidh infheidhme maidir le gach idirbheart intíre le cárta dochair.
4. Na luachanna bliantúla idirbhearta dá dtagraítear i mír 2 agus i mír 3, déanfar iad a ríomh ar bhonn bliantúil, ag tosú an 1 Eanáir agus ag críochnú an 31 Nollaig gach bliain agus cuirfeadh i bhfeidhm iad ón 1 Aibreán an bhliain dár gcionn. Cuirfeadh tús leis an tréimhse thagartha don chéad ríomh a dhéanfar ar mheánluach den sórt sin 15 mhí féilire roimh an dáta a gcuirfeadh mír 2 agus 3 i bhfeidhm agus rachaidh sé in éag trí mhí féilire roimh an dáta sin.

5. Éileoidh na húdaráis inniúla dá dtagraítear in Airteagal 13, arna hiarraidh sin dóibh ar scéimeanna cártaí íocaíochta agus/nó ar sholáthraithe seirbhísí íocaíochta, an fhaisnéis go léir is gá a chur ar fáil chun cur i bhfeidhm ceart mhír 3 agus mhír 4 den Airteagal seo a fhíorú. Cuirfear faisnéis den sórt sin chuig an údarás inniúil roimh an 1 Márta den bhliain i ndiaidh na tréimhse tagartha dá dtagraítear sa chéad abairt de mhír 4. Aon fhaisnéis eile lena gcuirtear ar chumas na n-údarás inniúil comhlíonadh na bhforálacha den Chaibidil seo a fhíorú, cuirfear chuig na húdaráis inniúla arna hiarraidh sin i scríbhinn dóibh agus laistigh den spriocdháta a bheidh leagtha síos acu í. Féadfaidh na húdaráis inniúla a cheangal go ndeimhneoidh iniúcháir neamhspleách an fhaisnéis sin.

Airteagal 4

Táilí idirmhalartaithe ar idirbhearta tomhaltóirí le cárta creidmheasa

Ní thairgfídh ná ní iarrfaidh soláthraithe seirbhíse íocaíochta táille idirmhalartaithe in aghaidh gach idirbhirt a bheidh os cionn 0,3 % de luach an idirbhirt ar aon idirbheart le cárta creidmheasa. Maidir le hidirbhearta intíre le cárta creidmheasa, féadfaidh na Ballstáit uasteorainn níos ísle a shainiú don táille idirmhalartaithe in aghaidh gach idirbhirt.

Airteagal 5

Imchéimniú a thoirmeasc

Chun críocha chur i bhfeidhm na n-uasteorainneacha dá dtagraítear in Airteagal 3 agus in Airteagal 4, measfar gur cuid den táille idirmhalartaithe aon luach saothair a chomhaontófar, lena n-áirítear glanchúiteamh, ag a mbeidh cuspóir nó éifeacht atá coibhéseach, a gheobhaidh eisitheoir ón scéim cártaí íocaíochta ón bhfaighteoir nó ó aon idirghabhálaí eile i ndáil le hidirbhearta íocaíochta nó gníomhaíochtaí lena mbaineann.

CAIBIDIL III

RIALACHA GNÓ

Airteagal 6

Ceadúnú

1. Beidh toirmeasc ar aon srianta críche laistigh den Aontas nó ar aon rialacha ag a bhfuil éifeacht choibhéseach i gcomhaontuithe ceadúnúcháin nó i rialacha i ndáil le scéim cártaí íocaíochta maidir le cártaí íocaíochta a eisiúint nó idirbhearta cártaí íocaíochta a fháil.
2. Beidh toirmeasc ar aon cheanglas nó oibleagáid maidir le ceadúnas nó údarú ó thír shonrach a fháil chun feidhmiú ar bhonn trasteorann nó rialail ag a bhfuil éifeacht choibhéseach i gcomhaontuithe ceadúnúcháin nó i rialacha i ndáil le scéim cártaí íocaíochta maidir le cártaí íocaíochta a eisiúint nó idirbhearta íocaíochta cártaí íocaíochta a fháil.

Airteagal 7

An scéim cártaí íocaíochta agus na heintitis phróiseála a dheighilt óna chéile

1. Scéimeanna cártaí íocaíochta agus na heintitis phróiseála:
 - (a) beidh siad neamhspleách ó thaobh cuntasáíochta, eagrúcháin agus phróisis na cinnteoireachta de;
 - (b) ní dhéanfaidh siad praghsanna do ghníomhaíochtaí scéimeanna cártaí íocaíochta agus do ghníomhaíochtaí próiseála a chur i láthair ar bhealach cuachta agus ní dhéanfaidh siad gníomhaíochtaí den sórt sin a thras-fhóirdheonú;
 - (c) ní dhéanfaidh siad idirdhealú ar aon bhealach idir a bhfochuideachtaí nó a scairshealbhoirí ar thaobh amháin agus úsáideoirí scéimeanna cártaí íocaíochta agus comhpháirtithe conarthacha eile ar an taobh eile agus ní chuirfidh siad aon choinníollacha le soláthar aon seirbhíse a thairgeann siad tar éis dá bpáirtneár conarthach glacadh le haon tseirbhís eile a thairgeann siad.
2. Féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil oifig chlártaite na scéime suite a éileamh ar scéim cártaí íocaíochta tuarascáil neamhspleách a sholáthar lena ndaingnítear go bhfuil mír 1 á comhlíonadh aige.
3. Le scéimeanna cártaí íocaíochta beidh eintitis phróiseála éagsúla in ann teachtaireachtaí maidir le húdarú agus imríteach i ndáil le hidirbhearta aonair cártaí íocaíochta a dheighilt agus a phróiseáil.
4. Beidh toirmeasc ar aon idirdhealú críche sna rialacha maidir le próiseáil arna bhfeidhmiú ag scéimeanna cártaí íocaíochta.

5. Áiritheoidh eintitis phróiseála laistigh den Aontas go bhfuil a gcóras idir-inoibritheach ó thaobh teicniúlachta de le córais eile eintiteas próiseála laistigh den Aontas trí na caighdeáin arna bhforbairt ag comhlachtaí caighdeánaithe idirnáisiúnta nó Eorpacha a úsáid. Ina theannta sin, ní ghlacfaidh scéimeanna cártaí íocaíochta rialacha gnó lena gcuirtear srian le hidir-inoibritheacht i measc eintitis phróiseála laistigh den Aontas ná ní chuirfidh siad i bhfeidhm iad.

6. Tar éis dó dul i gcomhairle le painéal comhairliúcháin dá dtagraítear in Airteagal 41 de Rialachán (AE) Uimh. 1093/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾, féadfaidh an tÚdarás Baincéireachta Eorpach (ÚBE) dréachtchaighdeáin theicniúla rialála a fhorbairt lena mbunaítear na ceanglais a chomhlíonfaidh scéimeanna cártaí íocaíochta agus eintitis phróiseála chun a áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm pointe (a) de mhír 1 den Airteagal seo.

Cuirfidh ÚBE na dréachtchaighdeáin theicniúla rialála sin faoi bhráid an Choimisiúin faoin 9 Nollaig 2015.

Déantar cumhacht a tharmligean chuig an gCoimisiún chun na dréachtchaighdeáin theicniúla rialála dá dtagraítear sa chéad fhomhír den mhír seo a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 10 go hAirteagal 14 de Rialachán (AE) Uimh. 1093/2010.

Airteagal 8

Comhlipéadú agus an rogha maidir le branda íocaíochta nó feidhmchlár íocaíochta

1. Beidh toirmeasc ar aon rialacha i ndáil le scéim cártaí íocaíochta agus aon rialacha i gcomhaontuithe ceadúnúcháin nó aon bhearta a mbeidh éifeacht choibhéiseach leo, lena gcuirtear bac nó cosc ar eisitheoir dhá bhbranda éagsúla íocaíochta nó dhá fheidhmchlár íocaíochta nó níos mó a chomhlipéadú ar ionstraim íocaíochta cártabhunaithe.

2. D'fhéadfaí go mbeadh dhá bhbranda íocaíochta éagsúla nó níos mó ar ionstraim íocaíochta cártabhunaithe de dhíth ar an tomhaltóir, tráth a ndéanann sé comhaontú conarthach le soláthraí seirbhíse íocaíochta, ar an gcoinníoll go ndéanann an soláthraí seirbhíse íocaíochta seirbhís den sórt sin a thairiscint. In am agus i dtráth sula sínítear aon chonradh, cuirfidh an soláthraí seirbhíse íocaíochta léirfaisnéis oibiachtúil ar fáil don tomhaltóir faoi na brandaí uile íocaíochta atá ann maille lena saintréithe, lena n-áirítear a bhfeidhmiúlacht, a gcostas agus a sláine atá siad.

3. Beidh bonn cirt oibiachtúil le haon éagsúlacht sa chaoi a gcaitear le heisitheoirí nó le faighteoirí i rialacha scéime agus i rialacha i gcomhaontuithe ceadúnúcháin a bhaineann le comhlipéadú ar bhbrandaí éagsúla íocaíochta nó feidhmchláir éagsúla íocaíochta ar ionstraim íocaíochta cártabhunaithe agus ní bheidh aon idirdhealú i gceist.

4. Le scéimeanna cártaí íocaíochta, ní fhorchuirfear aon cheanglais maidir le tuairisciú, oibleagáidí maidir le táillí a íoc ná oibleagáidí comchosúla a bhfuil an cuspóir nó an éifeacht chéanna leo maidir le cártaí a eisiúint agus maidir le soláthraithe seirbhíse íocaíochta a fháil d'idirbhearta a dhéantar ar aon fheiste ar a bhfuil a mbranda íocaíochta i ndáil le hidirbhearta nach n-úsáidtear a scéim lena n-aghaidh.

5. Maidir le haon phrionsabail ródúcháin nó bearta cosúla a bhfuil sé mar aidhm leo idirbhearta a threorú trí bhealach nó próiseas sonrathach agus caighdeáin agus ceanglais theicniúla agus slándála eile i ndáil le dhá bhbranda éagsúla íocaíochta agus dhá fheidhmchlár íocaíochta nó níos mó a láimhseáil ar ionstraim íocaíochta cártabhunaithe, beidh siad neamh-idirdhealaitheach agus cuirfear i bhfeidhm iad ar bhealach neamh-idirdhealaitheach.

6. Maidir le scéimeanna cártaí íocaíochta, eisitheoirí, faighteoirí, eintitis phróiseála agus soláthraithe eile seirbhíse teicniúla, ní chuirfidh siad sásraí uathoibríocha, bogearraí ná feistí isteach san ionstraim íocaíochta ná sa trealamh a chuirtear i bhfeidhm ag an díolphointe lena gcuirtear teorainn le rogha branda íocaíochta nó feidhmchláir íocaíochta, nó an dá cheann, ag an íocóir nó ag an íocaí agus leas á bhaint acu as ionstraim íocaíochta chomhlipéadaithe.

Beidh an rogha fós ag íocaithe sásraí uathoibríocha, bogearraí nó feistí a shuiteáil sa trealamh a úsáidfeadh ag an díolphointe lena roghnófar branda íocaíochta nó feidhmchlár íocaíochta áirithe mar thosaíocht ach ní choiscfidh íocaithe an t-íocóir ar shárú a dhéanamh ar rogha uathoibríoch tosaíochta den sórt sin a dhéanfaidh an t-íocaí ina threalamh féin a mhéid a bhaineann le catagóirí cártaí nó le hionstraimí gaolmhara íocaíochta a nglacann an t-íocaí leo.

Airteagal 9

Díchumasc

1. Tairgfídh gach faighteoir dá íocaí agus gearrfáidh sé air muirir seirbhíse ceannaí a shonrófar ina n-aonar do chatagóirí éagsúla agus brandaí éagsúla cártaí íocaíochta a bhfuil leibhéil táillí idirmhalartaithe éagsúla acu murab é go n-iarrann íocaithe ar an bhfaighteoir i scríbhinn muirir seirbhíse ceannaí chumaisc a ghearradh.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 1093/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Samhain 2010 lena mbunaítear Údarás Maoirseachta Eorpach (An tÚdarás Baincéireachta Eorpach), lena leasaítear Cinneadh Uimh. 716/2009/CE agus lena n-aisghairtear Cinneadh 2009/78/CE ón gCoimisiún (IO L 331, 15.12.2010, lch. 12).

2. Áireoidh faighteoirí ina gcomhaontuithe le híocaithe faisnéis ar leith atá sonraithe faoi mhéid na muirear seirbhíse ceannaí, na dtáillí idirmhalartaithe agus na dtáillí scéime is infheidhme i leith gach catagóire agus branda cártaí íocaíochta, mura ndéanann an t-íocaí iarraidh dhifriúil i scríbhinn ina dhiaidh sin.

Airteagal 10

Riail maidir le “Glacadh le Gach Cárta”

1. Ní chuirfidh scéimeanna cártaí íocaíochta ná soláthraithe seirbhíse íocaíochta aon riail i bhfeidhm lena gcuirfear mar oibleagáid ar íocaithe a ghlacann le hionstraim íocaíochta cártabhunaithe eisithe ag eisitheoir amháin glacadh freisin le hionstraimí íocaíochta eile cártabhunaithe a eisíodh faoi chuimsiú na scéime céanna cártaí íocaíochta.

2. Ní bheidh feidhm ag mír 1 maidir le hionstraimí íocaíochta cártabhunaithe, ar ionstraimí do thomhaltóirí iad, den bhranda céanna agus den chatagóir chéanna cárta réamhíochta, cárta dochair nó cárta creidmheasa atá faoi réir táillí idirmhalartaithe faoi Chaibidil II den Rialachán seo.

3. Tá mír 1 gan dochar do scéimeanna íocaíochtaí agus soláthraithe seirbhíse íocaíochta a d'fhéadfadh foráil a dhéanamh nach bhféadfar cártaí a dhiúltú ar bhonn chéannacht an eisitheora nó ar bhonn chéannacht shealbhóir an chárta.

4. Íocaithe a chinneann gan glacadh le gach cárta nó ionstraimí íocaíochta eile ó scéim cártaí íocaíochta, cuirfidh siad tomhaltóirí ar an eolas faoin méid sin, ar bhealach soiléir agus aonchiallach an tráth céanna a chuirfidh siad an tomhaltóir ar an eolas faoi ghlacadh le cártaí eile agus ionstraimí íocaíochta de chuid na scéime cártaí íocaíochta. Déanfar faisnéis den sórt sin a thaispeáint go soiléir ag bealach isteach an tsiopa agus ag an scipéad airgid.

I gcás ciandíolachán, déanfar an fhaisnéis seo a thaispeáint ar láithreán gréasáin an íocaí nó ar mheán eile leictreonach nó móibíleach is infheidhme. Tabharfar an fhaisnéis sin don íocóir go tráthúil agus sula ndéanfaidh an t-íocóir comhaontú ceannaigh leis an íocaí.

5. Áiríteoidh eisitheoirí go bhfuil a n-ionstraimí íocaíochta in-sainaitheanta go leictreonach agus, i gcás a gcuid ionstraimí íocaíochta cártabhunaithe arna nua-eisiúint, go bhfuil siad in-sainaitheanta ar bhealach sofheicthe freisin, lena gcuirfear ar chumas íocaithe agus íocóirí a shainaithint go soiléir cé na brandaí agus na catagóirí cártaí réamhíochta, cártaí dochair, cártaí creidmheasa nó cártaí tráchtála a roghnaíonn an t-íocóir.

Airteagal 11

Rialacha maidir le stiúradh

1. Beidh toirmeasc ar aon riail i gcomhaontuithe ceadúnúcháin, i rialacha scéime arna gcur i bhfeidhm ag scéimeanna cártaí íocaíochta agus i gcomhaontuithe idir faighteoirí cártaí agus íocaithe lena gcuirtear cosc ar íocaithe custaiméirí a stiúradh i dtreo aon ionstraim íocaíochta a úsáid is rogha leis an íocaí. Cumhdófar sa toirmeasc seo aon riail lena gcuirtear cosc ar íocaithe cóir níos fabhraí nó cóir is lú fabhar a chur ar ionstraimí íocaíochta cártabhunaithe de scéim cártaí íocaíochta ar leith ná ar chinn eile.

2. Beidh toirmeasc ar aon riail i gcomhaontuithe ceadúnúcháin, i rialacha scéime arna gcur i bhfeidhm ag scéimeanna cártaí íocaíochta agus i gcomhaontuithe idir faighteoirí cártaí agus íocaithe ina gcuirtear cosc ar íocaithe íocóirí a chur ar an eolas faoi tháillí idirmhalartaithe agus muirir seirbhíse ceannaí.

3. Tá mír 1 agus mír 2 den Airteagal seo gan dochar do na rialacha maidir le muirir, laghduithe nó sásraí eile stiúrtha a leagtar amach i dTreoir 2007/64/CE agus i dTreoir 2011/83/AE.

Airteagal 12

Faisnéis a thabhairt don íocaí faoi idirbhearta íocaíochta aonair cártabhunaithe

1. Tar éis idirbheart íocaíochta aonair cártabhunaithe a dhéanamh, tabharfaidh soláthraí seirbhíse íocaíochta an íocaí an fhaisnéis seo a leanas don íocaí:

- (a) an tagairt lenar féidir leis an íocaí an t-idirbheart íocaíochta cártabhunaithe a shainaithint;
- (b) méid an idirbhirt íocaíochta san airgeadra ina gcuirtear suim de shochar i gcuntas íocaíochta an íocaí;
- (c) méid aon muirear ar an idirbheart íocaíochta cártabhunaithe, agus an muirear seirbhíse ceannaí agus méid na táille idirmhalartaithe á gcur in iúl go leithleach.

Le réamhthoilíú sainráite an íocaí, féadfar an fhaisnéis dá dtagraítear sa chéad fhomhír a chomhiomlánú le branda, feidhmchlár, catagóirí ionstraime íocaíochta agus rátaí na dtáillí idirmhalartaithe is infheidhme maidir leis an idirbheart.

2. Féadfar foráil a áireamh sna conarthaí idir faighteoirí agus íocaithe go dtabharfar an fhaisnéis dá dtagraítear sa chéad fhomhír de mhír 1, nó go gcuirfear ar fáil í, ar bhonn tréimhsiúil, uair sa mhí ar a laghad, agus ar bhealach comhaontaithe ionas gur féidir le híocaithe faisnéis a stóráil agus a atáirgeadh gan athrú.

CAIBIDIL IV

FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 13

Údaráis inniúla

1. Ainmneoidh na Ballstáit údaráis inniúla a mbeidh sé de chumhacht acu forfheidhmiú an Rialacháin seo a áirithiú agus dá dtabharfar cumhachtaí imscrúdúcháin agus forfheidhmiúcháin.
2. Féadfaidh na Ballstáit comhlachtaí atá ann cheana a ainmniú chun gníomhú mar údaráis inniúla.
3. Féadfaidh na Ballstáit údarás inniúil amháin nó níos mó ná údarás inniúil amháin a ainmniú.
4. Tabharfaidh na Ballstáit fógra don Choimisiún maidir leis na húdaráis inniúla faoin 9 Meitheamh 2016. Tabharfaidh siad fógra don Choimisiún gan mhoill faoi aon athrú dá éis sin maidir leis na húdaráis sin.
5. Beidh acmhainní leordhóthanacha ag na húdaráis inniúla ainmnithe dá dtagraítear i mír 1 chun a gcuid cúraimí a dhéanamh.
6. Cuirfidh na Ballstáit de cheangal ar na húdaráis inniúla faireachán éifeachtach a dhéanamh ar chomhlíonadh an Rialacháin seo, lena n-áirítear gníomhú i gcoinne iarrachtaí de chuid na soláthraithe seirbhíse íocaíochta teacht timpeall ar an Rialachán seo, agus gach beart is gá a dhéanamh chun an comhlíonadh sin a áirithiú.

Airteagal 14

Pionóis

1. Leagfaidh na Ballstáit síos na rialacha maidir leis na pionóis is infheidhme maidir le sáruithe ar an Rialachán seo agus déanfaidh siad gach beart is gá chun a áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm iad.
2. Tabharfaidh na Ballstáit fógra don Choimisiún faoi na forálacha sin faoin 9 Meitheamh 2016 agus cuirfidh siad in iúl dó gan mhoill má dhéantar aon leasú ar na forálacha sin ina dhiaidh sin lena ndéanfaí difear dóibh.

Airteagal 15

Socrú, nósanna imeachta maidir le gearáin agus sásamh lasmuigh den chúirt

1. Déanfaidh na Ballstáit nósanna imeachta maidir le gearáin agus sásamh lasmuigh den chúirt atá leordhóthanach agus éifeachtach a áirithiú nó a chur chun cinn nó déanfaidh siad bearta coibhéiseacha chun díospóidí a thiofáidh chun cinn faoin Rialachán seo idir íocaithe agus a soláthraithe seirbhíse íocaíochta a shocrú. Chun na gcríoch sin, ainmneoidh na Ballstáit comhlachtaí atá ann cheana, más iomchuí, nó bunóidh siad comhlachtaí nua. Beidh na comhlachtaí neamhspleách ó na páirtithe.
2. Tabharfaidh na Ballstáit fógra don Choimisiún maidir leis na húdaráis sin faoin 9 Meitheamh 2017. Tabharfaidh siad fógra don Choimisiún gan mhoill faoi aon athrú dá éis sin maidir leis na comhlachtaí sin.

Airteagal 16

Cártaí uilíocha

1. Chun críocha an Rialacháin seo, i ndáil le hidirbhearta intíre íocaíochta nach féidir a idirdhealú sa scéim cártaí íocaíochta mar idirbhearta le cárta dochair nó le cárta creidmheasa, déanfar na forálacha maidir le cártaí dochair nó maidir le hidirbhearta le cárta dochair a chur i bhfeidhm.
2. De mhaolú ar mhír 1, go dtí an 9 Nollaig 2016, féadfaidh na Ballstáit cion nach mó ná 30 % de na hidirbhearta íocaíochta intíre dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo ar idirbhearta iad a déanfar a mheas le bheith coibhéiseach le hidirbhearta le cárta creidmheasa a mbeidh feidhm ag an uasteorainn don táille idirmhalartaithe a leagtar síos in Airteagal 4 maidir leo.

*Airteagal 17***Clásal athbhreithnithe**

Faoin 9 Meitheamh 2019, déanfaidh an Coimisiún tuarascáil faoi chur i bhfeidhm an Rialacháin seo a chur faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle. Sa tuarascáil ón gCoimisiún breathnófar go háirithe ar cé chomh hiomchuí atá leibhéil na dtáillí idirmhalartaithe agus ar shásraí stiúrtha amhail muirir, agus úsáid agus costas modhanna éagsúla íocaíochta agus an leibhéal ar a dtagann gníomhaithe nua, teicneolaíocht nua agus samhlacha gnó nuálacha ar an margadh san áireamh. Measfar, go háirithe, an méid seo a leanas sa mheastóireacht:

- (a) forbairt na dtáillí d'íocóirí;
- (b) leibhéal na hiomaíochta i measc soláthraithe cártaí íocaíochta agus scéimeanna cártaí íocaíochta;
- (c) na héifeachtaí ar chostais don íocóir agus don íocaí;
- (d) leibhéil an chur ar aghaidh a dhéanfaidh na ceannaithe den laghdú ar na leibhéil táille idirmhalartaithe;
- (e) na riachtanais theicniúla agus a n-impleachtaí do na páirtithe uile lena mbaineann;
- (f) éifeachtaí an chomhlipéadaithe ar an tsoláimhsitheacht don úsáideoir, go háirithe do dhaoine aosta agus d'úsáideoirí leochaileacha eile;
- (g) an éifeacht ar an margadh atá ag cártaí tráchtála a bheith eisiata ó Chaibidil II, agus an staid sna Ballstáit sin ina bhfuil cosc ar fhormhuirearú á cur i gcomparáid leis an staid sna Ballstáit sin ina bhfuil sé ceadaithe;
- (h) an éifeacht ar an margadh atá ag na forálacha speisialta do tháillí idirmhalartaithe ar idirbhearta intíre le cárta dochair;
- (i) forbairt na fála trasteorann agus a héifeacht ar an margadh aonair, agus an staid maidir le cártaí le táillí a bhfuil uasteorainn acu á cur i gcomparáid leis an staid maidir le cártaí nach mbaineann táillí uasteorannaithe leo, lena mheas arbh fhéidir a shoiléiriú cén táille idirmhalartaithe a mbeidh feidhm aige maidir le fáil trasteorann;
- (j) cur i bhfeidhm iarbhír na rialacha maidir leis an scéim cártaí íocaíochta agus an phróiseáil a dheighilt óna chéile, agus an gá le hathmhachnamh a dhéanamh ar dhíchuanadh dlíthiúil.
- (k) an gá a d'fhéadfadh a bheith ann, ag brath ar éifeacht Airteagal 3(1) maidir le luach iarbhír na dtáillí idirmhalartaithe ar idirbhearta ardluacha agus meánluacha le cárta dochair, leis an mír sin a athbhreithniú trína fhoráil gur cheart an uasteorainn a theorannú chuig cíbe ceann is ísle den dá mhéid EUR 0,07 nó 0,2 % de luach an idirbhirt.

I gcás inarb iomchuí, beidh togra reachtach ag gabháil leis an tuarascáil ón gCoimisiún ina bhféadfar an uasteorainn do na táillí idirmhalartaithe a leasú.

*Airteagal 18***Teacht i bhfeidhm**

1. Tíocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
2. Beidh feidhm aige ón 8 Meitheamh 2015, seachas Airteagail 3, 4, 6 agus 12, a mbeidh feidhm acu ón 9 Nollaig 2015, agus seachas Airteagail 7, 8, 9 agus 10, a mbeidh feidhm acu ón 9 Meitheamh 2016.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 29 Aibreán 2015.

Thar ceann Parlaimint na hEorpa

An tUachtarán

M. SCHULZ

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

RIALACHÁN (AE) 2015/752 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**an 29 Aibreán 2015****maidir le nósanna imeachta áirithe chun an Comhaontú Cobhsaíochta agus Comhlachais idir na Comhphobail Eorpacha agus a mBallstáit, de pháirt amháin, agus Poblacht Mhontainéagró, den pháirt eile, a fheidhmiú****(códú)**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa ⁽¹⁾,Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach ⁽²⁾,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Rinneadh Rialachán (CE) Uimh. 140/2008 ⁽³⁾ a leasú go substaintiúil ⁽⁴⁾. Ar mhaithe le soiléireacht agus le réasúntacht, ba cheart an Rialachán sin a chódú.
- (2) An 15 Deireadh Fómhair 2007, síníodh Comhaontú Cobhsaíochta agus Comhlachais idir na Comhphobail Eorpacha agus a mBallstáit, de pháirt amháin, agus Poblacht Mhontainéagró, den pháirt eile ⁽⁵⁾ (“CCC”), agus tháinig sé i bhfeidhm an 1 Bealtaine 2010.
- (3) Is gá na nósanna imeachta maidir le cur i bhfeidhm forálacha áirithe de CCC a leagan síos.
- (4) Ordaítear i CCC go bhféadfar táirgí iascaigh de thionscnamh Mhontainéagró a allmhairiú isteach san Aontas ar dhleacht chustaim laghdaithe, laistigh de theorainneacha na dtaraif-chuótaí. Is gá, dá bhrí sin, forálacha a leagan síos lena rialáiltear bainistiú na dtaraif-chuótaí sin.
- (5) I gcás ina bhfuil gá le bearta cosanta trádála, ba cheart iad a ghlacadh i gcomhréir leis na forálacha ginearálta a leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. 2015/478 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁶⁾, Rialachán (AE) Uimh. 2015/479 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁷⁾, Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ón gComhairle ⁽⁸⁾ nó, de réir mar a bheidh, Rialachán (CE) Uimh. 597/2009 ón gComhairle ⁽⁹⁾.
- (6) I gcás ina dtugann Ballstát faisnéis don Choimisiún faoi chialais a d’fhéadfadh a bheith ann nó faoi mhainneachtain comhar riaracháin a sholáthar, beidh feidhm ag an reachtaíocht ábhartha Aontais, go háirithe Rialachán (CE) Uimh. 515/97 ón gComhairle ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ Tuairim an 10 Nollaig 2014 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).⁽²⁾ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 11 Márta 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 20 Aibreán 2015.⁽³⁾ Rialachán (CE) Uimh. 140/2008 ón gComhairle an 19 Samhain 2007 maidir le nósanna imeachta áirithe chun an Comhaontú Cobhsaíochta agus Comhlachais idir na Comhphobail Eorpacha agus a mBallstáit, de pháirt amháin, agus Poblacht Mhontainéagró, den pháirt eile, a chur i bhfeidhm, agus chun an Comhaontú Eatramhach idir an Comhphobail Eorpach agus Poblacht Mhontainéagró a chur i bhfeidhm (IO L 43, 19.2.2008, lch. 1).⁽⁴⁾ Féach Iarscríbhinn I.⁽⁵⁾ IO L 108, 29.4.2010, lch. 3.⁽⁶⁾ Rialachán (AE) 2015/478 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2015 maidir le comhrialacha d’allmhairí (IO L 83, 27.3.2015, lch. 16).⁽⁷⁾ Rialachán (AE) 2015/479 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2015 maidir le comhrialacha d’allmhairí (IO L 83, 27.3.2015, lch. 34).⁽⁸⁾ Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ón gComhairle an 30 Samhain 2009 maidir le cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Chomhphobail Eorpach iad (IO L 343, 22.12.2009, lch. 51).⁽⁹⁾ Rialachán (CE) Uimh. 597/2009 ón gComhairle an 11 Meitheamh 2009 maidir le cosaint i gcoinne allmhairí fóirdheontais ó thíortha nach baill den Chomhphobail Eorpach iad (IO L 188, 18.7.2009, lch. 93).⁽¹⁰⁾ Rialachán (CE) Uimh. 515/97 ón gComhairle an 13 Márta 1997 maidir le cúnamh frithphárteach idir údarais riaracháin na mBallstát agus maidir le comhar idir na Ballstáit agus an Coimisiún lena áirithiú go gcuirfear an dlí ar ábhair chustaim agus ar ábhair thalmhaíochta i bhfeidhm i gceart (IO L 82, 22.3.1997, lch. 1).

- (7) Chun na forálacha iomchuí den Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart don Choiste um an gCód Custaim a bunaíodh le hAirteagal 285 de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾, cúnamh a thabhairt don Choimisiún.
- (8) Is gá coinníollacha aonfhoirmeacha chun bearta cosanta agus bearta eile nach iad a ghlacadh i ndáil le clásail dhéthaobhacha chosanta CCC a chur chun feidhme. Ba cheart na bearta sin a ghlacadh i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾.
- (9) Ba cheart don Choimisiún gníomhartha cur chun feidhme atá infheidhme láithreach a ghlacadh más rud é, i gcásanna a bhfuil údar cuí leo a bhaineann le himthosca eisceachtúla agus géibheannacha a thagann chun cinn de réir bhrí phointe (b) d'Airteagal 41(5) agus Airteagal 42(4) de CCC, go n-éilítear amhlaidh ar mhórchúiseanna práinne,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Ábhar

Sa Rialachán seo, leagtar síos nósanna imeachta áirithe maidir le rialacha mionsonraithe a ghlacadh maidir le cur chun feidhme forálacha áirithe den Chomhaontú Cobhsaíochta agus Comhlachais idir na Comhphobail Eorpacha agus a mBallstáit, de pháirt amháin, agus Poblacht Mhontainéagró, den pháirt eile (“CCC”).

Airteagal 2

Lamháiltais d'éisc agus do tháirgí iascaigh

Déanfaidh an Coimisiún rialacha mionsonraithe maidir le cur chun feidhme Airteagal 29 de CCC, maidir leis na taraif-chuótaí d'iasc agus do tháirgí iascaigh, a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 9(3) den Rialachán seo.

Airteagal 3

Laghduithe taraife

1. Faoi réir mhír 2, déanfar rátaí dleachta fabhraí a shlánú síos go dtí an chéad ionad deachúlach.
2. Más rud é gurb ionann toradh ríomh an ráta dleachta fabhraí de bhun mhír 1 agus ceann díobh seo a leanas, measfar an ráta fabhrach mar dhíolúine iomlán:
 - (a) 1 % nó níos lú i gcás dleachtanna *ad valorem*; nó
 - (b) EUR 1 nó níos lú in aghaidh an méid aonair i gcás dleachtanna sonracha.

Airteagal 4

Oiriúnuithe teicniúla

I gcás leasuithe agus oiriúnuithe teicniúla ar na forálacha arna nglacadh de bhun an Rialacháin seo a bhfuil gá leo tar éis athruithe ar chóid na hAinmníochta Comhcheangailte agus ar fhoranna TARIC, nó a thig as comhaontuithe, prótacail, malartuithe litreacha nó gníomhartha eile, idir nua agus mhodhnaithe, a thabhairt i gcrích idir an tAontas agus Montainéagró, glactar iad i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 9(3).

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 952/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Deireadh Fómhair 2013 lena leagtar síos Cód Custaim an Aontais (IO L 269, 10.10.2013, lch. 1).

⁽²⁾ Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

*Airteagal 5***Clásal cosanta ginearálta**

I gcás inar gá don Aontas beart a dhéanamh amhail dá bhforáiltear in Airteagal 41 de CCC, glacfar an beart sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 9(3) den Rialachán seo, mura sonraítear a mhalairt in Airteagal 41 de CCC.

*Airteagal 6***Clásal ganntanais**

I gcás inar gá don Aontas beart a dhéanamh amhail dá bhforáiltear in Airteagal 42 de CCC, glacfar an beart sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 9(3) den Rialachán seo.

*Airteagal 7***Imthosca eisceachtúla agus géibheannacha**

I gcásanna ina dtagann imthosca eisceachtúla agus géibheannacha chun cinn de réir bhrí phointe (b) d'Airteagal 41(5) agus Airteagal 42(4) de CCC, féadfaidh an Coimisiún bearta láithreacha a ghlacadh amhail dá bhforáiltear in Airteagal 41 agus Airteagal 42 de CCC.

Má fhaigheann an Coimisiún iarraidh ó Bhallstát, glacfaidh an Coimisiún cinneadh ina thaobh laistigh de chúig lá oibre tar éis an iarraidh sin a fháil.

Glacfaidh an Coimisiún na bearta dá dtagraítear sa chéad fhomhír i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 9(3) den Rialachán seo. I gcásanna práinne, beidh feidhm ag Airteagal 9(4) den Rialachán seo.

*Airteagal 8***Clásal cosanta do tháirgí talmhaíochta agus iascaigh**

1. D'ainneoin na nósanna imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 5 agus in Airteagal 6 den Rialachán seo, i gcás inar gá don Aontas beart cosanta a dhéanamh, amhail dá bhforáiltear in Airteagal 41 de CCC, maidir le táirgí talmhaíochta agus iascaigh, déanfaidh an Coimisiún, arna iarraidh sin ó Bhallstát nó ar a thionscnamh féin, na bearta is gá a chinneadh tar éis dó, más infheidhme, dul ar iontaoibh an nós imeachta atreorúcháin dá bhforáiltear in Airteagal 41 de CCC.

Má fhaigheann an Coimisiún iarraidh ó Bhallstát, déanfaidh sé cinneadh fúithi:

- (a) laistigh de thrí lá oibre tar éis an iarraidh a fháil, i gcás nach bhfuil feidhm ag an nós imeachta atreorúcháin dá bhforáiltear in Airteagal 41 de CCC; nó
- (b) laistigh de thrí lá roimh dheireadh na tréimhse 30 lá dá dtagraítear i bpointe (a) d'Airteagal 41(5) de CCC, i gcás ina bhfuil feidhm ag an nós imeachta atreorúcháin dá bhforáiltear in Airteagal 41 de CCC.

Cuirfidh an Coimisiún na bearta a chinn sé in iúl don Chomhairle.

2. Glacfaidh an Coimisiún bearta den sórtsin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 9(3). I gcásanna práinne, beidh feidhm ag Airteagal 9(4).

*Airteagal 9***Nós imeachta coiste**

1. Chun críocha Airteagal 4 den Rialachán seo, déanfaidh an Coiste um an gCód Custaim a bunaíodh le hAirteagal 285 de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013 cúnamh a thabhairt don Choimisiún. Coiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 a bheidh sa Choiste sin.

2. Chun críocha Airteagail 5 go 8 den Rialachán seo, déanfaidh an Coiste um Choimircí a bunaíodh le hAirteagal 3(1) de Rialachán (AE) Uimh. 2015/478 cúnamh a thabhairt don Choimisiún. Coiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 a bheidh sa Choiste sin.
3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
4. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 8 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 i dteannta Airteagal 5 den Rialachán sin.

Airteagal 10

Dumpáil agus fóirdheontas

I gcás cleachtais ar dóchúil gur gá don Aontas na bearta dá bhforáiltear in Airteagal 40(2) de CCC a chur i bhfeidhm ina leith, déanfar tabhairt isteach bearta frithdhumpála agus/nó frithchúitimh a chinneadh i gcomhréir leis na forálacha a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 agus/nó i Rialachán (CE) Uimh. 597/2009 faoi seach.

Airteagal 11

Iomaíocht

1. I gcás cleachtais a d'fhéadfadh údar cuí a thabhairt do chur i bhfeidhm na mbearta dá bhforáiltear in Airteagal 73 de CCC ag an Aontas, déanfaidh an Coimisiún cinneadh, tar éis dó an cás a scrúdú, ar a thionscnamh féin nó arna iarraidh sin do Bhallstát, an bhfuil an cleachtas sin ag luí le CCC.

Na bearta dá bhforáiltear in Airteagal 73(10) de CCC, glacfar iad i gcásanna cabhrach i gcomhréir leis na nósanna imeachta a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 597/2009 agus, i gcásanna eile, i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 207 den Chonradh.

2. I gcás cleachtais lena bhféadfadh Montainéagró bearta a chur i bhfeidhm maidir leis an Aontas ar bhonn Airteagal 73 de CCC, cinnfidh an Coimisiún, tar éis dó an cás a scrúdú, an bhfuil an cleachtas ag luí leis na prionsabail a leagtar síos i CCC. I gcás inar gá, déanfaidh an Coimisiún na cinntí iomchuí ar bhonn critéar a thig as cur i bhfeidhm Airteagal 101, Airteagal 102 agus Airteagal 107 den Chonradh.

Airteagal 12

Calaois nó mainneachtain comhar riaracháin a sholáthar

I gcás ina gcinnfidh an Coimisiún, ar bhonn faisnéise arna soláthar ag Ballstát nó ar a thionscnamh féin, gur comhlíonadh na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 46 de CCC, déanfaidh sé an méid seo a leanas gan mhoill:

- (a) an Chomhairle a chur ar an eolas; agus
- (b) fógra faoina chinní a thabhairt don Choiste um Chobhsaíocht agus Comhlachas, mar aon leis an bhfaisnéis oibiachtúil, agus rachaidh sé i gcomhairle leis an gCoiste um Chobhsaíocht agus Comhlachas.

Aon fhoilsiú faoi Airteagal 46(5) de CCC, déanfaidh an Coimisiún in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* é.

Féadfaidh an Coimisiún a chinneadh, i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin a leagtar amach in Airteagal 9(3) den Rialachán seo, cóir fhabhrach ábhartha na dtáirgí amhail dá bhforáiltear in Airteagal 46(4) de CCC, a chur ar fionraí go sealadach.

Airteagal 13

Fógra a thabhairt

Beidh an Coimisiún, ag gníomhú dó thar ceann an Aontais, freagrach as fógra a thabhairt don Chomhairle Cobhsaíochta agus Comhlachais agus don Choiste um Chobhsaíocht agus Comhlachas, mar a cheanglaítear faoi CCC.

*Airteagal 14***Aisghairm**

Aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 140/2008.

Déanfar tagairtí don Rialachán aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil in Iarscríbhinn II.

*Airteagal 15***Teacht i bhfeidhm**

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 29 Aibreán 2015.

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán
M. SCHULZ

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

*IARSCRÍBHINN I***An Rialachán Aisghairthe leis an leasú a rinneadh air**

Rialachán (CE) Uimh. 140/2008 ón gComhairle
(IO L 43, 19.2.2008, lch. 1)

Rialachán (AE) Uimh. 37/2014 ó Pharlaimint na hEorpa
agus ón gComhairle
(IO L 18, 21.1.2014, lch. 1)

Pointe 15 den Iarscríbhinn, agus an pointe
sin amháin

IARSCRÍBHINN II

Tábla Comhghaoil

Rialachán (CE) Uimh. 140/2008	An Rialachán seo
Airteagail 1 to 8	Airteagail 1 to 8
Airteagal 8a	Airteagal 9
Airteagal 9	Airteagal 10
Airteagal 10	Airteagal 11
Airteagal 11	Airteagal 12
Airteagal 13	Airteagal 13
—	Airteagal 14
Airteagal 14	Airteagal 15
—	Iarscríbhinn I
—	Iarscríbhinn II

RIALACHÁN (AE) 2015/753 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE
an 29 Aibreán 2015
maidir le táirgí talmhaíochta de thionscnamh na Tuirce a allmhairiú isteach san Aontas
(códú)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa ⁽¹⁾,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach ⁽²⁾,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Rinneadh Rialachán (CE) Uimh. 779/98 ón gComhairle ⁽³⁾ a leasú go substaintiúil ⁽⁴⁾. Ar mhaithe le soiléire agus le réasúntacht ba cheart an Rialachán sin a chódú.
- (2) Bunaítear le Cinneadh Uimh. 1/98 ó Chomhairle Chomhlachais CE-na Tuirce ⁽⁵⁾ córas na bhfabhar is infheidhme maidir le táirgí talmhaíochta de thionscnamh na Tuirce a allmhairiú isteach san Aontas.
- (3) I gcás táirgí a gceanglaíonn rialacháin de chuid an Aontais praghas allmhairiúcháin áirithe a urramú ina leith, tá cur i bhfeidhm an chórais fhabhraigh taraife faoi réir an praghas sin a urramú.
- (4) Chún coinníollacha aonfhoirmeacha a áirithiú maidir leis an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁶⁾,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Déanfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, na rialacha is gá a ghlacadh chun an córas allmhairiúcháin do na táirgí a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, ar táirgí iad de thionscnamh na Tuirce agus a allmhairítear isteach san Aontas faoi na coinníollacha a leagtar síos i gCinneadh Uimh. 1/98 ó Chomhairle Chomhlachais CE-na Tuirce a chur i bhfeidhm. Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 3(2) den Rialachán seo.

Airteagal 2

1. I gcás táirgí a gceanglaíonn rialacháin de chuid an Aontais praghas allmhairiúcháin áirithe a urramú ina leith, beidh cur i bhfeidhm an chórais fhabhraigh taraife faoi réir an praghas sin a urramú.
2. I gcás táirgí iascaigh a bhfuil praghas tagartha leagtha síos dóibh, beidh cur i bhfeidhm na taraife fabhraí faoi réir an praghas sin a urramú.

⁽¹⁾ Tuairim an 10 Nollaig 2014 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

⁽²⁾ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 11 Márta 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 20 Aibreán 2015.

⁽³⁾ Rialachán (CE) Uimh. 779/98 ón gComhairle an 7 Aibreán 1998 maidir le hallmhairiú táirgí talmhaíochta de thionscnamh na Tuirce isteach sa Chomhphobal, lena n-aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 4115/86 agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 3010/95 (IO L 113, 15.4.1998, lch. 1).

⁽⁴⁾ Féach Iarscríbhinn I.

⁽⁵⁾ Cinneadh Uimh. 1/98 ó Chomhairle Chomhlachais CE-na Tuirce an 25 Feabhra 1998 maidir leis an gcóras trádála i gcás táirgí talmhaíochta (IO L 86, 20.3.1998, lch. 1).

⁽⁶⁾ Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

Airteagal 3

1. Déanfaidh an Coiste um Chomheagrú na Margáí Talmhaíochta a bunaíodh le hAirteagal 229 de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾ cúnaimh a thabhairt don Choimisiún. Beidh an Coiste sin ina choiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
3. I gcás ina bhfuil tuairim an Choiste le fáil trí nós imeachta i scríbhinn, déanfar an nós imeachta sin a fhoirceannadh gan toradh más rud é, laistigh den teorainn ama leis an tuairim sin a thabhairt, go gcinneann cathaoirleach an choiste amhlaidh nó go n-iarrann an ceathrú cuid de chomhaltaí an Choiste ar a laghad amhlaidh.

Airteagal 4

Aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 779/98.

Déanfar tagairtí don Rialachán aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil in Iarscríbhinn II.

Airteagal 5

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 29 Aibreán 2015.

Thar ceann Parlaimint na hEorpa
An tUachtarán
M. SCHULZ

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena mbunaítear comheagrú na margáí i dtáirgí talmhaíochta agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CEE) Uimh. 922/72, (CEE) Uimh. 234/79, (CE) Uimh. 1037/2001 agus (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle (IO L 347, 20.12.2013, lch. 671).

*IARSCRÍBHINN I***An Rialachán aisghairthe leis an leasú a rinneadh air**

Rialachán (CE) Uimh. 779/98 ón gComhairle
(IO L 113, 15.4.1998, lch. 1)

Rialachán (AE) Uimh. 255/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus
ón gComhairle
(IO L 84, 20.3.2014, lch. 57)

Airteagal 2, agus an tAirteagal sín
amháin

IARSCRÍBHINN II

Tábla Comhghaoil

Rialachán (CE) Uimh 779/98	An Rialachán seo
Article 1	Airteagal 1
Airteagal 2, an chéad mhír	Airteagal 2(1)
Airteagal 2, an dara mír	Airteagal 2(2)
Airteagal 2a	Airteagal 3
Airteagal 3	—
Airteagal 4	—
—	Airteagal 4
Airteagal 5	Airteagal 5
—	Iarscríbhinn I
—	Iarscríbhinn II

RIALACHÁN (AE) 2015/754 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**an 29 Aibreán 2015****lena n-osclofar taraif-chuótaí áirithe de chuid an Aontais do mhairteoil ardcháilíochta, agus do mhuceoil, feoil éanlaithe clóis, cruithneacht agus maislín, agus brain, géaráin agus iarmhair eile agus lena ndéanfar foráil maidir lena riar****(códú)**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa ⁽¹⁾,Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach ⁽²⁾,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Rinneadh Rialachán (CE) Uimh. 774/94 ⁽³⁾ a leasú go substaintiúil roinnt uaireanta ⁽⁴⁾. Ar mhaithe le soiléireacht agus le réasúntacht, ba cheart an Rialachán sin a chódú.
- (2) Rinne an tAontas lamháltais taraife a chaibidlíú faoi Airteagal XXVIII den Chomhaontú Ginearálta um Tharaifí agus Thrádáil (CGTT) agus faoi Bhabhta Uragua de chaibidlíochtaí iltaobhacha trádála. Tháinig comhaontuithe as an gcaibidlíocht sin a formheasadh le Cinneadh 94/87/CE ⁽⁵⁾ ón gComhairle agus Cinneadh 94/800/CE ⁽⁶⁾ ón gComhairle.
- (3) Déantar foráil sna comhaontuithe sin maidir le hoscailt, faoi choinníollacha áirithe, taraif-chuótaí do mhairteoil ardcháilíochta a chumhdaítear le cóid AC 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95 agus 0206 29 91, muiceoil a chumhdaítear le cóid AC 0203 19 13 agus 0203 29 15, feoil éanlaithe clóis a chumhdaítear le cóid AC 0207 14 10, 0207 14 50, 0207 14 70, 0207 27 10, 0207 27 20 agus 0207 27 80, cruithneacht agus maislín a chumhdaítear le cóid AC 1001 11 00, 1001 19 00 agus 1001 99 00, agus brain, géaráin agus iarmhair eile a chumhdaítear le cóid AC 2302 30 10, 2302 30 90, 2302 40 10 agus 2302 40 90.
- (4) Cumhdaítear tréimhse neamhchinntithe leis na comhaontuithe sin. Dá bhrí sin agus ar mhaithe le cuíchóiriú agus éifeachtúlacht, ba cheart na cuótaí a oscailt ar bhonn ilbhliantúil.
- (5) D'fhéadfadh córas lena ráthófaí cineál, foinse agus tionscnamh na dtáirgí bheith iomchuí. Chun na críche sin, ba cheart allmhairithe faoi chuimsiú na lamháltas taraife comhaontaithe a bheith faoi réir deimhniú barántúlachta a thíolacadh, i gcás inarb iomchuí.
- (6) D'fhéadfadh sé gurbh iomchuí na hallmhairithe sin a leathadh amach feadh na bliana ar bhonn riachtanas mhargadh an Aontais. Chun na críche sin, d'fhéadfadh sé gurbh iomchuí córas chun cuótaí a ídiú a bheadh bunaithe ar thíolacadh ceadúnais allmhairiúcháin.
- (7) Chun eilimintí neamhriachtanacha áirithe den Rialachán seo a fhorlíonadh nó a leasú, ba cheart an chumhacht chun gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh a tharmligean chuig an gCoimisiún i leith leasuithe ar an Rialachán seo a ghlacadh, más rud é go ndéantar méideanna agus coinníollacha eile na socruithe cuóta a choigeartú, go háirithe mar thoradh ar chinneadh ón gComhairle lena ndéantar comhaontú a thabhairt i gcrích le tríú tír amháin nó níos mó. Tá sé tábhachtach, go háirithe, go rachadh an Coimisiún i mbun

⁽¹⁾ Tuairim an 10 Nollaig 2014 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).⁽²⁾ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 11 Márta 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus cinneadh ón gComhairle an 20 Aibreán 2015.⁽³⁾ Rialachán (CE) Uimh. 774/94 ón gComhairle an 29 Márta 1994 lena n-osclofar taraif-chuótaí áirithe Comhphobail do mhairteoil ardcháilíochta, agus do mhuceoil, feoil éanlaithe clóis, cruithneacht agus maislín, agus brain, géaráin agus iarmhair eile agus lena ndéanfar foráil maidir lena riar (IO L 91, 8.4.1994, lch. 1).⁽⁴⁾ Féach Iarscríbhinn I.⁽⁵⁾ Cinneadh 94/87/CE ón gComhairle an 20 Nollaig 1993 maidir le Comhaontuithe a tugadh i gcrích i bhfoirm Miontuairiscí Comhaontaithe i ndáil le síolta ola áirithe idir an Comhphobal Eorpach agus an Airgintín, an Bhrasail, Ceanada, an Pholainn agus Uragua, faoi seach, de bhun Airteagal XXVIII den Chomhaontú Ginearálta um Tharaifí agus Thrádáil (CGTT) (IO L 47, 18.2.1994 lch. 1).⁽⁶⁾ Cinneadh 94/800/CE ón gComhairle an 22 Nollaig 1994, i ndáil le hábhair laistigh dá inniúlacht, maidir le comhaontuithe ar thángthas orthu faoi Bhabhta Uragua de chaibidlíochtaí iltaobhacha trádála (1986–1994) a thabhairt chun críche thar ceann an Chomhphobail Eorpaigh (IO L 336, 23.12.1994, lch. 1).

comhairliúchán iomchuí le linn a chuid oibre ullmhúcháin, lena n-áirítear ar leibhéal saineolaithe. Le linn dó gníomhartha tarmligthe a ullmhú agus a dhréachtú, ba cheart don Choimisiún a áirithiú go ndéanfar na doiciméid ábhartha a tharchur go comhuaineach, go tráthúil agus go hiomchuí chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle.

- (8) Chun coinníollacha aonfhoirmeacha a áirithiú maidir leis an Rialachán seo a chur chun feidhme i dtaca leis na rialacha is gá chun na socrúithe cuóta dá dtagraítear sa Rialachán seo a riar, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Osclaítear leis seo taraif-chuóta bliantúil de chuid an Aontais, cuóta arb ionann é agus 20 000 tona ina iomlán, arna shloinneadh i meáchan an táirge, do mhairteoil ardcháilíochta atá úr, fuaraithe nó reoite agus a chumhdaítear le cóid AC 0201 agus 0202 agus do na táirgí a chumhdaítear le cóid AC 0206 10 95 agus 0206 29 91.

Is é 20 % ráta dleachta na Comhtharaife Custaim is infheidhme don chuóta sin.

Airteagal 2

Osclaítear leis seo taraif-chuóta bliantúil de chuid an Aontais, cuóta arb ionann é agus 7 000 tona ina iomlán, do mhúiceoil atá úr, fuaraithe nó reoite agus a chumhdaítear le cóid AC 0203 19 13 agus 0203 29 15.

Is é 0 % ráta dleachta na Comhtharaife Custaim is infheidhme don chuóta sin.

Airteagal 3

Osclaítear leis seo taraif-chuóta bliantúil de chuid an Aontais, cuóta arb ionann é agus 15 500 tona ina iomlán, d'fheoil éanlaithe clóis atá úr, fuaraithe nó reoite agus a chumhdaítear le cóid AC 0207 14 10, 0207 14 50 agus 0207 14 70.

Is é 0 % ráta dleachta na Comhtharaife Custaim is infheidhme don chuóta sin.

Airteagal 4

Osclaítear leis seo taraif-chuóta bliantúil de chuid an Aontais, cuóta arb ionann é agus 2 500 tona ina iomlán, d'fheoil turcaí atá úr, fuaraithe nó reoite agus a chumhdaítear le cóid AC 0207 27 10, 0207 27 20 agus 0207 27 80.

Is é 0 % ráta dleachta na Comhtharaife Custaim is infheidhme don chuóta sin.

Airteagal 5

Osclaítear leis seo taraif-chuóta bliantúil de chuid an Aontais, cuóta arb ionann é agus 300 000 tona ina iomlán, do chruithneacht ardcháilíochta a chumhdaítear le cóid AC 1001 11 00, 1001 19 00 agus 1001 99 00.

Is é 0 % ráta dleachta na Comhtharaife Custaim is infheidhme don chuóta sin.

Airteagal 6

Osclaítear leis seo taraif-chuóta bliantúil de chuid an Aontais, cuóta arb ionann é agus 475 000 tona ina iomlán, do bhran, géarán agus iarmhar eile cruithneachta agus gránach, seachas arbhar Indiach agus rís, a chumhdaítear le cóid AC 2302 30 10, 2302 30 90, 2302 40 10 agus 2302 40 90.

Is é EUR 30,60 in aghaidh an tona ráta dleachta na Comhtharaife Custaim is infheidhme don chuóta sin i gcás táirgí a chumhdaítear le cóid AC 2302 30 10 agus 2302 40 10 agus EUR 62,25 in aghaidh an tona i gcás táirgí a chumhdaítear le cóid AC 2302 30 90 agus 2302 40 90.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

Airteagal 7

Chun gealltanais idirnáisiúnta a chomhlíonadh agus i gcás ina ndéanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, nó an Chomhairle, méideanna agus coinníollacha eile na socrúithe cuóta dá dtagraítear sa Rialachán seo a choigeartú, go háirithe le cinneadh ón gComhairle lena ndéantar comhaontú le tríú tír amháin nó níos mó a thabhairt i gcrích, cumhachtófar don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 9 maidir leis na leasuithe a dhéantar dá thoradh sin ar an Rialachán seo.

Airteagal 8

Glacfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, na rialacha is gá chun na socrúithe cuóta dá dtagraítear sa Rialachán seo a riar agus, de réir mar is iomchuí, leagfaidh sé síos:

- (a) forálacha lena ráthaítear cineál, foinse agus tionscnamh an táirge ábhartha;
- (b) forálacha maidir le haithint an doiciméid lena gceadaítear fíorú na ráthaíochtaí dá dtagraítear i bpointe (a); agus
- (c) forálacha maidir le heisiúint ceadúnas allmhairiúcháin agus a dtéarma bailíochta.

Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 10(2).

Airteagal 9

1. Is faoi réir na gcoinníollacha a leagtar síos san Airteagal seo a thugtar an chumhacht don Choimisiún chun gníomhartha tarmligthe a ghlacadh.

2. Déanfar an chumhacht chun gníomhartha tarmligthe a ghlacadh dá dtagraítear in Airteagal 7 a thabhairt don Choimisiún go ceann tréimhse cúig bliana ón 9 Aibreán 2014. Déanfaidh an Coimisiún tuarascáil maidir leis an tarmligeán cumhachta a dhréachtú tráth nach déanaí ná naoi mí roimh dheireadh na tréimhse cúig bliana. Déanfar tarmligeán na cumhachta a fhadú go hintuigthe go ceann tréimhsí comhfhaid, mura rud é go gcuireann Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle in aghaidh an fhadaithe sin tráth nach déanaí ná trí mhí roimh dheireadh gach tréimhse.

3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tarmligeán na cumhachta dá dtagraítear in Airteagal 7 a chúlghairm aon tráth. Déanfaidh cinneadh chun cúlghairm a dhéanamh deireadh a chur le tarmligeán na cumhachta a shonrófar sa chinneadh sin. Gabhfaidh éifeacht leis an lá tar éis fhoilsiú an chinnidh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* nó ar dháta is déanaí a shonrófar sa chinneadh. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht aon ghníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana féin.

4. A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle ina leith an tráth céanna.

5. Ní thiocfaidh gníomh tarmligthe a ghlactar de bhun Airteagal 7 i bhfeidhm ach amháin mura mbeidh aon agóid curtha in iúl ag Parlaimint na hEorpa nó ag an gComhairle laistigh de thréimhse dhá mhí tar éis fógra faoin ngníomh sin a thabhairt do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle nó más rud é, roimh dheireadh na tréimhse sin, go mbeidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle araon tar éis a chur in iúl don Choimisiún nach ndéanfaidh siad aon agóid. Déanfar an tréimhse sin a fhadú dhá mhí ar thionscnamh Pharlaimint na hEorpa nó na Comhairle.

Airteagal 10

1. Beidh an Coiste um Chomheagrú na Margaí Talmhaíochta arna bhunú le hAirteagal 229 de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾ de chúnamh ag an gCoimisiún. Beidh an Coiste sin ina choiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

2. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

3. I gcás ina bhfuil tuairim an choiste le fáil trí nós imeachta i scríbhinn, déanfar an nós imeachta sin a fhoirceannadh gan toradh más rud é, taobh istigh den teorainn ama leis an tuairim a thabhairt, go gcinneann cathaoirleach an Choiste amhlaidh nó go n-iarrann an ceathrú cuid de chomhaltaí an Choiste ar a laghad amhlaidh.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena mbunaítear comheagrú na margaí i dtáirgí talmhaíochta agus lena n-aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 922/72, (CEE) Uimh. 234/79, (CE) Uimh. 1037/2001 agus (CE) Uimh. 1234/2007) ón gComhairle (IO L 347, 20.12.2013, lch. 671).

Airteagal 11

Aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 774/94.

Déanfar tagairtí don Rialachán aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil in Iarscríbhinn II.

Airteagal 12

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 29 Aibreán 2015.

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa

An tUachtarán

M. SCHULZ

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

*IARSCRÍBHINN I***An Rialachán Aisghairthe agus liosta de na leasuithe comhleanúnacha a rinneadh air**

Rialachán (CE) Uimh. 774/94 ón gComhairle
(IO L 91, 8.4.1994, lch. 1)

Rialachán (CE) Uimh. 2198/95 ón gCoimisiún
(IO L 221, 19.9.1995, lch. 3)

Rialachán (AE) Uimh. 252/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle
(IO L 84, 20.3.2014, lch. 35)

—

IARSCRÍBHINN II

An Tábla Comhghaoil

Rialachán (CE) Uimh. 774/94	An Rialachán seo
Airteagal 1(1)	Airteagal 1, an chéad mhír
Airteagal 1(2)	Airteagal 1, an dara mír
Airteagal 2(1)	Airteagal 2, an chéad mhír
Airteagal 2(2)	Airteagal 2, an dara mír
Airteagal 3(1)	Airteagal 3, an chéad mhír
Airteagal 3(2)	Airteagal 3, an dara mír
Airteagal 4(1)	Airteagal 4, an chéad mhír
Airteagal 4(2)	Airteagal 4, an dara mír
Airteagal 5(1)	Airteagal 5, an chéad mhír
Airteagal 5(2)	Airteagal 5, an dara mír
Airteagal 6(1)	Airteagal 6, an chéad mhír
Airteagal 6(2)	Airteagal 6, an dara mír
Airteagal 7	Airteagal 8
Airteagal 8	Airteagal 7
Airteagal 8a	Airteagal 9
Airteagal 8b	Airteagal 10
Airteagal 9	—
Airteagal 10	Airteagal 12
—	Airteagal 11
—	Iarscríbhinn I
—	Iarscríbhinn II

RIALACHÁN (AE) 2015/755 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**an 29 Aibreán 2015****maidir le comhrialacha d'allmhairí ó thríú tíortha áirithe****(athmhúnlú)**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa ⁽¹⁾,Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach ⁽²⁾,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Rinneadh Rialachán (CE) Uimh. 625/2009 ón gComhairle ⁽³⁾ a leasú go substaintiúil ⁽⁴⁾. Ós rud é go bhfuil tuilleadh leasuithe le déanamh air, ba cheart an Rialachán sin a athmhúnlú ar mhaithe le soiléireacht.
- (2) Ba cheart an comhbheartas tráchtála a bheith bunaithe ar phrionsabail aonfhoirmeacha.
- (3) Ba cheart aonfhoirmeacht a áirithiú sna rialacha maidir le hallmhairí trí fhorálacha a leagan síos, a mhéid is féidir i bhfianaise gnéithe sainiúla an chórais eacnamaíoch sna tríú tíortha atá i gceist, atá cosúil leis na forálacha sin a chuirtear i bhfeidhm faoi na comhrialacha maidir le tríú tíortha eile.
- (4) Na comhrialacha is infheidhme maidir le hallmhairí, tá feidhm acu freisin maidir le táirgí guail agus cruach, gan dochar d'aon bhearta lena gcuirtear comhaontú chun feidhme a bhaineann go sonrath le táirgí den sórt sin.
- (5) Dá bhrí sin, ba cheart léirscaoileadh allmhairithe, is é sin gan aon srianta cainníochtúla a bheith orthu, a bheith ar an bpointe tosaigh le haghaidh rialacha an Aontais.
- (6) I gcás roinnt táirgí, ba cheart don Choimisiún scrúdú a dhéanamh ar théarmaí agus ar choinníollacha an allmhairiúcháin, treochtaí in allmhairiú, gnéithe éagsúla na staidhe eacnamaíche agus tráchtála, agus na bearta, más ann dóibh, atá le glacadh.
- (7) I gcás na dtáirgí sin, d'fhéadfadh sé teacht chun solais gur cheart don Aontas faireachas a dhéanamh ar roinnt áirithe de na hallmhairí sin.
- (8) Is faoin gCoimisiún atá sé na bearta cosanta a ghlacadh is gá chun leasa an Aontais agus aird chuí á tabhairt ar na hoibleagáidí idirnáisiúnta atá ann cheana.
- (9) D'fhéadfadh sé gurbh oiriúnaí bearta faireachais nó cosanta atá teoranta do réigiún amháin nó níos mó den Aontas ná bearta a mbeadh feidhm acu maidir leis an Aontas ina iomláine. Níor cheart bearta den sórt sin a údarú ach go heisceachtúil, áfach, agus i gcás nach ann d'aon rogha mhalartach. Is gá a áirithiú go bhfuil bearta den sórt sin sealadach agus go ndéanann siad a laghad suaite is féidir ar fheidhmiú an mhargaidh inmheánaigh.
- (10) I gcás ina gcuirfear faireachas Aontais i bhfeidhm, is faoi réir doiciméad faireachais a thíolacadh a chomhlíonann critéir aonfhoirmeacha ba cheart na táirgí lena mbaineann a scaoileadh chun saorchúrsaíochta. Ba cheart d'údarais na mBallstát an doiciméad sin a eisiúint laistigh de thréimhse áirithe, ar iarratas simplí an allmhairioira, ach gan an t-allmhairioir aon cheart allmhairiúcháin a fháil tríd sin. Dá bhrí sin, níor cheart an doiciméad faireachais a bheith bailí ach amháin ar feadh cibé tréimhse a bhfanann na rialacha allmhairiúcháin gan athrú.

⁽¹⁾ Tuairim an 10 Nollaig 2014 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

⁽²⁾ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 11 Márta 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus cinneadh ón gComhairle an 20 Aibreán 2015.

⁽³⁾ Rialachán (CE) Uimh. 625/2009 ón gComhairle an 7 Iúil 2009 maidir le comhrialacha d'allmhairí ó thríú tíortha áirithe (IO L 185, 17.7.2009, lch. 1).

⁽⁴⁾ Féach Iarscibhinn III.

- (11) Ar mhaithe le dea-bhainistíocht riaracháin agus chun cabhrú le hoibreoirí de chuid an Aontais, ba cheart ábhar agus leagan amach an doiciméid faireachais a ailíniú chomh fada agus is féidir leis na comhfhoirmeacha ceadúnais allmhairithe dá bhforáiltear i Rialachán (CE) Uimh. 738/94 ón gCoimisiún ⁽¹⁾, Rialachán (CE) Uimh. 3168/94 ón gCoimisiún ⁽²⁾, agus Rialachán (CE) Uimh. 3169/94 ón gCoimisiún ⁽³⁾, agus saintréithe teicniúla an doiciméid faireachais á gcur san áireamh.
- (12) Tá sé chun leasa an Aontais gur cheart do na Ballstáit agus don Choimisiún malartú faisnéise chomh hiomlán agus is féidir a eascraíonn as faireachas Aontais a dhéanamh.
- (13) Is gá critéir bheachta a ghlacadh chun measúnú a dhéanamh ar dhíobháil fhéideartha agus chun imscrúdú a thabhairt isteach ach a ligean don Choimisiún fós bearta iomchuí a thabhairt isteach i gcásanna práinneacha.
- (14) Chun na críche sin, ba cheart forálacha mionsonraithe a leagan síos maidir le himscrúduithe a thosú, maidir leis na seiceálacha agus na cigireachtaí is gá, maidir le héisteacht a thabhairt dóibh siúd lena mbaineann, maidir le cóireáil na faisnéise a fhaightear agus maidir leis na critéir chun díobháil a mheasúnú.
- (15) Tá na forálacha maidir le himscrúduithe atá leagtha síos sa Rialachán seo gan dochar do rialacha an Aontais ná do rialacha náisiúnta a bhaineann le rúndacht ghairmiúil.
- (16) Ní mór freisin teorainneacha ama a shocrú maidir le himscrúduithe a thionscnamh agus maidir le cinntí a dhéanamh cé acu is iomchuí nó nach iomchuí bearta, d'fhonn a áirithiú go ndéanfar na cinntí sin go tapa chun deimhneacht dhlíthiúil a mhéadú do na hoibreoirí eacnamaíocha lena mbaineann.
- (17) Ar mhaithe le haonfhoirmeacht i rialacha d'allmhairí, ba cheart do na foirmiúlachtaí atá le déanamh ag allmhairí a bheith simplí agus combhionann beag beann ar an áit ina dtéann na hearraí trí chustaim. Is innhianaithe dá bhrí sin a fhoráil gur cheart aon fhoirmiúlachtaí a chur i gcrích trí úsáid a bhaint as foirmeacha a fhreagraíonn don eiseamal atá i gceangal leis an Rialachán seo.
- (18) Doiciméid faireachais arna n-eisiúint i dtaca le bearta faireachais an Aontais, ba cheart dóibh a bheith bailí ar fud an Aontais, is cuma cén Ballstát a d'eisigh iad.
- (19) Na táirgí teicstíle a thagann faoi Rialachán (CE) Uimh. 517/94 ón gComhairle ⁽⁴⁾, tá siad faoi réir cóireála sonraí ar leibhéal an Aontais agus ar an leibhéal idirnáisiúnta. Ba cheart, dá bhrí sin, iad a eisiáil go hiomlán ó raon feidhme an Rialacháin seo.
- (20) An chumhacht chun an liosta de thríú tíortha in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 625/2009 a leasú, cuireadh san áireamh i Rialachán (CE) Uimh. 427/2003 ón gComhairle ⁽⁵⁾ í. Ós rud é go ndeachaigh forálacha Theideal I de Rialachán (CE) Uimh. 427/2003 maidir leis an sásra cosanta idirthréimhseach atá sonrach ó thaobh an tairge de in éag an 11 Nollaig 2013, agus go bhfuil forálacha Theideal II den Rialachán sin imithe i léig anois, is iomchuí, ar mhaithe le comhleanúnachas, soiléireacht agus le réasúntacht, Airteagal 14a agus Airteagal 14b den Rialachán sin a thabhairt isteach sa Rialachán seo. Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (CE) Uimh. 427/2003 a aisghairm.
- (21) Ba cheart an chumhacht a thabhairt don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) d'fhonn Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo a leasú, chun tíortha a bhaint den liosta de thríú tíortha atá san Iarscríbhinn sin nuair a thiocfaidh siad chun bheith ina gcomhaltaí den Eagraíocht Dhomhanda Trádála (EDT).

⁽¹⁾ Rialachán (CE) Uimh. 738/94 ón gCoimisiún an 30 Márta 1994 lena leagtar síos rialacha áirithe maidir le cur chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 520/94 lena mbunaítear nós imeachta Comhphobail chun cuótaí cainníochta a riaradh (IO L 87, 31.3.1994, lch. 47).

⁽²⁾ Rialachán (CE) Uimh. 3168/94 ón gCoimisiún an 21 Nollaig 1994 lena mbunaítear ceadúnas Comhphobail allmhairíochta i raon feidhme Rialachán (CE) Uimh. 517/94 ón gComhairle maidir le comhrialacha d'allmhairí táirgí teicstíle ó thríú tíortha nach bhfuil cumhdaithe ag comhaontaithe, prótacail ná socrúithe déthaobhacha eile, ná ag rialacha sonracha Comhphobail eile ar allmhairí (IO L 335, 23.12.1994, lch. 23).

⁽³⁾ Rialachán (CE) Uimh. 3169/94 ón gCoimisiún an 21 Nollaig 1994 lena leasaítear Iarscríbhinn III a ghabhann le Rialachán (CEE) Uimh. 3030/93 ón gComhairle maidir le comhrialacha le haghaidh allmhairí táirgí áirithe teicstíle ó thríú tíortha agus ag bunú ceadúnas allmhairithe Comhphobail i réimse chur i bhfeidhm an Rialacháin (IO L 335, 23.12.1994, lch. 33).

⁽⁴⁾ Rialachán (CE) Uimh. 517/94 ón gComhairle an 7 Márta 1994 maidir le comhrialacha d'allmhairí táirgí teicstíle ó thríú tíortha áirithe nach bhfuil cumhdaithe ag comhaontaithe, prótacail ná socrúithe déthaobhacha eile, ná ag rialacha sonracha Comhphobail eile ar allmhairí (IO L 67, 10.3.1994, lch. 1).

⁽⁵⁾ Rialachán (CE) Uimh. 427/2003 ón gComhairle an 3 Márta 2003 maidir le sásra cosanta idirthréimhseach atá sonrach ó thaobh an tairge de d'allmhairí atá de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 519/94 maidir le comhrialacha d'allmhairí ó thríú tíortha áirithe (IO L 65, 8.3.2003, lch. 1).

- (22) Chun an Rialachán seo a chur chun feidhme, is gá coinníollacha aonfhoirmeacha chun bearta cosanta sealadacha agus cinntitheacha a ghlacadh, agus chun bearta réamhfhairleachais a fhorchur. Ba cheart na bearta sin a ghlacadh i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾.
- (23) Ba cheart an nós imeachta comhairleach a úsáid chun bearta faireachais agus bearta sealadacha a ghlacadh i bhfianaise éifeachtaí beart den sórt sin agus a loighce seicheamhaí i ndáil le glacadh na mbeart cosanta cinntitheach. I gcás ina ndéanfaidh moill ar fhorchur na mbeart dochar ba dheacair a leigheas, is gá a cheadú don Choimisiún bearta sealadacha atá infheidhme láithreach a ghlacadh.
- (24) Nuair a leasaíodh Rialachán (CE) Uimh. 625/2009, rinneadh an dara fomhír d'Airteagal 18(2) a scriosadh go hearráideach. Ba cheart an fhoráil sin a chur isteach arís.
- (25) Toisc go bhfuil an Airméin, an Rúis, An Táidsíceastáin agus Vítneam tagtha chun bheith ina gcomhaltaí de EDT, ní mór na tíortha sin a scriosadh ó Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 625/2009 trí ghníomh tarmhligthe de chuid an Choimisiúin. Ar mhaithe le soiléireacht agus le réasúntacht, ní áirítear iad sa liosta tríú tíortha a leagtar amach anois in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

CAIBIDIL I

PRIONSABAIL GHINEARÁLTA

Airteagal 1

1. Tá feidhm ag an Rialachán seo maidir le hallmhairiú táirgí de thionscnamh na dtríú tíortha dá dtagraítear in Iarscríbhinn I, cé is moite de tháirgí teicstíle a chumhdaítear le Rialachán (CE) Uimh. 517/94.
2. Déanfar na táirgí dá dtagraítear i mír 1 a allmhairiú isteach san Aontas faoi shaoirse, agus, dá réir sin, ní bheidh siad faoi réir aon srianta cainníochtúla, gan dochar do na bearta cosanta a fhéadfar a ghlacadh faoi Chaibidil V.

CAIBIDIL II

NÓS IMEACHTA FAISNÉISE AGUS COMHAIRLIÚCHÁIN AN AONTAIS

Airteagal 2

Cuirfidh na Ballstáit an Coimisiún ar an eolas má dhealraíonn sé ó threochtaí in allmhairiú gur gá bearta faireachais nó cosanta. Beidh san eolas sin an fhianaise atá ar fáil ar bhonn na gcritéar arna leagan síos in Airteagal 6. Cuirfidh an Coimisiún an t-eolas sin ar aghaidh chuig na Ballstáit uile láithreach bonn.

CAIBIDIL III

NÓS IMEACHTA AN AONTAIS UM IMSCRÚDÚ

Airteagal 3

1. I gcás inar léir don Choimisiún go bhfuil dóthain fianaise ann chun bonn cirt a thabhairt d'imscrúdú, tionscnóidh an Coimisiún imscrúdú laistigh d'aon mhí amháin ó fhaisnéis a fháil ó Bhallstát agus foilseoidh sé fógra in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Déanfar na nithe seo a leanas san fhógra sin:
 - (a) acoimreofar an fhaisnéis a fuarthas agus ceanglófar leis nach mór an fhaisnéis ábhartha uile a chur chuig an gCoimisiún;
 - (b) luafar ann an tréimhse ar laistigh di a fhéadfaidh páirtithe leasmhara a gcuid tuairimí a chur in iúl i scríbhinn agus faisnéis a thíolacadh, más rud é go bhfuil na tuairimí agus an fhaisnéis sin le cur san áireamh le linn an imscrúdaithe;
 - (c) luafar ann an tréimhse ar laistigh di a fhéadfaidh páirtithe leasmhara iarratas a dhéanamh ar éisteacht ó bhéal a fháil os comhair an Choimisiúin i gcomhréir le mír 4.

Cuirfidh an Coimisiún tús leis an imscrúdú, ag gníomhú dó i gcomhar leis na Ballstáit.

Cuirfidh an Coimisiún faisnéis ar fáil do na Ballstáit maidir lena anailís ar an bhfaisnéis de ghnáth laistigh de 21 lá ón dáta ar a gcuirtear an fhaisnéis ar fáil don Choimisiún.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

2. Iarrfaidh an Coimisiún an fhaisnéis uile a mheasann sé is gá agus, má mheasann sé gurb íomchuí é, féachfaidh sé leis an fhaisnéis sin a sheiceáil le hallmhaireoirí, trádálaithe, gníomhairí, táirgeoirí, agus le comhlachais agus eagraíochtaí trádála.

Déanfaidh foireann ón mBallstát a mbeidh na seiceálacha sin á ndéanamh ina chríoch cúnaimh a thabhairt don Choimisiún sa chúram seo, ar choinníoll gur mian leis an mBallstát sin déanamh amhlaidh.

Páirtithe leasmhara a chuir iad féin in aithne i gcomhréir leis an gcéad fhomhír de mhír 1, chomh maith le hionadaithe na tíre onnmhairithe, féadfaidh siad iniúchadh a dhéanamh ar an bhfaisnéis uile a chuirtear ar fáil don Choimisiún faoi chuimsiú an imscrúdaithe, seachas doiciméid inmheánacha a d'ullmhaigh údarais an Aontais nó a Bhallstáit, ar choinníoll í a bheith ábhartha do chosaint a leasanna agus gan a bheith rúnda de réir bhrí Airteagal 5 agus go bhfuil sí in úsáid ag an gCoimisiún san imscrúdú. Chun na críche sin, seolfaidh siad iarraidh i scríbhinn chuig an gCoimisiún, a léiríonn an fhaisnéis atá ag teastáil.

3. Cuirfidh na Ballstáit ar fáil don Choimisiún, arna iarraidh sin dó agus nósanna imeachta a leag sé síos á leanúint acu, an fhaisnéis atá ar fáil dóibh faoi chora i margadh an táirge atá á imscrúdú.

4. Féadfaidh an Coimisiún éisteacht a thabhairt do na páirtithe leasmhara. Ní mór éisteacht a thabhairt do na páirtithe sin má bhíonn iarratas i scríbhinn déanta acu laistigh den tréimhse a bheidh leagtha síos san fhógra arna fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*, iarratas ina léireofar gur dócha go hiarbhír go n-imreoidh toradh na n-imscrúduithe tionchar orthu agus go bhfuil cúiseanna ar leith ann le héisteacht ó bhéal a thabhairt dóibh.

5. I gcás nach gcuirtear faisnéis ar fáil laistigh de na teorainneacha ama atá leagtha síos ag an Rialachán seo nó ag an gCoimisiún de bhun an Rialacháin seo, nó go bhfuil bac suntasach á chur ar an imscrúdú, féadfar na torthaí a chinneadh ar bhonn na bhfíoras atá ar fáil. I gcás ina bhfaighidh an Coimisiún gur thug páirtí leasmhar nó tríú páirtí faisnéis bhréagach nó mhíthreorach, déanfaidh sé neamhshuim den fhaisnéis sin agus féadfaidh sé úsáid a bhaint as fíoras atá le fáil.

6. I gcás inandearraíonn sé don Choimisiún nach bhfuil dóthain fianaise ann go bhfuil bonn cirt le himscrúdú, cuirfidh sé na Ballstáit ar an eolas faoina chinneadh laistigh d'aon mhí amháin ón bhfaisnéis a fháil ó na Ballstáit.

Airteagal 4

1. Ag deireadh an imscrúdaithe, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil ar na torthaí faoi bhráid an Choiste dá dtagraítear in Airteagal 22(1) ("an Coiste").

2. I gcás ina measann an Coimisiún, laistigh de naoi mí ó thionscnamh an imscrúdaithe, nach gá aon bhearta faireachais Aontais a dhéanamh ná aon bhearta cosanta Aontais a dhéanamh, foirceannfar an t-imscrúdú laistigh d'aon mhí amháin. Foirceannfaidh an Coimisiún an t-imscrúdú i gcomhréir leis an nós imeachta comhairleach dá dtagraítear in Airteagal 22(2). Foilseofar cinneadh an t-imscrúdú a fhoirceannadh, agus príomhchonclúidí an imscrúdaithe luaite ann chomh maith le hachóimre ar na cúiseanna leo sin, in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

3. Má mheasann an Coimisiún gur gá bearta faireachais Aontais nó bearta cosanta Aontais, glacfaidh sé na cinntí is gá i gcomhréir le Caibidil IV agus V, tráth nach déanaí ná naoi mí ó thionscnamh an imscrúdaithe. In imthosca eiseachtúla, féadfar an teorainn ama sin a shíneadh ar feadh tréimhse uasta breise dhá mhí. Ansin foilseoidh an Coimisiún fógra in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* ina leagfar amach fad an tsínte agus achoimre ar na cúiseanna atá leis.

4. Ní choiscfidh forálacha na Caibidle seo, aon tráth, bearta faireachais a dhéanamh i gcomhréir le hAirteagal 7 go hAirteagal 12 ná, i gcás staid chriticiúil a éilíonn idirghabháil láithreach agus ina mbeadh aon mhoill ina cúis le díobháil ba dheacair a leigheas, bearta cosanta a dhéanamh i gcomhréir le hAirteagal 13, 14 agus 15.

Déanfaidh an Coimisiún na bearta imscrúdaithe gan mhoill a mheasfaidh sé a bheith riachtanach fós. Déanfar torthaí an imscrúdaithe a úsáid chun athscrúdú a dhéanamh ar na bearta a rinneadh.

Airteagal 5

1. Ní dhéanfar faisnéis a fhaightear de bhun an Rialacháin seo a úsáid ach amháin chun na críche ar ina leith a iarraidh í.

2. Ní nochtfaidh an Coimisiún ná na Ballstáit, lena n-áirítear a gcuid oifigeach araon, aon fhaisnéis de chineál rúnda a gheofar de bhun an Rialacháin seo, ná aon fhaisnéis a chuirtear ar fáil ar bhonn rúnda, gan cead sonrath a fháil ó sholáthróir na faisnéise sin.

3. I ngach iarraidh ar rúndacht, luafar na cúiseanna leis an bhfaisnéis a bheith rúnda.

Má dhealraíonn sé, áfach, nach bhfuil bonn cirt le hiarraidh ar rúndacht agus mura dteastaíonn ó sholáthróir na faisnéise é a phoibliú ná nochtadh na faisnéise a cheadú, bíodh substaint ghinearálta na faisnéise nó achoimre di i gceist, féadfar neamhshuim a dhéanamh den fhaisnéis lena mbaineann.

4. Ar chaoi ar bith, measfar go bhfuil faisnéis faoi rún más dócha go ndéanadh nochtadh na faisnéise sin dochar suntasach do sholáthróir nó d'fhoinsé na faisnéise sin.

5. Ní choisfidh mír 1 go mír 4 ar údaráis an Aontais tagairt a dhéanamh d'fhaisnéis ghinearálta agus, go háirithe, do chúiseanna ar ar bunaíodh cinntí arna ndéanamh de bhun an Rialacháin seo. Mar sin féin, cuirfidh na húdaráis sin san áireamh leasanna dlísteanaigh na ndaoine nádúrtha agus dlítheanacha lena mbaineann ar mian leo nár cheart a gcuid rún a gnó a nochtadh.

Airteagal 6

1. Scrúdú ar an treoht in allmhairiú, ar na coinníollacha ina ndéantar é agus ar an mórdhíobháil nó bagairt mórdhíobhála do tháirgeoirí an Aontais a eascraíonn ó allmhairí den sórt sin, déanfaidh sé na tosca seo a leanas, go háirithe, a chumhdach:

- (a) méid na n-allmhairithe, go háirithe nuair a bhí méadú suntasach ann, bíodh sé sin mar ghlanfhigiúr nó i gcoibhneas le táirgeacht nó le tomhaltas san Aontas;
- (b) praghas na n-allmhairí, go háirithe i gcás inar gearradh go suntasach faoi phraghasanna i gcomparáid le praghas táirge chomhchosúil san Aontas;
- (c) an tionchar atá aige dá éis sin ar tháirgeoirí an Aontais a tháirgeann táirgí comhchosúla nó iomaíocha go díreach, mar atá léirithe ag treohtáí i dtosca eacnamaíocha áirithe amhail:
 - táirgeacht,
 - úsáid an chumais táirgthe,
 - stoic,
 - díolacháin,
 - sciar den mhargadh,
 - praghsanna (i.e. ísliú ar phraghsanna nó cosc ar mhéaduithe praghsanna a bheadh tar éis tarlú de ghnáth),
 - brabúis,
 - toradh ar chaipiteal arna úsáid,
 - sreabhadh airgid,
 - fostaíocht.

2. Agus é i mbun an imscrúdaithe, cuirfidh an Coimisiún san áireamh córas eacnamaíoch sonrath na dtíortha dá dtagraítear in Iarscríbhinn I.

3. I gcás ina líomhnaítear gurb ann do bhagairt mórdhíobhála, déanfaidh an Coimisiún scrúdú freisin an bhfuil sé intuartha go soiléir gur dócha go dtiocfaidh díobháil iarbhrí as staid ar leith. Maidir leis seo, is féidir tosca amhail na cinn seo a leanas a chur san áireamh:

- (a) ráta méadaithe na n-onnmhairithe chuig an Aontas;
- (b) an cumas onnmhairithe sa tír thionscnaimh nó sa tír onnmhairithe, ar cumas é atá ann cheana féin nó a bheidh ag feidhmiú sa todhcháí intuartha, agus an dóchúlacht gur chuig an Aontas a rachaidh na honnmhairí a bheidh mar thoradh air sin.

CAIBIDIL IV

FAIREACHAS

Airteagal 7

1. Más gá é ar mhaithe le leasanna an Aontais, féadfaidh an Coimisiún, ar iarraidh ó Bhallstát nó ar a thionscnamh féin:

- (a) cinneadh a dhéanamh faireachas cúlghabhálach Aontais a thabhairt isteach ar allmhairithe áirithe, i gcomhréir leis an nós imeachta a leag an Coimisiún síos;
- (b) cinneadh a dhéanamh, chun críocha faireachán a dhéanamh ar threoht na n-allmhairithe sin, allmhairithe áirithe a chur faoi réir réamhfhairesachais an Aontais, i gcomhréir le hAirteagal 8.

2. Maidir le cinní a ghlactar de bhun mhír 1, glacfaidh an Coimisiún iad i gcomhréir leis an nós imeachta comhairleach dá dtagraítear in Airteagal 22(2).
3. Beidh tréimhse theoranta bailíochta ag na bearta faireachais. Mura bhforáiltear dá mhalairt, scoirfidh siad de bheith bailí ag deireadh an dara tréimhse sé mhí tar éis na sé mhí inar tugadh na bearta isteach.

Airteagal 8

1. Ní fhéadfar táirgí atá faoi réamhfhairéachas Aontais a chur i saorchúrsaíocht ach amháin ar dhoiciméad faireachais a thabhairt ar aird. Déanfaidh an t-údarás inniúil arna ainmniú ag na Ballstáit an doiciméad sin a eisiúint, saor in aisce, le haghaidh aon chainníochta a iarradh agus laistigh de chúig lá oibre ar a mhéid tar éis don údarás inniúil náisiúnta iarratas a fháil ó aon allmhaireoir de chuid an Aontais, is cuma cén áit ghnó san Aontas atá aige. Measfar go bhfuair an t-údarás inniúil náisiúnta an t-iarratas sin tráth nach déanaí ná trí lá oibre tar éis é a sheoladh, ach amháin má chruthaítear a mhalairt.

2. Déanfar an doiciméad faireachais ar fhoirm a fhreagraíonn don mhúnla in Iarscríbhinn II.

Ach amháin i gcás ina bhforáiltear a mhalairt leis an gcinneadh faireachas a fhorchur, ní bheidh in iarratas an allmhaireora le haghaidh doiciméad faireachais ach an méid seo a leanas:

- (a) ainm agus seoladh iomlán an iarratasóra (lena n-áirítear uimhreacha teileafóin agus facs agus aon uimhir lena sainaitheann an t-údarás inniúil náisiúnta an t-iarratasóir), móide uimhir chláráithe CBL an iarratasóra má tá sé faoi dhliteanas i leith CBL;
- (b) más iomchuí, ainm agus seoladh iomlán an dearbhóra nó aon ionadaí arna cheapadh ag an iarratasóir (lena n-áirítear uimhreacha teileafóin agus facs);
- (c) tuairisc ar na hearraí lena dtabharfar na nithe seo a leanas ina leith:
 - an t-ainm trádála,
 - an cód ainmníochta comhcheangailte,
 - an áit tionscnaimh agus an áit choinsínithe,
- (d) an chainníocht arna dearbhú, i gcileagraim agus, más iomchuí, aon aonaid bhreise eile (péirí, míreanna, etc.);
- (e) luach na n-earraí, CAL ag teorainn an Aontais, in euro;
- (f) an ráiteas seo a leanas, dátaíthe agus sínithe ag an iarratasóir, agus ainm an iarratasóra litrithe i gceannlitreacha:

“Déanaimse, a bhfuil m’ainm leis seo thíos, a dheimhniú go bhfuil an fhaisnéis atá tugtha fíor agus go bhfuilim á tabhairt de mheon macánta, agus go bhfuilim bunaithe san Aontas.”

3. Beidh an doiciméad faireachais bailí ar fud an Aontais, beag beann ar Bhallstát a eisiúna.

4. I gcás cinnidh go sáraíonn an praghas aonaid ag a ndéantar an t-idirbheart an praghas a léirítear sa doiciméad faireachais de níos lú ná 5 %, nó gur mó luach iomlán nó cainníocht iomlán na dtáirgí a thíolactar le haghaidh allmhairíú ná an luach nó an chainníocht a thugtar sa doiciméad faireachais de níos lú ná 5 %, ní choisfidh an cinneadh sin scaoileadh an táirge atá i gceist le haghaidh saorchúrsaíochta. Féadfaidh an Coimisiún, tar éis éisteacht a thabhairt do na tuairimí a thug an Coiste agus ag cur san áireamh cineál na dtáirgí agus gnéithe speisialta eile de chuid na n-idirbheart lena mbaineann, céatadán difriúil a shocrú, ar céatadán é nár cheart a bheith níos mó ná 10 % de ghnáth.

5. Ní fhéadfar doiciméid faireachais a úsáid ach amháin ar feadh cibé tréimhse a fhanfaidh socruithe le haghaidh léirscaoileadh allmhairí i bhfeidhm i leith na n-idirbheart lena mbaineann. Ní fhéadfar doiciméid faireachais den sórt sin a úsáid i gcás ar bith thar an tréimhse dhul in éag a bheidh leagtha síos ag an am céanna agus trí bhíthin an nós imeachta céanna lena forchuireadh faireachas, agus cuirfidh siad san áireamh cineál na dtáirgí agus gnéithe speisialta eile na n-idirbheart.

6. I gcás ina n-éilíonn cinneadh a glacadh faoi Airteagal 7 é sin, ní mór áit tionscnaimh na dtáirgí atá faoi fhairéachas Aontais a chruthú le deimhniú tionscnaimh. Ní dhéanfaidh an mhír seo dochar d’fhorálacha eile a bhaineann le haon deimhniú den sórt sin a thabhairt ar aird.

7. I gcás ina bhfuil an táirge atá faoi réamhfhairéachas Aontais faoi réir beart cosanta réigiúnach i mBallstát, féadfar an t-údarú ar allmhairíú a dheonaigh an Ballstát sin a chur in ionad an doiciméid faireachais.

8. Déanfar foirmeacha doiciméid faireachais agus sleachta astu a tharraingt suas i ndúblach, cóip amháin, í marcáilte “Cóip an tsealbhóra” agus a mbeidh an uimhir 1 uirthi, le heisiúint chuig an iarratasóir, agus an chóip eile, í marcáilte “Cóip don údarás inniúil” agus a mbeidh an uimhir 2 uirthi, lena choimeád ag an údarás a d’eisigh an doiciméad. Chun críocha riaracháin, féadfaidh an t-údarás inniúil cóipeanna breise a chur le foirm 2.

9. Déanfar foirmeacha a phriontáil ar pháipéar bán a bheidh saor ó laíon meicniúil, cóirithe don scríobh agus a mheánn idir 55 agus 65 gram in aghaidh an mhéadair chearnaigh. Is é 210 × 297 mm an mhéid a bheidh iontu. Is é 4,24 mm a bheidh mar spás idir na línte (an séú cuid d’orlach). Beidh leagan amach na bhfoirmeacha le leanúint go beacht. Ar an dá thaobh de chóip Uimh. 1, arb é an doiciméad faireachais é féin, beidh de bhreis cúlra patrúin giolóise clóite buí chun aon fhalsú trí mheán meicniúil nó ceimiceach a nochtadh.

10. Beidh na Ballstáit freagrach as na foirmeacha a chur á gcló. Féadfaidh clódóirí arna gceapadh ag an mBallstát ina bhfuil siad bunaithe na foirmeacha a phriontáil freisin. Sa chás deireanach sin, caithfear tagairt don cheapachán ag an mBallstát a bheith le feiceáil ar gach foirm. Ar gach foirm beidh léiriú ar ainm agus seoladh an chlódóra nó marc chun an clódóir a aithint.

Airteagal 9

Nuair a éilíonn leasanna an Aontais é, féadfaidh an Coimisiún an méid seo a leanas a dhéanamh, dá thionscnamh féin nó ar iarraidh ó Bhallstát, más dócha go dtiocfaidh an staid dá dtagraítear in Airteagal 13(1) chun cinn:

- teorainn a chur le tréimhse bhailíochta aon doiciméid faireachais a bheidh ag teastáil,
- eisiúint an doiciméid sin a chur faoi réir coinníollacha áirithe agus, mar bheart eisceachtúil, faoi réir clásal cúlghairme a chur isteach.

Airteagal 10

I gcás nach mbeidh allmhairiú táirge curtha faoi réir réamhfhairéachas Aontais, féadfaidh an Coimisiún, trí bhithin gníomhartha cur chun feidhme i gcomhréir leis an nós imeachta comhairleach dá dtagraítear in Airteagal 22(2) agus i gcomhréir le hAirteagal 15, faireachas a thabhairt isteach a bheidh teoranta d’allmhairiú isteach i réigiún amháin nó i níos mó ná réigiún amháin de chuid an Aontais, agus sa chás sin amháin.

Airteagal 11

1. Ní féidir táirgí atá faoi fhairéachas réigiúnach a chur i saorchúrsaíocht sa réigiún lena mbaineann ach amháin le doiciméad faireachais a thabhairt ar aird. Déanfaidh an t-údarás inniúil arna ainmniú ag an mBallstát/na Ballstáit lena mbaineann an sórt sin doiciméad a eisiúint, saor in aisce, le haghaidh aon chainníochta a iarradh agus laistigh d’uasmhéid cúig lá oibre tar éis don údarás inniúil náisiúnta iarratas a fháil ó aon allmhairéoir de chuid an Aontais, beag beann ar a áit ghnó san Aontas. Measfar go bhfuair an t-údarás inniúil náisiúnta an t-iarratas sin tráth nach déanaí ná trí lá oibre tar éis é a sheoladh, mura gcruthaítear a mhalairt. Ní fhéadfar doiciméid faireachais a úsáid ach amháin ar feadh cibé tréimhse a fhanfaidh socruithe le haghaidh léirscaoileadh allmhairí i bhfeidhm i leith na n-idirbheart lena mbaineann.

2. Beidh feidhm ag Airteagal 8(2).

Airteagal 12

1. Cuirfidh na Ballstáit an méid seo a leanas in iúl don Choimisiún laistigh de na chéad deich lá de gach mí i gcás fhairéachas Aontais nó faireachais réigiúnaigh:

- (a) i gcás réamhfhairéachais, mionsonraí maidir le suimeanna airgid (arna ríomh ar bhonn na bpraghsanna CAL) agus cainníochtaí earraí ar ina leith a eisíodh doiciméid faireachais le linn na tréimhse roimhe sin;
- (b) i ngach cás, mionsonraí na n-allmhairí i rith na tréimhse roimh an tréimhse dá dtagraítear i bpointe (a).

Miondealófar an fhaisnéis arna soláthar ag na Ballstáit de réir táirge agus de réir tíre.

Féadfar forálacha éagsúla a leagan síos an tráth céanna agus leis an nós imeachta céanna leis na socruithe faireachais.

2. Má éilíonn cineál na dtáirgí nó imthosca speisialta an méid sin, féadfaidh an Coimisiún, ar iarraidh ó Bhallstát nó ar a thionscnamh féin, na tráthchláir do chur isteach na faisnéise a leasú.

3. Cuirfidh an Coimisiún na Ballstáit ar an eolas.

CAIBIDIL V

BEARTA COSANTA

Airteagal 13

1. I gcás táirge a allmhairítear isteach san Aontas i gcainníochtaí a bhfuil méadú chomh mór sin tagtha orthu nó faoi théarmaí nó coinníollacha de shórt go ndéanann sé, nó gur baol go ndéanfaidh sé, mórdhiobháil do tháirgeoirí an Aontais a dhéanann táirgí atá cosúil nó in iomaíocht dhíreach leis, féadfaidh an Coimisiún, chun leasanna an Aontais a chosaint, ag gníomhú dó arna iarraidh sin do Bhallstát nó ar a thionscnamh féin, na rialacha allmhairithe don táirge sin a athrú trína fhoráil nach bhféadfar é a chur i saorchúrsaíocht ach amháin le húdarú allmhairithe a thabhairt ar aird, agus beidh deonú an údaraithe sin faoi rialú cibé forálacha agus faoi réir cibé teorainneacha a leagfaidh an Coimisiún síos.

2. Cuirfear na bearta a ghlacfar in iúl do na Ballstáit gan mhoill agus gabhfaidh éifeacht leo láithreach.

3. Beidh feidhm ag na bearta dá dtagraítear san Airteagal seo maidir le gach táirge a chuirtear i saorchúrsaíocht tar éis theacht i bhfeidhm na mbearta sin. I gcomhréir le hAirteagal 15, féadfaidh siad a bheith teoranta do réigiún amháin nó níos mó de chuid an Aontais.

Mar sin féin, ní choiscfidh bearta den sórt sin scaoileadh táirgí le haghaidh saorchúrsaíochta má tá na táirgí cheana féin ar a mbealach chuig an Aontas ar choinníoll nach féidir ceann scríbe na dtáirgí sin a athrú agus go bhfuil, i gcás na dtáirgí sin nach bhféadfar, faoi Airteagal 8 agus Airteagal 11, iad a chur i saorchúrsaíocht ach amháin le doiciméad faireachais a thabhairt ar aird, an doiciméad sin ag gabháil leo iarbhrí.

4. I gcás ina n-iarraidh Ballstát ar an gCoimisiún idirghabháil a dhéanamh, déanfaidh an Coimisiún cinneadh, ag gníomhú dó i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 22(3), nó i gcásanna éigeandála, i gcomhréir le hAirteagal 22(4), laistigh de chúig lá oibre ar a mhéid ó iarraidh den sórt sin a fháil.

Airteagal 14

1. Féadfaidh an Coimisiún, go háirithe sa staid dá dtagraítear in Airteagal 13(1), bearta cosanta iomchuí a ghlacadh, ag gníomhú dó i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 22(3).

2. Beidh feidhm ag Airteagal 13(3).

Airteagal 15

Más rud é, go háirithe, ar bhonn na dtosca dá dtagraítear in Airteagal 6, gur léir go bhfuil na coinníollacha atá leagtha síos chun bearta a ghlacadh faoi Chaibidil IV agus Airteagal 13 á gcomhlíonadh i réigiún amháin nó níos mó de chuid an Aontais, féadfaidh an Coimisiún, tar éis réitigh mhalartacha a scrúdú, cur i bhfeidhm bearta faireachais nó bearta cosanta a bheidh teoranta don réigiún/do na réigiúin lena mbaineann a údarú go heisceachtúil má mheasann sé go bhfuil bearta den sórt sin arna gcur i bhfeidhm ag an leibhéal sin níos iomchuí ná bearta arna gcur i bhfeidhm ar fud an Aontais.

Ní mór na bearta sin a bheith sealadach agus a laghad suaite is féidir a dhéanamh ar fheidhmiú an mhargaidh inmheánaigh.

Glacfar na bearta sin i gcomhréir leis na nósanna imeachta atá leagtha síos in Airteagal 7 agus Airteagal 13 faoi seach.

Airteagal 16

1. Fad a bheidh aon bheart faireachais nó aon bheart cosanta a chuirtear i bhfeidhm i gcomhréir le Caibidil IV agus le Caibidil V, i bhfeidhm, féadfaidh an Coimisiún, ar iarraidh ó Bhallstát nó ar a thionscnamh féin, na nithe a leanas a dhéanamh:

(a) éifeachtaí an bhirt a scrúdú;

(b) déanamh amach an bhfuil cur i bhfeidhm an bhirt sin fós riachtanach.

I gcás ina measfaidh an Coimisiún go bhfuil cur i bhfeidhm an bhirt fós riachtanach, cuirfidh sé na Ballstáit ar an eolas dá réir sin.

2. I gcás ina measfaidh an Coimisiún gur cheart aon bheart faireachais nó aon bheart cosanta dá dtagraítear i gCaibidil IV agus i gCaibidil V a chúlghairm nó a leasú, déanfaidh sé an beart a chúlghairm nó a leasú ag gníomhú dó i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 22(3).

Nuair a bhaineann cinneadh den sórt sin le bearta faireachais réigiúnaigh, beidh feidhm aige ón séú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

CAIBIDIL VI

FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 17

1. Ní choiscfidh an Rialachán seo comhlíonadh na n-oibleagáidí a eascraíonn as rialacha speisialta atá i gcomhaontuithe arna dtabhairt i gcrích idir an tAontas agus tríú tíortha.
2. Gan dochar d'fhorálacha eile de chuid an Aontais, ní choiscfidh an Rialachán seo ar na Ballstáit an méid seo a leanas a ghlacadh nó a chur i bhfeidhm:
 - (a) toirmisc, srianta cainníochtúla ná bearta faireachais ar mhaithe leis an moráltacht phoiblí, leis an mbeartas poiblí nó leis an tslándáil phoiblí, le cosaint sláinte agus saol daoine, ainmhithe nó plandaí, le cosaint seod náisiúnta ina bhfuil luach ealaíne, staire nó seandálaíoch, nó maoin tionscail agus tráchtála a chosaint;
 - (b) foirmiúlachtaí speisialta a bhaineann le malairt eachtrach;
 - (c) foirmiúlachtaí a tugadh isteach de bhun comhaontuithe idirnáisiúnta i gcomhréir le CFAE.

Cuirfidh na Ballstáit an Coimisiún ar an eolas maidir leis na bearta nó na foirmiúlachtaí atá le tabhairt isteach nó le leasú i gcomhréir leis an gcéad fhomhír.

I gcás fíorphráinne, cuirfear na bearta nó na foirmiúlachtaí náisiúnta atá i gceist in iúl don Choimisiún láithreach ar iad a ghlacadh.

Airteagal 18

Déanfaidh an Coimisiún faisnéis a áireamh maidir le cur i bhfeidhm an Rialacháin seo ina thuarascáil bhliantúil maidir le bearta cosanta trádála a chur i bhfeidhm agus a chur chun feidhme a thíolacann sé chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle de bhun Airteagal 22a de Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ón gComhairle ⁽¹⁾.

Airteagal 19

1. Beidh an Rialachán seo gan dochar d'fheidhmiú na n-ionstraimí lena mbunaítear comheagrú na margáí talmhaíochta ná d'fheidhmiú forálacha riaracháin Aontais nó náisiúnta a dhíorthaítear astu ná d'fheidhmiú na n-ionstraimí sonracha arna nglacadh faoi Airteagal 352 CFAE is infheidhme maidir le hearraí ar toradh próiseála táirgí talmhaíochta iad. Feidhmeoidh sé mar chomhlánú ar na hionstraimí sin.

2. I gcás táirgí atá cumhdaithe ag na hionstraimí dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo, ní bheidh feidhm ag Airteagal 7 go hAirteagal 12 ná ag Airteagal 16 maidir leis táirgí sin a gceanglaítear ina leith i rialacha an Aontais maidir le trádáil le tríú tíortha ceadúnas nó doiciméad allmhairithe eile a thabhairt ar aird.

Ní bheidh feidhm ag Airteagail 13, 15 agus 16 maidir leis na táirgí sin a bhforálann rialacha den sórt sin go gcuirfí srianta cainníochtúla ar allmhairíú i bhfeidhm ina leith.

Airteagal 20

Cumhachtófar don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 21 a bhaineann le leasuithe ar Iarscríbhinn I, chun tíortha a bhaint den liosta de thríú tíortha atá san Iarscríbhinn sin nuair a thiocfaidh siad chun bheith ina gcomhaltaí den EDT.

Airteagal 21

1. Is faoi réir nagcoinníollacha a leagtar síos san Airteagal seo a thugtar an chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh.

2. Déanfar an chumhacht chun gníomhartha tarmligthe a ghlacadh dá dtagraítear in Airteagal 20 a thabhairt don Choimisiún go ceann tréimhse cúig bliana ón 20 Feabhra 2014. Déanfaidh an Coimisiún, tráth nach déanaí ná naoi mí roimh dheireadh na tréimhse cúig bliana, tuarascáil a tharraingt suas maidir le tarmligtean na cumhachta. Déanfar tarmligtean na cumhachta a fhadú go hintuigthe go ceann tréimhsí comhfheidh, mura rud é go gcuireann Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle in aghaidh an fhadaithe sin tráth nach déanaí ná trí mhí roimh dheireadh gach tréimhse.

⁽¹⁾ Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ón gComhairle an 30 Samhain 2009 maidir le cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Chomhphobal Eorpach iad (IO L 343, 22.12.2009, lch. 51).

3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tarmligeán na cumhachta dá dtagraítear in Airteagal 20 a chúlghairm aon tráth. Déanfaidh cinneadh chun cúlghairm a dhéanamh deireadh a chur le tarmligeán na cumhachta atá sonraithe sa chinneadh sin. Gabhfaidh éifeacht leis an lá tar éis fhoilsiú an chinnidh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* nó ar dháta is déanaí a shonrófar sa chinneadh. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht aon ghníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana féin.
4. A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle ina leith an tráth céanna.
5. Ní thiochfaidh gníomh tarmligthe a ghlactar de bhun Airteagal 20 i bhfeidhm ach amháin mura mbeidh aon agóid curtha in iúl ag Parlaimint na hEorpa nó ag an gComhairle laistigh de thréimhse dhá mhí tar éis fógra faoin ngníomh sin a thabhairt do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle nó más rud é, roimh dheireadh na tréimhse sin, go mbeidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle araon tar éis a chur in iúl don Choimisiún nach ndéanfaidh siad aon agóid. Déanfar an tréimhse sin a fhadú dhá mhí ar thionscnamh Pharlaimint na hEorpa nó na Comhairle.

Airteagal 22

1. Déanfaidh an Coiste um Choimirce arna bhunú le Rialachán (AE) 2015/478 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾ cúnaimh a thabhairt don Choimisiún. Coiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 a bheidh sa Choiste sin.
2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 4 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
4. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 8 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011, i gcomhar le hAirteagal 5 den Rialachán sin.

Airteagal 23

Aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 427/2003 agus Rialachán (CE) Uimh. 625/2009.

Déanfar tagairtí do na Rialacháin aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil in Iarscríbhinn IV.

Airteagal 24

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 29 Aibreán 2015.

Thar ceann Parlaimint na hEorpa
An tUachtarán
M. SCHULZ

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

⁽¹⁾ Rialachán (AE) 2015/478 an 11 Márta 2015 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le comhrialacha d'allmhairí (IO L 83, 27.3.2015, lch. 16).

*IARSCRÍBHINN I***Liosta na dTríú tíortha**

An Asarbaiseáin
An Bhealarúis
An Chasacstáin
An Chóiré Thuaidh
An Tuircméanastáin
An Úisbéiceastáin

IARSCRÍBHINN II

AN tAONTAS EORPACH		DOICIMÉAD FAIREACHAIS		
Cóip an tsealbhóra	1. An coinsíní <i>(ainm, seoladh iomlán, tír, uimhir CBL)</i>	2. Uimhir eisiúna		
		3. An áit agus an dáta allmhairithe atá beartaithe		
		4. An t-údarás atá freagrach as an eisiúint <i>(ainm, seoladh agus uimhir theileafóin)</i>		
	5. Dearbhóir/ionadaí, de réir mar is infheidhme <i>(ainm agus seoladh iomlán)</i>	6. An tír thionscnaimh <i>(agus an cód geo-ainmníochta)</i>		
		7. Tír an choinsínithe <i>(agus an cód geo-ainmníochta)</i>		
		8. Lá deiridh bailíochta		
1	9. Tuairisc ar na hearraí	10. Cód agus catagóir AC		
		11. Cainníocht i gcileagram (glanmhais) nó i sraitheanna breise		
		12. Luach in euro, cal ag teorainn an Aontais		
	13. Barúlacha breise			
	14. Formhuiniú an údaráis inniúil			
	Dáta:			
	Síniú: (Stampa)			

15. SANNADH Léirigh an chainníocht atá ar fáil i gcuid 1 de cholún 17 agus an chainníocht atá sannta i gcuid 2 de			
16. Cainníocht ghlan (an ghlanmhais nó aonad eile tomhais agus an t-aonad á lua)		19. Doiciméad custaim (foirm agus uimhir) nó Uimh. sleachta agus dáta an tsannta	20. Ainm, Ballstát, stampa agus síniú an údaráis a shann
17. I bhfigiúirí	18. I bhfocail don chainníocht a sannadh		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Leathanaigh bhreise lena gcur i gceangal leis seo.

AN tAONTAS EORPACH		DOICIMÉAD FAIREACHAIS		
Cóip don údarás inniúil	2	1. An coinsíní <i>(ainm, seoladh iomlán, tír, uimhir CBL)</i>	2. Uimhir eisiúna	
			3. An áit agus an dáta allmhairithe atá beartaithe	
			4. An t-údarás atá freagrach as an eisiúint <i>(ainm, seoladh agus uimhir theileafóin)</i>	
		5. Dearbhóir/ionadaí, de réir mar is infheidhme <i>(ainm agus seoladh iomlán)</i>	6. An tír thionscnaimh <i>(agus an cód geo-ainmníochta)</i>	
			7. Tír an choinsínithe <i>(agus an cód geo-ainmníochta)</i>	
			8. Lá deiridh bailíochta	
	2			
		9. Tuairisc ar na hearraí	10. Cód agus catagóir AC	
		11. Cainníocht i gcileagram (glanmhais) nó i sraitheanna breise		
		12. Luach in euro, cal ag teorainn an Aontais		
	13. Barúlacha breise			
	14. Formhuiniú an údaráis inniúil			
	Dáta:			
	Síniú: (Stampa)			

15. SANNADH Léirigh an chainníocht atá ar fáil i gcuid 1 de cholún 17 agus an chainníocht atá sannta i gcuid 2 de			
16. Cainníocht ghlan (an ghlanmhais nó aonad eile tomhais agus an t-aonad á lua)		19. Doiciméad custaim (<i>foirm agus uimhir</i>) nó Uimh. sleachta agus dáta an tsannta	20. Ainm, Ballstát, stampa agus síniú an údaráis a shann
17. I bhfigiúirí	18. I bhfocail don chainníocht a sannadh		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Leathanaigh bhreise lena gcur i gceangal leis seo.

—

IARSCRÍBHINN III

An Rialachán aisghairthe mar aon leis an leasú a rinneadh air

Rialachán (CE) Uimh. 625/2009 ón gComhairle
(IO L 185, 17.7.2009, lch. 1).

Rialachán (AE) Uimh. 37/2014 ó Pharlaimint na hEorpa
agus ón gComhairle
(IO L 18, 21.1.2014, lch. 1).

Pointe 20 den Iarscríbhinn, agus é sin
amháin

Rialachán (CE) Uimh 427/2003 ón gComhairle
(IO L 65, 8.3.2003, lch. 1)

Rialachán (CE) Uimh 1985/2003 ón gComhairle
(IO L 295, 13.11.2003, lch. 43)

Rialachán (AE) Uimh. 37/2014 ó Pharlaimint na hEorpa
agus ón gComhairle
(IO L 18, 21.1.2014, lch. 1)

Pointe 9 den Iarscríbhinn, agus é sin
amháin

IARSCRÍBHINN IV

An Tábla Comhghaoil

Rialachán (CE) Uimh. 625/2009	Rialachán (CE) Uimh. 427/2003	An Rialachán seo
Airteagal 1		Airteagal 1
Airteagal 2		Airteagal 2
Airteagal 4		Airteagal 22
Airteagal 5		Airteagal 3
Airteagal 6		Airteagal 4
Airteagal 7		Airteagal 5
Airteagal 8		Airteagal 6
Airteagal 9(1)		Airteagal 7(1)
Airteagal 9(1a)		Airteagal 7(2)
Airteagal 9(2)		Airteagal 7(3)
Airteagal 10		Airteagal 8
Airteagal 11		Airteagal 9
Airteagal 12		Airteagal 10
Airteagal 13		Airteagal 11
Airteagal 14		Airteagal 12
Airteagal 15		Airteagal 13
Airteagal 16		Airteagal 14
Airteagal 17		Airteagal 15
Airteagal 18		Airteagal 16
Airteagal 19		Airteagal 17
Airteagal 19a		Airteagal 18
Airteagal 20		Airteagal 19
	Airteagail 1 go 14	—
	Airteagal 14a	Airteagal 20
	Airteagal 14b	Airteagal 21
	Airteagail 15 go 24	—
Airteagal 21		Airteagal 23
Airteagal 22		Airteagal 24
Iarscríbhinn I		Iarscríbhinn I
Iarscríbhinn II		Iarscríbhinn II
Iarscríbhinn III		Iarscríbhinn III
Iarscríbhinn IV		Iarscríbhinn IV
	Iarscríbhinn I	—
	Iarscríbhinn II	—

RIALACHÁN (AE) 2015/756 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**an 29 Aibreán 2015****lena gcuirtear lamháltais áirithe ar fionraí maidir le hallmhairiú táirgí talmhaíochta de thionscnamh na Tuirce isteach san Aontas****(códú)**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa ⁽¹⁾,Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach ⁽²⁾,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Rinneadh Rialachán (CE) Uimh. 1506/98 ⁽³⁾ a leasú go substaintiúil ⁽⁴⁾. Ar mhaithe le soiléire agus le réasúntacht ba cheart an Rialachán sin a chódú.
- (2) Faoin gComhaontú lena mbunaítear Comhlachas idir Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Tuirc ⁽⁵⁾ (“an Comhaontú”) deonaíodh lamháltais don tír sin i leith táirgí talmhaíochta áirithe.
- (3) Déantar foráil le Cinneadh Uimh. 1/98 ó Chomhairle Chomhlachais CE-na Tuirce ⁽⁶⁾ maidir le feabhsú agus comhdhlúthú na bhfabhar trádála maidir le hallmhairiú táirgí talmhaíochta de thionscnamh na Tuirce isteach san Aontas agus bunaítear sraith lamháltas d’onnmhairí feola agus ainmhithe beo chuig an Tuirc.
- (4) Ó 1996 i leith tá toirmeasc curtha ag an Tuirc ar allmhairiú ainmhithe beo (cód AC 0102) den speiceas buaibheach agus tá srianta ar allmhairiú mairteola (cód AC 0201-0202). Níl na bearta sin, ar srianta cainníochtúla iad, ar aon dul leis an gComhaontú agus dá dheasca sin ní féidir leis an Aontas tairbhe a bhaint as na lamháltais a deonaíodh dó faoi Chinneadh Uimh. 1/98. In ainneoin in idirphlé lena rabhtas ag súil go bhféadfaí teacht ar réiteach caibidlithe leis an Tuirc ar an bhfadhb, tá na srianta cainníochtúla fós i bhfeidhm.
- (5) De dheasca na mbearta sin, tá bac ar onnmhairí na dtáirgí i dtrácht de thionscnamh an Aontais chuig an Tuirc. Chun leasanna tráchtála an Aontais a chosaint, ba cheart na dálaí a fhrithchothromú trí bhíthin beart coibhéiseach. Dá bhrí sin ba cheart na lamháltais a leagtar amach in Iarscríbhinn 1 a ghabhann leis an Rialachán seo a chur ar fionraí.
- (6) Chun coinníollacha comhionanna a áirithiú maidir leis an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁷⁾,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Tá an dá tharaif-chuóta a leagtar amach in Iarscríbhinn I curtha ar fionraí.

⁽¹⁾ Tuairim an 10 Nollaig 2014 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).⁽²⁾ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 11 Márta 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus Cinneadh ón gComhairle an 20 Aibreán 2015.⁽³⁾ Rialachán (CE) Uimh. 1506/98 ón gComhairle an 13 Iúil 1998 lena mbunaítear lamháltas i bhfoirm taraif-chuóta Comhphobail don Tuirc in 1998 i leith cnónna coill agus lena gcuirtear lamháltais áirithe ar fionraí (IO L 200, 16.7.1998, lch. 1).⁽⁴⁾ Féach Iarscríbhinn II.⁽⁵⁾ IO 217, 29.12.1964, lch. 3687/64.⁽⁶⁾ Cinneadh Uimh. 1/98 ó Chomhairle Chomhlachais CE-na Tuirce an 25 Feabhra 1998 maidir leis an gcóras trádála i gcás táirgí talmhaíochta (IO L 86, 20.3.1998, lch. 1).⁽⁷⁾ Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

Airteagal 2

Déanfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, an fionraí dá dtagraítear in Airteagal 1 a fhoirceannadh a luaithe is a chuirfear na bacainní ar onnmhairí fabhracha ón Aontas go dtí an Tuirc i leataobh. Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 3(2).

Airteagal 3

1. Tabharfaidh an Coiste um Chomheagrú na Margáí Talmhaíochta a bunaíodh le hAirteagal 229 de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾ cúnaimh don Choimisiún. Coiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 a bheidh sa Choiste sin.
2. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
3. I gcás ina bhfuil tuairim an Choiste le fáil trí nós imeachta i scríbhinn, déanfar an nós imeachta sin a fhoirceannadh gan toradh más rud é, taobh istigh den teorainn ama leis an tuairim sin a thabhairt, go gcinneann cathaoirleach an choiste amhlaidh nó go n-iarrann an ceathrú cuid de chomhaltaí an Choiste ar a laghad amhlaidh.

Airteagal 4

Aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1506/98.

Déanfar tagairtí don Rialachán aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil in Iarscríbhinn III.

Airteagal 5

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 29 Aibreán 2015.

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa

An tUachtarán

M. SCHULZ

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Z. KALNIŃA-LUKAŠEVICA

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena mbunaítear comheagraíocht na margáí i dtáirgí talmhaíochta agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CEE) Uimh. 922/72, (CEE) Uimh. 234/79, (CE) Uimh. 1037/2001 agus (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle (IO L 347, 20.12.2013, lch. 671).

IARSCRÍBHINN I

Sraith-uimhir	Cód AC	Tuairisc ar na hearraí	Méid an chuóta in aghaidh na bliana nó in aghaidh na tréimhse a léirítear (tonaí)	Ráta dleachta custaim is infheidhme
09.0217	ex 0807 11 00	Mealbhacáin uisce, úra:	14 000	Saor
		ón 16 Meitheamh go dtí an 31 Márta		
09.0207	2002 90 31	Trátaí, ullmhaithe nó leasaithe seachas le fín-éagar nó le haigéad aicéiteach, seachas iomlán nó i bpíosáí, ina bhfuil ábhar tirim de 12 % nó níos mó de réir meáchain	30 000 ina bhfuil ábhar tirim 28-30 % de réir meáchain	Saor
09.0209	2002 90 39			
	2002 90 91			
	2002 90 99			

*IARSCRÍBHINN II***An Rialachán aisghairthe mar aon leis an leasú a rinneadh air**

Rialachán (CE) Uimh. 1506/98 ón gComhairle
(IO L 200, 16.7.1998, lch. 1)

Rialachán (AE) Uimh. 255/2014 ó Pharlaimint na hEorpa
agus ón gComhairle
(IO L 84, 20.3.2014, lch. 57)

Airteagal 3 amháin

IARSCRÍBHINN III

An Tábla Comhghaoil

Rialachán (CE) Uimh. 1506/98	An Rialachán seo
Airteagal 1	—
Airteagal 2	Airteagal 1
Airteagal 3	Airteagal 2
Airteagal 3a	Airteagal 3
—	Airteagal 4
Airteagal 4	Airteagal 5
Iarscríbhinn I	—
Iarscríbhinn II	Iarscríbhinn I
—	Iarscríbhinn II
—	Iarscríbhinn III

RIALACHÁN (AE) 2015/757 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**an 29 Aibreán 2015****maidir le faireachán, tuairisciú agus fíorú a dhéanamh ar astaíochtaí dé-ocsaíde carbóin ó mhuiriompar, agus lena leasaítear Treoir 2009/16/CE****(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 192(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa ⁽¹⁾,

Tar éis dóibh dul i gcomhairle le Coiste na Réigiún,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach ⁽²⁾,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Foráiltear le Treoir 2009/29/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽³⁾ agus le Cinneadh Uimh. 406/2009/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁴⁾, ar treoir í agus ar cinneadh é ina n-éilítear rannchuidiú ó eárnálacha uile an gheilleagair, lena n-áirítear eárnáil na loingseoireachta muirí idirnáisiúnta, d'fhonn laghdú ar astaíochtaí a bhaint amach gurb amhlaidh, i gcás nach bhfuil aon chomhaontú idirnáisiúnta ina n-áirítear astaíochtaí muirí idirnáisiúnta ina spriocanna maidir le laghdú tríd an Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta (IMO) formheasta ag na Ballstáit, nó mura bhfuil aon chomhaontú den sórt sin trí Chreat-Choinbhinsiún na Náisiún Aontaithe ar an Athrú Aeráide formheasta ag an gComhphobal faoin 31 Nollaig 2011, gur cheart don Choimisiún togra a dhéanamh astaíochtaí muirí idirnáisiúnta a áireamh i ngealltanasan Chomhphobail maidir le laghdú agus é mar aidhm go dtiocfadh an togra atá beartaithe i bhfeidhm faoi 2013. Le togra den sórt sin, ba cheart aon tionchar diúltach ar iomaíochas an Chomhphobail a íoslaghdú agus na tairbhí ionchasacha don chomhshaol á gcur san áireamh ag an am céanna.
- (2) Bíonn tionchar ag muiriompar ar an aeráid dhomhanda agus ar cháilíocht an aeir, mar thoradh ar astaíochtaí dé-ocsaíde carbóin (CO₂) agus ar astaíochtaí eile a ghintear leis, amhail ocsaídí nítrigine (NO_x), ocsaídí sulfair (SO_x), meatán (CH₄), ábhar cáithnínach (PM) agus carbón dubh (BC).
- (3) Is loingseoireacht muirí idirnáisiúnta fós an t-aon mhodh iompair nach n-áirítear sa ghealltanas atá tugtha ag an Aontas na hastaíochtaí gás ceaptha teasa a laghdú. De réir an mheasúnaithe tionchair a ghabhann leis an togra le haghaidh an Rialacháin seo, tháinig ardú 48 % ar na hastaíochtaí CO₂ a bhaineann leis an Aontas, ar astaíochtaí iad a thagann ó loingseoireacht idirnáisiúnta, idir 1990 agus 2007.
- (4) I bhfianaise na tuisceana eolaíche atá á forbairt go mear maidir leis an tionchar a bhíonn ag astaíochtaí ón muiriompar, nach astaíochtaí a bhaineann le CO₂ iad, ar an aeráid dhomhanda, ba cheart measúnú nuashonraithe ar an tionchar sin a dhéanamh go rialta i gcomhthéacs an Rialacháin sin. Bunaithe ar a mheasúnuithe, ba cheart go ndéanfadh an Coimisiún anailís ar na himpleachtaí atá ann i ndáil le beartais agus le bearta, d'fhonn na hastaíochtaí sin a laghdú.
- (5) Leis an Rún ó Pharlaimint na hEorpa an 5 Feabhra 2014 maidir le creat 2030 do bheartais aeráide agus fuinnimh, iarradh ar an gCoimisiún agus ar na Ballstáit sprioc cheangailteach AE 2030 a leagan síos, sprioc arb é laghdú 40 % a dhéanamh ar astaíochtaí intíre gás ceaptha teasa i gcomparáid le leibhéal 1990. Léirigh Parlaimint na hEorpa freisin go gcaithfeadh gach eárnáil sa gheilleagar cabhrú le hastaíochtaí gás ceaptha teasa a laghdú má tá an tAontas ag súil a cion cothrom a dhéanamh ó thaobh iarrachtaí domhanda de.

⁽¹⁾ IO C 67, 6.3.2014, lch. 170.

⁽²⁾ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 16 Aibreán 2014 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus seasamh ón gComhairle ar an gcéad léamh an 5 Márta 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil). Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 28 Aibreán 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

⁽³⁾ Treoir 2009/29/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Aibreán 2009 lena leasaítear Treoir 2003/87/CE chun scéim trádála liúntais an Chomhphobail um astaíochtaí gás ceaptha teasa a fheabhsú agus a shíneadh (IO L 140, 5.6.2009, lch. 63).

⁽⁴⁾ Cinneadh Uimh. 406/2009/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Aibreán 2009 maidir le hiarrachtaí na mBallstát chun a gcuid astaíochtaí gás ceaptha teasa a laghdú chun gealltanas laghdaithe an Chomhphobail i ndáil le hastaíochtaí gás ceaptha teasa a chomhlíonadh go 2020 (IO L 140, 5.6.2009, lch. 136).

- (6) Ina Conclúidí an 23 agus an 24 Deireadh Fómhair 2014, d'fhormhuinigh an Chomhairle Eorpach sprioc cheangailteach AE chun laghdú intíre 40 % ar a laghad ar astaíochtaí gás ceaptha teasa a bhaint amach faoi 2030 i gcomparáid le 1990. Luaigh an Chomhairle Eorpach freisin a thábhachtaí agus atá sé astaíochtaí gás ceaptha teasa agus na baol a bhaineann le spleáchas ar bhreosláí iontaise san earnáil iompair a laghdú agus d'iarr sí ar an gCoimisiún scrúdú breise a dhéanamh ar ionstraimí agus ar bhearta do chur chuige cuimsitheach a bheadh neodrach ó thaobh na teicneolaíochta de, *inter alia*, le laghdú astaíochtaí agus éifeachtúlacht fuinnimh san iompar a chur chun cinn.
- (7) Cuirtear i bhfios go láidir sa 7ú Clár Gníomhaíochta don Chomhshaol (EAP) ⁽¹⁾ go gcaithfidh gach earnáil sa gheilleagar rannchuidiú le hastaíochtaí gás ceaptha teasa a laghdú má tá an tAontas ag súil a chion cothrom a dhéanamh ó thaobh iarrachtaí domhanda de. Sa chomhthéacs seo, léirítear sa 7ú EAP nach mór creat láidir beartais a bheith mar bhonn ag Páipéar bán 2011 maidir le hiompar.
- (8) In Iúil 2011, ghlac IMO bearta teicniúla agus oibríochtúla, go háirithe an Innéacs Dearaidh um Éifeachtúlacht Fuinnimh (EEDI) le haghaidh longa nua agus an Plean Bainistithe um Éifeachtúlacht i bhFuinneamh Long (SEEMP), a fheabhsóidh cúrsaí i dtéarmaí an mhéadaithe ar astaíochtaí gás ceaptha teasa a bhfuiltear ag súil leis a laghdú, ach ní féidir leis na bearta sin amháin na dearbhlaghduithe in astaíochtaí gás ceaptha teasa ó loingseoireacht idirnáisiúnta is gá a bhaint amach chun coinneáil leis an sprioc dhomhanda méaduithe ar theocht dhomhanda a theorannú do 2 °C.
- (9) De réir na sonraí a chuir IMO ar fáil, d'fhéadfaí laghdú suas le 75 % a dhéanamh ar thomhaltas sonrach fuinnimh agus astaíochtaí CO₂ ó longa trí bhearta oibríochtúla a chur i bhfeidhm agus trí na teicneolaíochtaí atá ann cheana a chur chun feidhme; d'fhéadfaí breathnú ar chuid mhór de na bearta sin mar bhearta atá éifeachtach ó thaobh costais de agus mar sin, d'fhéadfaí tairbhí glana a thabhairt don earnáil leo, ós rud é go n-áiríthítear le costais íslithe breosla go n-íocfar ar ais aon chostais oibríochtúla nó infheistíochta.
- (10) D'fhonn astaíochtaí CO₂ ó loingseoireacht a laghdú ar leibhéal an Aontais, is é an rogha is fearr i gcónaí córas a chur ar bun chun faireachán, tuairisciú agus fíorú a dhéanamh ar astaíochtaí CO₂ (córas MRV) bunaithe ar ídiú breosla na long mar chéad chéim i gcur chuige céimnithe chun astaíochtaí ó mhuirompar a áireamh i ngealltanais an Aontais maidir le gás ceaptha teasa a laghdú, i dteannta astaíochtaí ó earnálacha eile a chuireann leis an ngealltanais sin cheana. Le rochtain phoiblí ar shonraí faoi astaíochtaí, rannchuideofar le bacainní margaidh a bhaint lena gcuirtear cosc ar ghlacadh a lán beart atá diúltach ó thaobh costais lena laghdófaí astaíochtaí gás ceaptha teasa ón muirompar.
- (11) Is deacair bearta a ghlacadh chun astaíochtaí gás ceaptha teasa agus ídiú breosla a laghdú de dheasca bacainní margaidh amháil easpa faisnéise iontaofa maidir le héifeachtúlacht fuinnimh na long nó maidir leis na teicneolaíochtaí atá ar fáil chun longa a iarfhéistiú, easpa rochtana ar mhaoiniú le haghaidh infheistíochtaí in éifeachtúlacht long agus dreasachtaí scoilte, toisc nach mbainfeadh úinéirí long tairbhe as a n-infheistíochtaí in éifeachtúlacht long más iad na hoibreoirí a íocann na billí breosla.
- (12) Léirítear leis na torthaí ón gcomhairliúchán le geallsealbhóirí agus ó phlé le comhpháirtithe idirnáisiúnta gur cheart cur chuige céimnithe a chur i bhfeidhm maidir le hastaíochtaí ó mhuirompar a áireamh i ngealltanais an Aontais maidir le gás ceaptha teasa a laghdú agus córas láidir MRV a chur chun feidhme i leith astaíochtaí CO₂ ó mhuirompar mar chéad chéim agus praghsáil na n-astaíochtaí sin a dhéanamh ag céim níos deireanaí. Éascaítear dul chun cinn suntasach ar leibhéal idirnáisiúnta leis an gcur chuige seo maidir le spriocanna i ndáil le laghduithe ar astaíochtaí gás ceaptha teasa agus maidir le bearta breise chun na laghduithe sin a bhaint amach ar an gcostas is ísle.
- (13) Táthar ag súil le laghduithe suas le 2 % ar astaíochtaí mar thoradh ar thabhairt isteach chóras MRV an Aontais i gcomparáid le gnó-mar-is-gnách, agus le laghduithe comhiomlánaithe ar ghlanchoistais suas le EUR 1,2 billiún faoi 2030 toisc go bhféadfadh sé rannchuidiú le bacainní margaidh a bhaint, go háirithe iad siúd a bhaineann le heaspa faisnéise maidir le héifeachtúlacht long, trí fhaisnéis inchomparáide agus iontaofa maidir le tomhaltas breosla agus éifeachtúlacht fuinnimh a chur ar fáil do na margáí ábhartha. Ba cheart trádáil idirnáisiúnta a éascú leis an laghdú seo ar chostais iompair. Ina theannta sin, is réamhriachtanas é córas láidir MRV maidir le haon bheartas atá bunaithe ar an margadh, aon chaighdeán éifeachtúlachta nó aon bheart eile, cibé a bhfuil siad á gcur i bhfeidhm ar leibhéal an Aontais nó ar leibhéal domhanda. Soláthraíonn sé freisin sonraí iontaofa chun spriocanna beachta i ndáil le laghdú ar astaíochtaí a leagan síos agus chun measúnú a dhéanamh ar dhul chun cinn rannchuidiú earnáil an mhuirompair i ndáil le geilleagar ísealcharbóin a bhaint amach. I bhfianaise chineál idirnáisiúnta na loingseoireachta, is comhaontú domhanda a bheadh ar an modh is fearr agus is éifeachtaí le hastaíochtaí gás ceaptha teasa a laghdú sa mhuirompar idirnáisiúnta.

⁽¹⁾ Cinneadh Uimh. 1386/2013/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Samhain 2013 maidir le Clár Ginearálta Gníomhaíochta Comhshaol an Aontais go dtí 2020 dar teideal "Muid ag maireachtáil go maith, faoi shrianta ár bpláinéid" (IO L 354, 28.12.2013, lch. 171).

- (14) Maidir leis na muirastir uile laistigh den Aontas, na muirastir uile isteach ón gcalafort cuarda deireanach nach bhfuil san Aontas go dtí an chéad calafort cuarda san Aontas, agus na muirastir uile amach ó chalafoirt san Aontas go dtí an chéad chalafoirt cuarda eile nach bhfuil san Aontas, lena n-áirítear muirastir bhallasta, ba cheart iad a mheas mar aistir ábhartha chun críocha faireachán a dhéanamh ar astaíochtaí CO₂ i gcalafóirt san Aontas, lena n-áirítear astaíochtaí ó longa atá i mbeart nó a ghluaiseann laistigh de chalafoirt, ar nithe iad ba cheart a chumhdach freisin, go háirithe toisc go bhfuil bearta sonracha ar fáil maidir leis na hastaíochtaí sin a laghdú nó a sheachaint. Ba cheart na rialacha seo a chur i bhfeidhm ar bhonn neamh-idirdhealaitheach i ndáil le gach long beag beann ar an mbratach atá ar foluain aige. Ós rud é go ndírítear ar mhuiriompar sa Rialachán seo, áfach, níor cheart go mbunófaí ceanglais maidir le faireachán, tuairiscíú agus fíorú do ghluaiseachtaí agus do ghníomhaíochtaí long leis, ar gluaiseachtaí nó gníomhaíochtaí iad nach bhfuil de chuspóir leo lastas nó paisinéirí a iompar chun críoch tráchtála, amhail gníomhaíochtaí dreidireachta, gníomhaíochtaí briste leac oighir, gníomhaíochtaí leagáin nó gníomhaíochtaí suiteálacha amach ón gcósta.
- (15) Chun go n-áiritheofar cothrom na féinne i gcás longa a fheidhmíonn i ndálaí aeráide nach bhfuil chomh fabhrach, ba cheart go bhféadfaí faisnéis shonrach a bhaineann le haicme oighir na loinge, agus le loingseoireacht na loinge tríd an oighear, a áireamh sna sonraí a ndéantar faireachán orthu ar bhonn an Rialachán seo.
- (16) Ba cheart an córas MRV atá beartaithe a bheith i bhfoirm Rialachán de bharr a chasta agus a fhíorthaicniúla is atá cineál na bhforálacha atá le tabhairt isteach, an ghá atá le rialacha aonfhoirmeacha is infheidhme ar fud an Aontais chun gné idirnáisiúnta an mhuiriompair a léiriú, rud a chiallaíonn go mbítear ag súil le go leor long a bheith ag teacht isteach chuig calafóirt i mBallstáit éagsúla, agus chun cur chun feidhme ar fud an Aontais a éascú.
- (17) Ba cheart córas láidir MRV an Aontais atá sonrath maidir le longa a bheith bunaithe ar ríomh na n-astaíochtaí ó bhreosla a idítear le linn muirastir ó chalafoirt an Aontais agus chucu, toisc nach bhféadfaí meastacháin chruinne iomchuí don bhreosla a idítear laistigh den raon feidhme sonrath seo a sholáthar ó shonraí maidir le díolacháin breosla, mar gheall ar thoilleadh mór umair na long.
- (18) Ba cheart do chóras MRV an Aontais faisnéis ábhartha eile a chumhdach freisin chun éifeachtúlacht long a chinneadh nó chun tuilleadh anailíse a dhéanamh ar na nithe a spreagann méadú nó laghdú ar astaíochtaí, agus rúndacht na faisnéise tráchtála nó tionsclaíche á caomhnú ag an am céanna. Déanann an raon feidhme seo córas MRV an Aontais a ailíniú freisin le tionscnaimh idirnáisiúnta lena dtugtar isteach caighdeáin éifeachtúlachta fuinnimh do longa atá ann cheana, agus lena gcumhdaítear bearta oibríochtúla, agus rannchuidíonn sé le bacainní margaidh a bhaineann le heaspa faisnéise a bhaint.
- (19) D'fhonn an t-ualach riaracháin a íoslághdú d'úinéirí agus d'oibreoirí long, go háirithe d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide, agus d'fhonn cóimheas costais-tairbhe an chórais MRV a bharrfheabhsú gan an cuspóir a chur i gcontúirt, eadhon an chuid is mó d'astaíochtaí gás ceaptha teasa ó mhuiriompar a chumhdach, níor cheart go mbeadh feidhm ag rialacha an chórais MRV ach i gcás astaírí móra. Roghnaíodh tairseach olltonnáiste (GT) 5 000 tar éis anailís mhionsonraithe oibiachtúil a dhéanamh ar mhéideanna agus ar astaíochtaí long atá ag teacht isteach agus ag imeacht ó chalafoirt an Aontais. Is iad longa atá os cionn 5 000 GT, agus arb ionann iad agus thart ar 55 % de líon na long a thagann isteach i gcalafóirt an Aontais, is cúis le thart ar 90 % de na hastaíochtaí lena mbaineann. D'áiritheodh an tairseach neamh-idirdhealaitheach seo go gcumhdófaí na hastaírí b'ábhartha. Bheadh ualach riaracháin níos airde mar thoradh ar thairseach níos ísle, agus chuirfeadh tairseach níos airde srian le cumhdach na n-astaíochtaí agus, dá bhrí sin, le héifeachtúlacht chórais MRV ó thaobh an chomhshaoil de.
- (20) Chun an t-ualach riaracháin d'úinéirí agus d'oibreoirí long a laghdú tuilleadh, ba cheart go ndéanfaí leis na rialacha maidir leis an bhfaireachán ar CO₂ mar an gás ceaptha teasa is ábhartha a astaítear ó mhuiriompar.
- (21) Ba cheart go gcuirfí na ceanglais atá ann cheana agus na sonraí atá ar fáil cheana ar bord na longa san áireamh sna rialacha; mar sin de, ba cheart go dtabharfaí an deis do chuideachtaí ceann amháin de na ceithre mhodh faireacháin seo a leanas a roghnú: leas a bhaint as Nótaí Seachadta Breosla Umair, faireachán ar bord ar thanc breosla umair, sreabhmhéadair do phróisis infheidhme dócháin nó tomhais na n-astaíochtaí díreacha. Ba cheart an rogha a dhéantar a dhoiciméadú i bplean faireacháin is sonrath do gach long agus sonraí breise a sholáthar leis ar chur i bhfeidhm an mhodha roghnaithe.
- (22) Ba cheart a mheas go bhfuil aon chuideachta atá freagrach as tréimhse tuairiscithe iomlán maidir le long atá ag tabhairt faoi ghníomhaíochtaí loingseoireachta freagrach as na hoibleagáidí faireacháin agus tuairiscithe uile a eascraíonn maidir leis an tréimhse tuairiscithe sin, lena n-áirítear tuarascáil ar astaíochtaí atá fíoraithe go sásúil a chur isteach. I gcás athrú ar chuideachta, níor cheart go mbeadh an chuideachta nua freagrach ach as na hoibleagáidí faireacháin agus tuairiscithe a bhaineann leis an tréimhse tuairiscithe ar tharla an t-athrú ar chuideachta lena linn. D'fhonn comhlíonadh na n-oibleagáidí seo a éascú, ba cheart go bhfaigheadh an chuideachta nua cóip den phlean faireacháin is déanaí agus den doiciméad comhlíontachta is déanaí, más infheidhme.

- (23) Níor cheart gáis cheaptha teasa eile, nithe lena gcuirtear brú ar an aeráid ná truailléin air a chumhdach le córas MRV an Aontais ag an gcéim seo d'fhonn ceanglais a sheachaint maidir le trealamh tomhais nach bhfuil iontaofa go leor ná nach bhfuil ar fáil ar bhonn tráchtála a shuiteáil; d'fhéadfadh an méid sin cur isteach ar chur chun feidhme chóras MRV an Aontais.
- (24) Le Coinbhinsiún Idirnáisiúnta IMO um Thruailliú ó Longa a Chosc (MARPOL), foráiltear do chur i bhfeidhm éigeantach EEDI ar longa nua agus d'úsáid SEEMPanna i gcabhlach an domhain iomláin.
- (25) D'fhonn an t-ualach riaracháin a íoslghdú d'úinéirí long agus d'oibreoirí long, ba cheart tuairisciú agus foilsíú na faisnéise tuairiscithe a eagrú ar bhonn bliantúil. Ba cheart dul i ngleic le saincheistanna rúndachta trí fhoilsíú faisnéise faoi astaíochtaí, ídiú breosla agus faisnéise a bhaineann le héifeachtúlacht a theorannú do mheáin bhliantúla agus figiúirí comhiomlánaithe. D'fhonn a áirithiú nach mbaintear an bonn do chosaint na leasanna eacnamaíocha dlisteanacha lena sáraítear leas an phobail i ndáil le nochtadh, ba cheart leibhéal éagsúil comhlánaithe sonraí a chur i bhfeidhm i gcásanna eisceachtúla ar iarraidh ón gcuideachta. Ba cheart na sonraí a thuairiscítear don Choimisiún a chomhtháthú le staidreamh a mhéid atá na sonraí sin ábhartha d'fhorbairt, do tháirgeadh agus do scaipeadh staidreamh Eorpach i gcomhréir le Cinneadh 2012/504/AE ón gCoimisiún ⁽¹⁾.
- (26) Ba cheart a áirithiú le fíorú arna dhéanamh ag fíoraitheoirí creidiúnaithe go bhfuil pleananna faireacháin agus tuarascálacha astaíochtaí cruinn agus go gcomhlíonann siad na ceanglais a leagtar amach sa Rialachán seo. Mar ghné thábhachtach chun fíorú a shimpliú, ba cheart d'fhíoraitheoirí inchreidteacht sonraí a sheiceáil trí shonraí tuairiscithe a chur i gcomparáid le sonraí measta bunaithe ar shonraí rianaithe long agus saintréithe long. D'fhéadfadh an Coimisiún meastacháin den sórt sin a sholáthar. D'fhonn neamhchlaontacht a áirithiú, ba cheart go mbeadh fíoraitheoirí ina n-eintitis dlí neamhspleácha agus inniúla agus ba cheart go mbeidís creidiúnaithe ag comhlachtaí creidiúnaithe náisiúnta a bhunaítear de bhun Rialachán (CE) Uimh. 765/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾.
- (27) Ba cheart doiciméad comhlíontachta a eisíonn fíoraitheoir a choinneáil ar bord long chun comhlíonadh na n-oibleagáidí faireacháin, tuairiscithe agus fíoraithe a léiriú. Ba cheart go gcuirfeadh fíoraitheoirí an Coimisiún ar an eolas nuair a eisítear doiciméid den sórt sin.
- (28) Bunaithe ar thaithí ó chúraimí comhchosúla a bhaineann le sábháilteacht mhuirí, ba cheart don Ghníomhaireacht Eorpach um Shábháilteacht Mhuirí (EMSA), faoi chuimsiú a sainordaithe, tacú leis an gCoimisiún trí chúraimí áirithe a chur i gcrích.
- (29) Ba cheart forfheidhmiú na n-oibleagáidí a bhaineann leis an gcóras MRV a bheith bunaithe ar ionstraimí atá ann cheana, eadhon orthu sin arna mbunú faoi Threoir 2009/16/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽³⁾ agus faoi Threoir 2009/21/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁴⁾, agus ar fhaisnéis i leith doiciméid comhlíontachta a eisiúint. Ba cheart an doiciméad lena ndeimhnítear comhlíonadh na loinge leis na hoibleagáidí faireacháin agus tuairiscithe a chur le liosta na ndeimhnithe agus na ndoiciméad dá dtagraítear in Iarscríbhinn IV a ghabhann le Treoir 2009/16/CE.
- (30) Ba cheart go ndéanfaid na Ballstáit a ndícheall cigireacht a dhéanamh ar na longa a thagann isteach i gcalafoirt faoina ndlíne agus nach bhfuil faisnéis áirithe a cheanglaítear ina leith ar fáil, ar fhaisnéis í a bhaineann leis an doiciméad comhlíontachta.
- (31) Ba cheart go mbeadh cur i bhfeidhm pionós mar thoradh ar neamh-chomhlíonadh fhorálacha an Rialacháin seo. Ba cheart do na Ballstáit rialacha a leagan síos maidir leis na pionóis sin. Ba cheart go mbeadh na pionóis sin éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach.
- (32) I gcás inar mhainnigh longa ceanglais faireacháin agus tuairiscithe a chomhlíonadh le haghaidh dhá thréimhse tuairiscithe leantacha nó níos mó agus i gcás inar mhainnigh bearta forfheidhmithe eile comhlíonadh a áirithiú, is iomchuí foráil a dhéanamh maidir leis an bhféidearthacht iad a dhíbirt. Ba cheart go gcuirfí beart den sórt sin i bhfeidhm ar bhealach trínar féidir an cás neamh-chomhlíontachta a réiteach laistigh de thréimhse ama réasúnta.
- (33) Ballstáit nach bhfuil aon chalafoirt mhuirí ina gcíoch acu ná aon longa a bhfuil a mbratach ar foluain acu agus a thagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo, nó a bhfuil a gclár náisiúnta long dúnta acu, ba cheart go mbeidís in ann maolú ó fhorálacha an Rialacháin seo i ndáil le pionóis, fad agus nach bhfuil a mbratach ar foluain ag aon longa den sórt sin.

⁽¹⁾ Cinneadh 2012/504/AE ón gCoimisiún an 17 Meán Fómhair 2012 maidir le Eurostat (IO L 251, 18.9.2012, lch. 49).

⁽²⁾ Rialachán (CE) Uimh. 765/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Iúil 2008 lena leagtar amach na ceanglais maidir le creidiúnú agus maidir le faireachas margaidh a bhaineann le táirgí a mhargú, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 339/93 (IO L 218, 13.8.2008, lch. 30.)

⁽³⁾ Treoir 2009/16/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Aibreán 2009 maidir le rialú Stáit ar chalafoirt (IO L 131, 28.5.2009, lch. 57).

⁽⁴⁾ Treoir 2009/21/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Aibreán 2009 maidir le comhlíonadh ceanglas Bratstát (IO L 131, 28.5.2009, lch. 132).

- (34) Ba cheart a bheith in ann córas MRV an Aontais a úsáid mar shamhail do chur chun feidhme chóras MRV domhanda. Is fearr córas domhanda MRV ós rud é go bhféadfaí a mheas go mbeadh sé níos éifeachtaí de bharr a raon feidhme is leithne. Sa chomhthéacs seo, agus d'fhonn forbairt rialacha idirnáisiúnta a éascú laistigh d'IMO i ndáil le faireachán, tuairisciú agus fíorú a dhéanamh ar astaíochtaí gás ceaptha teasa ón muirionpar, ba cheart don Choimisiún faisnéis ábhartha maidir le cur chun feidhme an Rialacháin seo a roinnt leis an IMO agus le comhlachtaí idirnáisiúnta eile ar bhonn rialta, agus ba cheart aighneachtaí ábhartha a chur faoi bhráid an IMO. I gcás ina dtagtar ar chomhaontú ar chóras MRV domhanda, ba cheart don Choimisiún athbhreithniú a dhéanamh ar chóras MRV an Aontais d'fhonn é a ailíniú le córas MRV domhanda.
- (35) Chun rialacha ábhartha idirnáisiúnta agus caighdeáin idirnáisiúnta agus Eorpacha mar aon leis an dul chun cinn teicneolaíoch agus eolaíoch a chur san áireamh, ba cheart an chumhacht chun gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh a tharmligean don Choimisiún i dtaca le gnéithe teicniúla áirithe den fhaireachán agus den tuairisciú ar astaíochtaí CO₂ ó longa a athbhreithniú agus i dtaca leis na rialacha do na gníomhaíochtaí fíoraíthe agus modhanna creidiúnaithe na bhfíoraítheoirí a shonrú tuilleadh. Tá sé tábhachtach, go háirithe, go rachadh an Coimisiún i mbun comhairliúcháin iomchuí le linn a chuid obair ullmhúcháin, lena n-áirítear ar leibhéal saineolaithe. Ba cheart don Choimisiún, le linn dó gníomhartha tarmligthe a ullmhú agus a tharraingt suas, a áirithiú go ndéanfar doiciméid ábhartha a chur chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gCoimisiún ar bhealach comhuaineach, tráthúil agus iomchuí.
- (36) Chun coinníollacha aonfhoirmeacha a áirithiú maidir le teimpléid chaighdeánacha a úsáid chun faireachán a dhéanamh ar astaíochtaí CO₂ agus ar fhaisnéis ábhartha eile, le córais uathoibríocha agus teimpléid chaighdeánacha leictreonacha a úsáid chun tuairisciú comhleanúnach a dhéanamh ar astaíochtaí CO₂ agus ar fhaisnéis ábhartha eile don Choimisiún agus d'údarais na mBratstát lena mbaineann, agus maidir le rialacha teicniúla a shonrú lena sonrú ar paraiméadair is infheidhme maidir le catagóirí long seachas longa paisinéirí, longa róró agus longa coimeádán, agus chun athbhreithniú a dhéanamh ar na paraiméadair sin, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾.
- (37) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóir an Rialacháin seo, eadhon faireachán, tuairisciú agus fíorú a dhéanamh ar astaíochtaí CO₂ ó longa mar an chéad chéim i gcur chuige céimnithe chun astaíochtaí gás ceaptha teasa a laghdú, a ghnóthú go leordhóthanach, mar gheall ar ghnéithe idirnáisiúnta an mhuirionpair, ach gur féidir é a ghnóthú níos fearr, de bharr a fhairsinge agus a éifeachtaí, ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun an cuspóir sin a ghnóthú.
- (38) Ba cheart go gcomhlíonfadh na rialacha lena gcuirtear an córas MRV ar bun Treoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾ agus Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽³⁾.
- (39) Ba cheart go dtiocfadh an Rialachán seo i bhfeidhm an 1 Iúil 2015 d'fhonn a áirithiú go bhfuil dóthain ama ag na Ballstáit agus ag na geallsealbhóirí ábhartha chun na bearta is gá a ghlacadh ar mhaithe le cur chun feidhme éifeachtach an Rialacháin seo sula dtosaíonn an chéad tréimhse tuairiscithe an 1 Eanáir 2018,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

CAIBIDIL I

FORÁLACHA GINEARÁLTA

Airteagal 1

Ábhar

Leagtar síos leis an Rialachán seo rialacha maidir le faireachán, tuairisciú agus fíorú cruinn a dhéanamh ar astaíochtaí dé-ocsaíde carbóin (CO₂) agus ar fhaisnéis ábhartha eile ó longa a thagann isteach i gcalafoirt atá faoi dhlínse Ballstáit, atá laistigh díobh nó a imíonn uathu, d'fhonn laghdú na n-astaíochtaí CO₂ ó mhuirionpar ar bhealach costéifeachtach a chur chun cinn.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

⁽²⁾ Treoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Deireadh Fómhair 1995 maidir le daoine aonair a chosaint i dtaca le próiseáil sonraí pearsanta agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin (IO L 281, 23.11.1995, lch. 31).

⁽³⁾ Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Nollaig 2000 maidir le daoine aonair a chosaint i dtaca le próiseáil sonraí pearsanta agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin (IO L 8, 12.1.2001, lch. 1).

*Airteagal 2***Raon feidhme**

1. Tá feidhm ag an Rialachán seo maidir le longa atá os cionn olltonnáiste 5 000 i ndáil le hastaíochtaí CO₂, a sceitear le linn a muiristear óna gcalafort cuarda deireanach go dtí calafort cuarda atá faoi dhlínse Ballstáit agus ó chalafoirt cuarda atá faoi dhlínse Ballstáit go dtí a gcéad chalafoirt cuarda eile, chomh maith le muiristear laistigh de chalafoirt cuarda atá faoi dhlínse Ballstáit.
2. Níl feidhm ag an Rialachán seo maidir le longa cogaidh, longa cúntacha cabhlaigh, longa gabhála éisc ná longa próiseála éisc, longa adhmaid de thógáil bhunúsach, longa nach dtiomáintear le fearas meicniúil, ná longa rialtais a úsáidtear chun críocha neamhthráchtála.

*Airteagal 3***Sainmhínte**

Chun críocha an Rialacháin seo, tá feidhm ag na sainmhínte seo a leanas:

- (a) ciallaíonn “astaíochtaí CO₂” CO₂ a bheith á scaoileadh isteach san atmaisféar ag longa;
- (b) ciallaíonn “calafoirt cuarda” an calafort ina stopann long chun lastas a luchtú nó a dhíluchtú nó chun paisinéirí a bhordáil nó a dhíbhordáil; dá bhrí sin, déantar stopanna a dhéantar chun críocha athbhreoslaithe, soláthairtí úra a fháil, faoiseamh a thabhairt don chriú, dul i nduga tirim nó obair dheisiúcháin a dhéanamh ar an long agus/nó a cuid trealamh, agus chun na gcríoch sin amháin, stopanna i gcalafort toisc go dteastaíonn cabhair ón long nó toisc í a bheith i nguais, aistrithe long-go-long a dhéantar lasmuigh de chalafoirt, agus stopanna chun críche foscadh a fháil ón doineann nó ar gá iad mar gheall ar ghníomhaíochtaí cuardaigh agus tarrthála, agus chun na críche sin amháin, a eisiamh;
- (c) ciallaíonn “muiristear” aon ghluaiseacht de chuid loinge a thosaíonn ó chalafoirt cuarda nó a chríochnaíonn i gcalafort cuarda agus arb é is feidhm léi paisinéirí nó lastas a iompar chun críocha tráchtála;
- (d) ciallaíonn “cuideachta” úinéir na loinge nó aon eagraíocht nó duine eile, amhail an bainisteoir nó an cairtíhostóir forléasta, a ghlac an fhreagracht as oibriú na loinge ó úinéir na loinge;
- (e) ciallaíonn “olltonnáiste” (GT) an t-olltonnáiste arna ríomh i gcomhréir leis na rialacha maidir le tonnáiste a thomhas atá in Iarscribhinn I a ghabhann leis an gCoinbhinsiún Idirnáisiúnta maidir le Tonnáiste Long a Thomhas, a ghlac an Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta (IMO) i Londain an 23 Meitheamh 1969, nó in aon choinbhinsiún a thiocfaidh i gcomharbacht air;
- (f) ciallaíonn “fíoraitheoir” eintiteas dlíthiúil a dhéanann gníomhaíochtaí fíoraithe agus atá creidiúnaithe ag comhlacht creidiúnaithe náisiúnta de bhun Rialachán (CE) Uimh. 765/2008 agus de bhun an Rialacháin seo;
- (g) ciallaíonn “fíorú” na gníomhaíochtaí a chuireann fíoraitheoir i gcrích d’fhonn measúnú a dhéanamh ar chomhréireacht na ndoiciméad arna dtarchur ag an gcuideachta le ceanglais an Rialacháin seo;
- (h) ciallaíonn “doiciméad comhlíontachta” doiciméad is sonrach do long, agus é eisithe do chuideachta ag fíoraitheoir, ar doiciméad é lena ndeimhnítear gur chomhlíon an long sin ceanglais an Rialacháin seo le haghaidh tréimhse shonrach tuairiscithe;
- (i) ciallaíonn “faisnéis ábhartha eile” faisnéis a bhaineann le hastaíochtaí CO₂ a thagann ó idiú breosla, le hobair iompair agus le héifeachtúlacht fuinnimh long, lena féidir anailís a dhéanamh ar threochtaí astaíochtaí agus measúnú a dhéanamh ar fheidhmíocht long;
- (j) ciallaíonn “fachtóir astaíochta” meánráta astaíochta gás ceaptha teasa i gcoibhneas leis na sonraí gníomhaíochta maidir le sreabhadh foinse, ag glacadh le hocsaídiú iomlán i gcás dócháin agus tiontú iomlán i gcás na n-imoibriúcháin ceimiceach eile uile;
- (k) ciallaíonn “neamhchinnteacht” paraiméadar, a bhaineann le toradh ar chainníocht a chinneadh, arb é a phríomhthréith na luachanna a scaipeadh a d’fhéadfaí a shannadh go réasúnach don chainníocht áirithe, lena n-áirítear éifeachtaí fachtóirí córasacha chomh maith le fachtóirí randamacha, arna shloinneadh mar chéatadán, agus léirítear leis eatramh muiníne timpeall an mheánluacha lena gcuimsítear 95 % de luachanna bunaithe ar thátal ag cur aon neamhshiméadrachta i scaipeadh na luachanna san áireamh;
- (l) ciallaíonn “coimeádach” go bhfuil tacar toimhdí sainithe d’fhonn a áirithiú nach dtarlaíonn aon ghanmheastachán ar astaíochtaí bliantúla ná aon rómheastachán ar achair nó ar mhéideanna lastais a iompraítear;
- (m) ciallaíonn “tréimhse tuairiscithe” bliain féilire amháin nach mór faireachán agus tuairisciú a dhéanamh ar astaíochtaí CO₂ lena linn. I gcás muiristear a thosaíonn agus a chríochnaíonn in dhá bhliain féilire éagsúla, déanfar na sonraí faireacháin agus tuairiscithe a chur i gcountas faoin gcéad bhliain féilire lena mbaineann;

- (n) ciallaíonn “long atá i mbeart” long atá múrálte go daingean nó ar ancaire go daingean i gcalafort faoi dhlínse Ballstáit le linn di a bheith á luchtú, á díluchtú nó le linn di bheith ar fuireach ann, lena n-áirítear an t-am a chaitear ann gan a bheith gafa le hoibríochtaí lastais;
- (o) ciallaíonn “aicme oighir” an nodaireacht a shannann údaráis inniúla náisiúnta an Bhratstáit nó eagraíocht arna haithint ag an Stát sin, don long agus lena léirítear gur dearadh an long sin le haghaidh loingseoireachta i ndálaí muirioighir.

CAIBIDIL II

FAIREACHÁN AGUS TUAIRISCIÚ

ROINN 1

Prionsabail agus modhanna chun faireachán agus tuairisciú a dhéanamh

Airteagal 4

Comhphrionsabail chun faireachán agus tuairisciú a dhéanamh

1. I gcomhréir le hAirteagal 8 go hAirteagal 12, déanfaidh cuideachtaí faireachán agus tuairisciú ar na paraiméadair ábhartha, do gach long dá gcuid, le linn tréimhse tuairiscithe. Déanfaidh siad an faireachán agus an tuairisciú sin laistigh de na calafoirt uile atá faoi dhlínse Ballstáit agus d’aon mhuirraistir chuig calafor atá faoi dhlínse Ballstáit nó uaidh.
2. Beidh faireachán agus tuairisciú iomlán agus cumhdófar leo na hastaíochtaí CO₂ a eascraíonn as dóchán breosla, le linn do na longa bheith ar muir agus le linn dóibh bheith i mbeart freisin. Cuirfidh cuideachtaí bearta iomchuí i bhfeidhm chun aon bhearnaí sna sonraí a sheachaint laistigh den tréimhse tuairiscithe.
3. Beidh faireachán agus tuairisciú comhsheasmhach agus inchomparáide thar am. Chuige sin, bainfidh cuideachtaí úsáid as na modheolaíochtaí faireacháin céanna agus as na tacair shonraí céanna faoi réir modhnuithe a dhéanfaidh an fíoraitheoir measúnú orthu.
4. Gheobhaidh cuideachtaí sonraí faireacháin, lena n-áirítear toimhdí, tagairtí, fachtóirí astaíochta agus sonraí gníomhaíochtaí, agus déanfaidh siad iad a thaifeadadh, a thiomsú, a anailísiú agus a dhóiciméadú ar bhealach trédhearcach a chuideoidh leis an bhfíoraitheoir cinneadh na n-astaíochtaí CO₂ a dhéanamh athuair.
5. Áiritheoidh cuideachtaí nach ndéanfar cinneadh míchruinn faoi astaíochtaí CO₂ go córasach ná go feasach. Aithneoidh siad agus laghdóidh siad aon fhoinsé míchruinnis.
6. Cumasóidh cuideachtaí go ndéanfar sláine sonraí astaíochta CO₂ a mbeidh faireachán agus tuairisciú le déanamh orthu a áirithiú go réasúnach.
7. Féachfaidh na cuideachtaí leis na moltaí atá sna tuarascálacha fíoraithe a eisítear de bhun Airteagal 13(3) nó (4) a chur san áireamh san faireachán agus sa tuairisciú a dhéanfaidh siad ina dhiaidh sin.

Airteagal 5

Modhanna chun faireachán agus tuairisciú a dhéanamh ar astaíochtaí CO₂ agus ar fhaisnéis ábhartha eile

1. Chun críocha Airteagal 4(1), (2) agus (3), déanfaidh cuideachtaí, do gach long dá gcuid, na hastaíochtaí CO₂ a chinneadh i gcomhréir le haon cheann de na modhanna a leagtar amach in Iarscríbhinn I, agus déanfaidh siad faireachán ar fhaisnéis ábhartha eile i gcomhréir leis na rialacha a leagtar amach in Iarscríbhinn II nó a ghlactar dá bun.
2. Cumhachtófar don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 23 chun na modhanna a leagtar amach in Iarscríbhinn I agus na rialacha a leagtar amach in Iarscríbhinn II a leasú, d’fhonn rialacha ábhartha idirnáisiúnta agus caighdeáin idirnáisiúnta agus Eorpacha a chur san áireamh. Cumhachtófar don Choimisiún freisin gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 23 chun Iarscríbhinn I agus Iarscríbhinn II a leasú d’fhonn eilimintí na modhanna faireacháin a leagtar amach iontu a bheachtú, i bhfianaise na bhforbairtí teicneolaíochta agus eolaíochta.

ROINN 2

Plean faireacháin

Airteagal 6

Ábhar agus cur isteach an phlean faireacháin

1. Faoin 31 Lúnasa 2017, cuirfidh cuideachtaí plean faireacháin do gach long dá gcuid faoi bhráid na bhfíoraitheoirí, ar plean é ina sonrú an modh arna roghnú chun faireachán agus tuairisciú a dhéanamh ar astaíochtaí CO₂ agus ar fhaisnéis ábhartha eile.

2. D'ainneoin mhír 1, i gcás longa a thagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo den chéad uair i ndiaidh an 31 Lúnasa 2017, cuirfidh an cuideachta plean faireacháin faoi bhráid an fhíoraitheora gan aon mhoill mhíchuí tráth nach déanaí ná dhá mhí i ndiaidh céad chuairt gach loinge ar chalafort atá faoi dhlínse Ballstáit.

3. Is é a bheidh sa phlean faireacháin ná doiciméadú iomlán agus trédhearcach ar an modh faireacháin don long lena mbaineann agus beidh na heilimintí seo a leanas, ar a laghad, san áireamh ann:

- (a) céannacht agus cineál na loinge, lena n-áirítear a hainm, a huimhir aitheantais IMO, a calafort cláraithe nó a calafort baile, agus ainm úinéir na loinge;
- (b) ainm na cuideachta agus seoladh, sonraí teileafóin agus ríomhphoist duine teagmhála;
- (c) tuairisc ar na foinsí astaíochta CO₂ seo a leanas ar bord na loinge: príomhinill, innill chúnta, tuirbíní gáis, coirí agus gineadóirí triathgháis, agus na cineálacha breosla arna n-úsáid;
- (d) tuairisc ar na nósanna imeachta, na córais agus na freagrachtaí arna n-úsáid chun an liosta d'fhoinsí astaíochtaí CO₂ a nuashonrú i rith na tréimshe tuairiscithe;
- (e) tuairisc ar na nósanna imeachta arna n-úsáid chun faireachán a dhéanamh ar iomláine an liosta muiristear;
- (f) tuairisc ar na nósanna imeachta chun faireachán a dhéanamh ar ídiú breosla na loinge, lena n-áirítear:
 - (i) an modh atá roghnaithe as na cinn sin a leagtar amach in Iarscríbhinn I chun ídiú breosla gach foinse astaíochta CO₂ a ríomh, lena n-áirítear, i gcás inarb infheidhme, tuairisc ar an trealamh tomhais arna úsáid,
 - (ii) na nósanna imeachta maidir leis an méid breosla a chuirtear ar bord agus an méid breosla i dtancanna a thomhas, tuairisc ar na huirlisí tomhais arna n-úsáid agus na nósanna imeachta maidir le faisnéis a bhaineann le tomhais a thaifeadadh, a aisghabháil, a aistriú agus a stóráil, de réir mar is infheidhme,
 - (iii) an modh atá roghnaithe chun dlús a chinneadh, nuair is infheidhme,
 - (iv) nós imeachta d'fhonn a áirithiú go bhfuil neamhchinnteacht iomlán na dtomhas breosla comhsheasmhach le ceanglais an Rialacháin seo agus, más féidir, tagairt á déanamh do dhlíthe náisiúnta, clásail i gconarthaí custaiméirí nó caighdeáin chruinnis soláthraithe breosla;
- (g) fachtóirí aonair astaíochtaí arna n-úsáid le haghaidh gach cineál breosla, nó i gcás breoslaí ionadúla, na modheolaíochtaí chun na fachtóirí astaíochtaí a chinneadh, lena n-áirítear an mhodheolaíocht do shampláil, modhanna anailíse agus tuairisc ar na saotharlanna arna n-úsáid, mar aon le creidiúnú ISO 17025 na saotharlanna sin, más ann dó;
- (h) tuairisc ar na nósanna imeachta arna n-úsáid chun sonraí gníomhaíochta in aghaidh an mhuiristear a chinneadh, lena n-áirítear:
 - (i) na nósanna imeachta, na freagrachtaí agus na foinsí sonraí chun an fad a chinneadh agus a thaifeadadh,
 - (ii) na nósanna imeachta, freagrachtaí, foirmlí agus foinsí sonraí arna n-úsáid chun an lastas arna iompar agus an líon paisinéirí a chinneadh, agus a thaifeadadh, de réir mar is infheidhme,
 - (iii) na nósanna imeachta, freagrachtaí, foirmlí agus foinsí sonraí arna n-úsáid chun an méid ama a caitheadh ar muir idir imeacht ó chalafort agus teacht isteach i gcalafort a chinneadh agus a thaifeadadh;
- (i) tuairisc ar an modh atá le húsáid chun sonraí ionadacha a chinneadh chun bearnaí sna sonraí a líonadh;
- (j) bileog taifid d'athbhreithnithe chun mionsonraí uile stair an athbhreithnithe a thaifeadeadh.

4. Leis an bplean faireacháin, féadfar a faisnéis áireamh freisin i ndáil le haicme oighir na loinge agus/nó na nósanna imeachta, freagrachtaí, foirmlí agus foinsí sonraí chun an t-achar a taistealadh agus an t-am a caitheadh ar muir nuair a bhíothas ag loingseoireacht trí oighear a chinneadh agus a thaifeadeadh.

5. Bainfidh cuideachtaí úsáid as pleananna faireacháin caighdeánaithe bunaithe ar theimpléid. Cinnfidh an Coimisiún, trí bhithin gníomhartha cur chun feidhme, na teimpléid, lena n-áirítear na rialacha teicniúla chun iad a chur i bhfeidhm go haonfhoirmeach. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 24(2).

Airteagal 7

Modhnuithe ar an bplean faireacháin

1. Seiceálfaidh cuideachtaí go rialta, agus ar a laghad uair sa bhliain, an léirítear le plean faireacháin loinge cineál agus feidhmiú na loinge agus an féidir an mhodheolaíocht faireacháin a fheabhsú.

2. Déanfaidh cuideachtaí an plean faireacháin a mhodhnú in aon cheann de na cúinsí seo a leanas:
 - (a) i gcás ina n-athraítear cuideachta;
 - (b) i gcás inarb ann d'astaíochtaí CO₂ nua mar gheall ar fhoinsí nua astaíochtaí nó mar gheall ar úsáid a bheith á baint as breoslaí nua nach bhfuil luaite sa phlean faireacháin go fóill;
 - (c) i gcás ina bhfuil athrú ar infhaighteacht sonraí, mar gheall ar chineálacha nua trealaimh tomhais, modhanna samplála nó modhanna anailíse a úsáid, nó ar chúiseanna eile a dhéanfadh difear do chruinneas chinneadh na n-astaíochtaí CO₂;
 - (d) i gcás ina n-aimsítear go bhfuil na sonraí a tháinig as an modh faireacháin a cuireadh i bhfeidhm mícheart;
 - (e) i gcás ina sainiúitear nach bhfuil aon chuid den phlean faireacháin i gcomhréir le ceanglais an Rialacháin seo agus ina gceanglaítear ar an gcuideachta athbreithniú a dhéanamh ar an bplean faireacháin sin de bhun Airteagal 13(1).
3. Tabharfaidh na cuideachtaí fógra do na fíoraitheoirí gan aon mhoill mhíchúí maidir le haon togra le haghaidh an plean faireacháin a mhodhnú.
4. Beidh modhnuithe ar an bplean faireacháin faoi phointe (b), faoi phointe (c) agus faoi phointe (d) de mhír 2 den Airteagal seo faoi réir mheasúnú an fhíoraitheora, i gcomhréir le hAirteagal 13(1). Tar éis an mheasúnaithe, cuirfidh an fíoraitheoir in iúl don chuideachta an bhfuil na modhnuithe sin i gcomhréir nó nach bhfuil.

ROINN 3

Faireachán ar astaíochtaí CO₂ agus ar fhaisnéis ábhartha eile

Airteagal 8

Faireachán ar ghníomhaíochtaí laistigh de thréimhse tuairiscithe

Ón 1 Eanáir 2018, déanfaidh cuideachtaí, bunaithe ar an bplean faireacháin a ndearnadh measúnú air i gcomhréir le hAirteagal 13(1), faireachán ar astaíochtaí CO₂ le haghaidh gach loinge in aghaidh an mhuirraistir agus ar bhonn bliantúil tríd an modh iomchúí a chur i bhfeidhm as measc a bhfuil leagtha amach i gCuid B d'Iarscríbhinn I chun astaíochtaí CO₂ a chinneadh agus trí astaíochtaí CO₂ a ríomh i gcomhréir le Cuid A d'Iarscríbhinn I.

Airteagal 9

Faireachán in aghaidh an mhuirraistir

1. Bunaithe ar an bplean faireacháin a ndearnadh measúnú air i gcomhréir le hAirteagal 13(1), le haghaidh gach loinge a thagann isteach i gcalafort atá faoi dhlínse Ballstáit nó a imíonn uaidh agus le haghaidh gach muirraistir chuig calafort atá faoi dhlínse Ballstáit nó uaidh, déanfaidh cuideachtaí faireachán ar na paraiméadair seo a leanas i gcomhréir le Cuid A d'Iarscríbhinn I agus le Cuid A d'Iarscríbhinn II:

- (a) an calafort óna n-imítear agus an calafort a dtagtar isteach ann lena n-áirítear dáta agus uair na himeachta agus an teachta isteach;
- (b) méid agus fachtóir astaíochtaí do gach cineál breosla arna ídiú ar an iomlán;
- (c) CO₂ a astaítear;
- (d) an fad a thaistealaítear;
- (e) an t-am a chaitear ar muir;
- (f) an lastas a iompraítear;
- (g) an obair iompair.

Féadfaidh cuideachtaí faireachán a dhéanamh freisin ar fhaisnéis a bhaineann le haicme oighir na loinge agus, más iomchúí, le loingseoireacht tríd an oighear.

2. De mhaolú ar mhír 1 den Airteagal seo agus gan dochar d'Airteagal 10, díolmhófar cuideachta ón oibleagáid maidir le faireachán a dhéanamh ar an bhfaisnéis dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo in aghaidh an mhuirraistir do long sonraithe, más rud é:

- (a) go dtosaíonn nó go gcríochnaíonn aistir uile na loinge le linn na tréimhse tuairiscithe ag calafort atá faoi dhlínse Ballstáit; agus
- (b) go ndéanann an long, de réir a sceidil, os cionn 300 aistear le linn na tréimhse tuairiscithe.

*Airteagal 10***Faireachán ar bhonn bliantúil**

Bunaithe ar an bplean faireacháin a ndearnadh measúnú air i gcomhréir le hAirteagal 13(1), le haghaidh gach loinge agus gach bliana féilire, déanfaidh cuideachtaí faireachán, i gcomhréir le Cuid A d'Iarscríbhinn I agus le Cuid B d'Iarscríbhinn II, ar na paraiméadair seo a leanas:

- (a) méid agus fachtóir astaíochtaí do gach cineál breosla arna ídiú ar an iomlán;
- (b) CO₂ comhiomlánaithe iomlán a astaítear faoi raon feidhme an Rialacháin seo;
- (c) astaíochtaí CO₂ comhiomlánaithe ó gach muiristear idir calafoirt atá faoi dhlínse Ballstáit;
- (d) astaíochtaí CO₂ comhiomlánaithe ó gach muiristear a d'imigh ó chalafoirt atá faoi dhlínse Ballstáit;
- (e) astaíochtaí CO₂ comhiomlánaithe ó gach muiristear go calafoirt atá faoi dhlínse Ballstáit;
- (f) astaíochtaí CO₂ a tharlaíonn laistigh de chalafoirt atá faoi dhlínse Ballstáit nuair atá an long i mbeart;
- (g) an fad iomlán a thaistealaítear;
- (h) an méid iomlán ama a chaitear ar muir;
- (i) an obair iompair iomlán;
- (j) an mheán-éifeachtúlacht fuinnimh.

Féadfaidh cuideachtaí faireachán a dhéanamh ar fhaisnéis a bhaineann le haicme oighir na loinge agus, más iomchuí, le loingseoireacht tríd an oighear.

Féadfaidh cuideachtaí faireachán a dhéanamh freisin ar an mbreosla a ídítear agus ar an CO₂ a astaítear, agus idirdhealú á dhéanamh ar bhonn critéir eile a sainíodh sa phlean faireacháin.

ROINN 4

Tuairisciú*Airteagal 11***Ábhar na tuarascála astaíochtaí**

1. Ó 2019 ar aghaidh, faoin 30 Aibreán gach bliain, cuirfidh cuideachtaí tuarascáil astaíochtaí i ndáil leis na hastaíochtaí CO₂ agus faisnéis ábhartha eile le haghaidh na tréimhse tuairiscithe ar fad le haghaidh gach loinge atá faoina bhfreagracht faoi bhráid an Choimisiúin agus údaráis na mBratstát lena mbaineann, ar tuarascáil í a bheidh fíoraithe chun sástachta ag fíoraitheoir de réir na gceanglas a leagtar síos in Airteagal 13.
2. I gcás ina dtagann athrú ar an gcuideachta, áiríteoidh an chuideachta nua go gcomhlíonfaidh gach long faoina freagracht ceanglais an Rialacháin seo i ndáil leis an tréimhse tuairiscithe iomlán a bhfuil sí freagrach as an long ábhartha lena linn.
3. Déanfaidh cuideachtaí an fhaisnéis seo a leanas a áireamh sa tuarascáil astaíochtaí:
 - (a) sonraí chun an long agus an chuideachta a shainaithint, lena n-áirítear:
 - (i) ainm na loinge,
 - (ii) uimhir aitheantais IMO,
 - (iii) calafort cláraithe nó calafort baile,
 - (iv) aicme oighir na loinge, má áirítear sin sa phlean faireacháin,
 - (v) éifeachtúlacht theicniúil na loinge (Innéacs Dearaidh um Éifeachtúlacht Fuinnimh (EEDI) nó an Treoirluach Measta (EIV) i gcomhréir le Rún IMO MEPC.215 (63), nuair is infheidhme),
 - (vi) ainm úinéir na loinge,
 - (vii) seoladh úinéir na loinge agus a phríomháit ghnó,

- (viii) ainm na cuideachta (murab ionann í agus úinéir na loinge),
- (ix) seoladh na cuideachta (murab ionann í agus úinéir na loinge) agus a príomháiit ghnó,
- (x) seoladh, sonraí teileafóin agus ríomhphoist duine teagmhála;
- (b) céannacht an fhíoraitheora a rinne measúnú ar an tuarascáil astaíochtaí;
- (c) faisnéis maidir leis an modh faireacháin arna úsáid agus an leibhéal gaolmhar neamhchinnteachta;
- (d) torthaí ón bhfaireachán bliantúil a dhéantar ar na paraiméadair i gcomhréir le hAirteagal 10.

Airteagal 12

Formáid na tuarascála astaíochtaí

1. Déanfar an tuarascáil astaíochtaí a chur isteach trí úsáid a bhaint as córais uathoibríocha agus as formáidí iomlána malartaithe sonraí, lena n-áirítear teimpléid leictreonacha.
2. Cinnfidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, rialacha teicniúla lena mbunófar formáidí na malartaithe sonraí lena n-áirítear na teimpléid leictreonacha. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 24(2).

CAIBIDIL III

FÍORÚ AGUS CREIDIÚNÚ

Airteagal 13

Raon feidhme na ngníomhaíochtaí fíoraithe agus an tuarascáil fhíoraithe

1. Déanfaidh an fíoraitheoir measúnú ar chomhréireacht an phlean faireacháin leis na ceanglais a leagtar síos in Airteagal 6 agus in Airteagal 7. I gcás ina sainaitheann an fíoraitheora neamh-chomhréireachtaí leis na ceanglais sin, déanfaidh an chuideachta lena mbaineann athbhreithniú ar a plean faireacháin dá réir agus cuirfidh sí an plean athbhreithnithe isteach le go bhféadfaidh an fíoraitheoir measúnú críochnaitheach a dhéanamh sula dtosóidh an tréimhse tuairiscithe. Tiocfaidh an chuideachta ar chomhaontú leis an bhfíoraitheoir maidir leis an tréimhse ama atá riachtanach chun na hathbhreithnithe sin a thabhairt isteach. Ní shínfeadh an tréimhse ama sin thar tús na tréimhse tuairiscithe i gcás ar bith.
 2. Déanfaidh an fíoraitheoir measúnú ar chomhréireacht na tuarascála astaíochtaí leis na ceanglais a leagtar síos in Airteagal 8 go hAirteagal 12 agus in Iarscríbhinn I agus in Iarscríbhinn II.
- Déanfaidh an fíoraitheoir measúnú, go háirithe, i dtaobh ar cinneadh na hastaíochtaí CO₂ agus an fhaisnéis ábhartha eile atá san áireamh sa tuarascáil astaíochtaí i gcomhréir le hAirteagal 8, Airteagal 9 agus Airteagal 10 agus leis an bplean faireacháin, nó nár cinneadh.
3. Nuair is é conclúid an mheasúnaithe fhíoraithe, le dearbhú réasúnach ón bhfíoraitheoir, go bhfuil an tuarascáil astaíochtaí saor ó mhíshonruithe ábhartha, eiseoidh an fíoraitheoir tuarascáil fhíoraithe ina luaitear go bhfuil an tuarascáil astaíochtaí fíoraithe chun sástachta. Sonrófar sa tuarascáil fhíoraithe na saincheistanna ar fad a bhaineann leis an obair atá ar bun ag an bhfíoraitheoir.
 4. Nuair is é conclúid an mheasúnaithe fhíoraithe go bhfuil míshonruithe ábhartha sa tuarascáil astaíochtaí nó neamh-chomhréireachtaí le ceanglais an Rialacháin seo, cuirfidh an fíoraitheoir an méid sin in iúl don chuideachta go tráthúil. Déanfaidh an chuideachta na míshonruithe nó na neamh-chomhréireachtaí a cheartú ansin ionas go bhféadfar an próiseas fíoraithe a chríochnú go tráthúil agus déanfaidh sí an tuarascáil athbhreithnithe astaíochtaí agus aon fhaisnéis eile ba ghá chun na neamh-chomhréireachtaí a sainaitheann a cheartú a chur chuig an bhfíoraitheoir. Ina thuarascáil fhíoraithe, luafaidh an fíoraitheoir cibé ar cheartaigh an chuideachta na míshonruithe nó na neamh-chomhréireachtaí a sainaitheann le linn an mheasúnaithe fhíoraithe nó nár cheartaigh. I gcás nár ceartaíodh na míshonruithe nó na neamh-chomhréireachtaí agus go n-eascaíonn míshonruithe ábhartha astu, ar bhonn aonair nó in éineacht, eiseoidh an fíoraitheoir tuarascáil fhíoraithe ina luafar nach gcomhlíonann an tuarascáil astaíochtaí an Rialachán seo.

Airteagal 14

Oibleagáidí ginearálta agus prionsabail ghinearálta do na fíoraitheoirí

1. Beidh an fíoraitheoir neamhspleách ar an gcuideachta nó ar oibreoir loinge agus cuirfidh sé na gníomhaíochtaí a cheanglaítear faoin Rialachán seo i gcrích chun leas an phobail. Chun na críche sin, ní cuideachta ná oibreoir loinge a bheidh san fhíoraitheoir ná in aon chuid den eintiteas dlí céanna, ná ina úinéir cuideachta ná ní bheidh siad faoina n-úinéireacht ná ní bheidh caidreamh ag an bhfíoraitheoir leis an gcuideachta a d'fhéadfadh difear a dhéanamh do neamhspleáchas ná do neamhchlaontacht an fhíoraitheora.

2. Agus fíorú na tuarascála astaíochtaí agus na nósanna imeachta faireacháin arna gcur i bhfeidhm ag an gcuideachta á mheas aige, déanfaidh an fíoraitheoir measúnú ar iontaofacht, inchreidteacht agus cruinneas na gcóras faireacháin agus na sonraí agus na faisnéise tuairiscithe a bhaineann le hastaíochtaí CO₂, go háirithe:

- (a) ídiú breosla a chur i leith muiristear;
- (b) na sonraí tuairiscithe maidir le breosla ídithe agus na tomhais ghaolmhara agus na ríomhanna gaolmhara;
- (c) rogha agus úsáid na bhfachtóirí astaíochta;
- (d) na ríomhanna atá mar bhonn le cinneadh na n-astaíochtaí CO₂ foriomlána;
- (e) na ríomhanna atá mar bhonn le cinneadh na héifeachtúlachta fuinnimh.

3. Ní bhreithneoidh an fíoraitheoir ach na tuarascálacha astaíochtaí a chuirtear isteach i gcomhréir le hAirteagal 12 i gcás inar féidir na hastaíochtaí CO₂ a chinneadh le méid réasúnta cinnteachta éigin le sonraí agus faisnéis iontaoifa agus inchreidte agus ar an gcoinníoll go n-áirithítear na nithe seo a leanas:

- (a) go bhfuil na sonraí tuairiscithe comhleanúnach i ndáil leis na sonraí measta atá bunaithe ar shonraí rianaithe long agus saintréithe long amhail cumhacht an innill suiteáilte;
- (b) nach bhfuil aon neamh-chomhsheasmhachtaí sna sonraí tuairiscithe, go háirithe nuair a bhíonn toirt iomlán an bhreosla a cheannaíonn gach long go bliantúil á cur i gcomparáid leis an ídiú comhiomlán breosla le linn muiristear;
- (c) gur bailíodh na sonraí i gcomhréir leis na rialacha is infheidhme; agus
- (d) go bhfuil taifid ábhartha na loinge iomlán agus comhsheasmhach.

Airteagal 15

Nósanna imeachta fíoraithe

1. Sainithneoidh an fíoraitheoir rioscaí ionchasacha i ndáil leis an bpróiseas faireacháin agus tuairiscithe trí chomparáid a dhéanamh idir na hastaíochtaí CO₂ tuairiscithe agus sonraí measta bunaithe ar shonraí rianaithe long agus saintréithe long amhail cumhacht an innill suiteáilte. I gcás ina n-aimsítear claontaí suntasacha, déanfaidh an fíoraitheoir tuilleadh anailísí.

2. Sainithneoidh an fíoraitheoir rioscaí ionchasacha a bhaineann leis na céimeanna difriúla ríomha trí athbhreithniú a dhéanamh ar fhoinse na sonraí agus ar na modheolaíochtaí ar fad atá in úsáid.

3. Cuirfidh an fíoraitheoir san áireamh aon mhodhanna éifeachtacha rialaithe riosca arna gcur i bhfeidhm ag an gcuideachta chun go ndéanfaí leibhéal neamhchinnteachta a laghdú, ar leibhéal iad a bhaineann leis an gcruinneas is sonrach do na modhanna faireacháin a úsáidtear.

4. Soláthróidh an cuideachta aon fhaisnéis bhreise don fhíoraitheoir a chuirfidh ar a chumas na nósanna imeachta fíoraithe a dhéanamh. Féadfaidh an fíoraitheoir seiceálacha ar an láthair a dhéanamh le linn an phróisis fíoraithe d'fhonn cinneadh a dhéanamh maidir le hiontaofacht na sonraí agus na faisnéise tuairiscithe.

5. Cumhachtófar don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 23, d'fhonn na rialacha a shonrú tuilleadh do na gníomhaíochtaí fíoraithe dá dtagraítear sa Rialachán seo. Le linn dó na gníomhartha seo a ghlacadh, cuirfidh an Coimisiún san áireamh na heilimintí a leagtar amach i gCuid A d'Iarscríbhinn III. Beidh na rialacha a shonraítear sna gníomhartha tarmligthe sin bunaithe ar na príonsabail maidir le fíorú dá bhforáiltear in Airteagal 14 agus ar chaighdeáin ábhartha a bhfuil glactha leo go hidirnáisiúnta.

Airteagal 16

Creidiúnú na bhfíoraitheoirí

1. Maidir le fíoraitheoirí a dhéanann measúnú ar na pleannanna faireacháin agus na tuarascálacha astaíochtaí, agus a eisiónn tuarascálacha fíoraithe agus doiciméid comhlíontachta dá dtagraítear sa Rialachán seo, beidh siad creidiúnaithe i ndáil le gníomhaíochtaí a thagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo ag comhlacht náisiúnta creidiúnaithe de bhun Rialachán (CE) Uimh. 765/2008.

2. I gcás nach ndéantar aon fhorálacha sonracha maidir le creidiúnú fíoraitheoirí a leagan síos sa Rialachán seo, beidh feidhm ag forálacha ábhartha Rialachán (CE) Uimh. 765/2008.

3. Cumhachtófar don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 23, d'fhonn modhanna creidiúnaithe na bhfíoraitheoirí a shonrú tuilleadh. Le linn dó na gníomhartha seo a ghlacadh, cuirfidh an Coimisiún na heilimintí a leagtar amach i gCuid B d'Iarscríbhinn III san áireamh. Beidh na modhanna a shonraítear sna gníomhartha tarmligthe sin bunaithe ar na príonsabail maidir le fíorú dá bhforáiltear in Airteagal 14 agus ar chaighdeáin ábhartha a bhfuil glacadh leo go hidirnáisiúnta.

CAIBIDIL IV

COMHLÍONTAUGHT AGUS FOILSIÚ FAISNÉISE

Airteagal 17

An doiciméad comhlíontachta

1. I gcás ina gcomhlíonann an tuarascáil astaíochtaí na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 11 go hAirteagal 15 agus na ceanglais sin a leagtar amach in Iarscríbhinn I agus Iarscríbhinn II, déanfaidh an fíoraitheoir doiciméad comhlíontachta don long lena mbaineann a eisiúint, ar bhonn na tuarascála fíoraithe.
2. Beidh an fhaisnéis seo a leanas san áireamh sa doiciméad comhlíontachta:
 - (a) céannacht na loinge (ainm, uimhir aitheantais IMO agus calafort cláraithe nó calafort baile);
 - (b) ainm, seoladh agus príomháit ghnó úinéir na loinge;
 - (c) céannacht an fhíoraitheora;
 - (d) dáta eisiúna an doiciméid comhlíontachta, a thréimhse bailíochta agus an tréimhse tuairiscithe dá dtagraíonn sé.
3. Maidir le doiciméid comhlíontachta, beidh siad bailí ar feadh na tréimhse 18 mí i ndiaidh dheireadh na tréimhse tuairiscithe.
4. Cuirfidh an fíoraitheoir an Coimisiún agus údarás an Bhratstáit ar an eolas gan mhoill maidir le heisiúint aon doiciméid comhlíontachta. Déanfaidh an fíoraitheoir an fhaisnéis dá dtagraítear i mír 2 a tharchur trí úsáid a bhaint as córas uathoibríoch agus formáidí malartaithe sonraí, lena n-áirítear teimpléid leictreonacha.
5. Cinnfidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, na rialacha teicniúla lena mbunófar na formáidí malartaithe sonraí, lena n-áirítear na teimpléid leictreonacha. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 24(2).

Airteagal 18

Oibleagáid doiciméad bailí comhlíontachta a iompar ar bord

Faoin 30 Meitheamh sa bhliain tar éis deiridh tréimhse tuairiscithe, déanfaidh longa a thagann isteach i gcalafort, nó atá laistigh de chalafort nó a imíonn ó chalafort, ar calafort é atá faoi dhlínte Ballstáit, agus a bhfuil muirastir déanta acu le linn na tréimhse tuairiscithe sin, doiciméad bailí comhlíontachta a iompar ar bord.

Airteagal 19

Ceanglais faireacháin agus tuairiscithe a chomhlíonadh agus cigireachtaí

1. Bunaithe ar an bhfaisnéis arna foilsíú i gcomhréir le hAirteagal 21(1), déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go gcomhlíonann na longa a bhfuil brat an Bhallstáit sin ar foluain acu na ceanglais faireacháin agus tuairiscithe a leagtar amach in Airteagal 8 go hAirteagal 12. Measfaidh na Ballstáit gur fianaise ar chomhlíonadh na gceanglas sin an fhíríc gur eisíodh doiciméad comhlíontachta don long lena mbaineann, i gcomhréir le hAirteagal 17(4).
2. Áiríteoidh gach Ballstát go n-áireofar in aon chigireacht a dhéanfar ar long atá i gcalafort faoina dhlínte agus a dhéanfar i gcomhréir le Treoir 2009/16/CE seiceáil go bhfuil doiciméad bailí comhlíontachta á iompar ar bord.
3. I gcás gach loinge nach bhfuil an fhaisnéis dá dtagraítear i bpointe (i) agus i bpointe (j) d'Airteagal 21(2) ar fáil ina leith, tráth a théann sí isteach i gcalafort atá faoi dhlínte Ballstáit, féadfaidh an Ballstát lena mbaineann seiceáil go bhfuil doiciméad bailí comhlíontachta á iompar ar bord.

Airteagal 20

Pionóis, malartú faisnéise agus ordú díbeartha

1. Bunóidh na Ballstáit córas pionós mar gheall ar mhainneachtain na hoibleagáidí faireacháin agus tuairiscithe a leagtar amach in Airteagal 8 go hAirteagal 12 a chomhlíonadh agus déanfaidh siad gach beart is gá d'fhonn a áirithiú go bhforchuirtear na pionóis sin. Beidh na pionóis dá bhforáiltear éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach. Tabharfaidh na Ballstáit fógra faoi na forálacha sin don Choimisiún faoin 1 Iúil 2017, agus tabharfaidh siad fógra faoi aon leasuithe ina dhiaidh sin don Choimisiún gan mhoill.

2. Bunóidh na Ballstáit malartú éifeachtach faisnéis agus comhar éifeachtach idir a n-údarás náisiúnta atá freagrach as comhlíonadh na n-oibleagáidí faireacháin agus tuairiscithe a áirithiú nó, más infheidhme, a n-údarás a bhfuil na nósanna imeachta um pionóis ar a n-iontaoibh. Déanfar fógra faoi nósanna imeachta náisiúnta um pionóis i gcoinne long sonraithe arna ndéanamh ag aon Bhallstát a thabhairt don Choimisiún, don Ghníomhaireacht Eorpach um Shábháilteacht Mhuiri (EMSA), do na Ballstáit eile agus don Bhratstát lena mbaineann.

3. I gcás longa a mhainnigh na ceanglais faireacháin agus tuairiscithe a chomhlíonadh do dhá thréimhse tuairiscithe i ndiaidh a chéile nó níos mó agus i gcás inar mhainnigh bearta forghníomhaithe eile comhlíonadh a áirithiú, féadfaidh údarás inniúil Bhallstát an chalafoirt teacht isteach ordú díbeartha a eisiúint a dtabharfar fógra ina leith don Choimisiún, d'EMSA, do na Ballstáit eile agus don Bhratstát lena mbaineann. De thoradh ordú díbeartha den sórt sin a eisiúint, diúltóidh gach Ballstát cead isteach in aon cheann dá chalafoirt don long lena mbaineann go dtí go gcomhlíonfaidh an chuideachta a hoibleagáidí faireacháin agus tuairiscithe i gcomhréir le hAirteagal 11 agus Airteagal 18. Déanfar comhlíonadh na n-oibleagáidí sin a dheimhniú le fógra faoi dhóiciméad bailí comhlíontachta a thabhairt don údarás inniúil náisiúnta a d'eisigh an t-ordú díbeartha. Beidh an mhír seo gan dochar do rialacha idirnáisiúnta muirí is infheidhme i gcás longa atá i nguais.

4. Beidh an ceart ag úinéir na loinge nó oibreoir loinge nó ag a ionadaí sna Ballstáit réiteach éifeachtach a fháil os comhair cúirte nó binse i gcoinne ordú díbeartha agus déanfaidh údarás inniúil Bhallstát an chalafoirt teacht isteach é nó í a chur ar an eolas go cuí ina leith sin. Déanfaidh na Ballstáit nósanna imeachta a bhunú agus a choimeád ar bun chun na críche seo.

5. Maidir le haon Bhallstát nach bhfuil aon chalafoirt muirí ina chríoch agus a bhfuil a chlár náisiúnta long dúnta nó nach bhfuil a bhrat ar foluain ag aon longa a thagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo, agus a fhad agus nach bhfuil a bhrat ar foluain ag longa den sórt sin, féadfaidh sé maolú ó fhorálacha an Airteagail seo. Aon Bhallstát a bhfuil sé ar intinn aige úsáid a bhaint as an maolú sin, tabharfaidh sé fógra don Choimisiún tráth nach déanaí ná an 1 Iúil 2015. Maidir le haon athrú eile a dhéanfar ina dhiaidh sin, cuirfear in iúl don Choimisiún é freisin.

Airteagal 21

Faisnéis agus tuarascáil an Choimisiúin a fhoilsiú

1. Faoi 30 Meitheamh gach bliain, cuirfidh an Coimisiún an fhaisnéis faoi na hastaíochtaí CO₂ arna dtuairisciú i gcomhréir le hAirteagal 11 ar fáil go poiblí mar aon leis an bhfaisnéis a leagtar amach i mír 2 den Airteagal seo.

2. Áireoidh an Coimisiún an méid seo a leanas san fhaisnéis a bheidh le cur ar fáil go poiblí:

- (a) céannacht na loinge (ainm, uimhir aitheantais IMO agus calafort cláraithe nó calafort baile);
- (b) éifeachtúlacht theicniúil na loinge (EEDI nó EIV, i gcás inarb infheidhme);
- (c) na hastaíochtaí bliantúla CO₂;
- (d) ídiú breosla bliantúil iomlán do mhuirraistir;
- (e) meán-ídiú breosla bliantúil agus astaíochtaí CO₂ in aghaidh an fhaid a thaistealaítear i gcás muirraistear;
- (f) meán-ídiú breosla bliantúil agus astaíochtaí CO₂ in aghaidh an fhaid a thaistealaítear agus lastas a iompraítear ar mhuirraistir;
- (g) an méid ama iomlán bliantúil a chaitear ar muir ar mhuirraistir;
- (h) an modh a chuirtear i bhfeidhm don fhaireachán;
- (i) dáta eisiúna agus dáta éaga an doiciméid comhlíontachta;
- (j) céannacht an fhíoraithora a rinne measúnú ar an tuarascáil astaíochtaí;
- (k) aon fhaisnéis eile a dhéantar faireachán uirthi agus a thuairiscítear ar bhonn deonach i gcomhréir le hAirteagal 10.

3. I gcás ina ndéanfaí an bonn a bhaint, go heisceachtúil, do chosaint leasanna tráchtála a bhfuil cosaint dlite acu mar leas eacnamaíoch dlísteanaigh lena sáraítear leas an phobail i ndáil le nochtadh de bhun Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁽¹⁾, de bharr cúinsí sonracha, trí chatagóir sonraí comhiomlánaithe a nochtadh faoi mhír 2, ar catagóir é nach mbaineann le hastaíochtaí CO₂, cuirfear leibhéal éagsúil de chomhiomlánú i bhfeidhm maidir leis na sonraí sonracha sin, arna iarraidh sin don chuideachta, ionas go gcosnófar leasanna den sórt sin. I gcás nach féidir leibhéal éagsúil comhiomlánaithe a chur i bhfeidhm, ní chuirfidh an Coimisiún na sonraí sin ar fáil go poiblí.

⁽¹⁾ Rialachán (CE) Uimh. 1367/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Meán Fómhair 2006 maidir le forálacha Choinbhinsiún Aarhus maidir le Rochtain ar Fhaisnéis, Rannpháirtíocht Phoiblí i gCinnteoireacht agus Rochtain ar Cheartas i gCúrsaí Comhshaoil a chur i bhfeidhm ar institiúidí agus comhlachtaí an Chomhphobail (IO L 264, 25.9.2006, lch. 13).

4. Foilseoidh an Coimisiún tuarascáil bhliantúil ar astaíochtaí CO₂ agus ar fhaisnéis ábhartha eile ón muirompar, lena n-áirítear torthaí comhiomlánaithe agus mínithe, arb é is aidhm di an pobal a chur ar an eolas agus measúnú ar na hastaíochtaí CO₂ agus ar éifeachtúlacht fuinnimh an mhuirompair de réir méide, chineál na long, gníomhaíochta, nó aon chineál catagóire eile a mheastar is ábhartha, a cheadú.
5. Déanfaidh an Coimisiún measúnú gach dhá bhliain ar an tionchar foriomlán atá ag an earnáil muirompair ar an aeráid dhomhanda lena n-áirítear trí astaíochtaí nó éifeachtaí nach mbaineann le CO₂.
6. Faoi chuimsiú a shainordaithe, cabhróidh EMSA leis an gCoimisiún ina chuid oibre maidir leis an Airteagal seo agus Airteagal 12 agus Airteagal 17 den Rialachán seo a chomhlíonadh, i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1406/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾.

CAIBIDIL V

COMHAR IDIRNÁISIÚNTA

*Airteagal 22***Comhar idirnáisiúnta**

1. Cuirfidh an Coimisiún IMO agus comhlachtaí idirnáisiúnta ábhartha eile ar an eolas ar bhonn rialta faoi chur chun feidhme an Rialacháin seo gan dochar do dháileadh inniúlachtaí ná do nósanna imeachta cinnteoireachta de réir mar a fhoráiltear dóibh sna Conarthaí.
2. Déanfaidh an Coimisiún, agus, i gcás inarb iomchuí, na Ballstáit, malartú teicniúil a chothabháil le tríú tíortha, go háirithe i ndáil le tuilleadh forbartha a dhéanamh ar mhodhanna faireacháin, eagrú an tuairiscithe agus fíorú na dtuarascálacha astaíochtaí.
3. I gcás ina dtagtar ar chomhaontú idirnáisiúnta ar chóras domhanda faireacháin, tuairiscithe agus fíoraithe d'astaíochtaí gás ceaptha teasa nó ar bhearta domhanda chun astaíochtaí gás ceaptha teasa ó mhuirompar a laghdú, déanfaidh an Coimisiún athbhreithniú ar an Rialachán seo agus molfaidh sé, más iomchuí, leasuithe ar an Rialachán seo ionas go n-áirítear ailíniú leis an gcomhaontú idirnáisiúnta sin.

CAIBIDIL VI

CUMHACHTAÍ TARMLIGTHE AGUS CUR CHUN FEIDHME AGUS FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

*Airteagal 23***An tarmligeán a fheidhmíú**

1. Is faoi réir na gcoinníollacha a leagtar síos san Airteagal seo a thugtar an chumhacht don Choimisiún chun gníomhartha tarmligthe a ghlacadh. Tá sé tábhachtach, go háirithe, go leanfaidh an Coimisiún leis an ngnáthchleachtas atá aige agus go rachaidh sé i mbun comhairliúcháin le saineolaithe, lena n-áirítear saineolaithe na mBallstát, sula nglacfaidh sé na gníomhartha tarmligthe sin.
2. Déanfar an chumhacht chun gníomhartha tarmligthe a ghlacadh dá dtagraítear in Airteagal 5(2), in Airteagal 15(5) agus in Airteagal 16(3) a thabhairt don Choimisiún go ceann tréimhse cúig bliana amháil ón 1 Iúil 2015. Déanfaidh an Coimisiún, tráth nach déanaí ná naoi mí roimh dheireadh na tréimhse cúig bliana, tuarascáil a tharraingt suas maidir le tarmligeán na cumhachta. Déanfar tarmligeán na cumhachta a fhadú go hintuigthe go ceann tréimhsí comhfhaid, mura rud é go gcuireann Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle in aghaidh an fhadaithe sin tráth nach déanaí ná trí mhí roimh dheireadh gach tréimhse.
3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tarmligeán na cumhachta dá dtagraítear in Airteagal 5(2), in Airteagal 15(5) agus in Airteagal 16(3) a chúilghairm aon tráth. Déanfaidh cinneadh chun cúlghairm a dhéanamh deireadh a chur le tarmligeán na cumhachta atá sonraithe sa chinneadh sin. Gabhfaidh éifeacht leis an lá tar éis fhoilsiú an chinnidh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* nó ar dháta is déanaí a shonrófar sa chinneadh. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht aon gníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana féin.
4. A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle ina leith an tráth céanna.

⁽¹⁾ Rialachán (CE) Uimh. 1406/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Meitheamh 2002 lena mbunaítear Gníomhaireacht Eorpach um Shábháilteacht Mhuirí (IO L 208, 5.8.2002, lch. 1).

5. Ní thiocfaidh gníomh tarmiligthe a ghlactar de bhun Airteagal 5(2), Airteagal 15(5) nó Airteagal 16(3) i bhfeidhm ach amháin mura mbeidh aon agóid curtha in iúl ag Parlaimint na hEorpa nó ag an gComhairle laistigh de thréimhse dhá mhí tar éis fógra faoin ngníomh sin a thabhairt do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle nó más rud é, roimh dheireadh na tréimhse sin, go mbeidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle araon tar éis a chur in iúl don Choimisiún nach ndéanfaidh siad aon agóid. Déanfar an tréimhse sin a fhadú dhá mhí ar thionscnamh Parlaimint na hEorpa nó na Comhairle.

Airteagal 24

Nós imeachta coiste

1. Déanfaidh an Coiste arna bhunú le hAirteagal 26 Rialachán (AE) Uimh. 525/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾ cúnamh a thabhairt don Choimisiún. Beidh an Coiste sin ina choiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011. I gcás nach dtugann an coiste aon tuairim, ní dhéanfaidh an Coimisiún an dréachtghníomh cur chun feidhme a ghlacadh agus beidh feidhm ag an tríú fomhír d'Airteagal 5(4) de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

Airteagal 25

Leasuithe ar Threoir 2009/16/CE

Cuirfear an pointe seo a leanas leis an liosta a leagtar amach in Iarscríbhinn IV a ghabhann le Treoir 2009/16/CE:

“50. Doiciméad Comhlíontachta a eisíodh faoi Rialachán (AE) 2015/757 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 maidir le faireachán, tuairisciú agus fíorú a dhéanamh ar astaíochtaí dé-ocsaíde carbóin ó mhuiompar, agus lena leasaítear Treoir 2009/16/CE (*).

(*) IO L 123, 19.5.2015, lch. 55”.

Airteagal 26

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an 1 Iúil 2015.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 29 Aibreán 2015.

Thar ceann Parlaimint na hEorpa
An tUachtarán
M. SCHULZ

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
Z. KALINIŃA-LUKAŠEVICA

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 525/20103 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Bealtaine 2013 maidir le sásra chun faireachán agus tuairisciú a dhéanamh ar astaíochtaí gás ceaptha teasa agus chun faisnéis eile atá ábhartha don athrú aeráide a thuairisciú ar an leibhéal náisiúnta agus ar leibhéal an Aontais agus lena n-aisghairtear Cinneadh Uimh. 280/2004/CE (IO L 165, 18.6.2013, lch. 13).

IARSCRÍBHINN I

Modhanna chun faireachán a dhéanamh ar astaíochtaí CO₂A. ASTAÍOCHTAÍ CO₂ A RÍOMH (AIRTEAGAL 9)

Chun críocha astaíochtaí CO₂ a ríomh, cuirfidh cuideachtaí an fhoirmle seo a leanas i bhfeidhm:

Ídiú breosla × factóir astaíochtaí

Áireofar san ídiú breosla breosla a bhíonn á ídiú ag príomhinnill, innill chúnta, gástuirbíní, coirí agus gineadóirí triathgháis.

Déanfar ídiú breosla laistigh de chalafoirt a bhfuil longa i mbeart iontu a ríomh ar leithligh.

I bprionsabal, úsáidfeadh luachanna réamhshocraithe d'fhachtóirí astaíochtaí breoslaí mura gcinneann an chuideachta úsáid a bhaint as sonraí maidir le caighdeán breosla atá sonraithe sna Nótaí Seachadta Breosla Umair (BDNanna) agus a úsáidtear chun comhlíonadh na rialachán is infheidhme maidir le hastaíochtaí sulfair a léiriú.

Beidh na luachanna réamhshocraithe sin d'fhachtóirí astaíochtaí bunaithe ar luachanna an Phainéil Idir-rialtasaigh ar an Athrú Aeráide (IPCC) is déanaí atá ar fáil. Is féidir na luachanna sin a dhíorthú ó Iarscríbhinn VI a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 601/2012 ón gCoimisiún ⁽¹⁾.

Cuirfeadh factóirí iomchuí astaíochtaí i bhfeidhm i ndáil le bithbhreoslaí agus breoslaí ionadúla neamh-iontaise.

B. MODHANNA CHUN ASTAÍOCHTAÍ CO₂ A CHINNEADH

Saineoidh an chuideachta sa phlean faireacháin cén modh faireacháin atá le húsáid chun an t-ídiú breosla do gach long atá faoina freagracht a ríomh agus áiritheoidh an chuideachta go gcuirfeadh i bhfeidhm ar bhonn comhsheasmhach í a luaithe a bheidh an modh roghnaithe.

Úsáidfeadh an t-ídiú iarbhir breosla do gach muiristear agus déanfar é a ríomh trí úsáid a bhaint as ceann de na modhanna seo a leanas:

- (a) Nóta Seachadta Breosla Umair (BDN) agus stocáirimh thréimhsiúla ar thancanna breosla;
- (b) Faireachán ar thanc breosla umair ar bord;
- (c) Sreabhmhéadair do phróisis dócháin is infheidhme;
- (d) Tomhais dhíreacha astaíochtaí CO₂.

Maidir le haon chomhcheangal de na modhanna seo, a luaithe a dhéanfaidh an fíoraitheoir measúnú air, féadfar é a úsáid má fheabhsáitear cruinneas foriomlán an tomhais leis.

1. Modh A: BDNanna agus stocáirimh thréimhsiúla ar thancanna breosla

Tá an modh seo bunaithe ar an gcainníocht agus ar an gcineál breosla mar atá sainithe ar an BDN i dteannta le stocáirimh thréimhsiúla ar thancanna breosla bunaithe ar léamha tanc. Is éard atá i gceist leis an mbreosla ídithe i rith na tréimhse ná an breosla a bhí ann ag tús na tréimhse, móide seachadtaí, lúide an breosla a bhí ar fáil ag deireadh na tréimhse agus breosla dí-lastáilte umair idir tús na tréimhse agus deireadh na tréimhse.

Ciallaíonn an tréimhse seo an t-am a chaitear ar muir idir dhá chalafoirt nó an t-am a chaitear laistigh de chalafoirt. I ndáil leis an mbreosla a úsáidtear i rith tréimhse áirithe, is gá an cineál breosla agus an méid sulfair a shonrú.

Ní úsáidfeadh an modh seo nuair nach bhfuil BDNanna ar fáil ar bord long, go háirithe nuair a bhíonn lastas in úsáid mar bhreosla, mar shampla ábhar bruite um ghás nádúrtha leachtaithe (LNG).

Faoi rialachán Iarscríbhinn VI MARPOL atá ann cheana, tá an BDN sainordaitheach, agus tá sé le coinneáil ar bord ar feadh trí bliana i ndiaidh sheachadadh an bhreosla umair agus tá sé le bheith ar fáil go héasca. Tá an stocáireamh thréimhsiúil ar thancanna breosla ar bord bunaithe ar léamha tancanna breosla. Úsáidtear leis táblaí tanc atá ábhartha do gach tanc breosla chun cinneadh a dhéanamh maidir le toirt tráth léamh an tanc breosla. Sonrófar an neamhchinnteacht a bhaineann leis an BDN sa phlean faireacháin. Déanfar léamhanna tancanna breosla bunaithe ar mhodhanna oiriúnacha amhail córais uathoibríoch, sondáil agus tum-théipeanna. Sonrófar an modh do shondáil tanc agus an neamhchinnteacht a bhaineann leis sa phlean faireacháin.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 601/2012 ón gCoimisiún an 21 Meitheamh 2012 maidir le faireachán agus tuairisciú a dhéanamh ar astaíochtaí gás ceaptha teasa de bhun Threoir 2003/87/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 181, 12.7.2012, lch. 30).

I gcás go bhfuil méid an bhreosla a chuirtear ar bord nó méid an bhreosla atá fágtha sna tancanna á chinneadh bunaithe ar aonaid toirte, arna sloinneadh i lítir, tiontóidh an chuideachta an méid ó thoirt go dtí mais trí úsáid a bhaint as na luachanna iarbhír dlúis. Cinnfidh an chuideachta an dlús iarbhír trí úsáid a bhaint as ceann amháin de na modhanna seo a leanas:

- (a) córais tomhais ar bord;
- (b) an dlús arna thomhas ag an soláthróir breosla tráth a chuirtear an breosla ar bord agus arna thaifeadadh ar shonrasc an bhreosla nó ar an BDN.

Déanfar an dlús iarbhír a shloinneadh in kg/l agus déanfar é a chinneadh don teocht is infheidhme do thomhas sonrath. Sna cásanna sin nach bhfuil luachanna iarbhír dlúis ar fáil ina leith, cuirfear fachtóir caighdeánach dlúis i bhfeidhm don chineál breosla ábhartha a luaithe a dhéanfaidh an fíoraitheoir measúnú air.

2. Modh B: Faireachán ar thanc breosla umair ar bord

Tá an modh seo bunaithe ar léamha tanc breosla do gach tanc breosla ar bord. Déanfar na léamha tanc gach lá nuair a bheidh an long ar muir agus gach uair a bheidh an long ag lastáil nó ag dí-lastáil umair.

Is éard atá i gceist leis an mbreosla ídithe i rith na tréimhse ná na héagsúlachtaí carnacha idir leibhéal an tanc breosla idir an dá léamh.

Ciallaíonn an tréimhse seo an méid ama a chaitear ar muir idir dhá chalafort agus laistigh de chalafort. I ndáil leis an mbreosla a úsáidtear i rith tréimhse, is gá an cineál breosla agus an méid sulfair a shonrú.

Déanfar léamhanna tancanna breosla ar mhodhanna oiriúnacha amhail córais uathoibríocha, sondáil agus tum-théipeanna. Sonrófar an modh do shondáil tanc agus an neamhchinnteacht a bhaineann leis sa phlean faireacháin.

I gcás go bhfuil méid an bhreosla a chuirtear ar bord nó méid an bhreosla atá fágtha sna tancanna á chinneadh in aonaid toirte, á sloinneadh i lítir, tiontóidh an chuideachta an méid ó thoirt go dtí mais trí úsáid a bhaint as na luachanna iarbhír dlúis. Cinnfidh an chuideachta an dlús iarbhír trí cheann amháin de na modhanna seo a leanas a úsáid:

- (a) córais tomhais ar bord;
- (b) an dlús arna thomhas ag an soláthróir breosla tráth a chuirtear an breosla ar bord agus taifeadta ar shonrasc an bhreosla nó ar an BDN;
- (c) an dlús a thomhaistear i dtriailanailís a sheoltar i saotharlann atá creidiúnaithe le haghaidh tástála breosla, i gcás fáil a bheith air.

Déanfar an dlús iarbhír a shloinneadh in kg/l agus déanfar é a chinneadh don teocht infheidhme do thomhas sonrath. Sna cásanna sin nach bhfuil luachanna iarbhír dlúis ar fáil ina leith, cuirfear fachtóir caighdeánach dlúis i bhfeidhm don chineál breosla ábhartha a luaithe a dhéanfaidh an fíoraitheoir measúnú air.

3. Modh C: Sreabhmheadair do phróisis infheidhme dócháin

Tá an modh seo bunaithe ar shreabha breosla tomhaiste ar bord. Cuirfear na sonraí ó na sreabhmheadair ar fad atá nasctha le foinsí ábhartha astaíochtaí CO₂ le chéile chun cinneadh a dhéanamh maidir le hídiú breosla do thréimhse sonrath.

Ciallaíonn an tréimhse seo an méid ama a chaitear ar muir idir dhá chalafort agus laistigh de chalafort. I ndáil leis an mbreosla a úsáidtear i rith tréimhse áirithe, ní mór faireachán a dhéanamh ar an gcineál breosla agus an méid sulfair.

Sonrófar na modhanna calabraithe atá á gcur i bhfeidhm agus an neamhchinnteacht a bhaineann le sreabhmheadair sa phlean faireacháin.

I gcás ina bhfuil an méid breosla ídithe á chinneadh in aonaid toirte, á sloinneadh i lítir, tiontóidh an chuideachta an méid ó thoirt go dtí mais trí úsáid a bhaint as na luachanna iarbhír dlúis. Cinnfidh an chuideachta an dlús iarbhír trí cheann amháin de na modhanna seo a leanas a úsáid:

- (a) córais tomhais ar bord;
- (b) an dlús arna thomhas ag an soláthróir breosla tráth a chuirtear an breosla ar bord agus taifeadta ar shonrasc an bhreosla nó ar an BDN.

Déanfar an dlús iarbhír a shloinneadh in kg/l agus déanfar é a chinneadh don teocht infheidhme do thomhas sonrath. Sna cásanna sin nach bhfuil luachanna iarbhír dlúis ar fáil ina leith, cuirfear fachtóir caighdeánach dlúis i bhfeidhm don chineál breosla ábhartha a luaithe a dhéanfaidh an fíoraitheoir measúnú air.

4. Modh D: Tomhas astaíochtaí díreacha CO₂

Féadfar tomhais na n-astaíochtaí díreacha CO₂ a úsáid do mhuiristir agus d'astaíochtaí CO₂ a tharlaíonn i gcalafoirt atá lonnaithe i ndlínse Ballstáit. Aireofar le CO₂ a astaítear CO₂ a dhéanann príomhinnill, innill chúnta, gástuirbíní, coirí agus gineadóirí triathgháis a astú. I ndáil le longa a bhfuil an tuairisciú ina leith bunaithe ar an modh seo, déanfar an t-ídiú breosla a ríomh ag baint úsáide as na hastaíochtaí tomhaiste CO₂ agus as fachtóir infheidhme astaíochtaí na mbreoslaí ábhartha.

Tá an modh seo bunaithe ar chinneadh sreafaí astaíochtaí CO₂ i múcháin (tonnadóirí) gás sceite trí thiúchan CO₂ an gháis sceite a mhéadú faoi shreabhadh an gháis sceite.

Sonrófar na modhanna calabraithe atá á gcur i bhfeidhm agus an neamhchinnteacht a bhaineann leis na gléasanna atá in úsáid sa phlean faireacháin.

IARSCRÍBHINN II

Faireachán ar fhaisnéis ábhartha eile

A. FAIREACHÁN IN AGHAIDH AN MHUIRAISTIR (AIRTEAGAL 9)

1. Chun críocha faireachán a dhéanamh ar fhaisnéis ábhartha eile in aghaidh an mhuirastir (Airteagal 9(1)), tabharfaidh cuideachtaí aird ar na rialacha seo a leanas:

- (a) déanfar an dáta agus an uair a imíonn long ó chalafoirt agus an uair a thagann sé isteach i gcalafoirt a mheas de réir mheán-am Greenwich (GMT). Déanfar an méid ama a chaitear ar muir a ríomh bunaithe ar fhaisnéis a bhaineann le faisnéis i ndáil le himeacht ó chalafoirt agus teacht isteach i gcalafoirt agus ní bheidh an t-am a chaitear ar ancaire san áireamh;
- (b) féadfaidh sé gurb éard a bheidh san fhad a thaistealaítear an tslí is díri idir an calafort óna n-imítear agus an calafort a dtagtar isteach ann nó an fad iarbhir a thaistealaítear. I gcás ina n-úsáidtear fad an tslí is díri idir an calafort óna n-imítear agus an calafort a dtagtar isteach ann, ba cheart fachtóir coimeádach ceartúcháin a chur san áireamh d'fhonn a áirithiú nach bhfuil an fad a taistealaíodh á meas go suntasach faoina luach. Sonrófar sa phlean faireacháin cén ríomh faid a úsáidtear agus, más gá, an fachtóir ceartaithe a úsáidtear. Is i muirmhílte a shloinnfean an fad a thaistealaítear;
- (c) cinnfean obair iompair tríd an bhfad a thaistealaítear a mhéadú faoi mhéid an lastais arna iompar;
- (d) i ndáil le longa paisinéirí, úsáidfean an líon paisinéirí chun léargas a thabhairt ar an lastas arna iompar. I gcás gach catagóra eile long, is i dtónaí méadracha nó i méadair chiúbacha chaighdeánacha lastais a bheidh an méid lastais á shonrú, de réir mar is iomchuí.
- (e) i gcás longa róró, sainmhíneofar lastas mar líon na n-aonad lastais (trucaílí, gluasteáin, etc.) nó méadair lána a iolraítear faoi luachanna réamhshocraithe le haghaidh a lastas. Nuair atá lastas atá á iompar ag longa róró sainmhínte bunaithe ar Iarscríbhinn B a ghabhann le caighdeán CEN EN 16258 (2012), lena gcumhdaítear “Modheolaíocht chun ídiú fuinnimh agus astaíochtaí gás ceaptha teasa ó sheirbhísí iompair (lasta agus paisinéirí) a ríomh agus a dhearbhu”, measfar go gcomhlíonann an sainmhíniú sin an Rialachán seo.

Chun críocha an Rialacháin seo, ciallaíonn “long róró” long a dheartar chun aonaid iompair lastais rollta ann, rollta as a iompar nó long a bhfuil spásanna lastais rollta ann, rollta as air.

- (f) i gcás long coimeádáin, sainmhíneofar lastas atá á iompar mar mheáchan iomlán i dtónaí méadracha an lastais nó, murach sin, líon na nAonad is Coibhéis Fiche Troigh (TEUanna) iolraithe faoi luachanna réamhshocraithe le haghaidh a meáchain. Má shainmhíneofar lastas atá á iompar ag soitheach coimeádáin i gcomhréir le Treoirlínte IMO is infheidhme nó le hionstraimí de bhun an Choinbhinsiúin Idirnáisiúnta um Shábháilteacht Anama ar Muir (Coinbhinsiún SOLAS), measfar go gcomhlíonann an sainmhíniú sin an Rialachán seo.

Chun críocha an Rialacháin seo, ciallaíonn “long coimeádáin” long a dheartar chun coimeádáin a iompar sa bholg nó ar dheic, agus chuige sin amháin;

- (g) agus lastas atá á iompar i gcomhair catagóirí long seachas longa paisinéirí, longa ró-ró agus longa coimeádáin á chinneadh, féadfar meáchan agus toirt an lastais atá á iompar mar aon le líon na bpaisinéirí a chur san áireamh, i gcás inarb infheidhme. Áireofar leis na catagóirí sin, *inter alia*, tancaeir, olliompróirí, longa lastais ghinearálta, longa lastais cuisniúcháin, iompróirí feithiclí agus comhiompróirí.

2. D'fhonn coinníollacha aonfhoirmeacha a áirithiú chun pointe (g) de mhír 1 a chur i bhfeidhm, glacfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, rialacha teicniúla lena sonrófar na paraiméadair is infheidhme maidir le gach ceann de na catagóirí eile long dá dtagraítear faoin bpointe sin.

Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin tráth nach déanaí ná an 31 Nollaig 2016 i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 24(2).

Féadfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, athbhreithniú a dhéanamh, i gcás inarb iomchuí, ar na paraiméadair is infheidhme dá dtagraítear i bpointe (g) de mhír 1. I gcás inarb ábhartha, déanfaidh an Coimisiún athbhreithniú ar na paraiméadair sin chun na leasuithe ar an Iarscríbhinn seo a chur san áireamh de bhun Airteagal 5(2). Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 24(2).

3. Agus na rialacha dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 á gcomhlíonadh acu, féadfaidh cuideachtaí rogha a dhéanamh chun faisnéis shonrach a bhaineann le haicme oighir na loinge agus le loingseoireacht trí leac oighir a áireamh.

B. FAIREACHÁN AR BHONN BLIANTÚIL (AIRTEAGAL 10)

Chun críocha faireachán a dhéanamh ar fhaisnéis ábhartha eile ar bhonn bliantúil, tabharfaidh cuideachtaí aird ar na rialacha seo a leanas:

Déanfar na luachanna a bhfuil faireachán le déanamh orthu faoi Airteagal 10 a chinneadh trí chomhiomlánú na sonraí a bhaineann leis an muiristear faoi seach.

Déanfar faireachán ar mheán-éifeachtúlacht fuinnimh trí úsáid a bhaint as ceithre tháscaire ar a laghad, ídiú breosla bunaithe ar an bhfad a taistealaíodh, ídiú breosla bunaithe ar obair iompair, astaíochtaí CO₂ bunaithe ar an bhfad a taistealaíodh agus astaíochtaí CO₂ bunaithe ar obair iompair, a dhéanfar a ríomh mar seo a leanas:

Ídiú breosla bunaithe ar an bhfad a thaistealaítear = ídiú iomlán breosla in aghaidh na bliana/fad iomlán a thaistealaítear

Ídiú breosla bunaithe ar obair iompair = ídiú iomlán breosla in aghaidh na bliana/obair iomlán iompair

Astaíochtaí CO₂ in aghaidh an fhad a thaistealaítear = astaíochtaí iomlána CO₂ in aghaidh na bliana/fad iomlán a thaistealaítear

Astaíochtaí CO₂ bunaithe ar obair iompair = astaíochtaí iomlána CO₂ in aghaidh na bliana/obair iomlán iompair.

Agus iad ag comhlíonadh na rialacha seo, féadfaidh cuideachtaí rogha a dhéanamh freisin chun faisnéis shonrach a bhaineann le haicme oighir na loinge agus le loingseoireachta trí leac oighir a áireamh, mar aon le faisnéis ar bith eile a bhaineann leis an mbreosla a ídítear agus le CO₂ a astaítear, agus idirdhealú á dhéanamh ar bhonn critéir eile a shainmhínítear sa phlean faireacháin.

IARSCRÍBHINN III

Eilimintí atá le cur san áireamh le haghaidh na gníomhartha tarmlichte dá bhforáiltear in Airteagal 15 agus in Airteagal 16

A. NÓSANNA IMEACHTA FÍORAITHE

- Inniúlachtaí na bhfíoraitheoirí;
- doiciméid atá le cur ar fáil ag cuideachtaí do na fíoraitheoirí;
- measúnú riosca atá le cur i gcrích ag an bhfíoraitheoir;
- measúnú ar chomhréireacht an phlean faireacháin;
- Fíorú na tuarascála astaíochtaí;
- tairseach ábharthachta;
- sláine réasúnach an fhíoraitheora;
- míshonruithe agus neamh-chomhréireachtaí;
- ábhar na tuarascála fíoraithe;
- moltaí maidir le feabhsúchán;
- cumarsáid idir cuideachtaí, fíoraitheoirí agus an Coimisiún.

B. CREIDIÚNÚ NA bhFÍORAITHEOIRÍ

- Conas creidiúnú le haghaidh gníomhaíochtaí loingseoireachta a iarraidh;
 - an bealach ar a ndéanfaidh comhlachtaí creidiúnaithe náisiúnta measúnú ar fhíoraitheoirí d'fhonn deimhniú creidiúnaithe a eisiúint;
 - an bealach ar a ndéanfaidh comhlachtaí creidiúnaithe náisiúnta an faireachas chun deimhniú go leanfar ar aghaidh leis an gcreidiúnú;
 - ceanglais ar chomhlachtaí creidiúnaithe náisiúnta d'fhonn bheith inniúil chun creidiúnú a chur ar fáil d'fhíoraitheoirí le haghaidh gníomhaíochtaí loingseoireachta, lena n-áirítear tagairt do chaighdeán chomhchuibhithe.
-

RIALACHÁN (AE) 2015/758 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**an 29 Aibreán 2015****maidir le ceanglais chineálcheadaithe chun an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar an tseirbhís 112 a chur in úsáid agus lena leasaítear Treoir 2007/46/CE**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 114 de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa ⁽¹⁾,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach ⁽²⁾,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Bunaíodh córas cuimsitheach cineálcheadaithe an Aontais le haghaidh mótarfeithiclí le Treoir 2007/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽³⁾.
- (2) Rinneadh comhchuíbhiú ar na ceanglais theicniúla i ndáil le cineálcheadú mótarfeithiclí ó thaobh roinnt mhór eilimintí sábháilteachta agus comhshaol de ar leibhéal an Aontais d'fhonn ardleibhéal sábháilteachta ar bhóithre a áirithiú ar fud an Aontais.
- (3) Tá cur in úsáid sheirbhís eCall a bheadh ar fáil sna feithiclí uile agus sna Ballstáit uile ar cheann de mhórtos-aíochtaí an Aontais i réimse na sábháilteachta ar bhóithre ó 2003. D'fhonn an cuspóir sin a bhaint amach, rinneadh sraith tionscnamh a sheoladh, mar chuid de chur chuige deonach maidir le cur in úsáid, ach níl dul chun cinn leordhóthanach bainte amach leo go dtí seo.
- (4) D'fhonn feabhas breise a chur ar an tsábháilteacht ar bhóithre, sa Teachtaireacht ón gCoimisiún an 21 Lúnasa 2009 dar teideal "eCall: Am don Chur in Úsáid" beartaíodh bearta nua chun seirbhís glao éigeandála infheithicle a chur in úsáid san Aontas. Ba é ceann de na bearta a bhí molta feistiú chóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a bheith éigeantach i ngach cineál nua feithiclí, ag tosú leis na feithiclí de chatagóir M₁ agus de chatagóir N₁ arna sainiú in Iarscríbhinn II a ghabhann le Treoir 2007/46/CE.
- (5) An 3 Iúil 2012, ghlac Parlaimint na hEorpa rún maidir le eCall: seirbhís nua 112 do shaoránaigh, a ghríosáigh an Coimisiún chun togra a chur isteach laistigh de chreat Threoir 2007/46/CE d'fhonn a áirithiú go gcuirfí córas eCall poiblí atá bunaithe ar 112 in úsáid go héigeantach faoi 2015.
- (6) Tá sé riachtanach fós feabhas a chur ar fheidhmiú na seirbhíse 112 ar fud an Aontais, ionas go soláthróidh an tseirbhís sin cúnamh go gasta agus go héifeachtach i gcásanna éigeandála.
- (7) Táthar ag súil leis go laghdóidh córas eCall an Aontais líon na mbásanna san Aontas chomh maith le déine na ngortuithe a tharlaíonn de dheasca timpistí bóthair, a bhuíochas d'fholáireamh luath a thabhairt do na seirbhísí éigeandála. Trí chóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a thabhairt isteach ar bhonn éigeantach, chomh maith leis an uasghrádú riachtanach agus comhordaithe ar bhonneagar sna líonraí cumarsáide soghluaiste poiblí gan sreang le haghaidh eCalls a dhéanamh agus Pointí Freagartha Sábháilteachta Poiblí (PFSPanna) chun eCalls a fháil agus a láimhseáil, chuirfí an tseirbhís ar fáil do gach saoránach agus ar an tslí sin rannchuideodh sé le laghdú a dhéanamh ar líon na mbásanna agus na ngortuithe tromchúiseacha, ar na costais a bhaineann le cúram sláinte, ar an tranglam tráchta a bhíonn ann de bharr timpistí agus ar chostais eile.

⁽¹⁾ IO C 341, 21.11.2013, lch. 47.

⁽²⁾ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 26 Feabhra 2014 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus seasamh ón gComhairle ar an gcéad léamh an 2 Márta 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil). Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 28 Aibreán 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

⁽³⁾ Treoir 2007/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 5 Meán Fómhair 2007 lena mbunaítear creat i gcomhair mótarfeithiclí agus a leantóirí, agus córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh atá ceaptha le haghaidh feithiclí den sórt sin a cheadú (Treoir Réime) (IO L 263, 9.10.2007, lch. 1).

- (8) I gcomhréir le hAirteagal 1(1) de Chinneadh Uimh. 585/2014/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾, tá na Ballstáit le bonneagar PFSP eCall atá riachtanach chun eCalls uile a fháil agus a láimhseáil i gceart a chur in úsáid ar a gcíocha, sé mhí ar a laghad roimh dháta chur i bhfeidhm an Rialacháin seo agus ar aon chaoi tráth nach déanaí ná an 1 Deireadh Fómhair 2017. I gcomhréir le hAirteagal 3 de Chinneadh Uimh. 585/2014/AE, tá na Ballstáit le tuairisciú don Choimisiún maidir le staid chur chun feidhme an Chinnidh sin faoin 24 Nollaig 2015. Más é conclúid na tuarascála nach mbeidh bonneagar PFSP eCall i mbun oibríochta faoin 1 Deireadh Fómhair 2017, ba cheart go ndéanfadh an Coimisiún gníomhaíocht iomchuí chun a áirithiú go gcuirfí bonneagar PFSP eCall in úsáid.
- (9) I gcomhréir le mír 4 de Mholadh 2011/750/AE ón gCoimisiún ⁽²⁾, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú gur chuir oibreoirí líonra soghluaiste an sásra chun feidhme chun “an t-idirdhealaitheoir eCall” a láimhseáil ina líonraí faoin 31 Nollaig 2014. Más é conclúid an athbhreithnithe dá dtagraítear i mír 6 den Mholadh sin nach gcuirfear “an t-idirdhealaitheoir eCall” chun feidhme faoin 31 Márta 2016, ba cheart don Choimisiún gníomhaíocht iomchuí a dhéanamh chun a áirithiú go gcuirfidh oibreoirí líonra soghluaiste an sásra chun feidhme chun “an t-idirdhealaitheoir eCall” a láimhseáil.
- (10) Is gné riachtanach é faisnéis suite chruinn agus iontaofa a sholáthar le go bhfeidhmeoidh an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 ar bhealach éifeachtach. Dá bhrí sin, is iomchuí a cheangal go mbeidh sé comhoiriúnach leis na seirbhísí arna soláthar ag cláir Galileo agus Bhreis — seirbhís na hEorpa um Loingseoireacht Gheochobhsaí (EGNOS) mar a leagtar amach i Rialachán (CE) Uimh. 1285/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽³⁾. Is córas neamhspleách domhanda um loingseoireacht satailíte é an córas a bunaíodh faoi chlár Galileo agus is córas réigiúnach um loingseoireacht satailíte é an córas a bunaíodh faoi chlár EGNOS a chuireann feabhas ar cháilíocht chomhartha an Chórais Suite Domhanda.
- (11) Ba cheart go mbeadh feidhm ag feistiú éigeantach feithiclí leis an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 maidir le cineálacha nua gluaisteán paisinéirí agus feithiclí tráchtála éadroma (catagóir M₁ agus catagóir N₁) amháin ar dtús, feithiclí lena bhfuil sásra truícáraithe iomchuí ann dóibh cheana féin. Maidir leis an bhféidearthacht go ndéanfaí cur i bhfeidhm an cheanglais i dtaca le córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a leathnú amach go luath amach anseo chun go n-áireofaí ann catagóirí eile feithicle, amhail feithiclí earraí troma, busanna agus cóistí, dé-rothaigh chumhachtaithe agus tarracóirí talmhaíochta, ba cheart don Choimisiún é sin a mheasúnú tuilleadh d’fhonn, i gcás inarb iomchuí, togra reachtach a thíolacadh chun na críche sin.
- (12) Chun go dtiocfadh méadú ar an dul i bhfód, ba cheart feistiú feithiclí de chineálacha atá ann cheana féin agus atá le monarú i ndiaidh an 31 Márta 2018 leis an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a chur chun cinn. I ndáil le cineálacha feithiclí a bheidh cineálcheadaithe roimh an 31 Márta 2018, féadfar córas eCall a aisfheistiú iontu ar bhonn deonach.
- (13) Is féidir leis an tseirbhís eCall idir-inoibritheach phoiblí ar fud an Aontais atá bunaithe ar an uimhir ghlaó éigeandála Eorpach aonair 112 a bheith ann i dteannta le córais eCall lena dtacaíonn seirbhís tríú páirtí (seirbhís eCall STP) ar choinníoll go nglactar na bearta atá riachtanach chun leanúnachas i soláthar na seirbhíse don tomhaltóir a áirithiú. Chun leanúnachas na seirbhíse poiblí eCall atá bunaithe ar 112 a áirithiú sna Ballstáit uile i gcaitheamh shaolré na feithicle agus chun a ráthú go mbeidh an tseirbhís phoiblí eCall atá bunaithe ar 112 ar fáil go huathoibríoch i gcónaí, ba cheart go ndéanfaí gach feithicil a fheistiú le seirbhís phoiblí eCall atá bunaithe ar 112, beag beann ar cibé acu a roghnaíonn nó nach roghnaíonn úinéir feithicle seirbhís eCall STP.
- (14) Ba cheart go dtabharfaí forbhreathnú réalaíoch do thomhaltóirí ar an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 agus ar an gcóras eCall STP, má tá ceann díobh feistithe san fheithicil, mar aon le faisnéis chuimsitheach agus iontaofa maidir le haon fheidhmiúlachtaí nó seirbhísí breise atá nasctha leis an tseirbhís éigeandála phríobháideach, le feidhmchláir ghlaó éigeandála nó ghlaó cúnta infheithicle atá á dtairiscint agus maidir leis an leibhéal seirbhíse a bhféadfar a bheith ag súil leis nuair a cheannaítear seirbhís tríú páirtí chomh maith leis an gcostas a ghabhann leis an tseirbhís sin. Seirbhís phoiblí leasa ginearálta atá sa tseirbhís eCall atá bunaithe ar an tseirbhís 112 agus ba cheart, dá bhrí sin, go mbeadh rochtain shaor in aisce ag na tomhaltóirí uile uirthi.
- (15) Ba cheart go mbeadh feistiú éigeantach feithiclí leis an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 gan dochar don cheart atá ag gach geallsealbhóir, amhail monaróirí gluaisteán agus oibreoirí neamhspleacha, seirbhísí breise éigeandála agus/nó seirbhísí breisluacha a thairiscint, taobh leis an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112

⁽¹⁾ Cinneadh Uimh. 585/2014/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Bealtaine 2014 maidir leis an tseirbhís eCall idir-inoibritheach ar fud an AE a chur in úsáid (IO L 164, 3.6.2014, lch. 6).

⁽²⁾ Moladh 2011/750/AE ón gCoimisiún an 8 Meán Fómhair 2011 maidir le tacaíocht do sheirbhís eCall ar fud an AE i líonraí cumarsáide leictreonaí chun glaonna éigeandála infheithicle atá bunaithe ar 112 (“eCalls”) a tharchur (IO L 303, 22.11.2011, lch. 46).

⁽³⁾ Rialachán (AE) Uimh. 1285/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le cur chun feidhme agus saothrú córas Eorpach um loingseoireacht satailíte agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 876/2002 ón gComhairle agus Rialachán (CE) Uimh. 683/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 347, 20.12.2013, lch. 1).

nó ag cur leis. Ba cheart, áfach, aon seirbhísí breise a cheapadh ar dhóigh nach gcuirfear le seachmall tiománaí nó nach gcuirfidh siad isteach ar fheidhmiú an chórais eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 agus ar fheidhmiú obair éifeachtúil na n-ionad glaonna éigeandála. Ba cheart an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 agus an córas a sholáthraíonn seirbhísí príobháideacha nó breisluacha a cheapadh ar dhóigh nach bhféadfar sonraí pearsanta a mhalmartú eatarthu. I gcás ina gcuirtear na seirbhísí sin ar fáil, ba cheart go gcomhlíonfaidís an reachtaíocht infheidhme maidir le sábháilteacht, le slándáil agus le cosaint sonraí agus ba cheart go mbeadh rogha i gcónaí ag tomhaltóirí ina leith.

- (16) D'fhonn rogha oscailte do chustaiméirí agus iomaíocht chothrom a áirithiú, chomh maith le nuálaíocht a spreagadh agus borradh a chur faoi iomaíochas thionscal teicneolaíochta faisnéise an Aontais ar an margadh domhanda, ba cheart go mbeadh na córais eCall infheithicle bunaithe ar ardán idir-inoibritheach, caighdeánaithe, slán agus rochtain-oscailte i gcomhair feidhmchláir nó seirbhísí infheithicle féideartha amach anseo. De bhrí go n-éilíonn sé sin cúltaca teicniúil agus dlíthiúil, ba cheart don Choimisiún, ar bhonn comhairliúcháin leis na geallsealbhóirí uile lena mbaineann, lena n-áirítear monaróirí feithiclí agus oibreoirí neamhspleácha, measúnú a dhéanamh gan mhoill ar na roghanna uile atá ann chun ardán rochtain-oscailte den sórt sin a chur chun cinn agus a áirithiú agus, i gcás inarb iomchuí, ba cheart dó togra reachtach chuige sin a chur ar aghaidh. Thairis sin, ba cheart go bhféadfaí rochtain ar an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a fháil ar tháille réasúnach nach mó ná méid ainmniúil agus gan idirdhealú do na hoibreoirí neamhspleácha uile chun críocha deisithe agus cothabhála i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 715/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾.
- (17) D'fhonn sláine an chórais chineálcheadaithe a choinneáil, níor cheart go nglacfaí ach leis na córais eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 is féidir a thástáil go hiomlán chun críocha an Rialacháin seo.
- (18) Éilíonn an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112, mar chóras éigeandála, an leibhéal iontaofachta is airde agus is féidir. Ba cheart beachtas an tacair íosta sonraí agus beachtas an tarchuir gutha, agus an cháilíocht, a áirithiú, agus ba cheart córas tástála aonfhoirmeach a fhorbairt chun fadmarthanacht agus buanfas an chórais eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a áirithiú. Ba cheart, dá bhrí sin, tástálacha ródacmhainneachta tréimhsiúla a dhéanamh go tráthrialta i gcomhréir le Treoir 2014/45/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾.
- (19) Déantar feithiclí a tháirgtear i sraitheanna teoranta agus feithiclí atá ceadaithe de bhun Airteagal 24 de Threoir 2007/46/CE a eisiamh, faoin dTreoir sin, ó na ceanglais maidir le háititheoirí a chosaint i gcás tuairt tosaigh agus i gcás tuairt chliathánach. Dá bhrí sin, ba cheart na feithiclí sin a eisiamh ón oibleagáid ceanglais eCall a leagtar amach sa Rialachán seo a chomhlíonadh. Thairis sin, ní fhéadfar cuid d'feithiclí de chatagóir M₁ agus de chatagóir N₁ a fheistiú le sásra truíceáraithe iomchuí eCall ar chúiseanna teicniúla.
- (20) Ba cheart feithiclí sainchuspóireacha a bheith faoi réir chomhlíonadh cheanglais eCall a leagtar amach sa Rialachán seo, i gcás ina bhfuil an bhunfeithicil/an feithicil neamhchríochnaithe feistithe leis an sásra truíceáraithe riachtanach.
- (21) Ba cheart go gcomhlíonadh aon phróiseáil ar shonraí pearsanta tríd an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 na rialacha um chosaint sonraí pearsanta dá bhforáiltear i dTreoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽³⁾ agus i dTreoir 2002/58/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁴⁾, go háirithe chun a ráthú nach mbeidh feithiclí arna bhfeistiú le córais eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 inrianaithe ina ngnáthstádas oibríochtúil a bhaineann le eCall 112, agus nach mbeidh siad faoi réir buan-rianú agus go mbeidh an íosfhaisnéis atá de dhíth chun na glaonna éigeandála a láimhseáil go hiomchuí san áireamh sa tacar íosta sonraí arna sheoladh ag an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112. Ba cheart go gcuirfí san áireamh leis sin na moltaí a rinne an Mheitheal um Chosaint Daoine Aonair i ndáil le Sonraí Pearsanta a Phróiseáil a cuireadh ar bun faoi Airteagal 29 de Threoir 95/46/CE ("Meitheal Airteagal 29 um Chosaint Sonraí") agus atá ina "Doiciméad oibre maidir le cosaint sonraí agus le himpleachtaí príobháideachta sa tionscnamh eCall", a glacadh an 26 Meán Fómhair 2006.

⁽¹⁾ Rialachán (CE) Uimh. 715/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Meitheamh 2007 maidir le cineálcheadú mótarfeithicilí i dtaca le hastaíochtaí ó feithicilí éadroma paisinéirí agus tráchtála (Euro 5 agus Euro 6) agus maidir le rochtain ar fhaisnéis faoi dheisiú agus faoi chothabháil feithicilí (IO L 171, 29.6.2007, p. 1).

⁽²⁾ Treoir 2014/45/AE 2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 3 Aibreán 2014 maidir le tástálacha ródacmhainneachta tréimhsiúla do mhótarfeithicilí agus dá leantóirí agus lena n-aisghairtear Treoir 2009/40/CE (IO L 127, 29.4.2014, lch. 51).

⁽³⁾ Treoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Deireadh Fómhair 1995 maidir le daoine aonair a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin. (IO L 281, 23.11.1995, lch. 31).

⁽⁴⁾ Treoir 2002/58/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Iúil 2002 maidir le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le príobháideachas a chosaint san earnáil cumarsáide leictreonaí (an Treoir um príobháideachas agus cumarsáid leictreonaí) (IO L 201, 31.7.2002, lch. 37).

- (22) Ba cheart go gcuirfeadh monaróirí na bearta riachtanacha uile chun feidhme chun go gcomhlíonfar na rialacha maidir le príobháideacht agus le cosaint sonraí a leagtar amach sa Rialachán seo i gcomhréir le hAirteagal 7 agus Airteagal 8 de Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh ⁽¹⁾.
- (23) Agus ceanglais theicniúla á gcomhlíonadh acu, ba cheart do mhonaróirí feithiclí foirmeacha teicniúla de chosaint sonraí a chomhtháthú ina gcórais infheithicle agus ba cheart go gcomhlíonfaidís an prionsabal ar a dtugtar “príobháideacht trí dhearadh”.
- (24) Ba cheart do mhonaróirí an fhaisnéis go bhfuil córas poiblí eCall saor in aisce ann, atá bunaithe ar an uimhir éigeandála Eorpach aonair 112, agus faisnéis maidir le ceart úinéir na feithicle an córas sin a roghnú seachas córas eCall STP agus maidir le próiseáil sonraí a dhéantar tríd an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a sholáthar mar chuid den doiciméadacht theicniúil a thugtar ar láimh in éineacht leis an bhfeithicil. Ba cheart go mbeadh an fhaisnéis sin ar fáil ar líne lena híoslódáil freisin.
- (25) Ní fhéadfar sonraí a tharchuirtear tríd an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 agus a phróiseálann PFSPanna a aistriú chuig an tseirbhís éigeandála agus na páirtithe seirbhíse dá dtagraítear i gCinneadh Uimh. 585/2104/AE ach amháin i gcás teagmhais a bhaineann le eCalls agus faoi na coinníollacha a leagtar amach sa Chinneadh sin agus déantar iad a úsáid go heisiach chun cuspóirí an Chinnidh sin a bhaint amach. Ní dhéantar sonraí a phróiseálann na PFSPanna tríd an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a aistriú chuig tríú páirtithe eile gan toiliú sainráite a fháil roimh ré ón duine is ábhar do na sonraí.
- (26) Tá comhchaighdeán forbartha ag na heagraíochtaí Eorpacha um chaighdeánú, Institiúid Eorpach na gCaighdeán Teileachumarsáide (IECT) agus an Coiste Eorpach um Chaighdeánú (CEN), chun seirbhís eCall phan-Eorpach a chur in úsáid agus ba cheart feidhm a bheith acu chun críocha an Rialacháin seo, toisc go ndéanfaidh sé sin éabhlóid theicneolaíoch sheirbhís eCall infheithicle a éascú, idir-inoibritheacht agus leanúnachas na seirbhíse a áirithiú ar fud an Aontais, agus na costais chur chun feidhme a laghdú don Aontas ina iomláine.
- (27) Chun a áirithiú go gcuirfeadh comhcheanglais theicniúla i bhfeidhm i ndáil leis an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112, ba cheart an chumhacht chun gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh a tharmligean chuig an gCoimisiún i dtaca le haicmí áirithe feithiclí de chatagóir M_1 agus de chatagóir N_1 a dhíolmhú ón oibleagáid córais eCall infheithicle a shuiteáil, le ceanglais theicniúla mhionsonraithe agus tástálacha a bhunú d’fheithiclí cineálcheadaithe CE maidir lena gcórais eCall infheithicle agus le cineálcheadú CE maidir le córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh a cheaptar agus a thógtar le haghaidh feithiclí den sórt sin, agus i dtaca le rialacha teicniúla mionsonraithe agus nósanna imeachta tástála a bhunú maidir le cur i bhfeidhm rialacha áirithe ar shonraí pearsanta agus maidir lena áirithiú nach mbeidh aon mhalartú sonraí pearsanta ann idir an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 agus córais tríú páirtithe. Tá sé tábhachtach, go háirithe, go rachadh an Coimisiún i mbun comhairliúcháin iomchuí le linn a chuid oibre ullmhúcháin, lena n-áirítear ar leibhéal saineolaithe agus le geallsealbhóirí ábhartha, ag dul i gcomhairle go háirithe le heagraíochtaí cosanta tomhaltóirí, mar aon leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí agus le Meitheal Airteagal 29 um Chosaint Sonraí i gcomhréir leis an reachtaíocht is infheidhme. Ba cheart don Choimisiún, le linn dó gníomhartha tarmlichte a ullmhú agus a tharraingt suas, a áirithiú go ndéanfar doiciméid ábhartha a chur chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle ar bhealach comhuaineach, tráthúil agus iomchuí.
- (28) Chun coinníollacha aonfhoirmeacha a áirithiú maidir leis an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a bhaineann le socrúithe praiticiúla chun easpa inrianaitheachta agus rianaithe a mheasúnú, leis an teimpléad don fhaisnéis úsáideora agus na forálacha riaracháin do chineálcheadú CE maidir leis an teimpléad do dhoiciméid faisnéise a bheidh le soláthar ag monaróirí chun críocha an chineálcheadaithe, leis an teimpléad do na deimhnithe ar chineálcheadú CE agus leis an tsamhail do mharc chineálcheadú CE, a thabhairt don Choimisiún. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾.
- (29) Ba cheart a ndóthain ama a thabhairt do mhonaróirí feithiclí le dul in oiriúint do cheanglais theicniúla an Rialacháin seo.
- (30) Is Rialachán nua ar leith é an Rialachán seo i gcomhthéacs an nós imeachta um chineálcheadú CE dá bhforáiltear i dTreoir 2007/46/CE, agus dá bhrí sin, ba cheart Iarscríbhinní I, III, IV agus XI a ghabhann leis an Treoir sin a leasú dá réir.

⁽¹⁾ IO C 326, 26.10.2012, lch. 391.

⁽²⁾ Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

- (31) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóir an Rialacháin seo, eadhon an margadh inmheánach a bhaint amach trí chomhcheanglais theicniúla a thabhairt isteach d'fheithiclí cineálcheadaithe nua arna bhfeistiú leis an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112, a ghnóthú go leordhóthanach ach gur féidir, de bharr a fhairsinge, é a ghnóthú níos fearr ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta mar a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun an cuspóir sin a ghnóthú.
- (32) Chuathas i dteagmháil leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí i gcomhréir le hAirteagal 28(2) de Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾ agus thug sé tuairim uaidh an 29 Deireadh Fómhair 2013 ⁽²⁾,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Ábhar

Leis an Rialachán seo, bunaítear na ceanglais ghinearálta maidir le cineálcheadú CE feithiclí i ndáil leis na córais eCall infheithicle atá bunaithe ar 112, agus le córais, comhphárteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh eCall infheithicle atá bunaithe ar 112.

Airteagal 2

Raon feidhme

1. Beidh feidhm ag an Rialachán seo maidir le feithiclí de chatagóir M₁ agus de chatagóir N₁ mar atá sainithe i bpointe 1.1.1 agus i bpointe 1.2.1 de Chuid A d'Iarscríbhinn II a ghabhann le Treoir 2007/46/CE agus maidir le córais, comhphárteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a cheaptar agus a thógtar le haghaidh feithiclí den sórt sin.

Ní bheidh feidhm aige maidir leis na feithiclí seo a leanas:

- feithiclí a tháirgtear i sraitheanna teoranta arna gceadú de bhun Airteagal 22 agus Airteagal 23 de Threoir 2007/46/CE;
 - feithiclí arna gceadú de bhun Airteagal 24 de Threoir 2007/46/CE;
 - feithiclí nach bhféadfár, ar chúiseanna teicniúla, a fheistiú le sásra truíceáraithe iomchuí eCall, mar a chinntear i gcomhréir le mír 2.
2. Cumhachtófar don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 8 chun aicmí feithiclí de chatagóir M₁ agus de chatagóir N₁ a shainiú, ar feithiclí iad nach féidir a fheistiú le sásra truíceáraithe iomchuí eCall ar chúiseanna teicniúla, ar bhonn staidéar lena ndéantar na costais agus na tairbhí a mheasúnú, ar staidéar é a dhéanann an Coimisiún nó a shainordaíonn an Coimisiún, agus aird á tabhairt ar na gnéithe ábhartha sábháilteachta agus teicniúla uile.

Déanfar na chéad gníomhartha tarmligthe den sórt sin a ghlacadh faoin 9 Meitheamh 2016.

Airteagal 3

Sainmhínte

Chun críocha an Rialacháin seo agus sa bhreis ar na sainmhínte a leagtar síos in Airteagal 3 de Threoir 2007/46/CE, tá feidhm ag na sainmhínte seo a leanas:

- ciallaíonn “córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112” córas éigeandála, lena gcuimsítear trealamh infheithicle agus an bealach chun an tarchur eCall a thrúicearú, a bhainistiú agus a chur i ngníomh, a chuirtear i ngníomh go huathoibríoch le braiteoirí infheithicle nó de láimh, a iompraíonn, trí bhíthin líonraí cumarsáide soghluaiste poiblí gan sreang, tacar íosta sonraí caighdeánaithe agus a bhunaíonn cainéal fuaimne bunaithe ar an gcóras 112 idir áititheoirí na feithicle agus PFSP eCall;

⁽¹⁾ Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Nollaig 2000 maidir le daoine aonair a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil ag institiúidí agus comhlachtaí an Chomhphobail agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin (IO L 8, 12.1.2001, lch. 1).

⁽²⁾ IO C 38, 8.2.2014, lch. 8.

- (2) ciallaíonn “eCall” glao éigeandála infheithicle chuig 112, a dhéantar go huathoibríoch trí bhíthin braiteoirí infheithicle a chur i ngníomh nó de láimh, a iompraíonn tacar íosta sonraí agus a bhunaíonn cainéal fuaime idir an fheithicil agus PFSP eCall trí líonraí cumarsáide soghluaiste poiblí gan sreang;
- (3) ciallaíonn “pointe freagartha sábháilteachta poiblí” nó “PFSP” láthair fhisiciúil ina bhfaightear glaonna éigeandála ar dtús faoi fhreagracht údaráis phoiblí nó eagraíochta poiblí a aithníonn an Ballstát;
- (4) ciallaíonn “PFSP is iomchuí” PFSP arna chinneadh roimh ré ag na húdaráis fhreagracha chun glaonna éigeandála ó limistéar áirithe nó glaonna éigeandála de chineál áirithe a chumhdach;
- (5) ciallaíonn “PFSP eCall” an PFSP is iomchuí arna chinneadh roimh ré ag na húdaráis a fuair agus a láimhseáil eCalls den chéad uair;
- (6) ciallaíonn “tacar íosta sonraí” nó “TÍS” an fhaisnéis a shainítear leis na “Córais chliste iompair — eSafety — tacar íosta sonraí (TÍS) eCall” (EN 15722:2011) a sheoltar chuig PFSP eCall;
- (7) ciallaíonn “trealamh infheithicle” trealamh atá buansuiteáilte laistigh den fheithicil sin lena dtugtar rochtain ar na sonraí infheithicle atá riachtanach chun an t-idirbheart eCall a dhéanamh trí líonra cumarsáide soghluaiste poiblí gan sreang nó a bhfuil rochtain aige ar na sonraí sin;
- (8) ciallaíonn “idirbheart eCall” seisiún cumarsáide soghluaiste gan sreang a bhunú trasna líonra cumarsáide poiblí gan sreang agus TÍS a tharchur ó fheithicil go PFSP eCall agus cainéal fuaime a bhunú idir an fheithicil agus PFSP eCall céanna;
- (9) ciallaíonn “líonra cumarsáide soghluaiste poiblí gan sreang” líonra cumarsáide soghluaiste gan sreang atá ar fáil don phobal i gcomhréir le Treoir 2002/21/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾ agus le Treoir 2002/22/CE ⁽²⁾ ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle;
- (10) ciallaíonn “eCall lena dtacaíonn seirbhísí tríú páirtí” nó “eCall STP” glao éigeandála infheithicle chuig soláthróir seirbhíse tríú páirtí, a dhéantar go huathoibríoch trí bhraiteoirí infheithicle a chur i ngníomh nó de láimh, a iompraíonn, trí bhíthin líonraí cumarsáide soghluaiste poiblí gan sreang, TÍS agus a bhunaíonn cainéal fuaime idir an fheithicil agus an soláthróir seirbhíse tríú páirtí;
- (11) ciallaíonn “soláthróir seirbhíse tríú páirtí” eagraíocht a aithníonn na húdaráis náisiúnta mar eagraíocht atá ceadaithe eCall STP a fháil agus TÍS a sheoladh chuig PFSP eCall;
- (12) ciallaíonn “córas eCall infheithicle seirbhíse tríú páirtí” nó “córas eCall infheithicle STP” córas arna chur i ngníomh go huathoibríoch trí bhraiteoirí infheithicle nó de láimh, a iompraíonn, trí bhíthin líonraí cumarsáide soghluaiste poiblí gan sreang, TÍS agus a bhunaíonn cainéal fuaime idir an fheithicil agus an soláthróir seirbhíse tríú páirtí.

Airteagal 4

Oibleagáidí ginearálta na monaróirí

Léireoidh monaróirí go bhfuil gach cineál nua feithicil dá dtagraítear in Airteagal 2 feistithe le córas buansuiteáilte eCall infheithicle atá bunaithe ar 112, i gcomhréir leis an Rialachán seo agus leis na gníomhartha tarmlichte agus cur chun feidhme arna nglacadh de bhun an Rialacháin seo.

Airteagal 5

Oibleagáidí sonracha na monaróirí

1. Áiritheoidh monaróirí go ndéantar a gcuid cineálacha nua feithicle uile, agus a gcuid córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a cheaptar agus a thógtar le haghaidh feithicil den sórt sin a mhonarú agus a cheadú i gcomhréir leis an Rialachán seo agus leis na gníomhartha tarmlichte agus cur chun feidhme arna nglacadh de bhun an Rialacháin seo.
2. Léireoidh monaróirí go dtógtar gach cineál nua feithicil ar bhealach lena n-áiritheofar go ndéantar eCall ar an uimhir éigeandála Eorpach aonair 112 a thruicearú go huathoibríoch i gcás timpiste tromchúiseach a thiteann amach ar chríoch an Aontais agus a bhraitear trí cheann amháin nó níos mó de bhraiteoirí nó de phróiseálaithe laistigh den fheithicil a chur i ngníomh.

⁽¹⁾ Treoir 2002/21/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 7 Márta 2002 maidir le comhchreat rialúcháin i gcomhair líonraí agus seirbhísí cumarsáide leictreonaí (an Creat — Treoir) (IO L 108, 24.4.2002, lch. 33).

⁽²⁾ Treoir 2002/22/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 7 Márta 2002 maidir le seirbhís uilíoch agus cearta úsáideoirí i dtaca le líonraí agus seirbhísí leictreonaí cumarsáide (an Treoir um Sheirbhís Uilíoch) (IO L 108, 24.4.2002, lch. 51).

Léireoidh monaróirí go dtógtar cineálacha nua feithiclí ar bhealach lena n-áiritheofar gur féidir eCall ar an uimhir éigeandála Eorpach aonair 112 a thruicearú de lámh freisin.

Áiritheoidh monaróirí go ndéantar an rialtán trucidir de lámh don chóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a cheapadh ar bhealach ina ndéantar mílámhseáil a sheachaint.

3. Tá mír 2 gan dochar don cheart atá ag úinéir na feithicle leas a bhaint as córas eCall infheithicle STP a chuireann seirbhís chomhchosúil ar fáil, le cois chóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112, ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas ar fad:

- (a) comhlíonfaidh an córas eCall infheithicle STP caighdeán EN 16102:2011 “Córais chliste iompair — eCall — Ceanglais oibriúcháin do thacaíocht ó thrú páirtí”;
- (b) áiritheoidh monaróirí nach bhfuil ach córas amháin sa turas i ngníomh agus go ndéantar truidearú go huathoibríoch ar an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 i gcás nach bhfeidhmíonn an córas eCall infheithicle STP;
- (c) beidh an ceart ag úinéir na feithicle i gcónaí chun an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a roghnú in ionad chóras eCall infheithicle STP;
- (d) déanfaidh monaróirí faisnéis faoin gceart dá dtagraítear i bpointe (c) a chur i lámhleabhar an úinéara.

4. Áiritheoidh monaróirí go bhfuil na glacadóirí sna córais eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 comhoiriúnach leis na seirbhísí suite a sholáthraíonn córais Galileo agus EGNOS. Féadfaidh monaróirí comhoiriúnacht le córais eile um loingseoireacht satailíte a roghnú freisin, de bhreis air sin.

5. Na córais eCall infheithicle atá bunaithe ar 112, agus iad sin amháin, ar córais iad atá buansuiteáilte laistigh den fheithicil nó cineálcheadaithe go leithleach, ar córais iad a fhéadfar a thástáil, glacfar leo chun críocha chineálcheadú CE.

6. Léireoidh monaróirí go dtabharfar rabhadh d’áititheoirí na feithicle i gcás cliseadh criticiúil ar an gcóras a mbeadh mar thoradh air nach bhféadfaí eCall atá bunaithe ar 112 a chur.

7. Beidh an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 inrochtana do gach oibreoir neamhspleách ar tháille réasúnach nach mó ná méid ainmniúil agus gan idirdhealú chun críocha deisithe agus cothabhála i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 715/2007.

8. Cumhachtófar don Choimisiún gníomhartha tarmlichte a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 8 lena mbunáitear na ceanglais theicniúla mhionsonraithe agus na tástálacha i gcomhair chineálcheadú CE feithiclí i dtaca lena gcórais eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 agus i gcomhair chineálcheadú CE córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh eCall infheithicle atá bunaithe ar 112.

Beidh na ceanglais theicniúla agus na tástálacha dá dtagraítear sa chéad fhomhír bunaithe ar na ceanglais a leagtar amach i mír 2 go mír 7 agus ar na caighdeáin atá ar fáil a bhaineann le eCall, más infheidhme, lena n-áirítear:

- (a) EN 16072:2011 “Córas cliste iompair — eSafety — Ceanglais oibriúcháin eCall Phan — Eorpaigh”;
- (b) EN 16062:2011 “Córais chliste iompair — eSafety — Ceanglais ardleibhéil cur i bhfeidhm (HLAP) eCall”;
- (c) CEN/TS 16454:2013 “Córais chliste iompair — eSafety — Tástáil chomhlíontachta eCall ó phointe deiridh go pointe deiridh”, maidir le comhlíontacht chóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 leis an eCall pan-Eorpach;
- (d) EN 15722:2011 “Córais chliste iompair — eSafety — Tacar íosta sonraí (TÍS) eCall”;
- (e) EN 16102:2011 “Córais chliste iompair — eCall — Ceanglais oibriúcháin do thacaíocht ó thrú páirtí”;
- (f) aon chaighdeáin Eorpacha bhreise a bhaineann leis an gcóras eCall agus a ghlactar i gcomhréir leis na nósanna imeachta a leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. 1025/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾, nó Rialachán de chuid Choimisiún Eacnamaíochta na Náisiún Aontaithe don Eoraip (Rialachán CENAE) a bhaineann le córais eCall agus ar aontaigh an tAontas dóibh.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 1025/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 maidir le caighdeánú Eorpach, lena leasaítear Treoir 89/686/CEE agus Treoir 93/15/CEE ón gComhairle agus Treoracha 94/9/CE, 94/25/CE, 95/16/CE, 97/23/CE, 98/34/CE, 2004/22/CE, 2007/23/CE, 2009/23/CE agus 2009/105/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Cinneadh 87/95/CEE ón gComhairle agus Cinneadh Uimh. 1673/2006/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 316, 14.11.2012, lch. 12).

Déanfar na chéad ghníomhartha tarmligthe den sórt sin a ghlacadh faoin 9 Meitheamh 2016.

9. Cumhachtófar don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 8 chun na leaganacha de na caighdeáin dá dtagraítear i mír 8 den Airteagal seo a nuashonrú tráth a nglactar leagan nua.

Airteagal 6

Rialacha maidir le príobháideacht agus cosaint sonraí

1. Tá an Rialachán seo gan dochar do Threoir 95/46/CE agus do Threoir 2002/58/CE. Aon phróiseáil a dhéantar ar shonraí pearsanta tríd an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112, comhlíonfaidh sí na rialacha maidir le cosaint sonraí pearsanta dá bhforáiltear sna Treoracha sin.
2. Ní bhainfear úsáid as na sonraí pearsanta a phróiseáiltear de bhun an Rialacháin seo ach amháin chun na staideanna éigeandála dá dtagraítear sa chéad fhomhír d'Airteagal 5(2) a láimhseáil.
3. Ní choimeádfar na sonraí pearsanta a phróiseáiltear de bhun an Rialacháin seo ar feadh tréimhse níos faide ná mar is gá chun na staideanna éigeandála dá dtagraítear sa chéad fhomhír d'Airteagal 5(2) a láimhseáil. Déanfar na sonraí sin a scriosadh go hiomlán a luaithe nach mbeidh gá a thuilleadh leo chun na críche sin.
4. Áiritheoidh monaróirí nach bhfuil an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 inrianaithe agus nach bhfuil sé faoi réir aon bhuanrianaithe.
5. Áiritheoidh monaróirí go mbaintear sonraí go huathoibríoch agus go leanúnach ó chuimhne inmheánach chóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112. Beidh cead an t-eolas faoi na trí áit dheireanacha ina raibh an fheithicil, agus an t-eolas sin amháin, a choimeád a mhéid a bheidh fíorghá leis chun an áit reatha agus an treo taistil a shonrú tráth an teagmhais.
6. Ní bheidh na sonraí sin ar fáil lasmuigh den chóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 d'eintitis ar bith sula ndéantar an eCall a thruicearú.
7. Beidh teicneolaíochtaí um fheabhsú príobháideachta leabaithe sa chóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 d'fhonn an leibhéal iomchuí cosanta príobháideachta a sholáthar d'úsáideoirí eCall, chomh maith leis na cosaintí is gá chun faireachas agus mí-úsáid a chosc.
8. Ní bheidh san áireamh in TÍS arna sheoladh ag an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 ach an íosfhaisnéis dá dtagraítear i gcaighdeán EN 15722:2011 "Córais chliste iompair — eSafety — Tacar íosta sonraí (TÍS) eCall". Ní tharchuirfear aon sonraí breise tríd an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112. Déanfar TÍS sin a stóráil ar bhealach ina bhféadfar é a scriosadh go hiomlán agus go buan.
9. Cuirfidh monaróirí faisnéis shoiléir agus chuimsitheach ar fáil i lámhleabhar an úinéara maidir le próiseáil na sonraí a dhéantar tríd an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112. Is éard a bheidh san fhaisnéis sin:
 - (a) an tagairt don bhunús dlí don phróiseáil;
 - (b) an fhíríc go ndéantar an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a chur i ngníomh mar réamhshocrú;
 - (c) na socruithe don phróiseáil sonraí a dhéanann an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112;
 - (d) cuspóir sonracha phróiseáil eCall a bheidh teoranta do na staideanna éigeandála dá dtagraítear sa chéad fhomhír d'Airteagal 5(2);
 - (e) na cineálacha sonraí a bhailítear agus a phróiseáiltear agus faighteoirí na sonraí sin;
 - (f) an teorainn ama maidir le sonraí a choinneáil sa chóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112;
 - (g) an fhíríc nach ndéantar aon bhuanrianú ar an bhfeithicil;
 - (h) na socruithe maidir le cearta na ndaoine is ábhar do na sonraí a fheidhmiú mar aon leis an tseirbhís teagmhála atá freagrach as iarrataí ar rochtain a láimhseáil;
 - (i) aon fhaisnéis bhreise is gá maidir le hinrianaitheacht, rianú agus próiseáil sonraí pearsanta i ndáil le seirbhísí eCall STP agus/nó seirbhísí eile breisluacha a sholáthar, ar faisnéis í a bheidh faoi réir toiliú sainráite a fháil ón úinéir agus i gcomhréir le Treoir 95/46/CE. Féadfaidh difríochtaí a bheith ann idir an phróiseáil sonraí a dhéantar tríd an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 agus córais eCall infheithicle STP nó seirbhísí breisluacha eile agus tabharfar aird ar leith ar an bhfíríc sin.

10. D'fhonn mearbhall a sheachaint i dtaobh na gcuspóirí atá á saothrú agus i dtaobh bhreisluach na próiseála, déanfar an fhaisnéis dá dtagraítear i mír 9 a chur ar fáil ar leithligh i lámhleabhar an úinéara don chóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 agus do chórais eCall STP sula n-úsáidfean an córas.

11. Áiritheoidh monaróirí go ndéantar an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 agus aon chóras breise lena soláthraítear eCall STP nó seirbhís bhreisluach a cheapadh ar bhealach nach bhféadfar sonraí pearsanta a mhalartú eatarthu. Mura n-úsáidfean córas lena soláthraítear eCall STP nó seirbhís bhreisluach nó má dhiúltaíonn an duine is ábhar do na sonraí a thoiliú nó a toiliú a thabhairt lena shonraí pearsanta nó lena sonraí pearsanta a phróiseáil le haghaidh sheirbhís eCall STP nó le haghaidh seirbhís bhreisluach, ní bheidh aon éifeachtaí díobhála ag an méid sin ar úsáid an chórais eCall infheithicle atá bunaithe ar 112.

12. Cumhachtófar don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 8 chun an méid seo a leanas a bhunú:

- (a) na ceanglais theicniúla mhionsonraithe agus na nósanna imeachta tástála chun na rialacha maidir le próiseáil sonraí pearsanta dá dtagraítear i mír 2 agus i mír 3, a chur i bhfeidhm;
- (b) na ceanglais theicniúla mhionsonraithe agus na nósanna imeachta tástála chun a áirithiú nach ndéantar sonraí pearsanta a mhalartú idir an córas eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 agus córais tríú páirtí dá dtagraítear i mír 11.

Déanfar na chéad gníomhartha tarmligthe den sórt sin a ghlacadh faoin 9 Meitheamh 2016.

13. Déanfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, an méid seo a leanas a leagan síos:

- (a) na socruithe praiticiúla chun measúnú a dhéanamh ar an easpa inrianaitheachta agus rianaithe dá dtagraítear i mír 4, i mír 5 agus i mír 6;
- (b) an teimhléad don fhaisnéis úsáideora dá dtagraítear i mír 9.

Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 10(2).

Déanfar na chéad gníomhartha cur chun feidhme den sórt sin a ghlacadh faoin 9 Meitheamh 2016.

Airteagal 7

Oibleagáidí na mBallstát

Le héifeacht ón 31 Márta 2018, ní dheonóidh údaráis náisiúnta cineálcheadú CE i ndáil leis an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 ach amháin do chineálacha nua feithiclí agus do chineálacha nua córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a cheaptar agus a thógtar le haghaidh feithiclí den sórt sin, ar nithe iad a chomhlíonann an Rialachán seo agus na gníomhartha tarmligthe agus cur chun feidhme a ghlactar de bhun an Rialachán seo.

Airteagal 8

An tarmligeán a fheidhmiú

1. Is faoi réir na gcoinníollacha a leagtar síos san Airteagal seo a thugtar an chumhacht don Choimisiún chun gníomhartha tarmligthe a ghlacadh.

2. Déanfar an chumhacht chun gníomhartha tarmligthe a ghlacadh dá dtagraítear in Airteagal 2(2), in Airteagal 5(8) agus (9) agus in Airteagal 6(12) a thabhairt don Choimisiún go ceann tréimhse cúig bliana amháin ón 8 Meitheamh 2015 Déanfaidh an Coimisiún, tráth nach déanaí ná naoi mí roimh dheireadh na tréimhse cúig bliana, tuarascáil a tharraingt suas maidir le tarmligeán na cumhachta. Déanfar tarmligeán na cumhachta a fhadú go hintuigthe go ceann tréimhsí comhfhaid, mura rud é go gcuireann Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle in aghaidh an fhadaithe sin tráth nach déanaí ná trí mhí roimh dheireadh gach tréimhse.

3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tarmligeán na cumhachta dá dtagraítear in Airteagal 2(2), in Airteagal 5(8) agus (9) agus in Airteagal 6(12) a chúlghairm aon tráth. Déanfaidh cinneadh chun cúlghairm a dhéanamh deireadh a chur le tarmligeán na cumhachta atá sonraithe sa chinneadh sin. Gabhfaidh éifeacht leis an lá tar éis fhoilsiú an chinnidh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* nó ar dháta is déanaí a shonrófar sa chinneadh. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht aon gníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana féin.

4. A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle ina leith an tráth céanna.

5. Ní thiocfaidh gníomh tarmligthe a ghlactar de bhun Airteagal 2(2), Airteagal 5(8) agus (9) agus Airteagal 6(12) i bhfeidhm ach amháin mura mbeidh aon agóid curtha in iúl ag Parlaimint na hEorpa nó ag an gComhairle laistigh de thréimhse dhá mhí tar éis fógra faoin ngníomh sin a thabhairt do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle nó más rud é, roimh dheireadh na tréimhse sin, go mbeidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle araon tar éis a chur in iúl don Choimisiún nach ndéanfaidh siad aon agóid. Déanfar an tréimhse sin a fhadú dhá mhí ar thionscnamh Parlaimint na hEorpa nó na Comhairle.

Airteagal 9

Gníomhartha cur chun feidhme

Glacfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme lena leagtar síos na forálacha riaracháin do chineálcheadú CE feithiclí maidir leis an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 agus do chineálcheadú CE córais, comhpháirteanna agus aonaid theicniúla ar leithligh eCall infheithicle atá bunaithe ar 112 a cheaptar agus a thógtar le haghaidh feithiclí den sórt sin faoi mar a cheanglaítear le hAirteagal 5(1) maidir leis an méid seo a leanas:

- (a) na teimpléid do na doiciméid faisnéise atá le cur ar fáil ag monaróirí chun críocha an chineálcheadaithe;
- (b) na teimpléid do na deimhnithe ar chineálcheadú CE;
- (c) an tsamhail (na samhlacha) do mharc chineálcheadú CE.

Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 10(2).

Déanfar na chéad ghníomhartha cur chun feidhme den sórt sin a ghlacadh faoin 9 Meitheamh 2016.

Airteagal 10

Nós imeachta coiste

1. Déanfaidh “an Coiste Teicniúil — Mótarfheithiclí” (CTMF), arna bhunú le hAirteagal 40(1) de Threoir 2007/46/CE, cúnamh a thabhairt don Choimisiún. Beidh an coiste sin ina choiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

Nuair nach dtugann an coiste aon tuairim, ní dhéanfaidh an Coimisiún an dréachtghníomh cur chun feidhme a ghlacadh agus beidh feidhm ag an tríú fómhír d’Airteagal 5(4) de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

Airteagal 11

Pionóis

1. Leagfaidh na Ballstáit síos na rialacha maidir leis na pionóis is infheidhme i gcás nach gcomhlíonann monaróirí forálacha an Rialacháin seo ná na gníomhartha tarmligthe agus cur chun feidhme a ghlactar de bhun an Rialacháin seo. Glacfaidh siad na bearta uile is gá lena áirithiú go ndéantar na pionóis a chur chun feidhme. Beidh na pionóis dá bhforáiltear éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach. Tabharfaidh na Ballstáit fógra don Choimisiún maidir leis na forálacha sin, agus tabharfaidh siad fógra dó gan mhoill maidir le haon leasú ina dhiaidh sin a dhéanfaidh difear dóibh.
2. Ar an gcineál neamh-chomhlíonta atá le bheith faoi réir pionóis, beidh an méid seo a leanas ar a laghad:
 - (a) dearbhú bréige a dhéanamh le linn nós imeachta ceadaithe nó le linn nós imeachta a mbeidh aisghairm mar thoradh air;
 - (b) torthaí tástála le haghaidh cineálcheadú a fhalsú;
 - (c) sonraí nó sonraíochtaí teicniúla a choinneáil siar a bhféadfadh cineálcheadú a aisghairm, a dhiúltú nó a tharraingt siar a bheith mar thoradh air;
 - (d) forálacha a leagtar síos in Airteagal 6 a shárú;
 - (e) gníomhú de shárú ar fhorálacha Airteagal 5(7).

*Airteagal 12***Tuairisciú agus athbhreithniú**

1. Faoin 31 Márta 2021, ullmhóidh an Coimisiún tuarascáil meastóireachta a bheidh le tabhairt do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle maidir leis an méid ar baineadh amach leis an gcóras eCall infheithicle atá bunaithe ar 112, lena n-áirítear ráta dhul i bhfód an chórais. Féachfaidh an Coimisiún ar cheart raon feidhme an Rialacháin seo a leathnú go catagóirí eile feithiclí, amhail feithiclí earraí troma, busanna agus cóistí, dé-rothaigh chumhachtaithe, agus tarracóirí talmhaíochta. Más iomchuí, cuirfidh an Coimisiún togra reachtach ar fáil chuige sin.

2. Tar éis dul i gcomhairle leis na geallsealbhóirí ábhartha uile agus tar éis staidéar lena ndéantar na costais agus na tairbhí a mheasúnú, déanfaidh an Coimisiún measúnú ar na ceanglais a mbeidh gá leo d'ardán idir-inoibritheach, caighdeánaithe, slán ar a mbeidh rochtain oscailte. Más iomchuí, agus tráth nach déanaí ná an 9 Meitheamh 2017, glacfaidh an Coimisiún tionscnamh reachtach a bheidh bunaithe ar na ceanglais sin.

*Airteagal 13***Leasuithe ar Threoir 2007/46/CE**

Leasaítear leis seo Iarscríbhinní I, III, IV agus XI a ghabhann le Treoir 2007/46/CE i gcomhréir leis an Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo.

*Airteagal 14***Teacht i bhfeidhm**

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm ag Airteagal 2(2), Airteagal 5(8) agus (9), Airteagal 6(12) agus (13) agus Airteagail 8, 9, 10 agus 12 amhail ón 8 Meitheamh 2015.

Beidh feidhm ag Airteagail eile seachas na hAirteagail dá dtagraítear sa dara mír den Airteagal seo ón 31 Márta 2018.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 29 Aibreán 2015.

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa

An tUachtarán

M. SCHULZ

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

IARSCRÍBHINN

Leasuithe ar Threoir 2007/46/CE

Leasaítear Treoir 2007/46/CE mar a leanas:

(1) in Iarscríbhinn I, cuirtear na pointí seo a leanas léi:

“12.8. Córas eCall

12.8.1. I láthair: tá/níl (¹)

12.8. 2. cur síos teicniúil nó líníocht den fheiste: ...”;

(2) in Iarscríbhinn III, Cuid I, roinn A, cuirtear na pointí seo a leanas léi:

“12.8. Córas eCall

12.8.1. I láthair: tá/níl (¹)”;

(3) in Iarscríbhinn IV, leasaítear Cuid I mar a leanas:

(a) cuirtear an mhír seo a leanas leis an tábla:

Mír	Ábhar	Gníomh rialúcháin	Infheidhmeacht										
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄	
“72	Córas eCall	Rialachán (AE) 2015/758	X			X”;							

(b) leasaítear Aguisín 1 mar a leanas:

(i) cuirtear an mhír seo a leanas le Tábla 1:

Mír	Ábhar	Gníomh rialúcháin	Saincheisteanna sonracha	Infheidhmeacht agus ceanglais shonracha
“72	Córas eCall	Rialachán (AE) 2015/758		N/B”;

(ii) cuirtear an mhír seo a leanas le Tábla 2:

Mír	Ábhar	Gníomh rialúcháin	Saincheisteanna sonracha	Infheidhmeacht agus ceanglais shonracha
“72	Córas eCall	Rialachán (AE) 2015/758		N/B”;

(c) in Aguisín 2, leasaítear roinn “4. Ceanglais Theicniúla” mar a leanas:

(i) cuirtear an mhír seo a leanas le Cuid I: Feithiclí ar cuid de chatagóir M₁ iad:

Mír	Tagairt don ghníomh rialúcháin	Ceanglais mhalartacha
“72	Rialachán (AE) 2015/758 (Córais eCall)	Ní bheidh feidhm ag ceanglais an Rialacháin sin.”;

RIALACHÁN (AE) 2015/759 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**an 29 Aibreán 2015****Iena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 223/2009 maidir le Staidreamh Eorpach****(Téacs atá ábhartha maidir le LEE agus leis an Eilvéis)**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 338(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ón mBanc Ceannais Eorpach ⁽¹⁾,Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach ⁽²⁾,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Go ginearálta, tá éirithe leis an gCóras Staidrimh Eorpach (“CSE”), mar chomhpháirtíocht, a ghníomhaíochtaí a chomhdhlúthú chun forbairt, táirgeadh agus scaipeadh Staidrimh Eorpaigh ar ardchaighdeán a áirithiú, lena n-áirítear trí rialachas ar CSE a fheabhsú.
- (2) Aithníodh roinnt laigí le déanaí, áfach, go háirithe maidir leis an gcreat chun cáilíocht staidrimh a bhainistiú.
- (3) Ina Theachtaireacht an 15 Aibreán 2011 dar teideal “I dtreo bainistiú cáilíochta stóinsithe do Staidreamh Eorpach” mhol an Coimisiún beart a dhéanamh chun aghaidh a thabhairt ar na laigí sin agus chun an rialú a dhéantar ar CSE a neartú. Go háirithe, mhol sé leasú spriocdhírithé ar Rialachán (CE) Uimh. 223/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽³⁾.
- (4) Ina conclúidí an 20 Meitheamh 2011, d’fháiltigh an Chomhairle roimh thionscnamh an Choimisiúin agus chuir sí béim ar an tábhacht a bhaineann le rialachas agus éifeachtúlacht CSE a fheabhsú an t-am ar fad.
- (5) Ba cheart tionchar na bhforbairtí is déanaí ar réimse an staidrimh i gcomhthéacs chreat rialú airgeadais an Aontais a chur san áireamh, go háirithe na gnéithe sin a bhaineann le neamhspleáchas gairmiúil amhail próisis earcaíochta agus dífhostaithe thrédhearcacha, cionrannta buiséadacha agus féilirí réamheisiúna, mar a leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. 1175/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁴⁾, chomh maith leis na gnéithe sin a bhaineann leis an gceanglas maidir le neamhspleáchas feidhmiúil a bheith ag comhlachtaí a bhfuil sé de chúram orthu faireachán a dhéanamh ar chur chun feidhme rialacha buiséadacha náisiúnta, mar a leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. 473/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁵⁾.
- (6) Níor cheart go mbeadh na gnéithe sin a bhaineann le neamhspleáchas gairmiúil, amhail próisis earcaíochta agus dífhostaithe thrédhearcacha, cionrannta buiséadacha agus féilirí réamheisiúna, teoranta i gcónaí don staidreamh a táirgeadh chun críocha an chórais um fhaireachas fíoscach agus an nós imeachta um easnamh iomarcach ach ba cheart feidhm a bheith acu maidir leis an Staidreamh Eorpach uile arna fhorbairt, arna tháirgeadh agus arna scaipeadh ag CSE.

⁽¹⁾ IO C 374, 4.12.2012, lch. 2.⁽²⁾ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 21 Samhain 2013 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus seasamh ón gComhairle ar an gcéad léamh an 5 Márta 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil). Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 28 Aibreán 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).⁽³⁾ Rialachán (CE) Uimh. 223/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2009 maidir le Staidreamh Eorpach agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 1101/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le tarchur sonraí atá faoi réir rúndachta staidrimh chuig Oifig Staidrimh na gComhphobal Eorpach, Rialachán (CE) Uimh. 322/97 ón gComhairle maidir le Staidreamh Comhphobail, agus Cinneadh 89/382/CEE, Euratom ón gComhairle lena mbunaítear Coiste um Chláir Staidrimh na gComhphobal Eorpach (IO L 87, 31.3.2009, lch. 164).⁽⁴⁾ Rialachán (AE) Uimh. 1175/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Samhain 2011 lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1466/97 ón gComhairle maidir leis an bhfaireachas ar riochtaí buiséadacha, agus an faireachas ar bheartais eacnamaíocha agus a gcomhordú, a neartú (IO L 306, 23.11.2011, lch. 12).⁽⁵⁾ Rialachán (AE) Uimh. 473/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Bealtaine 2013 maidir le forálacha coiteanna le haghaidh faireachán agus measúnú ar dhréachtphleananna buiséadacha agus lena n-áirithítear easnamh iomarcach na mBallstát sa limistéar euro a cheartú (IO L 140, 27.5.2013, lch. 11).

- (7) Thairis sin, is coinníoll riachtanach chun neamhspleáchas gairmiúil na n-údarás staidrimh agus ardcháilíocht na sonraí staidrimh a áirithiú é leordhóthanacht na n-acmhainní a shanntar ar bhonn bliantúil nó ilbhliantúil agus atá ar fáil chun riachtanais staidrimh a chomhlíonadh.
- (8) Chuige sin, ba cheart neamhspleáchas gairmiúil na n-údarás staidrimh a neartú agus íoschaighdeán, is infheidhme ar fud an Aontais, a áirithiú. Ba cheart ráthaíochtaí sonracha a sholáthar do cheannairí na n-institiúidí náisiúnta staidrimh (INSanna), i dtaobh cur i gcrích tascanna staidrimh, bainistiú eagraíochta agus leithdháileadh acmhainní. Ba cheart go mbeadh na nósanna imeachta chun ceannairí INSanna a earcú trédhearcach agus go mbeidís bunaithe ar chritéir ghairmiúla amháin. Ba cheart dóibh a áirithiú go ndéantar prionsabal an chomhionannais deiseanna a urramú, go háirithe a mhéid a bhaineann le hinscne.
- (9) Cé go dteastaíonn neamhspleáchas gairmiúil láidir ar thaobh staitisteoírí chun Staidreamh Eorpach inchreidte a sholáthar, ba cheart don Staidreamh Eorpach freagairt freisin do riachtanais bheartais agus tacaíocht staidrimh a sholáthar do thionscnaimh nua bheartais ar an leibhéal náisiúnta agus ar leibhéal an Aontais.
- (10) Tá sé riachtanach go ndéantar neamhspleáchas údarás staidrimh an Aontais (Eurostat) a chomhdhlúthú agus a ráthú trí bhíthin grinnscrúdú parlaiminteach éifeachtach agus go ndéantar neamhspleáchas INSanna a chomhdhlúthú agus a ráthú trí bhíthin cuntasacht dhaonlathach.
- (11) Ina theannta sin, ba cheart an ról comhordaithe atá sannta cheana d'INSanna a shoiléiriú maidir lena raon feidhme, d'fhonn comhordú níos éifeachtúla gníomhaíochtaí staidrimh ar an leibhéal náisiúnta a bhaint amach, lena n-áirítear bainistiú cáilíochta, agus ag an am céanna na cúraimí staidrimh a dhéanann an Córas Eorpach Banc Ceannais (CEBC) á gcur san áireamh go cuí. Sa mhéid go bhféadfaidh na Bainc Cheannais Náisiúnta (BCNanna) Staidreamh Eorpach a thiomsú ina gcáil mar chomhaltaí de CEBC, ba cheart go mbeadh dlúthchomhar idir INSanna agus BCNanna i gcomhréir le socruithe náisiúnta d'fhonn táirgeadh Staidrimh Eorpaigh ar bhealach iomlán agus comhtháite a áirithiú, agus an comhar riachtanach idir CSE agus CEBC á áirithiú ag an am céanna.
- (12) Chun an t-ualach ar údarais staidrimh agus ar fhreagróirí a laghdú, ba cheart go mbeadh INSanna agus údarais náisiúnta eile in ann rochtain a fháil ar thaifid riaracháin agus iad a úsáid go pras agus saor in aisce, lena n-áirítear na cinn a chomhdaítear go leictreonach, agus na taifid sin a chomhtháthú le staidreamh.
- (13) Ba cheart go mbeadh sé furasta Staidreamh Eorpach a chur i gcomparáid agus rochtain a fháil orthu, agus ba cheart iad a thabhairt cothrom le dáta go pras agus go rialta chun a áirithiú go gcuirtear forbairtí san Aontas san áireamh go hiomlán i mbeartais agus i dtionscnaimh mhaoinithe de chuid an Aontais.
- (14) Thairis sin, ba cheart dul i gcomhairle le hINSanna go luath faoi dhearadh taifead nua riaracháin a d'fhéadfadh sonraí chun críocha staidrimh a sholáthar agus faoi athruithe atá beartaithe ar fhoinsí riaracháin atá ann cheana nó faoi dheireadh a chur leis na foinsí sin. Ba cheart go bhfaighidís freisin meiteashonraí ábhartha ó úinéirí sonraí riaracháin agus ba cheart dóibh gníomhaíochtaí caighdeánaithe a chomhordú maidir le taifid riaracháin atá ábhartha do tháirgeadh sonraí staidrimh.
- (15) Ba cheart rúndacht na sonraí a fhaightear ó thaifid riaracháin a chosaint faoi na prionsabail choiteanna agus na treoirlínte coiteanna is infheidhme maidir leis na sonraí rúnda ar fad a úsáidtear chun Staidreamh Eorpach a tháirgeadh. Ba cheart creataí measúnaithe cáilíochta a mbeadh feidhm acu maidir leis na sonraí sin, chomh maith le prionsabail trédhearcachta, a dhréachtú freisin agus ba cheart iad a fhoilsiú.
- (16) Ba cheart go mbeadh rochtain ag gach úsáideoir ar na sonraí céanna ag an am céanna. Ba cheart d'INSanna féilirí réamheisiúna le haghaidh fhoilsiú na sonraí tréimhsiúla a dhréachtú.
- (17) D'fhéadfaí cáilíocht an Staidrimh Eorpaigh a neartú agus muinín na n-úsáideoirí a threisiú, trí fhreagracht a chur ar na rialtais náisiúnta an Cód Cleachtas don Staidreamh Eorpach (an Cód Cleachtas) a chur i bhfeidhm. Chuige sin, ba cheart go n-áireofaí in "Gealltanais maidir le Muinín as Staidreamh" (Gealltanais) ag Ballstát, agus sainiúlachtaí náisiúnta á gcur san áireamh, gealltanais shonracha ó rialtas an Bhallstáit sin na coinníollacha maidir le cur chun feidhme an Chóid Cleachtas a fheabhsú nó a chaomhnú. D'fhéadfaí a chur san áireamh sa Ghealltanais, ar cheart é a thabhairt cothrom le dáta de réir mar is gá, creataí náisiúnta dearbhaithe ardcháilíochta, lena n-áirítear féinmheasúnuithe, gníomhaíochtaí feabhsaithe agus sásraí faireacháin.
- (18) Ba cheart don Choimisiún (Eurostat) gach beart is gá a ghlacadh chun go mbeidh rochtain éasca ar líne ar shraith sonraí iomlán agus atá furasta le húsáid. Más féidir, ba cheart go gcuirfeadh ar fáil le nuashonruithe tréimhsiúla faisnéis bliain ar bhliain agus mí ar mhí maidir le gach Ballstát.

- (19) Ós rud é nach mór táirgeadh Staidrimh Eorpaigh a bheith bunaithe ar phleanáil fhadtéarmach oibríochtúil agus airgeadais d'fhonn ardleibhéal neamhspleáchais a áirithiú, ba cheart go gcumhdófaí leis an gClár Staidrimh Eorpach an tréimhse chéanna a chumhdaítear leis an gcreat airgeadais ilbhliantúil.
- (20) Le Rialachán (CE) Uimh. 223/2009, tugtar cumhachtaí don Choimisiún cuid d'fhorálacha an Rialacháin sin a chur chun feidhme i gcomhréir le Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle ⁽¹⁾. Mar thoradh ar theacht i bhfeidhm Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾, lena n-aisghairtear Cinneadh 1999/468/CE, ba cheart na cumhachtaí atá tugtha don Choimisiún a ailíniú leis an gcreat dlíthiúil nua sin. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011. Ba cheart don Choimisiún a áirithiú nach gcuireann na gníomhartha cur chun feidhme sin ualach suntasach breise riaracháin ar na Ballstáit ná ar na freagróirí.
- (21) Ba cheart go mbeadh an chumhacht ag an gCoimisiún chun gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 291(2) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) d'fhonn cur i bhfeidhm aonfhoirmeach na gceanglas cáilíochta a áirithiú trí rialacha mionsonraithe, struchtúr agus tréimhsiúlacht na dtuarascálacha cáilíochta atá cumhdaithe ag reachtaíocht earnálach a leagan síos, i gcás nach ndéantar foráil i reachtaíocht staidrimh earnálach maidir leo sin. Ba cheart don Choimisiún a áirithiú nach gcuireann na gníomhartha tarmlichte sin ualach suntasach breise riaracháin ar na Ballstáit ná ar na freagróirí.
- (22) Tá gá le coinníollacha aonfhoirmeacha chun rochtain ar shonraí rúnda chun críocha eolaíoch a chur chun feidhme. Chun coinníollacha aonfhoirmeacha a áirithiú maidir leis an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún d'fhonn na socruithe, rialacha agus coinníollacha a rialaíonn rochtain den sórt sin ar leibhéal an Aontais a bhunú. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
- (23) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóir an Rialacháin seo, eadhon rialachas an CSE a threisiú, a ghnóthú go leordhóthanach ach gur féidir, de bharr an cheanglais sonraí inchreidte bunaithe ar leibhéal an Aontais a bheith ann, é a ghnóthú níos fearr ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun an cuspóir sin a ghnóthú.
- (24) Ba cheart neamhspleáchas CEBC i gcomhlíonadh a chúraimí mar a thuairiscítear iad i bPrótacal Uimh. 4 maidir le Reach an Chórais Eorpaigh Banc Ceannais agus an Bhainc Cheannais Eorpaigh a urramú go hiomlán agus an Rialachán seo á chur chun feidhme, i gcomhréir le hAirteagal 130 agus le hAirteagal 338 CFAE.
- (25) Chuathas i gcomhairle le Coiste CSE.
- (26) Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (CE) Uimh. 223/2009 a leasú dá réir sin,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasuithe ar Rialachán (CE) Uimh. 223/2009

Leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 223/2009 mar a leanas:

- (1) In Airteagal 2(1), cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):

“(a) ‘neamhspleáchas gairmiúil’, arb é atá i gceist leis nach foláir an staidreamh a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh ar shlí neamhspleách, go háirithe maidir le roghnú teicníochtaí, sainmhínte, modheolaíochtaí agus foinsí a bheidh le húsáid, agus uainiú agus inneachar i leith na bhfoirmeacha uile maidir le scaipeadh a dhéanamh, agus go bhfuil cur i gcrích na gcúraimí sin saor ó aon bhrú ó ghrúpaí polaitiúla, ó ghrúpaí sainleasa, ó údarais náisiúnta nó ó údarais an Aontais;”.

⁽¹⁾ Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 lena leagtar síos na nósanna imeachta maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún (IO L 184, 17.7.1999, lch. 23).

⁽²⁾ Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

(2) In Airteagal 5, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

“1. Gníomhóidh an t-údarás náisiúnta staidrimh a ainmneoidh gach Ballstát mar an comhlacht a bheidh freagrach as comhordú a dhéanamh ar na gníomhaíochtaí uile ar an leibhéal náisiúnta maidir le Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh, a chinntear sa Chlár Staidrimh Eorpach i gcomhréir le hAirteagal 1, (INS) i dtaca leis seo mar an t-aon phointe teagmhála don Choimisiún (Eurostat) maidir le hábhair staidrimh.

Cumhdóidh freagracht chomhordaithe INS gach údarás náisiúnta eile a bheidh freagrach as forbairt, táirgeadh agus scaipeadh Staidrimh Eorpaigh, a chinntear sa Chlár Staidrimh Eorpach i gcomhréir le hAirteagal 1. Go háirithe, beidh INS freagrach ar an leibhéal náisiúnta as clárú agus tuairisciú staidrimh, faireachán ar cháilíocht, modheolaíocht, tarchur sonraí agus cumarsáid faoi bhearta staidrimh CSE a chomhdordú. Sa mhéid go bhféadfaidh na Bainc Cheannais Náisiúnta (BCNanna) roinnt den Staidreamh Eorpach sin a thiomsú ina gcáil mar chomhaltaí den Chóras Eorpach Banc Ceannais (CEBC), beidh dlúthchomhar idir INSanna agus BCNanna i gcomhréir le socruithe náisiúnta d’fhonn táirgeadh Staidrimh Eorpaigh ar bhealach iomlán agus comhtháite a áirithiú, agus an comhar riachtanach idir CSE agus CEBC mar a leagtar amach in Airteagal 9 á áirithiú ag an am céanna.”.

(3) Cuirtear an tAirteagal seo a leanas isteach:

“Airteagal 5a

Ceannairí INSanna agus ceannairí staidrimh údarás náisiúnta eile

1. Laistigh dá gcóras staidrimh náisiúnta, áiritheoidh na Ballstáit neamhspleáchas gairmiúil na n-oifigeach atá freagrach as na cúraimí a leagtar amach sa Rialachán seo.

2. Chuige sin, déanfaidh ceannairí INSanna an méid seo a leanas:

- (a) beidh an fhreagracht aonair orthu as cinneadh a dhéanamh maidir le próisis, le modhanna staidrimh, le caighdeáin agus le nósanna imeachta, agus le hinneachar agus le huainiú na n-eisiúintí staidrimh agus na bhfoilseachán le haghaidh Staidreamh Eorpach arna bhforbairt, arna dtáirgeadh agus arna scaipeadh ag INS;
- (b) cumhachtófar dóibh cinneadh a dhéanamh maidir le gach ábhar a bhaineann le bainistíocht inmheánach INS;
- (c) gníomhóidh siad ar bhealach neamhspleách agus iad ag comhlíonadh a gcuid cúraimí staidrimh; agus ní lorgóidh siad ná ní ghlacfaidh siad le treoracha ó aon rialtas ná institiúid, comhlacht, oifig ná eintiteas eile;
- (d) beidh siad freagrach as gníomhaíochtaí staidrimh INS agus cur i bhfeidhm bhuiséad INS;
- (e) foilseoidh siad tuarascáil bhliantúil agus féadfaidh siad barúlacha a chur in iúl maidir le saincheisteanna a bhaineann le leithdháileadh an bhuiséid i ndáil le gníomhaíochtaí staidrimh INS;
- (f) déanfaidh siad comhordú ar ghníomhaíochtaí staidrimh gach údarás náisiúnta atá freagrach as Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh, mar a leagtar amach in Airteagal 5(1);
- (g) déanfaidh siad treoirilínte náisiúnta a tháirgeadh, i gcás inar gá sin chun cáilíocht a áirithiú i bhforbairt, táirgeadh agus scaipeadh an Staidrimh Eorpaigh uile laistigh dá gcórais náisiúnta staidrimh agus déanfaidh siad faireachán agus athbhreithniú ar chur chun feidhme an staidrimh sin; agus ag an am céanna beidh siad freagrach, as comhlíonadh na dtreoirilínte sin a áirithiú, laistigh d’INS amháin; agus
- (h) déanfaidh siad ionadaíocht thar ceann a gcóras náisiúnta staidrimh laistigh de CSE.

3. Áiritheoidh gach Ballstát go ndéanfaidh na húdaráis náisiúnta eile atá freagrach as forbairt, táirgeadh agus scaipeadh an Staidrimh Eorpaigh na cúraimí sin a chur i gcrích i gcomhréir leis na treoirilínte náisiúnta arna dtáirgeadh ag ceannaire INS.

4. Déanfaidh na Ballstáit a áirithiú go mbeidh na nósanna imeachta chun ceannairí INSanna agus, i gcás inarb iomchú, ceannairí staidrimh ar údarás náisiúnta eile a tháirgeann Staidreamh Eorpach a earcú agus a cheapadh trédhearcach agus go mbeidh siad bunaithe ar chritéir ghairmiúla amháin. Áireofar leis na nósanna imeachta sin go ndéanfar prionsabal an chomhionannais deiseanna a urramú, go háirithe a mhéid a bhaineann le hinscne. Maidir leis na cúiseanna le ceannairí INSanna a bhriseadh as a bpoist nó iad a aistriú chuig poist eile, ní bhainfidh siad an bonn don neamhspleáchas gairmiúil.

5. Féadfaidh gach Ballstát comhlacht náisiúnta a bhunú lena áirithiú go dtabharfar neamhspleáchas gairmiúil do tháirgeoirí Staidrimh Eorpaigh. Féadfaidh ceannairí INSanna agus, i gcás inarb iomchuí, ceannairí staidrimh údarás náisiúnta eile a tháirgeann Staidreamh Eorpach comhairle a fháil ó na comhlachtaí sin. Beidh na nósanna imeachta chun comhaltáí na gcomhlachtaí sin a earcú, a aistriú agus a bhriseadh as a bpoist trédhearcach agus is ar chritéir ghairmiúla amháin a bhunófar iad. Áiritheoidh na nósanna imeachta sin go ndéanfar prionsabal an chomhionannais deiseanna a urramú, go háirithe a mhéid a bhaineann le hinscne.”.

(4) In Airteagal 6, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2 agus mhír 3:

“2. Ag gníomhú dó go neamhspleách, áiritheoidh an Coimisiún (Eurostat), ar leibhéal an Aontais, go dtáirgfear Staidreamh Eorpach de réir na rialacha agus na bprionsabal staidrimh atá bunaithe.

3. Gan dochar d’Airteagal 5 de Phrótocal Uimh 4 maidir le Reacht an Chórais Eorpaigh Bhainc Cheannais agus an Bhainc Cheannais Eorpaigh, déanfaidh an Coimisiún (Eurostat) comhordú ar ghníomhaíochtaí staidrimh institiúidí agus comhlachtaí an Aontais, go háirithe d’fhonn comhsheasmhacht agus cáilíocht na sonraí a áirithiú agus an t-ualach tuairiscithe a íoslaghdú. Chuige sin, féadfaidh an Coimisiún (Eurostat) cuireadh a thabhairt d’aon institiúid nó d’aon chomhlacht de chuid an Aontais dul i gcomhairle nó i gcomhar leis d’fhonn modhanna agus córais a fhorbairt chun críocha staidrimh ina réimse inniúlacht faoi seach. Rachaidh aon cheann de na hinstitiúidí nó de na comhlachtaí sin a thograíonn staidreamh a tháirgeadh i gcomhairle leis an gCoimisiún (Eurostat) agus cuirfear aon mholadh a d’fhéadfadh sé a dhéanamh chuige sin san áireamh.”.

(5) Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

“Airteagal 6a

Ard-Stiúrthóir an Choimisiúin (Eurostat)

1. Is é Eurostat údarás staidrimh an Aontais agus Ard-Stiúrthóireacht de chuid an Choimisiúin. Beidh Ard-Stiúrthóir i gceannas air.

2. Áiritheoidh an Coimisiún go mbeidh an nós imeachta chun Ard-Stiúrthóir Eurostat a earcú trédhearcach agus go mbeidh sé bunaithe ar chritéir ghairmiúla amháin. Áireofar leis an nós imeachta go ndéanfar prionsabal an chomhionannais deiseanna a urramú, go háirithe a mhéid a bhaineann le hinscne.

3. Is ar an Ard-Stiúrthóir amháin a bheidh freagracht aonair as cinneadh a dhéanamh maidir le próisis, le modhanna staidrimh, le caighdeáin agus le nósanna imeachta, agus le hinneachar agus le huainiú na n-eisiúintí staidrimh agus na bhfoilseachán a bhaineann leis an staidreamh ar fad arna tháirgeadh ag Eurostat. Agus na cúraimí staidrimh sin á ndéanamh aige, gníomhóidh an tArd-Stiúrthóir ar bhealach neamhspleách agus ní lorgóidh sé ná ní ghlacfaidh sé treoracha ó institiúidí ná ó chomhlachtaí an Aontais, ó aon rialtas ná ó aon institiúid, comhlacht, oifig nó gníomhaireacht eile.

4. Is é Ard-Stiúrthóir Eurostat a bheidh freagrach as gníomhaíochtaí staidrimh Eurostat. I gcreat an idirphlé staidrimh, agus díreach tar éis an duine a bheith ceaptha ag an gCoimisiún agus, ina dhiaidh sin, go bliantúil, tiocfaidh Ard-Stiúrthóir Eurostat os comhair choiste ábhartha Pharlaimint na hEorpa chun plé a dhéanamh ar ábhair a bhaineann le rialachas staidrimh, le modheolaíocht agus le nuálaíocht staidrimh. Foilseoidh Ard-Stiúrthóir Eurostat tuarascáil bhliantúil.”.

(6) In Airteagal 11, cuirtear isteach na míreanna seo a leanas:

“3. Glacfaidh na Ballstáit agus an Coimisiún gach beart is gá chun muinín sa Staidreamh Eorpach a choimeád. Chuige sin, le ‘Gealltanais maidir le Muinín as Staidreamh’ (na Gealltanais) ag na Ballstáit agus ag an gCoimisiún, díreofar tuilleadh ar a áirithiú go mbeidh muinín ag an bpobal as an Staidreamh Eorpach agus díreofar ar an dul chun cinn i gcur chun feidhme phrionsabail an staidrimh atá sa Chód Cleachtais. Áireofar ar na Gealltanais gealltanais shonracha beartais lena gcuirfear feabhas, de réir mar is gá, ar na coinníollacha a bhaineann leis an gCód Cleachtais a chur chun feidhme nó lena ndéanfar iad a chothabháil agus foilseofar iad in éineacht le hachóimre do na saoránaigh.

4. Maidir leis na Gealltanais ag na Ballstáit, déanfaidh an Coimisiún faireachán go tráthrialta orthu ar bhonn tuarascálacha bliantúla a sheolfaidh na Ballstáit agus tabharfar cothrom le dáta iad de réir mar is gá.

In éagmais Gealltanais a fhoilsíú faoin 9 Meitheamh 2017, cuirfidh Ballstát faoi bhráid an Choimisiúin agus foilseoidh sé tuarascáil ar dhul chun cinn maidir le cur chun feidhme an Chóid Chleachtais agus, i gcás inarb infheidhme, tuarascáil ar na hiarrachtaí atá á ndéanamh i leith Gealltanais a bhunú. Déanfar na tuarascálacha ar dhul chun cinn sin a thabhairt cothrom le dáta go tréimhsiúil, gach dhá bhliain ar a laghad tar éis an dáta a bhfoilseofar don chéad uair iad.

Faoin 9 Meitheamh 2018 agus gach dhá bhliain ina dhiaidh sin, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle maidir leis na Gealltanais arna bhfoilsíú agus, i gcás inarb iomchuí, tuarascálacha ar dhul chun cinn.

5. Déanfaidh an Bord Comhairleach um Rialachas Staidrimh Eorpach (ESGAB) faireachán rialta ar an nGealltanais arna bhunú ag an gCoimisiún. An measúnú a dhéanann ESGAB ar chur chun feidhme an Ghealltanais, déanfar é a áireamh sa tuarascáil bhliantúil a chuirfear faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle i gcomhréir le Cinneadh Uimh. 235/2008/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (*). Tabharfaidh ESGAB tuarascáil do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle ar chur chun feidhme an Ghealltanais faoin 9 Meitheamh 2018.

(* Cinneadh Uimh. 235/2008/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2008 lena mbunaítear an Bord Comhairleach um Rialachas Staidrimh Eorpach (IO L 73, 15.3.2008, lch. 17).".

(7) Leasaítear Airteagal 12 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2 agus mhír 3:

"2. Féadfar riachtanais shonracha i dtaca le cáilíocht, amhail spriocluachanna agus íoschaighdeáin don táirgeadh staidrimh, a leagan síos freisin sa reachtaíocht earnála.

D'fhonn a áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm go haonfhoirmeach na critéir cháilíochta a leagtar síos i mír 1 ar na sonraí atá cumhdaithe ag reachtaíocht earnála sna réimsí sonracha staidrimh, glacfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme lena leagfar síos rialacha mionsonraithe, struchtúr agus tréimhsiúlacht na dtuarascálacha cáilíochta atá cumhdaithe ag reachtaíocht earnála. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 27(2).

3. Soláthróidh na Ballstáit don Choimisiún (Eurostat) na tuarascálacha maidir le cáilíocht na sonraí arna dtarchur, lena n-áirítear aon ábhair lena gcuirfear inní orthu maidir le cruinneas na sonraí. Déanfaidh an Coimisiún (Eurostat) measúnú ar cháilíocht na sonraí arna dtarchur, ar bhonn anailís iomchuí, agus déanfaidh sé tuarascálacha agus teachtaireachtaí a ullmhú agus a fhoilsíú maidir le cáilíocht an Staidrimh Eorpaigh;"

(b) cuirtear na míreanna seo a leanas isteach:

"4. Ar mhaithe le trédhearcacht, déanfaidh an Coimisiún (Eurostat), i gcás inarb iomchuí, a mheasúnú ar cháilíocht na rannchuidithe náisiúnta leis an Staidreamh Eorpach a phoibliú.

5. I gcás ina ndéantar foráil i reachtaíocht earnála d'fhíneálacha a ghearradh i gcásanna ina gcuireann Ballstáit mífhaisnéis faoi sonraí staidrimh in iúl, féadfaidh an Coimisiún, i gcomhréir leis na Conarthaí agus le reachtaíocht earnála den sórt sin, imscrúduithe a thionscnamh agus a dhéanamh, de réir mar is gá, lena n-áirítear, i gcás inarb iomchuí, cigireacht ar an láthair d'fhonn a shuí ar cuireadh mífhaisnéis den sórt sin in iúl d'aonghnó, an mífhaisnéis thromchúiseach í nó an raibh mórfaillí i gceist léi."

(8) In Airteagal 13, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

"1. Leis an gClár Staidrimh Eorpach soláthrófar an creat chun Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh, agus leagfar amach ann príomhréimsí agus cuspóirí na ngníomhaíochtaí atá beartaithe do thréimhse a chomhfhreagraíonn do thréimhse an chreata airgeadais ilbhliantúil. Déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle é a ghlacadh. Déanfar a thionchar agus a éifeachtacht costais a mheasúnú agus leas á bhaint as ionchur ó shaineolaithe neamhspleácha."

(9) In Airteagal 14, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

"2. Féadfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, cinneadh a dhéanamh maidir le beart staidrimh a bheidh díreach agus sealadach ar choinníoll:

(a) nach bhforálann an ghníomhaíocht do bhailiú sonraí a mbeidh níos mó ná trí bliana tagartha á gcuimsiú aige;

(b) go bhfuil na sonraí ar fáil cheana nó go bhfuil rochtain orthu cheana laistigh d'INSanna nó de na húdaráis náisiúnta eile a bhfuil freagracht orthu, nó go bhféadfar na sonraí a fháil go díreach, trí na samplaí iomchuí a úsáid i mbreathnóireacht ar an tiomsú staidrimh daonra ar leibhéal an Aontais, le comhordú leordhóthanach le hINSanna nó leis na húdaráis náisiúnta eile; agus

- (c) go ndéanann an tAontas ranníocaíochtaí airgeadais le hINSanna agus leis na húdaráis náisiúnta eile chun go gcumhdófar na costais incriminteacha a thabhoídís siad, i gcomhréir le Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (*).

Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 27(2).

- (*) Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 1605/2002 (IO L 298, 26.10.2012, lch. 1).”.

- (10) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 17:

“Airteagal 17

Clár oibre bliantúil

Cuirfidh an Coimisiún a chlár oibre bliantúil faoi bhráid Choiste CSE faoin 30 Aibreán don bhliain ina dhiaidh sin.

Agus gach clár oibre bliantúil á ullmhú aige, áiríteoidh an Coimisiún go leagfar síos tosaíochtaí ar bhonn éifeachtach, lena n-áirítear an t-athbhreithniú agus an tuairisciú a dhéanfar ar thosaíochtaí staidrimh agus leithdháileadh acmhainní airgeadais. Cuirfidh an Coimisiún barúlacha Choiste CSE san áireamh go lánmhaith. Is ar an gClár Staidrimh Eorpach a bheidh gach clár oibre bliantúil bunaithe, agus tabharfar le fios iontu, go háirithe:

- (a) na gníomhaíochtaí a mheasann an Coimisiún go bhfuil tosaíocht acu, agus riachtanais bheartais an Aontais, agus srianta airgeadais náisiúnta agus Aontais agus an t-ualach freagartha á gcur san áireamh;
- (b) tionscnaimh maidir le hathbhreithniú a dhéanamh ar thosaíochtaí, lena n-áirítear tosaíochtaí diúltacha, agus an laghdú ar an ualach ar sholáthróirí sonraí agus ar tháirgeoirí staidrimh araon; agus
- (c) na nósanna imeachta agus aon ionstraimí dlí a bheartaíonn an Coimisiún chun an clár oibre bliantúil a chur chun feidhme.”.

- (11) Cuirtear an tAirteagal seo a leanas isteach:

“Airteagal 17a

Rochtain ar thaifid riaracháin, úsáid agus comhtháthú na dtaifead sin

1. Chun an t-ualach ar fhreagróirí a laghdú, beidh sé de cheart ag INSanna, ag údaráis náisiúnta eile dá dtagraítear in Airteagal 4 agus ag an gCoimisiún (Eurostat) rochtain a fháil ar gach taifead riaracháin agus iad a úsáid, go pras agus saor in aisce, agus na taifid riaracháin sin a chomhtháthú le staidreamh, a mhéid is gá chun Staidreamh Eorpach a fhorbairt, a tháirgeadh agus a scaipeadh, ar staidreamh é a chinnfear sa Chlár Staidrimh Eorpach i gcomhréir le hAirteagal 1.
2. Rachfar i mbun comhairle le hINSanna agus leis an gCoimisiún (Eurostat) maidir le ceapadh tosaigh taifead riaracháin, lena bhforbairt ina dhiaidh sin agus lena scor, ar taifid iad a rinne comhlachtaí eile a fhorbairt agus a chothabháil, beidh na hINSanna agus an Coimisiún (Eurostat) páirteach sa comhairliúchán sin, agus ar an gcaoi sin éascófar úsáid breise na dtaifead sin ar mhaithe le Staidreamh Eorpach a tháirgeadh. Beidh siad páirteach sna gníomhaíochtaí caighdeánaithe maidir le taifid riaracháin a bheidh ábhartha chun Staidreamh Eorpach a tháirgeadh.
3. Déanfar an rochtain a bheidh ag INSanna, ag údaráis náisiúnta eile agus ag an gCoimisiún (Eurostat) mar aon lena rannpháirtíocht de bhun mhír 1 agus mhír 2 a theorannú do rochtain ar thaifid riaracháin laistigh dá gcóras riaracháin phoiblí féin.
4. Taifid riaracháin a chuirfidh a n-úinéirí ar fáil do INSanna, d’údaráis náisiúnta eile agus don Choimisiún (Eurostat) chun go bhféadfar iad a úsáid le haghaidh Staidreamh Eorpach a tháirgeadh, beidh meiteashonraí ábhartha ag gabháil leo.
5. Déanfaidh INSanna agus úinéirí taifead riaracháin na sásraí comhair is gá a bhunú.”.

(12) In Airteagal 20(4), cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

“Glacfaidh INSanna, na húdaráis náisiúnta eile agus an Coimisiún (Eurostat) na bearta uile is gá chun go n-áiríteofar ailíniú na bprionsabal agus na dtreoirlínte maidir le cosaint fhisiceach agus cosaint loighiciúil sonraí rúnda. Áiritheoidh an Coimisiún go ndéanfar ailíniú den sórt sin, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, gan an Rialachán seo a fhorlíonadh. Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 27(2).”.

(13) In Airteagal 23, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír:

“Déanfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, na socrúithe, na rialacha agus na coinníollacha maidir le rochtain ar leibhéal an Aontais a bhunú. Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 27(2).”.

(14) Scriostar Airteagal 24.

(15) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 26:

“Airteagal 26

Sárú ar rúndacht staidrimh

Glacfaidh na Ballstáit agus an Coimisiún bearta iomchuí chun cosc a chur ar aon sárú ar an rúndacht staidrimh agus pionóis a ghearradh i leith sárúithe dá leithéid. Beidh na pionóis dá bhforáiltear éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach.”.

(16) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 27:

“Airteagal 27

Nós imeachta coiste

1. Déanfaidh an Coiste CSE cúnaimh a thabhairt don Choimisiún. Beidh an Coiste sin ina choiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (*).

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

(*) Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).”.

Airteagal 2

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm ar an bhfichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 29 Aibreán 2015.

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa

An tUachtarán

M. SCHULZ

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Z. KALNIŇA-LUKAŠEVICA

RIALACHÁN (AE) 2015/760 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**an 29 Aibreán 2015****maidir le Cistí Infheistíochta Fadtéarmaí Eorpacha****(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpach, agus go háirithe Airteagal 114 de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa ⁽¹⁾,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún ⁽²⁾,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach ⁽³⁾,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Is uirlis chumasúcháin ríthábhachtach é an maoiniú fadtéarmach chun an geilleagar Eorpach a chur ar bhealach fáis chliste, inbhuanaithe agus chuimsithigh, i gcomhréir le straitéis Eoraip 2020, ar bhealach ardfhostaíochta, agus ar bhealach na hiomaíochta chun an geilleagar amach anseo a thógáil ar dhóigh nach mbeidh rioscaí sistéamacha ag cur isteach air chomh furasta sin agus go mbeidh sé níos athléimní. Soláthraíonn cistí infheistíochta fadtéarmaí Eorpacha (ELTIFanna) maoiniú a bhfuil gné mharthanach ag roinnt leis do thionscadail bhonneagair éagsúla, do ghnólachtaí neamhliostaithe nó d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna) liostaithe a eisíonn ionstraimí cothromais nó fiachais nach bhfuil aon cheannaitheoir so-aitheanta ann dóibh. Trí mhaoiniú a sholáthar do thionscadail den sórt sin, rannchuidíonn ELTIFanna le fíorghuilleagar an Aontais a mhaoiniú agus lena chuid beartas a chur chun feidhme.
- (2) Ó thaobh an éilimh de, is féidir le hELTIFanna sruth ioncaim foisteanach a sholáthar do riarthóirí pinsin, do chuideachtaí árachais, d'fhondúireachtaí, do bhordais agus d'eintitis eile a mbíonn dliteanas rialta agus athfhillteacha rompu agus a mbíonn fáilais fhadtéarmacha á lorg acu laistigh de struchtúir dhea-rialáilte. Cé go gcuireann siad níos lú leachtachta ar fáil ná infheistíochtaí in urrúis inaistrithe, is féidir le hELTIFanna sruth ioncaim foisteanach a sholáthar d'infheisteoirí aonair atá ag brath ar an sreabhadh airgid rialta is féidir le hELTIF a tháirgeadh. Is féidir le hELTIFanna freisin deiseanna maithe maidir le luachmhéadú caipitil thar am athairiscint do na hinfeisteoirí sin nach bhfuil sruth ioncaim foisteanach á fháil acu.
- (3) Is féidir maoiniú le haghaidh tionscadal amhail bonneagar iompair, giniúint nó dáileadh fuinnimh inbhuanaithe, bonneagar sóisialta (tithíocht nó ospidéal), leathadh céimneach nuatheicneolaíochtaí agus córas lena laghdaítear úsáid acmhainní agus fuinnimh, nó fás breise ar FBManna, a bheith gann. Mar a léirigh an ghéarcheim airgeadais, trí mhaoiniú ó na bainc a chomhlánú le rogha níos leithne d'fhoinsí maoinithe a dhéanann margaí caipitil a shlógadh níos fearr is féidir cabhrú le dul i ngleic le bearnaí sa mhaoiniú. Is féidir ról ríthábhachtach a bheith ag ELTIFanna ina leith sin, agus is féidir leo caipiteal a shlógadh freisin trí infheisteoirí tríú tír a mhealladh.
- (4) Is é fócas an Rialacháin seo ná borradh a chur faoi infheistíochtaí fadtéarmacha Eorpacha san fhíorghuilleagar. Is féidir le hinfeistíochtaí fadtéarmacha i dtionscadail, i ngnóthais, agus i mbonneagar i dtríú tíortha freisin caipiteal a ghnóthú d'ELTIFanna agus ar an gcaoi sin is féidir leo tairbhiú don gheilleagar Eorpach. Dá bhrí sin, níor cheart infheistíochtaí den sórt sin a chosc.
- (5) In éagmais rialachán a leagfadh amach rialacha maidir le hELTIFanna, d'fhéadfadh sé go nglacfaí bearta dibhéirsithe ar an leibhéal náisiúnta, rud is dealraitheach a dtiocfadh saobhadh iomaíochta as i ngeall ar éagsúlachtaí a bheith sna bearta maidir le cosaint infheistíochtaí. Le ceanglais náisiúnta dhíbhéirsithe ar chomhdhéanamh punann, ar éagsúlú, agus ar shócmhainní incháilithe, go háirithe infheistíocht i dtráchtarraí,

⁽¹⁾ IO C 67, 6.3.2014, lch. 71.

⁽²⁾ IO C 126, 26.4.2014, lch. 8.

⁽³⁾ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 10 Márta 2015 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus cinneadh ón gComhairle an 20 Aibreán 2015

cruthaítear bacainní ar mhargú trasteorann cistí infheistíochta atá dírithe ar ghnóthais neamhliostaithe agus sócmhainní réadacha ós rud é nach bhfuil sé éasca d'infheisteoirí tairiscintí infheistíochta éagsúla a thairgtear dóibh a chur i gcomparáid le chéile. Bíonn leibhéal éagsúla cosanta infheisteora ann freisin de thoradh na gceanglas náisiúnta dibhéirsithe. Thairis sin, is é an toradh atá ar cheanglais náisiúnta dhíbhéirsithe a bhaineann le teicnící infheistíochta, amhail leibhéal cheadaithe iasachtaíochta, úsáid ionstraimí díorthacha airgeadais, rialacha is infheidhme maidir le hidirbhearta díola fholaimh nó le hidirbhearta maoinithe urrús, ná go mbíonn neamhréitigh ann sa leibhéal cosanta infheisteora. Sa bhreis air sin, cuirtear bac ar dhíol trasteorann cistí lena n — infheistítear i sócmhainní neamhliostaithe mar gheall ar cheanglais náisiúnta dhíbhéirsithe ar thréimhsí fuascailte nó sealbhaíochta. Trí éiginnteacht dhlíthiúil a mhéadú, is féidir go mbainfeadh an bonn de mhuintir infheisteoirí le linn infheistíochtaí i gcistí den sórt sin a bhreithniú, agus go laghdófar an raon a bheidh ag infheisteoirí roghnú go héifeachtach idir deiseanna infheistíochta fadtéarmaí éagsúla mar gheall ar na dibhéirseachtaí sin. Dá thoradh sin, is é Airteagal 114 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh an bunús dlí iomchuí don Rialachán seo, arna léirmhíniú ag cásdlí comhsheasmhach Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh.

- (6) Tá gá le rialacha aonfhoirmeacha chun a áirithiú gur léir próifíl táirge chomhleanúnach agus chobhsaí a bheith ag ELTIFanna ar fud an Aontais. Ar bhonn níos sonraí, d'fhonn feidhmiú rianúil an mhargaidh inmheánaigh agus ardleibhéal cosanta infheisteora a áirithiú, is gá rialacha aonfhoirmeacha a bhunú maidir le hELTIFanna a oibriú, go háirithe maidir le comhdhéanamh a bpunainne agus maidir leis na hionstraimí infheistíochta is ceadmhach dóibh a úsáid chun nochtadh a fháil ar shócmhainní fadtéarmacha, amhail ionstraimí cothromais nó fiachais arna n-eisiúint ag FBManna liostaithe agus ag gnóthais neamhliostaithe, chomh maith le sócmhainní réadacha. Tá gá freisin le rialacha aonfhoirmeacha maidir le punann ELTIF chun a áirithiú go ndéanfaidh ELTIFanna atá dírithe ar ioncam rialta a ghiniúint punann dhíbhéirsithe de shócmhainní infheistíochta a choinneáil ar bun atá oiriúnach chun sreabhadh airgid rialta a choinneáil ar bun. Is céadchéim ionsar mhargadh inmheánach comhtháite a chruthú chun caipiteal a ghnóthú is féidir a stiúradh ionsar infheistíochtaí fadtéarmacha sa gheilleagar Eorpach ELTIFanna. Chun feidhmiú rianúil an mhargaidh inmheánaigh le haghaidh infheistíochtaí fadtéarmacha a bhaint amach, ceanglaítear ar an gCoimisiún leanúint dá mheasúnú ar bhacainní féideartha a d'fhéadfadh a bheith sa bhealach ar chaipiteal fadtéarmach a ghnóthú trasna teorainneacha, lena n-áirítear bacainní a eascraíonn as an gcaoi a ndéileáiltear go fíoscach leis na hinfeistíochtaí sin.
- (7) Tá sé sár-riachtanach go n-áiritheofar go mbeidh na rialacha ar oibriú ELTIFanna, go háirithe maidir le comhdhéanamh a bpunainne agus na hionstraimí infheistíochta is ceadmhach dóibh a úsáid, infheidhme go díreach maidir le bainisteoirí ELTIFanna agus, dá bhrí sin, ní mór na rialacha nua seo a ghlacadh mar Rialachán. Áirithítear leis seo freisin go bhfuil coinníollacha aonfhoirmeacha ann maidir le húsáid an ainmniúcháin "ELTIF", trí chosc a chur ar theacht chun cinn ceanglas náisiúnta dibhéirsithe. Ba cheart do bhainisteoirí ELTIFanna na rialacha céanna a leanúint ar fud an Aontais ionas go gcothófar muintir infheisteoirí in ELTIFanna agus go n — áiritheofar iontaofacht sheasmhach an ainmniúcháin "ELTIF". Ag an am céanna, trí rialacha aonfhoirmeacha a ghlacadh, laghdaítear a chasta atá na ceanglais rialála is infheidhme maidir le hELTIFanna. Trí bhíthin rialacha aonfhoirmeacha, laghdaítear freisin an costas atá ar na bainisteoirí chun ceanglais náisiúnta dhíbhéirsithe a chomhlíonadh lena rialaítear cistí a infheistíonn i ngnóthais liostaithe agus neamhliostaithe agus i gcatagóirí sócmhainní réadacha is inchomparáide leo. Is fíor é seo go háirithe i gcás bainisteoirí ELTIFanna ar mian leo caipiteal a thiomnú ar bhonn trasteorann. Le rialacha aonfhoirmeacha a ghlacadh, rannchuidítear freisin le saobhadh iomaíoch a dhíchur.
- (8) Tá na rialacha nua maidir le hELTIFanna nasctha go dlúth le Treoir 2011/61/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁽¹⁾, ós í an Treoir sin an creat dlí lena rialaítear cistí infheistíochta malartacha (AIFanna) a bhainistiú agus a mhargú san Aontas. De réir sainmhíniú, tá ELTIFanna ina AIFanna AE arna mbainistiú ag bainisteoirí cistí infheistíochta malartacha (AIFManna) atá údaraithe i gcomhréir le Treoir 2011/61/AE.
- (9) Cé go bhforáiltear i dTreoir 2011/61/AE freisin do chóras céimnithe tríú tír lena rialáiltear AIFManna neamh-AE agus AIFanna neamh-AE, tá raon feidhme níos teoranta ag na rialacha nua maidir le hELTIFanna lena gcuirtear béim ar an ngné Eorpach den táirge infheistíochta fadtéarmaí nua. Dá bhrí sin, níor cheart go mbeadh incháilithe chun bheith ina ELTIF ach AIF AE de réir mar a shainmhínítear i dTreoir 2011/61/AE agus níl sin amhlaidh ach ar choinníoll go bhfuil sé á bhainistiú ag AIFM AE atá údaraithe i gcomhréir le Treoir 2011/61/AE.
- (10) Ba cheart go dtógfadh na rialacha nua is infheidhme maidir le hELTIFanna ar an gcreat rialála atá ann cheana agus a bunaíodh trí Threoir 2011/61/AE agus ar na gníomhartha a ghlactar chun an Treoir sin a chur chun feidhme. Dá bhrí sin, ba cheart feidhm a bheith ag na rialacha a bhaineann le hELTIFanna sa bhreis ar na rialacha a leagtar síos i ndlí an Aontais atá ann cheana. Go háirithe, ba cheart feidhm a bheith ag na rialacha bainistithe agus margaíochta a leagtar síos i dTreoir 2011/61/AE maidir le hELTIFanna. Ar an gcuma céanna, ba cheart feidhm a bheith ag na rialacha maidir le soláthar trasteorann seirbhísí agus le saoirse bunaíochta a leagtar síos i dTreoir 2011/61/AE dá réir sin maidir le gníomhaíochtaí trasteorann ELTIFanna. Ba cheart iad sin a chomhlánú le rialacha margaíochta sonracha arna gceapadh i leith mhargú trasteorann ELTIFanna le hinfeisteoirí miandíola agus gairmiúla aron ar fud an Aontais.

⁽¹⁾ Treoir 2011/61/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Meitheamh 2011 maidir le Bainisteoirí Cistí Infheistíochta Malartacha agus lena leasaítear Treoir 2003/41/CE agus Treoir 2009/65/CE agus Rialachán (CE) Uimh. 1060/2009 agus Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010 (IO L 174, 1.7.2011, lch. 1).

- (11) Ba cheart feidhm a bheith ag rialacha aonfhoirmeacha maidir le hAIFanna AE uile ar mian leo iad féin a chur ar an margadh mar ELTIFanna. Níor cheart na rialacha sin a bheith ina gceangal ar AIFanna AE nach mian leo iad féin a chur ar an margadh mar ELTIFanna, rud a chiallaíonn go nglacann siad freisin, ar an gcaoi sin, nach mbaineann siad tairbhe as na buntáistí a leanann. Níor cheart go mbeadh gnóthais le haghaidh comhinfeistíochta in urrúis inaistrithe (GCUlanna) agus AIFanna neamh — AE incháilithe le bheith ar an margadh mar ELTIFanna.
- (12) Chun a áirithiú go gcomhlíonann ELTIFanna na rialacha comhchuibhithe maidir le gníomhaíocht na gcistí sin, is gá a cheangal ar údarais inniúla ELTIFanna a údarú. Ba cheart, dá bhrí sin, na nósanna imeachta comhchuibhithe maidir le húdarú AIFManna agus maidir le faireachán orthu faoi Threoir 2011/61/AE a fhorlíonadh le nós imeachta údarúcháin speisialta maidir le hELTIFanna. Ba cheart nósanna imeachta a chur ar bun chun a áirithiú gurb iad AIFManna AE arna n-údarú i gcomhréir le Treoir 2011/61/AE agus ar féidir leo ELTIF a bhainistiú, agus iadsan amháin, a fhéadfaidh ELTIFanna a bhainistiú. Ba cheart na bearta iomchuí uile a dhéanamh chun a áirithiú go mbeidh sé ar chumas ELTIF na rialacha comhchuibhithe lena rialaítear gníomhaíocht na gcistí sin a chomhlíonadh. Ba cheart go mbeadh feidhm ag nós imeachta údaraithe i gcás ina ndéantar ELTIF a bhainistiú go himmheánach agus nach bhfuil aon AIFM seachtar ceaptha.
- (13) Ós rud é go bhféadann foirmeacha éagsúla dlí a bheith ar AIFanna AE nach dtugann dóibh pearsantacht dhlítheanach i gcónaí, ba cheart a mheas, maidir leis na forálacha a cheanglaíonn ar ELTIFanna gníomhú, gur ag tagairt do bhainisteoir an ELTIF atáthar i gcásanna ina bhfuil an tELTIF comhdhéanta mar AIF AE nach bhfuil ar a chumas gníomhú as a stuaim féin toisc nach bhfuil pearsantacht dhlítheanach dá chuid féin aige.
- (14) Chun a áirithiú go ndíríonn ELTIFanna ar infheistíochtaí fadtéarmacha agus go rannchuidíonn siad le fás inbhuanaithe gheilleagar an Aontais a mhaoiniú, ba cheart é bheith ina cheanglas i rialacha maidir le punann ELTIFanna go sainaithneofar go soiléir catagóirí na sócmhainní atá incháilithe d'infheistíocht ag ELTIFanna agus na coinneollacha faoinar cheart iad a bheith incháilithe. Ba cheart d'ELTIF 70 % ar a laghad dá chaipiteal a infheistiú i sócmhainní infheistíochta incháilithe. D'fhonn sláine ELTIFanna a áirithiú, is inmhianaithe freisin toirmeasc a chur ar ELTIF idirbhearta airgeadais áirithe a dhéanamh a d'fhéadfadh a straitéis infheistíochta agus a chuspóirí infheistíochta a chur i mbaol trí rioscaí a thabhairt isteach nach ionann iad agus na rioscaí arbh fhéidir a bheith ag súil leo i gcás ciste atá spriocdhírthe ar infheistíochtaí fadtéarmacha. Chun a áirithiú go ndírítear go soiléir ar infheistíochtaí fadtéarmacha, a fhéadfaidh a bheith úsáideach d'infheisteoirí miandíola nach bhfuil eolach ar straitéisí infheistíochta ar lú comhghnás iad, níor cheart go gceadófaí d'ELTIF infheistiú in ionstraimí díorthacha airgeadais ach amháin chun na rioscaí is gné dhílis dá chuid infheistíochtaí féin a fháil. I bhfianaise gur de chineál leachtach iad tráchtearraí agus na hionstraimí díorthacha airgeadais a thugann nochtadh indíreach orthu, níl gealltanais infheisteora fadtéarmach riachtanach le haghaidh infheistíochtaí i dtráchtearraí agus ba cheart, dá bhrí sin, iad a eisiáil ó shócmhainní infheistíochta incháilithe. Níl feidhm ag an réasúnaíocht sin maidir le hinfeistíochtaí i mbonneagar nó i gcuideachtaí atá gaolmhar le tráchtearraí nó a bhfuil a bhfeidhmíocht nasctha go hindíreach le feidhmíocht tráchtearraí, amhail feirmeacha i gcás tráchtearraí talmhaíochta nó gléasraí cumhachta i gcás tráchtearraí fuinnimh.
- (15) Is leathan an sainmhíniú ar cad is infheistíocht fadtéarmach ann. Bíonn sócmhainní infheistíochta incháilithe neamhleachtach de ghnáth, bíonn gealltanais a mhaireann tréimhse ama áirithe de dhíth orthu, agus bíonn próifíl eacnamaíoch de chineál fadtéarmach acu. Is urrúis do-aistrithe iad sócmhainní infheistíochta incháilithe agus, dá bhrí sin, ní bhíonn rochtain acu ar leachtacht na margaí tánaisteacha. Is minic a bhíonn gealltanais téarma sheasta de dhíth orthu, rud a chuireann srian lena n-indíoltacht. Dá ainneoin sin, ós rud é go bhféadfadh fadhbanna a bhaineann le leachtacht agus le rochtain ar an margadh tánaisteach a bheith ag FBManna liostaithe, ba cheart iad a mheas mar ghnóthais phunainne cháilitheacha. Tá timthriall eacnamaíoch na hinfeistíochta atá á lorg ag ELTIFanna de chineál atá fadtéarmach go bunúsach mar gheall ar na gealltanais arda chaipitil agus an fad ama is gá chun fáiltas a tháirgeadh.
- (16) Ba cheart go mbeadh cead ag ELTIF infheistíocht a dhéanamh i sócmhainní seachas sócmhainní infheistíochta incháilithe de réir mar is gá chun a shreabhadh airgid a bhainistiú go héifeachtúil, ach fad atá sé sin comhsheasmhach le straitéis infheistíochta fadtéarmaí an ELTIF amháin.
- (17) Ba cheart go mbeadh rannpháirtíochtaí, amhail ionstraimí cothromais nó cuasachothromais, ionstraimí fiachais i ngnóthais phunainne cháilitheacha, agus iasachtaí a thugtar dóibh, san áireamh sa chiall atá le sócmhainní infheistíochta incháilithe. Ba cheart rannpháirtíochtaí i gcistí eile atá dírithe ar shócmhainní amhail infheistíochtaí i ngnóthais neamhliostaithe a eisiáil ionstraimí cothromais nó fiachais nach mbíonn ceannaitheoir so-aitheanta ann dóibh i gcónaí a chur san áireamh iontu freisin. Ba cheart sealúchais dhíreacha sócmhainní réadacha, mura rud é go bhfuil siad urrúsaithe, a bheith ina chatagóir de shócmhainní incháilithe freisin, ar choinníoll go dtugann siad sreabhadh airgid intuatha, bíodh sin rialta nó mírialta, sa mhéid agus gur féidir iad a mhúnlú agus a luacháil bunaithe ar mhodh luachála lascainithe sreabhaidh airgid. D'fhéadfadh na sócmhainní sin bonneagar

sóisialta a chur san áireamh, ar bhonn táscach, ar bonneagar é a thugann fáltas intuairtha, amhail bonneagar fuinnimh, iompair agus cumarsáide, chomh maith le saoráidí oideachais, sláinte, tacaíochta leasa nó tionsclaíochta. Os a choinne sin, níor cheart go mbeadh sócmhainní amhail ealaín, lámhscríbhinní, stoic fiona nó seodra incháilithe mar nach gnách go dtugann siad sreabhadh airgid intuairtha.

- (18) Maidir le sócmhainní infheistíochta incháilithe, ba cheart go mbeadh ar áireamh iontu sócmhainní réadacha ag a bhfuil luach atá os cionn EUR 10 000 000 agus a ghineann sochar eacnamaíoch agus sóisialta. Áirítear i sócmhainní den sórt sin bonneagar, maoin intleachtúil, soithí, trealamh, innealra, aerárthaí nó stoc rollta, agus maoin dhochorraithe. Ba cheart infheistíochtaí i maoin tráchtála nó i dtíthíocht a cheadú a mhéid go bhfónann siad don chuspóir rannchuidiú le fás cliste, inbhuanaithe agus cuimsitheach nó le beartais fuinnimh, réigiúnacha agus comhtháthaithe an Aontais. Ba cheart go mbeadh infheistíochtaí i maoin dhochorraithe den sórt sin doiciméadaithe go soiléir ionas go léireodh sí an gealltanais fadtéarmach infheistíocht a dhéanamh sa mhaoin. Ní fhéachann an Rialachán seo le hinfeistíochtaí amhantraíochta a chur chun cinn.
- (19) Ciallaíonn an scála a ghabhann le tionscadail bhonneagair go bhfuil suimeanna móra caipitil de dhíth orthu ionas go bhfanann siad infheistithe ar feadh tréimhsí fada. Folaíonn tionscadail bhonneagair den sórt sin bonneagar foirgníochta poiblí amhail scoileanna, ospidéal nó príosúin, bonneagar sóisialta amhail tithíocht shóisialta, bonneagar iompair amhail bóithre, mórchórais iompair phoiblí nó aerfoirt, bonneagar fuinnimh amhail eangacha fuinnimh, tionscadail oiriúnaithe agus maolaithe aeráide, gléasraí cumhachta nó píblínte, bonneagar bainistithe uisce amhail córais soláthair uisce, córais séarachais nó uisciúcháin, bonneagar cumarsáide amhail gréasáin, agus bonneagar bainistithe dramhaíola amhail córais athchúrsála nó bailithe.
- (20) Maidir le hionstraimí cuasachothromais, ba cheart a thuiscint leo go gcuimsíonn siad cineál ionstraimí maoinithe ar teaghlaim é de chothromas agus d'fhíochas, sa chás ina mbeidh an fáltas ar an ionstraim nasctha le brabús nó le cailleanas an ghnóthais phunainne cháilithigh agus i gcás nach mbeidh aisíoc na hionstraimí i gcás mainneachtana lánurraithe. Áirítear le hionstraimí den sórt sin réimse ionstraimí maoinithe amhail fo-iasachtaí, rannpháirtíochtaí cúine, iasachtaí rannpháirtíochta, cearta rannpháirtíochta brabúis, bannaí in-chomhshóite agus bannaí le barántais.
- (21) Chun freagairt do chleachtais ghnó atá ann cheana, ba cheart a lamháil d'ELTIF scaireanna láithreacha ó ghnóthas punainne cáilitheach a cheannach ó scairshealbhóirí atá ann cheana den ghnóthas sin. Sa bhreis air sin, chun críocha an oiread deiseanna agus is féidir a áirithiú maidir le tiomsú airgid, ba cheart infheistíochtaí in ELTIFanna eile, i gCistí Caipitil Fiontair Eorpacha (EuVECA), arna rialú ag Rialachán (AE) Uimh. 345/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾, agus i gCistí Fiontraíochta Sóisialta Eorpacha (EuSEFanna), arna rialú ag Rialachán (AE) Uimh. 346/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾, a cheadú. Chun nach gcaolófar na hinfeistíochtaí i ngnóthais phunainne cháilitheacha, níor cheart cead a bheith ag ELTIFanna infheistiú in ELTIFanna eile, in EuVECA agus in EuSEFanna ach ar choinníoll nár infheistigh na hELTIFanna sin iad féin níos mó ná 10 % dá gcaipiteal in ELTIFanna eile.
- (22) D'fhéadfadh sé go mbeadh úsáid gnóthas airgeadais riachtanach d'fhonn rannchuidithe infheisteoirí éagsúla, lena n-áirítear infheistíochtaí de chineál poiblí, a chomhthiomsú agus a eagrú i dtionscadail bhonneagair. Ba cheart, dá bhrí sin, cead a bheith ag ELTIFanna infheistiú i sócmhainní infheistíochta incháilithe trí bhíthin gnóthais airgeadais, ar choinníoll go mbeidh na gnóthais sin tiomnaithe do thionscadail fadtéarmacha a mhaoiniú, agus d'fhorás FBManna chomh maith.
- (23) Is féidir le gnóthais neamhliostaithe deacrachtaí a bheith acu maidir le rochtain a fháil ar mhargáí caipitil agus fás agus leathnú breise a mhaoiniú. Modhanna tipiciúla chun maoiniú a thiomsú ná maoiniú príobháideach trí bhunanna cothromais nó trí iasachtaí. Ós rud é gur buntréith de na hionstraimí sin a bheith ina n-infheistíochtaí fadtéarmacha, bíonn caipiteal foighneach de dhíth orthu, caipiteal is féidir le hELTIFanna a sholáthar. Thairis sin, is minic go mbíonn bacainní suntasacha le sárú ag FBManna agus maoiniú fadtéarmach á fháil acu agus féadfaidh ELTIFanna foinsí maoinithe malartacha luachmhara a sholáthar.
- (24) Ba cheart, dá bhrí sin, catagóirí sócmhainní fadtéarmacha de réir bhrí an Rialacháin seo a bheith comhdhéanta de ghnóthais neamhliostaithe a eisíonn ionstraimí cothramais nó fiachais a bhféadfadh sé nach bhfuil ceannaitheoir so-aitheanta ann dóibh agus de ghnóthais liostaithe ag a bhfuil caipitliú uasta de EUR 500 000 000.
- (25) I gcás ina bhfuil bun ag bainisteoir ELTIF i ngnóthas punainne, tá baol ann go dtugann an bainisteoir tús áite dá leasanna na n — infheisteoirí in ELTIF. Chun coinbhleachtaí leasa den sórt sin a sheachaint, agus chun rialachas corparáideach fóna a áirithiú, níor cheart d'ELTIF infheistíocht a dhéanamh ach i sócmhainní nach bhfuil baint acu le bainisteoir an ELTIF, agus iadsan amháin, mura rud é go n-infheistíonn an tELTIF in aonaid nó scaireanna ELTIFanna, EuVECA nó EuSEFanna eile atá á mbainistiú ag bainisteoir an ELTIF.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 345/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Aibreán 2013 maidir le cistí caipitil fiontair Eorpacha (IO L 115, 25.4.2013, lch. 1).

⁽²⁾ Rialachán (AE) Uimh. 346/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Aibreán 2013 maidir le cistí fiontraíochta sóisialta Eorpacha (IO L 115, 25.4.2013, lch. 18).

- (26) Chun go mbeidh méid áirithe solúbthachta ag bainisteoirí ELTIFanna le linn a gcistí a infheistiú, ba cheart trádáil i sócmhainní seachas infheistíochtaí fadtéarmacha a cheadú go dtí tairseach uasta de 30 % de chaipiteal an ELTIF.
- (27) Chun teorainn a chur le dul i riosca ag ELTIFanna, tá sé bunriachtanach riosca contrapháirtí a laghdú trí phunann ELTIFanna a chur faoi réir ceanglas soiléir dibhéirsithe. Ba cheart gach díorthach thar an gcuntar a bheith faoi réir Rialachán (AE) Uimh. 648/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾.
- (28) Chun nach n-imreoidh ELTIF atá ag infheistiú tionchar suntasach ar bhainistiú ELTIF eile nó ar chomhlacht eisiúna, is gá comhchruinniú iomarcach ag ELTIF san infheistíocht chéanna a sheachaint.
- (29) Chun a lamháil do bhainisteoirí ELTIFanna caipiteal breise a thiomsú le linn shaolré an chiste, ba cheart cead a thabhairt dóibh suimeanna airgid go dtí 30 % de luach chaipiteal an ELTIF a fháil ar iasacht. Ba cheart go bhfóndadh sé sin chun fáltas breise a sholáthar do na hinfheisteoirí. Chun an baol atá ann go mbeidh neamhréir airgeadra ann a dhíchur, níor cheart don ELTIF iasacht a fháil ach san airgeadra a mbeidh bainisteoir an ELTIF ag súil leis go bhfaighidh sé an tsócmhainn ann. Chun aghaidh a thabhairt ar ábhair inní a bhaineann le gníomhaíochtaí scáthbhainc éireachta, níor cheart an t-airgead tirim a fhaigheann an tELTIF ar iasacht a úsáid chun iasachtaí a dheonú do ghnóthais phunainne cháilitheacha.
- (30) Ós rud é gur de chineál fadtéarmach agus neamhleachtach iad infheistíochtaí ELTIF, ba cheart dóthain ama a bheith ag bainisteoirí an ELTIF chun na teorainneacha infheistíochta a chur i bhfeidhm. Ba cheart sainghnéithe agus saintréithe na n-infheistíochtaí a chur san áireamh agus an tréimhse ama is gá chun na teorainneacha sin á cur chun feidhme, ach níor cheart an tréimhse sin a bheith os cionn cúig bliana tar éis dháta an údaraithe mar ELTIF nó leathré an ELTIF, cibé acu is luaithe.
- (31) Mar gheall ar a bpróifíl punainne agus a bhfócas ar chatagóirí sócmhainní fadtéarmacha, tá ELTIFanna ceaptha chun coigealtas príobháideach a sheoladh ionsar an ngeilleagar Eorpach. Coincheaptar ELTIFanna freisin mar mhodh infheistíochta trínar féidir le grúpa an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta (BEI) a bhonneagar Eorpach nó a mhaoiniú FBM a sheoladh. De bhua an Rialacháin seo, déantar ELTIFanna a struchtúru mar ghléas infheistíochta comhlhomsaithe a fhreagraíonn d'fhócas Ghrúpa BEI ar rannchuidiú le forbairt chothromaíthe agus fhoisteanach ar mhargadh inmheánach le haghaidh infheistíochtaí fadtéarmacha ar mhaithe leis an Aontas. I bhfianaise a bhfócais ar chatagóirí sócmhainní fadtéarmacha, is féidir le hELTIFanna an ról atá ceaptha dóibh a chomhlíonadh, eadhon a bheith mar uirlis tosaíochta chun an Plean Infheistíochta don Eoraip a leagadh amach sa teachtaireacht ón gCoimisiún an 26 Samhain 2014 a thabhairt i gcrích.
- (32) Ba cheart don Choimisiún tús áite a thabhairt dá chuid próiseas le haghaidh na n-iarratas uile ó ELTIFanna ar mhaoiniú ó BEI agus sruthlíniú a dhéanamh orthu. Ba cheart don Choimisiún, dá bhrí sin, sruthlíniú a dhéanamh ar an gcaoi a seachadann sé aon tuairimí nó rannchuidithe maidir le haon iarratais ag ELTIFanna ar mhaoiniú ó BEI.
- (33) Thairis sin, d'fhéadfadh sé go mbeadh leas ag Ballstáit, agus ag údaráis réigiúnacha agus áitiúla freisin, eolas a thabhairt d'infheisteoirí féideartha agus don phobal maidir le hELTIFanna.
- (34) In ainneoin nach bhfuil sé de cheangal ar ELTIF cearta fuascailte a thairgeadh roimh dheireadh a saolré, níor cheart aon bhac a bheith ar ELTIF féachaint lena aonaid nó lena scaireanna a ligean isteach i margadh rialáilte nó i saoráid trádála iltaobhach, rud a thabharfadh deis d'infheisteoirí a n-aonaid nó a scaireanna a dhíol roimh dheireadh shaolré an ELTIF. Níor cheart go mbeadh rialacha nó ionstraimí corpraithe ELTIF ina gcosc ar aonaid nó scaireanna ELTIF a ligean isteach i margá rialáilte nó i saoráid trádála iltaobhach, ná níor cheart go mbeidís ina gcosc ar infheisteoirí a n-aonaid nó a scaireanna a aistriú go héasca chuig tríú páirtithe ar mian leo na haonaid nó na scaireanna sin a cheannach. Beartaítear leis seo margá tánaisteacha a chur chun cinn mar ionad tábhachtach d'infheisteoirí miondíola chun scaireanna nó aonaid ELTIFanna a cheannach.
- (35) Cé go bhféadfadh sé go mbeadh spéis ag infheisteoirí aonair infheistiú in ELTIF, fágann cineál neamhleachtach fhormhór na n-infheistíochtaí i dtionscadail fhadtéarmacha go gcoiscítear ELTIF fuascailtí rialta a thairiscint dá infheisteoirí. Maidir le gealltanais an infheisteora aonair d'infheistíocht i sócmhainní den sórt sin, déantar é de réir chineál an ghealltanais go dtí deireadh théarma na hinfeistíochta. Ba cheart, dá réir sin, ELTIFanna a struchtúru i bprionsabal ar dhóigh nach dtairgear fuascailtí rialta roimh dheireadh shaolré an ELTIF.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 648/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Iúil 2012 maidir le díorthaigh thar an gcuntar, contrapháirtithe lárnacha agus stórtha trádála (IO L 201, 27.7.2012, lch. 1).

- (36) Chun dreasacht a thabhairt d'infheisteoirí, go háirithe infheisteoirí miondíola, a bhféadfadh sé nach mbeidís toilteanach a gcaipiteal a theanntú ar feadh tréimhse fhada ama, ba cheart go mbeadh ELTIF in ann, faoi choinníollacha áirithe, cearta luathfhuascailte a thairiscint dá chuid infheisteoirí. Dá bhrí sin, ba cheart an lánrogha a thabhairt do bhainisteoir an ELTIF a chinneadh an ndéanfaidh sé ELTIFanna le cearta fuascailte nó gan chearta fuascailte, de réir straitéis infheistíochta an ELTIF, a bhunú. Nuair is ann do chóras de chearta fuascailte, ba cheart go ndéanfaí na cearta sin agus a bpríomhghnéithe a réamhshainiú go soiléir agus a nochtadh i rialacha agus in ionstraimí corpraithe an ELTIF.
- (37) Chun gur féidir le hinfeisteoirí a n-aonaid nó a scaireanna a fhuascailt go héifeachtach tráth a bheidh deireadh le saolré an ELTIF, ba cheart do bhainisteoir an ELTIF tosú ar phunann sócmhainní an ELTIF a dhíol luath go maith chun a áirithiú go réadófar a luach mar is cuí. Agus scideal ordúil dí-infheistithe á chinneadh aige, ba cheart do bhainisteoir an ELTIF próifíl aibíochta éagsúla na n-infheistíochtaí agus an fad ama is gá chun ceannaitheoir a fháil do na sócmhainní ina bhfuil an tELTIF infheistithe a chur san áireamh. Ós rud é nach praiticiúil na teorainneacha infheistíochta a choinneáil ar bun le linn na tréimhse leachtaithe sin, ba cheart go scoirfidís d'fheidhm a bheith acu nuair a thosóidh an tréimhse leachtaithe.
- (38) Chun rochtain infheisteoirí miondíola ar ELTIFanna a leathnú, tá GCUI in ann infheistíocht a dhéanamh in aonaid nó i scaireanna arna n-eisiúint ag ELTIF sa mhéid agus go bhfuil scaireanna nó aonaid an ELTIF incháilithe faoi Threoir 2009/65/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾.
- (39) Ba cheart go mbeadh sé indéanta ag ELTIF a chaipiteal a laghdú ar bhonn pro rata sa chás ina mbeidh ceann dá chuid sócmhainní dídhílithe aige, go háirithe i gcás infheistíocht bhonneagair.
- (40) Féadfaidh na sócmhainní neamhliostaithe ina bhfuil ELTIF infheistithe liostú ar mhargadh rialáilte a fháil le linn shaolré an chiste. I gcás ina dtarlaíonn sé sin, ní fhéadfaidh na sócmhainní ceanglas neamhliostaithe an Rialacháin seo a chomhlíonadh a thuilleadh. Ionas gur féidir le bainisteoir an ELTIF dí-infheistiú ar mhodh ordúil ó shócmhainní den sórt sin nach mbeadh incháilithe a thuilleadh, d'fhéadfadh na sócmhainní leanúint de bheith san áireamh ionsar an teorainn 70 % de shócmhainní infheistíochta incháilithe go ceann suas le trí bliana.
- (41) I bhfianaise shaintréithe sonracha ELTIFanna, chomh maith le saintréithe na n-infheisteoirí miondíola agus gairmiúla ar a bhfuil siad dírithe, tá sé tábhachtach go gcuirfear ceanglais trédhearcachta fhónta ar bun lenár féidir le hinfeisteoirí ionchasacha cinneadh eolasach a dhéanamh agus go mbeidh feachtas iomlán acu ar na rioscaí lena mbaineann. De bhreis ar na ceanglais trédhearcachta atá i dTreoir 2011/61/AE a chomhlíonadh, ba cheart d'ELTIFanna réamheolaire a fhoilsiú inar cheart go bhfolódh a inneachar an fhaisnéis uile a cheanglaítear ar ghnóthais chomhinfeistíochta den chineál dúnta a nochtadh i gcomhréir le Treoir 2003/71/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾ agus le Rialachán (CE) Uimh. 809/2004 ón gCoimisiún ⁽³⁾. I gcás ELTIF a mhargú le hinfeisteoirí miondíola, ba cheart é a bheith éigeantach go bhfoilseofaí doiciméad faisnéise bunriachtanaí i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 1286/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁴⁾. Thairis sin, ba cheart aird a tharraingt in aon doiciméid mhargaíochta ar phróifíl riosca an ELTIF.
- (42) Féadfaidh ELTIFanna a bheith tarraingteach d'infheisteoirí, amhail bardais, eaglaisí, carthanachtaí agus fondúireachtaí, ar cheart go mbeadh na hinfeisteoirí seo in ann a iarraidh go ndéileálfai leo mar chliaint ghairmiúla i gcásanna ina gcomhlíonann siad coinníollacha Roinn II d'Iarscríbhinn II de Threoir 2014/65/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁵⁾.
- (43) Ós rud é go ndíríonn ELTIFanna ní hamháin ar infheisteoirí gairmiúla ar fud an Aontais ach ar infheisteoirí miondíola ar fud an Aontais freisin, is gá ceanglais bhreise áirithe a chur leis na ceanglais mhargaíochta a leagtar síos cheana i dTreoir 2011/61/AE, chun a áirithiú go mbeidh leibhéal iomchuí cosanta d'infheisteoirí miondíola

⁽¹⁾ Treoir 2009/65/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 maidir le comhordú dlíthe, rialachán agus forálacha riaracháin a bhaineann le gnóthais le haghaidh comhinfeistíochta in urrúis inaistrithe (GCU) (IO L 302, 17.11.2009, lch. 32).

⁽²⁾ Treoir 2003/71/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Samhain 2003 maidir leis an réamheolaire a bheidh le foilsiú nuair a thairgfear urrúis don phobal nó nuair a ligfear isteach iad chun a dtrádála agus lena leasaítear Treoir 2001/34/CE (IO L 345, 31.12.2003, lch. 64).

⁽³⁾ Rialachán (CE) Uimh. 809/2004 ón gCoimisiún an 29 Aibreán 2004 lena gcuirtear chun feidhme Treoir 2003/71/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le faisnéis atá i réamheolairí chomh maith le formáid, le corprú de réir tagairtí agus le foilsiú na réamheolairí sin agus scaipeadh fógraíochtaí (IO L 149, 30.4.2004, lch. 1).

⁽⁴⁾ Rialachán (AE) Uimh. 1286/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Samhain 2014 maidir le doiciméid um fhaisnéis bhunriachtanach do tháirgí infheistíochta miondíola pacáistithe agus táirgí infheistíochta atá árachas-bhunaithe (PRIIPanna) (IO L 352, 9.12.2014, lch. 1).

⁽⁵⁾ Treoir 2014/65/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Bealtaine 2014 maidir le margáí in ionstraimí airgeadais agus lena leasaítear Treoir 2002/92/CE agus Treoir 2011/61/AE (IO L 173, 12.6.2014, lch. 349).

ann. Dá bhrí sin, ba cheart saoráidí a chur ar fáil chun subscribhinní a dhéanamh, íocaíochtaí a thabhairt do shealbhóirí aonad nó do scairshealbhóirí, aonaid nó scaireanna a athcheannach nó a fhuascailt, agus an fhaisnéis a chur ar fáil a cheanglaítear ar an ELTIF agus ar bhainisteoir an ELTIF a sholáthar. Thairis sin, chun a áirithiú nach bhfuil infheisteoirí miondíola faoi mhíbhuntáiste i gcomparáid le hinfeisteoirí gairmiúla, ba cheart coimircí áirithe a chur ar bun nuair a mhargaítear ELTIFanna d'infheisteoirí miondíola. I gcás gur trí dháileoir a dhéantar ELTIFanna a mhargú le hinfeisteoirí miondíola nó a chur chuig infheisteoirí miondíola, ba cheart go gcomhlíonfadh dáileoir den sórt sin ceanglais ábhartha Threoir 2014/65/AE agus Rialachán (AE) Uimh. 600/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾.

- (44) Ba cheart go bhfaigheadh bainisteoir an ELTIF nó an dáileoir an fhaisnéis riachtanach go léir maidir le heolas agus taithí an infheisteora miondíola, leis an staid airgeadais, leis an dúil sa riosca, le cuspóirí infheistíochta agus leis an tréimhse ionchais ama chun a mheasúnú an bhfuil an tELTIF oiriúnach lena mhargú leis an infheisteoir miondíola sin, á chur i gcountas dóibh, *inter alia*, saolré an ELTIF mar aon lena straitéis infheistíochta bheartaithe. Sa bhreis air sin, i gcás inar mó ná 10 mbliana saolré an ELTIF a thairgtear d'infheisteoirí miondíola, nó a chuirtear chucu, ba cheart do bhainisteoir an ELTIF nó don dáileoir a léiriú go soiléir agus i scríbhinn go bhféadfadh sé nach mbeadh an táirge sin oiriúnach do na hinfeisteoirí miondíola sin nach bhfuil ar a gcumas gealltanais fadtéarmach agus neamhleachtach den sórt sin a chothabháil.
- (45) Nuair a dhéantar ELTIF a mhargú le hinfeisteoirí miondíola, ba cheart go gcomhlíonfadh taisceoir an ELTIF forálacha Threoir 2009/65/CE a mhéid a bhaineann le heintitis incháilithe a bhfuil cead acu gníomhú mar thaiscithe, leis an rial "gan dliteanas a urscaoileadh", agus le hathúsáid sócmhainní.
- (46) D'fhonn an chosaint atá ar fáil d'infheisteoirí miondíola a neartú, foráiltear leis an Rialachán seo freisin i dtaca le hinfeisteoirí miondíola nach mó a bpunann, atá comhdhéanta de thaisc in airgead tirim agus ionstraimí airgeadais ach gan ionstraimí airgeadais a tugadh mar chomhthaobhacht a chur san áireamh, ná EUR 500 000, gur cheart do bhainisteoir an ELTIF nó d'aon dáileoir, tar éis dóibh tástáil oiriúnachta a dhéanamh agus tar éis dóibh comhairle infheistíochta iomchuí a sholáthar, a áirithiú nach ndéanfaidh an t-infheisteoir miondíola méid comhiomlán is mó ná 10 % de phunann an infheisteora a infheistiú in ELTIFanna ar choinníoll nach lú ná EUR 10 000 an méid tosaigh a infheistíodh i gceann amháin nó níos mó de na hELTIFanna.
- (47) In imthosca eisceachtúla arna sonrú i rialacha nó in ionstraimí corpraithe ELITIF, d'fhéadfaí saolré an ELTIF a fhadú nó a laghdú chun tuilleadh solúbthachta a lamháil sa chás, mar shampla, go dtugtar tionscadal chun críche níos déanaí nó níos túisce ná mar a bhíodhas ag súil leis, d'fhonn é a thabhairt i gcomhréir lena straitéis infheistíochta fadtéarmaí.
- (48) Ba cheart d'údarás inniúil an ELTIF a fhíorú ar bhonn leanúnach an gcomhlíonann an ELTIF an Rialachán seo. Ós rud é go bhfuil cumhachtaí leathana á soláthar do na húdaráis inniúla cheana faoi Threoir 2011/61/AE, is gá na cumhachtaí sin a leathnú ag féachaint don Rialachán seo.
- (49) Ba cheart go mbeadh an tÚdarás Maoirseachta Eorpach (An tÚdarás Eorpach um Urrúis agus Margaí) (ÚEUM), arna bhunú le Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾, in ann na cumhachtaí uile arna dtabhairt dó faoi Threoir 2011/61/AE a fheidhmiú maidir leis an Rialachán seo agus ba cheart na hacmhainní go léir is gá a sholáthar dó chuige sin, go háirithe acmhainní daonna.
- (50) Ba cheart ról lárnach a bheith ag ÚEUM i gcur i bhfeidhm na rialacha maidir le hELTIFanna trína áirithiú go gcuirfidh údaráis inniúla náisiúnta rialacha an Aontais i bhfeidhm go comhsheasmhach. Ós rud é gur comhlacht é ag a bhfuil saineolas atá thar a bheith speisialaithe maidir le hurrúis agus margaí urrúis, is éifeachtúil agus is iomchuí é tarraingt suas dréachtchaighdeán teicniúil rialála, nach bhfuil baint acu le roghanna beartais agus a bheidh le cur faoi bhráid an Choimisiúin, a chur ar iontaoibh ÚEUM. Ba cheart go mbainfeadh na caighdeáin theicniúla rialála seo leis na himthosca ina bhfónann úsáid na n-ionstraimí díorthacha airgeadais don chuspóir na rioscaí is gné dhílis de na hinfeistíochtaí a fhálú, agus don chuspóir sin amháin, leis na himthosca ina mbeidh saolré ELTIF fada a dhóthain chun cumhdach a dhéanamh ar shaolré gach ceann de shócmhainní aonair an ELTIF, leis na gnéithe den sceideal maidir le sócmhainní ELTIF a dhiúscairt go hordúil, leis na sainmhínte ar chostais a iompraíonn infheisteoirí, agus leis na mhodhanna ríofa do na costais a iompraíonn infheisteoirí, le tiolacadh nochtá costais, agus le tréithe na saoráidí atá le bunú ag ELTIFanna i ngach Ballstát ina bhfuil sé beartaithe acu aonaid nó scaireanna a mhargú.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 600/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Bealtaine 2014 maidir le margaí in ionstraimí airgeadais agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 648/2012 (IO L 173, 12.6.2014, lch. 84).

⁽²⁾ Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Samhain 2010 lena mbunaítear Údarás Maoirseachta Eorpach (An tÚdarás Eorpach um Urrúis agus Margaí), lena leasaítear Cinneadh Uimh. 716/2009/CE agus lena n-aisghairtear Cinneadh 2009/77/CE ón gCoimisiún (IO L 331, 15.12.2010, lch. 84).

- (51) Treoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾ agus Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾, ba cheart go mbeidís infheidhme go hiomlán maidir le sonraí pearsanta a bheith á malartú, á dtarchur agus á bpróiseáil chun críocha an Rialacháin seo.
- (52) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóirí an Rialacháin seo, eadhon, a áirithiú go mbeidh na ceanglais maidir le hinfheistíochtaí agus coinníollacha oibríochta ELTIFanna ar fud an Aontais aonfhoirmeach, agus á chur san áireamh go hiomlán an gá atá le cothromaíocht a bhaint amach idir sábháilteacht agus iontaofacht ELTIFanna, ar an taobh amháin, agus le hoibríocht éifeachtúil an mhargaidh do mhaoiniú fadtéarmach agus leis an gcostas i gcás a gheallsealbhoirí éagsúla, ar an taobh eile, a ghnóthú go leordhóthanach ach gur féidir, de bharr a bhfairsinge agus a n-éifeachtaí, iad a ghnóthú níos fearr ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta, a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí sin a ghnóthú.
- (53) Leis an Rialachán seo, urramaítear na cearta bunúsacha agus comhlíontar na prionsabail a aithnítear, go háirithe, le Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh agus go háirithe cosaint tomhaltóirí, an tsaoirse chun gnó a sheoladh, an ceart chun leigheas agus triail chóir a fháil, agus cosaint sonraí pearsanta chomh maith le rochtain ar sheirbhísí leasa eacnamaíoch ghinearálta. Ní mór an Rialachán seo a chur i bhfeidhm i gcomhréir leis na cearta agus na prionsabail sin,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

CAIBIDIL I

FORÁLACHA GINEARÁLTA

Airteagal 1

Ábhar agus cuspóir

1. Leis an Rialachán seo, leagtar síos rialacha aonfhoirmeacha maidir le húdarú, beartais infheistíochta, agus coinníollacha oibríochta cistí infheistíochta malartacha de chuid AE (AIFanna AE) nó urranna AIFanna AE a mhargaítear san Aontas mar chistí infheistíochta fadtéarmaí Eorpacha (ELTIFanna).
2. Is é cuspóir an Rialacháin seo caipiteal a chruinniú agus caipiteal a dhíriú i dtreo infheistíochtaí fadtéarmacha Eorpacha san fhíorgheilleagar, i gcomhréir le cuspóir an Aontais i leith fás cliste, inbhuanaithe agus cuimsitheach.
3. Ní chuirfidh na Ballstáit aon cheanglais bhreise leis an réimse a chumhdaítear leis an Rialachán seo.

Airteagal 2

Sainmhínithe

Chun críocha an Rialacháin seo, tá feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

- (1) ciallaíonn “caipiteal” ranníocaíochtaí caipitil comhiomlána agus caipiteal geallta neamhghlaoite, arna ríomh ar bhonn méideanna in-infheistithe tar éis na táillí, na muirir agus na costais uile a iompraíonn na hinfheisteoirí go díreach nó go hindíreach a asbhaint;
- (2) ciallaíonn “infheisteoir gairmiúil” infheisteoir a mheastar gur cliant gairmiúil é, nó a fhéadfar, ar iarraidh uaidh, déileáil leis mar chliant gairmiúil i gcomhréir le hIarscríbhinn II a ghabhann le Treoir 2014/65/AE;
- (3) ciallaíonn “infheisteoir miondíola” infheisteoir nach infheisteoir gairmiúil é;
- (4) ciallaíonn “cothromas” leas úinéireachta i ngnóthas punainne cáilitheach, a léirítear le scaireanna nó le foirmeacha eile rannpháirtíochta i gcaipiteal an ghnóthais phunainne cháilithigh arna n-eisiúint chuig a infheisteoirí;

⁽¹⁾ Treoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Deireadh Fómhair 1995 maidir le daoine aonair a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin (IO L 281, 23.11.1995, lch. 31).

⁽²⁾ Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Nollaig 2000 maidir le daoine aonair a chosaint maidir le sonraí pearsanta a bheith á bpróiseáil ag institiúidí agus ag comhlachtaí an Chomhphobail agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin (IO L 8, 12.1.2001, lch. 1).

- (5) ciallaíonn “cuasachothromas” aon chineál ionstraim maoinithe i gcás ina bhfuil an fáltas ar an ionstraim nasctha le brabús nó cailteanas an ghnóthais phunainne cháilithigh agus i gcás nach bhfuil aisíocaíocht na hionstraim i gcás mainneachtana urraithe go hiomlán;
- (6) ciallaíonn “sócmhainn réadach” sócmhainn a bhfuil luach aici de bharr a substainte agus a hairíonna agus a fhéadfaidh fáltais a thabhairt, lena n-áirítear bonneagar agus sócmhainní eile as a n-eascaíonn sochar eacnamaíoch agus sóisialta, amhail oideachas, comhairleoireacht, taighde agus forbairt, agus lena n-áirítear maoin tráchtála sa chás gur cuid dhílis iad nó eilimint choimhdeach iad de thionscadal infheistíochta fadtéarmach a chuidíonn le cuspóir an Aontais i leith fás cliste, inbhuanaithe agus cuimsitheach, agus sa chás sin amháin;
- (7) ciallaíonn “gnóthas airgeadais” aon cheann díobh seo a leanas:
- (a) institiúid creidmheasa mar a shainmhínítear i bpointe (1) d’Airteagal 4(1) de Rialachán (AE) Uimh. 575/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾;
- (b) gnólacht infheistíochta mar a shainmhínítear i bpointe (1) d’Airteagal 4(1) de Threoir 2014/65/AE;
- (c) gnóthas árachais mar a shainmhínítear i bpointe (1) d’Airteagal 13 de Threoir 2009/138/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾;
- (d) cuideachta shealbhaíochta airgeadais mar a shainmhínítear i bpointe (20) d’Airteagal 4(1) de Rialachán (AE) Uimh. 575/2013;
- (e) cuideachta shealbhaíochta ghníomhaíochtaí measctha mar a shainmhínítear i bpointe 22 d’Airteagal 4(1) de Rialachán (AE) Uimh. 575/2013;
- (f) cuideachta bhainistíochta mar a shainmhínítear i bpointe (b) d’Airteagal 2(1) de Threoir 2009/65/CE;
- (g) AIFM mar a shainmhínítear i bpointe (b) d’Airteagal 4(1) de Threoir 2011/61/AE;
- (8) ciallaíonn “AIF AE” AIF AE mar a shainmhínítear i bpointe (k) d’Airteagal 4(1) de Threoir 2011/61/AE;
- (9) ciallaíonn “AIFM AE” AIFM AE mar a shainmhínítear i bpointe (l) d’Airteagal 4(1) de Threoir 2011/61/AE;
- (10) ciallaíonn “údarás inniúil an ELTIF” údarás inniúil AIF AE de réir bhrí phointe (h) d’Airteagal 4(1) de Threoir 2011/61/AE;
- (11) ciallaíonn “Ballstát baile an ELTIF” an Ballstát ina bhfuil an tELTIF údaráithe;
- (12) ciallaíonn “bainisteoir an ELTIF” AIFM AE údaráithe atá formheasta chun ELTIF, nó an tELTIF a bhainistítear go himheánach, a bhainistiú i gcás ina gceadaíonn foirm dhlíthiúil an ELTIF bainistíocht inmheánach agus i gcás nach bhfuil aon AIFM seachtach ceaptha;
- (13) ciallaíonn “údarás inniúil bhainisteoir an ELTIF” údarás inniúil Bhallstát baile an AIFM de réir bhrí phointe (q) d’Airteagal 4(1) de Threoir 2011/61/AE;
- (14) ciallaíonn “urrúis a thabhairt ar iasacht” agus “urrúis a fháil ar iasacht” aon idirbheart ina n-aistriú contrapháirtí urrúis faoi réir gealltanais go dtabharfaidh an t-iasachtaí urrúis choibhéiseacha ar ais ar dháta níos déanaí nó nuair a iarrfaidh an t-aistreoir sin air, agus an t-idirbheart sin a bheith measta mar urrúis a thabhairt ar iasacht i gcás an chomhpháirtí a bheidh ag aistriú na n-urrús agus a bheith measta mar urrúis a fháil ar iasacht i gcás an chomhpháirtí a mbeidh siad á n-aistriú chuige;
- (15) ciallaíonn “beart athcheannaigh” beart athcheannaigh mar a shainmhínítear é i bpointe (83) d’Airteagal 4(1) de Rialachán (AE) Uimh. 575/2013;
- (16) ciallaíonn “ionstraim airgeadais” ionstraim airgeadais mar a shonraítear i Roinn C d’Iarscríbhinn I a ghabhann le Treoir 2014/65/AE;
- (17) ciallaíonn “díol folamh” gníomhaíocht mar a shainmhínítear i bpointe (b) d’Airteagal 2(1) de Rialachán (AE) Uimh. 236/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽³⁾;
- (18) ciallaíonn “margadh rialáilte” margadh rialáilte mar a shainmhínítear i bpointe (21) d’Airteagal 4(1) de Threoir 2014/65/AE;
- (19) ciallaíonn “saoráid trádála iltaobhach” saoráid trádála ilthaobhach mar a shainmhínítear i bpointe (22) d’Airteagal 4(1) de Threoir 2014/65/AE.

⁽¹⁾ Rialachán (AE) Uimh. 575/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Meitheamh 2013 maidir le ceanglais stuamachta i gcomhair institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí infheistíochta, agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 648/2012 (IO L 176, 27.6.2013, lch. 1).

⁽²⁾ Treoir 2009/138/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Samhain 2009 maidir le dul i mbun ghnó an Árachais agus an Atharachais, agus gabháil don ghnó sin (Sócmhainneacht II) (IO L 335, 17.12.2009, lch. 1).

⁽³⁾ Rialachán (AE) Uimh. 236/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Márta 2012 maidir le díol folamh agus gnéithe áirithe de bhábhtálacha mainneachtana creidmheasa (IO L 86, 24.3.2012, lch. 1).

*Airteagal 3***Údarú agus clár poiblí lárnach**

1. Ní fhéadfar ELTIF a mhargú san Aontas ach amháin i gcás ina mbeidh sé údaraithe i gcomhréir leis an Rialachán seo. Beidh údarú mar ELTIF bailí do na Ballstáit uile.
2. Is iad AIFanna AE amháin a bheidh incháilithe chun iarratas a dhéanamh ar údarú mar ELTIF agus chun go dtabairfear údarú mar ELTIF dóibh.
3. Cuirfidh údarás inniúla ELTIFanna ÚEUM ar an eolas, ar bhonn ráithiúil, faoi údaruithe arna dtabhairt nó arna dtarraingt siar de bhun an Rialacháin seo.

Coinneoidh ÚEUM clár poiblí lárnach ina sainaitheofar gach ELTIF arna údarú faoin Rialachán seo, bainisteoir an ELTIF agus údarás inniúil an ELTIF. Cuirfear an clár ar fáil i bhformáid leictreonach.

*Airteagal 4***Ainmniúchán agus toirmeasc ar chlaochlú**

1. Ní fhéadfar an t-ainmniúchán “ELTIF” nó “ciste infheistíochta fadtéarmaí Eorpach” i dtaca le gnóthas comhinfheistíochta, nó leis na haonaid nó na scaireanna a eisiúnn sé, a úsáid ach amháin i gcás ina mbeidh an gnóthas comhinfheistíochta údaraithe i gcomhréir leis an Rialachán seo.
2. Déanfar ELTIFanna a thoirmeasc ar iad féin a chlaochlú ina ngnóthais chomhinfheistíochta nach bhfuil cumhdaithe ag an Rialachán seo.

*Airteagal 5***Iarratas ar údarú mar ELTIF**

1. Déanfar iarratas ar údarú mar ELTIF chuig údarás inniúil an ELTIF.

San iarratas ar údarú mar ELTIF beidh na nithe seo a leanas:

- (a) rialacha nó ionstraimí corpraithe an chiste;
- (b) faisnéis maidir le céannacht bhainisteoir molta an ELTIF agus a thaithí bainistíochta ciste reatha agus roimhe seo agus a stair;
- (c) faisnéis ar chéannacht an taiscí;
- (d) cur síos ar an bhfaisnéis a bheidh le cur ar fáil d'infheisteoirí, lena n-áirítear cur síos ar shocruithe chun déileáil le gearáin arna dtíolacadh ag infheisteoirí miondíola.

Féadfaidh údarás inniúil an ELTIF soiléireacht agus faisnéis a iarraidh maidir leis an doiciméadacht agus leis an bhfaisnéis dá bhforáiltear faoin dara fómhír.

2. Ní fhéadfaidh ach AIFM AE arna údarú faoi Threoir 2011/61/AE iarratas a chur chuig údarás inniúil an ELTIF ar fhormheas chun bainistiú a dhéanamh ar ELTIF a mbeidh údarú iarrtha ina leith i gcomhréir le mír 1. I gcás gurb ionann údarás inniúil an ELTIF agus údarás inniúil AIFM AE, déanfaidh iarratas den sórt sin ar fhormheas tagairt don doiciméadacht arna tíolacadh i gcomhair údarú faoi Threoir 2011/61/AE.

In iarratas ar fhormheas chun ELTIF a bhainistiú beidh na nithe seo a leanas:

- (a) an comhaontú i scríbhinn leis an taiscí;
- (b) faisnéis faoi shocruithe tarmligin maidir le bainistiú agus le riar punainne agus riosca maidir leis an ELTIF;
- (c) faisnéis faoi na straitéisí infheistíochta, faoin bpróifíl riosca agus faoi shaintréithe eile AIFanna a údaraítear don AIFM AE a bhainistiú.

Féadfaidh údarás inniúil an ELTIF soiléiriú a iarraidh ar údarás inniúil AIFM AE chomh maith le faisnéis faoin doiciméadacht dá dtagraítear sa dara fómhír nó fianú i dtaobh an dtagann ELTIFanna faoi réim údarú AIFM AE chun AIFanna a bhainistiú. Tabharfaidh údarás inniúil AIFM AE freagra laistigh de 10 lá oibre ón dáta a bheidh an iarraidh arna cur isteach ag údarás inniúil an ELTIF faighte aige.

3. Cuirfear in iúl d'iaratasóirí laistigh de dhá mhí ón dáta a chuirtear isteach iarratas iomlán i dtaobh an mbeidh údarú mar ELTIF, lena n-áirítear formheas le haghaidh AIFM AE chun an tELTIF a bhainistiú, tugtha.

4. Tabharfar fógra láithreach d'údarás inniúil an ELTIF faoi aon mhodhnuithe dá éis sin ar an doiciméadacht dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2.

5. De mhaolú ar mhír 1 agus ar mhír 2, maidir le hAIF AE a gceadaíonn a fhoirm dhlíthiúil bainistíocht inmheánach agus i gcás ina roghnóidh a chomhlacht rialaithe gan AIFM seachtrach a cheapadh, déanfaidh sé iarratas comhuaineach ar údarú mar ELTIF faoin Rialachán seo agus mar AIFM faoi Threoir 2011/61/AE.

Gan dochar d'Airteagal 7 de Threoir 2011/61/AE, áireofar san iarratas ar údarú mar bhainisteoir inmheánach ELTIF an méid seo a leanas:

- (a) rialacha nó ionstraimí corpraithe an chiste;
- (b) cur síos ar an bhfaisnéis a bheidh le cur ar fáil d'infheisteoirí, lena n-áirítear cur síos ar shocruithe chun déileáil le gearáin arna dtíolacadh ag infheisteoirí miondíola.

De mhaolú ar mhír 3, cuirfear in iúl d'AIF AE arna bhainistiú go himmheánach agus laistigh de thrí mhí ón dáta a chuirtear isteach iarratas iomlán i dtaobh an mbeidh údarú mar ELTIF tugtha.

Airteagal 6

Coinníollacha maidir le húdarú mar ELTIF a thabhairt

1. Ní údarófar AIF AE mar ELTIF ach amháin i gcás ina bhfuil an méid seo a leanas fíor i leith a údaráis inniúil:

- (a) is deimhin leis go bhfuil AIF AE in ann ceanglais uile an Rialacháin seo a chomhlíonadh;
- (b) tá sé tar éis iarratas ó AIFM AE arna údarú i gcomhréir le Treoir 2011/61/AE a fhorghabháil chun an tELTIF, rialacha nó ionstraimí corpraithe an chiste, agus rogha an taiscí a bhainistiú.

2. I gcás ina ndéanann AIF AE iarratas de bhun Airteagal 5(5) den Rialachán seo, ní dhéanfaidh an t-údarás inniúil AIF AE a údarú ach amháin i gcás gur deimhin leis go gcomhlíonann AIF AE seo ceanglais an Rialacháin seo agus Threoir 2011/61/AE maidir le húdarú AIFM AE.

3. Ní fhéadfaidh údarás inniúil an ELTIF formheas a dhiúltú maidir le hiarratas AIFM AE ar ELTIF a bhainistiú ach amháin i gcás ina bhfuil an méid seo a leanas fíor i leith an AIFM AE:

- (a) ní chomhlíonann sé an Rialachán seo;
- (b) ní chomhlíonann sé Treoir 2011/61/AE;
- (c) níl sé údaraithe ag a údarás inniúil chun AIFanna a leanann straitéisí infheistíochta den chineál atá cumhdaithe ag an Rialachán seo a bhainistiú; nó
- (d) níl an doiciméadacht dá dtagraítear i mír 5(2), ná aon soiléireacht nó faisnéis a iarrrtar fúithi, curtha ar fáil aige.

Sula ndiúltóidh sé iarratas a fhorghabháil, rachaidh údarás inniúil an ELTIF i gcomhairle le húdarás inniúil AIFM AE.

4. Ní thabharfaidh údarás inniúil an ELTIF údarú mar ELTIF don AIF AE a rinne an t-iarratas ar údarú más rud é go bhfuil cosc dlíthiúil air a aonaid nó a scaireanna a mhargú ina Bhallstát baile.

5. Cuirfidh údarás inniúil an ELTIF in iúl d'AIF AE an chúis leis an diúltú údarú mar ELTIF a thabhairt.

6. Maidir le hiarratas dá mbeidh diúltaithe faoin gCaibidil seo, ní atíolacfar é d'údarás inniúil Ballstát eile.
7. Ní bheidh údarú mar ELTIF faoi réir ceanglais go mbainisteoidh AIFM AE arna údarú i mBallstát baile an ELTIF an tELTIF, nó go saothróidh nó go dtarmligfidh AIFM AE aon ghníomhaíochtaí i mBallstát baile an ELTIF.

Airteagal 7

Rialacha is infheidhme agus dliteanas

1. Comhlíonfaidh ELTIF forálacha an Rialacháin seo i gcónaí.
2. Comhlíonfaidh ELTIF agus bainisteoir an ELTIF Treoir 2011/61/AE i gcónaí.
3. Beidh bainisteoir an ELTIF freagrach as comhlíonadh an Rialacháin seo a áirithiú agus beidh sé faoi dhliteanas freisin i gcomhréir le Treoir 2011/61/AE maidir le haon sárúithe ar an Rialachán seo. Beidh bainisteoir an ELTIF faoi dhliteanas freisin i gcás caillteanais nó damáistí a thig as neamh-chomhlíonadh an Rialacháin seo.

CAIBIDIL II

OIBLEAGÁIDÍ MAIDIR LE BEARTAIS INFHEISTÍOCHTA ELTIFanna

ROINN 1

Rialacha ginearálta agus sócmhainní incháilithe

Airteagal 8

Ranna infheistíochta

I gcás ina mbeidh níos mó ná roinn infheistíochta amháin in ELTIF, measfar gur ELTIF ar leith gach roinn chun críocha na Caibidle seo.

Airteagal 9

Infheistíochtaí incháilithe

1. I gcomhréir leis na cuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 1(2), ní infheisteoidh ELTIF ach sna catagóirí sócmhainní seo a leanas agus ní dhéanfaidh siad sin ach faoi na coinníollacha a shonraítear sa Rialachán seo:
 - (a) sócmhainní infheistíochta incháilithe;
 - (b) sócmhainní dá dtagraítear in Airteagal 50(1) de Threoir 2009/65/CE.
2. Ní ghabhfaidh ELTIF air féin aon cheann de na gníomhaíochtaí seo a leanas:
 - (a) sócmhainní a dhíol go folamh;
 - (b) nochtadh díreach nó indíreach ar thráchtarraí a ghlacadh, lena n-áirítear ionstraimí díorthacha airgeadais, deimhniúcháin ina n-ionannas, innéacsanna bunaithe orthu, nó aon mhodh nó ionstraim eile a thabharfadh nochtadh orthu;
 - (c) dul i mbun urrúis a thabhairt ar iasacht, urrúis a fháil ar iasacht, idirbhearta athcheannaigh nó aon chomhaontú a bhfuil éifeacht choibhéiseach eacnamaíoch aige agus a bhfuil rioscaí comhchosúla ag gabháil leis, más rud é go ndéanfar dífead de os cionn 10 % de shócmhainní an ELTIF;
 - (d) ionstraimí díorthacha airgeadais a úsáid, ach amháin i gcás nach bhfuil de chuspóir ag úsáid ionstraimí den sórt sin ach na rioscaí ar gné dhílis iad d'infheistíochtaí eile an ELTIF a fháil.
3. D'fhonn cur i bhfeidhm comhleánach an Airteagail seo a áirithiú, tar éis comhairliúchán poiblí a dhéanamh, déanfaidh ÚEUM dréachtchaighdeán rialála theicniúla a fhorbairt lena sonraítear critéir chun na tosca a shuíomh ina bhfónann úsáid ionstraimí díorthacha airgeadais don chuspóir na rioscaí ar gné dhílis iad de na hinfeistíochtaí dá dtagraítear i bpointe (d) de mhír 2 a fháil agus don chuspóir sin amháin.

Cuirfidh ÚEUM na dréachtchaighdeán theicniúla rialála sin faoi bhráid an Choimisiúin faoin 9 Meán Fómhair 2015.

Déantar cumhacht a tharmligean chuig an gCoimisiún chun na caighdeán theicniúla rialála dá dtagraítear sa chéad fhómhír a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 10 go hAirteagal 14 de Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010.

*Airteagal 10***Sócmhainní infheistíochta incháilithe**

Ní bheidh sócmhainn dá dtagraítear i bpointe (a) d'Airteagal 9(1) incháilithe d'infheistíocht ag ELTIF ach amháin i gcás ina mbeidh sé i gceann de na catagóirí seo a leanas:

- (a) ionstraimí cothromais nó cuasachothromais a bheidh:
 - (i) eisithe ag gnóthas punainne cáilitheach agus faighte ag an ELTIF ón ngnóthas punainne cáilitheach nó ó thríú páirtí tríd an margadh tánaisteach;
 - (ii) eisithe ag gnóthas punainne cáilitheach mar mhalairt ar ionstraim chothromais nó cuasachothromais a fuair an ELTIF roimhe sin ón ngnóthas punainne cáilitheach nó ó thríú páirtí tríd an margadh tánaisteach;
 - (iii) eisithe ag gnóthas ar fochuideachta faoi úinéireacht thromlaigh atá sa ghnóthas punainne cáilitheach mar mhalairt ar ionstraim chothromais nó cuasachothromais a bheidh faighte i gcomhréir le pointe (i) nó pointe (ii) ag an ELTIF ón ngnóthas punainne cáilitheach nó ó thríú páirtí tríd an margadh tánaisteach;
- (b) ionstraimí fiachais a bheidh eisithe ag gnóthas punainne cáilitheach;
- (c) iasachtaí arna ndeónú ag an ELTIF do ghnóthas punainne cáilitheach le haibíocht nach faide ná saolré an ELTIF;
- (d) aonaid nó scaireanna ELTIF, EuVEC agus EuSEF amháin nó roinnt ELTIFanna, EuVECAanna agus EuSEFanna eile ar choinníoll nach mbeidh na hELTIFanna, na hEuVECAanna agus na hEuSEFanna sin tar éis níos mó ná 10 % dá gcaipiteal a infheistiú in ELTIFanna;
- (e) sealúchais dhíreacha nó sealúchais indíreacha trí ghnóthais phunainne cháilitheacha sócmhainní réadacha aonair ag a bhfuil luach EUR 10 000 000 ar a laghad nó a choibhéis san airgeadra ina dtabhaítear an caiteachas agus tráth a dtabhaítear an caiteachas.

*Airteagal 11***Gnóthas punainne cáilitheach**

1. Beidh gnóthas punainne cáilitheach dá dtagraítear in Airteagal 10 ina ghnóthas punainne seachas gnóthas comhinfeistíochta a chomhlíonann na ceanglais seo a leanas:

- (a) ní gnóthas airgeadais é;
- (b) is gnóthas é a bhfuil na nithe seo a leanas fíor ina leith:
 - (i) ní dhéantar é a ligean isteach i dtrádáil ar mhargadh rialáilte **nó** ar shaoráid trádála iltaobhach; **nó**
 - (ii) déantar é a ligean isteach i dtrádáil ar mhargadh rialáilte nó ar shaoráid trádála iltaobhach agus ag an am céanna tá caipitliú margaidh nach mó ná EUR 500 000 000 aige;
- (c) tá sé bunaithe i mBallstát, nó i dtríú tír ar choinníoll, i dtaca leis an tríú tír sin:
 - (i) nach dlínse ardriosca agus neamh-chomhoibríoch arna sainaitheint ag an Tascfhórsa um Ghníomhaíocht Airgeadais í;
 - (ii) go bhfuil comhaontú sínithe aici le Ballstát baile bhainisteoir an ELTIF agus le gach Ballstát eile ina mbeartaítear aonaid agus scaireanna an ELTIF a mhargú, ionas go ndéantar a áirithiú go bhfuil na caighdeáin a leagtar síos in Airteagal 26 de Shamhailchoinbhinsiún Cánach ECFE maidir le hIoncam agus le Caipiteal á gcomhlíonadh go hiomlán ag an tríú tír agus go n-áirithítear malartú éifeachtach faisnéise in ábhair chánach, lena n-áirítear aon chomhaontuithe cánach iltaobhacha.

2. De mhaolú ar phointe (a) de mhír 1 den Airteagal seo, féadfaidh sé go mbeidh gnóthas punainne cáilitheach ina ghnóthas airgeadais nach maoiníonn ach gnóthais phunainne cháilitheacha dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo nó sócmhainní réadacha dá dtagraítear i bpointe (e) d'Airteagal 10.

*Airteagal 12***Coinbhleachtaí leasa**

Ní infheisteoidh ELTIF i sócmhainn infheistíochta incháilithe ina bhfuil leas ag bainisteoir an ELTIF, go díreach nó go hindíreach, seachas trí aonaid nó scaireanna de chuid ELTIFanna, EuSEFanna nó EuVECAanna a bhainistíonn sé a shealbhú.

ROINN 2

Forálacha maidir le beartais infheistíochta

Airteagal 13

Comhdhéanamh agus éagsúlú punainne

1. Infheisteoidh ELTIF 70 % ar a laghad dá chaipiteal i sócmhainní infheistíochta incháilithe.
2. Ní infheisteoidh ELTIF níos mó ná:
 - (a) 10 % dá chaipiteal in ionstraimí arna n-eisiúint ag aon ghnóthas punainne cáilitheach aonair nó iasachtaí arna ndeonú d'aon ghnóthas punainne cáilitheach aonair;
 - (b) 10 % dá chaipiteal go díreach nó go hindíreach i sócmhainn réadach aonair;
 - (c) 10 % dá chaipiteal in aonaid nó i scaireanna aon ELTIF, EuVECA nó EuSEF aonair;
 - (d) 5 % dá chaipiteal i sócmhainní dá dtagraítear i pointe (b) d'Airteagal 9(1) i gcás inar eisigh comhlacht aonair na sócmhainní sin.
3. Ní bheidh luach carnach aonaid ná scaireanna ELTIFanna, EuVECAanna agus EuSEFanna i bpunann ELTIF os cionn 20 % de luach chaipiteal an ELTIF.
4. Ní bheidh an nochtadh comhiomlán riosca le contrapháirtí de chuid an ELTIF a thagann as idirbhearta díorthacha thar an gcuntar, comhaontuithe athcheannaigh, ná comhaontuithe athcheannaigh droim ar ais os cionn 5 % de luach chaipiteal an ELTIF.
5. De mhaolú ar phointe (a) agus ar phointe (b) de mhír 2, féadfaidh an tELTIF an teorainn 10 % dá dtagraítear ann a ardú go dtí 20 % ar choinníoll nach mbeidh luach comhiomlán na sócmhainní i seilbh an ELTIF i ngnóthais phunainne cháilitheacha agus i sócmhainní réadacha aonair ina n-infheistíonn sé os cionn 10 % dá chaipiteal os cionn 40 % de luach chaipiteal an ELTIF.
6. De mhaolú ar phointe (d) de mhír 2, féadfaidh ELTIF an teorainn 5 % dá dtagraítear sa phointe sin a ardú chuig 25 % i gcás bannaí a bheith eisithe ag institiúid creidmheasa a bhfuil oifig chláráithe aige i mBallstát agus atá faoi réir maoirseacht speisialta phoiblí de réir an dlí chun sealbhóirí bannaí a chosaint. Déanfar, go háirithe, suimeanna a thagann ó eisiúint na mbannaí sin a infheistiú i gcomhréir leis an dlí i sócmhainní a bheidh in ann, le linn thréimhse bailíochta iomlán na mbannaí, éilimh a bhaineann leis na bannaí sin a chlúdach agus, i gcás dhócmhainneacht an eisitheora, a úsáidí ar bhonn tosaíochta d'aisíoc an phrionsabail agus íocaíocht an úis fhabhráithe.
7. Measfar gur gnóthas punainne cáilitheach aonair nó comhlacht aonair cuideachtaí a áirítear sa ghrúpa céanna chun críocha cuntas comhdhlúite, arna rialáil le Treoir 2013/34/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁾, nó i gcomhréir le rialacha cuntasóireachta idirnáisiúnta aitheanta, chun na teorainneacha dá dtagraítear i mír 1 go mír 6 a ríomh.

Airteagal 14

Staideanna infheistíochta a cheartú

Sa chás go sáraíonn ELTIF ceanglais éagsúlaithe a leagtar amach in Airteagal 13(2) go hAirteagal 13(6) agus gur sárú é nach bhfuil neart ag bainisteoir an ELTIF air, glacfaidh bainisteoir an ELTIF, laistigh de thréimhse ama iomchuí, na bearta is gá chun an staid a cheartú, agus leasanna na n-infheisteoirí san ELTIF á cur i gcuntas go cuí.

Airteagal 15

Comhchruinniú

1. Ní fhéadfaidh ELTIF níos mó ná 25 % d'aonaid nó de scaireanna ELTIF, EuVECA, nó EuSEF aonair a fháil.
2. Beidh feidhm ag na teorainneacha comhchruinnithe a leagtar síos in Airteagal 56(2) de Threoir 2009/65/CE maidir le hinfeistíochtaí sna sócmhainní dá dtagraítear i bpointe (b) d'Airteagal 9(1) den Rialachán seo.

⁽¹⁾ Treoir 2013/34/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Meitheamh 2013 maidir leis na ráitis airgeadais bhliantúla, na ráitis airgeadais chomhdhlúite agus na tuarascálacha gaolmhara de chuid cineálacha áirithe gnóthas, lena leasaítear Treoir 2006/43/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Treoir 78/660/CEE ón gComhairle agus Treoir 83/349/CEE ón gComhairle (IO L 182, 29.6.2013, lch. 19).

*Airteagal 16***Airgead a fháil ar iasacht**

1. Féadfaidh ELTIF airgead a fháil ar iasacht ar choinníoll go gcomhlíontar le hiasacht den sórt sin na coinníollacha seo a leanas ar fad:
 - (a) nach mó é ná 30 % de luach chaipiteal an ELTIF;
 - (b) go bhfónann sé don chuspóir infheistíocht a dhéanamh i sócmhainní infheistíochta incháilithe, seachas iasachtaí dá dtagraítear i bpointe (c) d'Airteagal 10, ar choinníoll nach leor na sealúchais in airgead tirim nó i gcomhluach airgead tirim an ELTIF chun an infheistíocht lena mbaineann a dhéanamh;
 - (c) go gconraítear é in airgeadra na sócmhainní atá le fáil leis an airgead a fuarthas ar iasacht;
 - (d) go bhfuil aibíocht nach faide ná saolré an ELTIF aige;
 - (e) go ndéanann sé sócmhainní nach mó iad ná 30 % de luach chaipiteal an ELTIF a ualú;
2. Sonróidh bainisteoir an ELTIF i réamheolaire an ELTIF cé acu an bhfuil sé beartaithe aige nó nach bhfuil sé beartaithe aige airgead tirim a fháil ar iasacht mar chuid dá straitéis infheistíochta.

*Airteagal 17***Comhdhéanamh punainne agus rialacha um éagsúlú a chur i bhfeidhm**

1. Maidir leis an teorainn infheistíochta a leagtar síos in Airteagal 13(1):
 - (a) beidh feidhm aici faoin dáta a shonraítear i rialacha nó in ionstraimí corpraithe an ELTIF;
 - (b) ní bheidh feidhm aici a luaithe agus a thosóidh an tELTIF ag díol sócmhainní chun aonaid nó scaireanna infheisteoirí a fhuascailt tar éis dheireadh shaolré an ELTIF;
 - (c) fionrófar í go sealadach i gcás ina dtiomsóidh an tELTIF caipiteal breise nó ina laghdóidh sé an caipiteal atá aige, fad agus nach mairfidh an fhionraí sin níos mó ná 12 mhí.

Maidir leis an dáta dá dtagraítear i bpointe (a) den chéad fhomhír, cuirfear i gcuntas sainghnéithe agus saintréithe na sócmhainní atá le hinfeistiú ag an ELTIF, agus ní bheidh sé níos déanaí ná cúig bliana tar éis dháta an údaraithe mar ELTIF, nó leathré an ELTIF mar a chinnfear i gcomhréir le hAirteagal 18(3), cibé acu is luaithe. In imthosca eisceachtúla, féadfaidh údarás inniúil an ELTIF, ar chur isteach plean infheistíochta a bhfuil údar cuí leis, fadú ar an teorainn ama seo nach mó ná aon bhliain bhreise amháin a fhorghéill.

2. I gcás ina n-eisíonn gnóthas punainne cáilitheach nach gcomhlíonann pointe (b) d'Airteagal 11(1) a thuilleadh sócmhainn fhadéarmach inar infheistigh ELTIF, féadfar leanúint den tsócmhainn fhadéarmach a áireamh chun an teorainn infheistíochta dá dtagraítear in Airteagal 13(1) a ríomh ar feadh trí bliana ar a mhéad amhail ón dáta nach gcomhlíonann an gnóthas punainne cáilitheach ceanglais phointe (b) d'Airteagal 11(1) a thuilleadh.

CAIBIDIL III

AONOID NÓ SCAIREANNA ELTIF A FHUASCALIT, A THRÁDÁIL AGUS A EISIÚINT AGUS FÁLTAIS AGUS CAIPITEAL A DHÁILEADH*Airteagal 18***Beartas fuascailte agus saolré ELTIFanna**

1. Ní bheidh infheisteoirí in ELTIF in ann fuascailt a n-aonad ná a scaireanna a iarraidh roimh dheireadh shaolré an ELTIF. Féadfar fuascailtí a dhéanamh d'infheisteoirí ón lá tar éis dháta dheireadh shaolré an ELTIF.

Léireofar go soiléir le rialacha nó le hionstraimí corpraithe an ELTIF dáta sonracha mar dheireadh shaolré an ELTIF agus féadfar a fhoráil leo freisin an ceart saolré an ELTIF a fhadú go sealadach agus na coinníollacha chun ceart den sórt sin a fheidhmiú.

Le rialacha nó le hionstraimí corpraithe an ELTIF agus le nochtaí d'infheisteoirí, leagfar síos na nósanna imeachta maidir le fuascailt aonad nó scaireanna agus diúscairt sócmhainní, agus luafar go soiléir leo go gcuirfear tús le fuascailtí d'infheisteoirí an lá tar éis dháta dheireadh shaolré an ELTIF.

2. De mhaolú ar mhír 1, féadfar a fhoráil le rialacha nó le honstraimí corpraithe an ELTIF go bhféadfaí fuascailtí a dhéanamh roimh dheireadh shaolré an ELTIF, ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas ar fad:

- (a) nach ndéonaítear fuascailtí roimh an dáta a shonraítear i bpointe (a) d'Airteagal 17(1);
- (b) go bhfuil bainisteoir an ELTIF, tráth an údaraithe agus ar feadh shaolré an ELTIF, in ann a léiriú do na húdaráis inniúla go bhfuil córas iomchuí bainistithe leachtachta agus nósanna imeachta éifeachtacha chun faireachán a dhéanamh ar riosca leachtachta an ELTIF i bhfeidhm, ar córas agus nósanna imeachta iad atá comhoiriúnach le straitéis infheistíochta fadtéarmaí an ELTIF agus leis an mbeartas fuascailte molta.
- (c) go leagann bainisteoir an ELTIF amach beartas fuascailte sainithe, ar beartas é a léiríonn go soiléir na tréimhsí ama ina bhféadfaidh na hinfheisteoirí fuascailtí a iarraidh.
- (d) go n-áirithíonn beartas fuascailte an ELTIF go bhfuil méid iomlán na bhfuascailtí laistigh d'aon tréimhse ama ar leith teoranta do chéatadán de shócmhainní an ELTIF dá dtagraítear i bpointe (b) d'Airteagal 9(1). Déanfar an céatadán seo a ailíniú leis an mbainistiú leachtachta agus leis an straitéis infheistíochta arna nochtadh ag bainisteoir an ELTIF;
- (e) go n-áirithíonn beartas fuascailte an ELTIF go ndéileáiltear go cothrom le hinfheisteoirí agus go ndéonaítear fuascailtí ar bhonn pro rata más rud é go dtéann líon iomlán na n-iarrataí ar fhuascailtí laistigh d'aon tréimhse ama ar leith thar an gcéatadán dá dtagraítear i bpointe (d) den mhír seo.

3. Beidh saolré ELTIF i gcomhréir le cineál fadtéarmach an ELTIF agus beidh sé fada a dhóthain chun saolré gach sócmhainn ar leith den ELTIF a chumhdach, arna thomhas de réir phróifíl neamhleachtach agus shaolré eacnamaíoch na sócmhainne agus de réir chuspóir infheistíochta sonraithe an ELTIF.

4. Féadfaidh infheisteoirí foirceannadh ELTIF a iarraidh más rud é maidir lena n-iarrataí fuascailte, arna ndéanamh i gcomhréir le beartas fuascailte an ELTIF, nár tugadh sásamh dóibh laistigh de bhliain amháin ón dáta a ndearnadh iad.

5. Beidh an rogha i gcónaí ag infheisteoirí aisíocaíocht in airgead tirim a fháil.

6. Ní fhéadfar aisíocaíocht chomhchineáil as sócmhainní ELTIF a dhéanamh ach amháin i gcás ina gcomhlíontar na coinníollacha uile seo a leanas:

- (a) foráiltear don fhéidearthacht seo i rialacha nó in ionstraimí corpraithe an ELTIF, ar choinníoll go ndéileáiltear go cothrom leis na hinfheisteoirí uile;
- (b) iarrann an t-infheisteoir i scríbhinn go n-aisíocfar é trí sciar de shócmhainní an ELTIF;
- (c) ní chuireann aon rialacha sonracha srian ar aistriú na sócmhainní sin.

7. Forbróidh ÚEUM dréachtchaighdeáin theicniúla rialála lena sonrófar na cúinsí ina meastar go bhfuil saolré ELTIF fada a dhóthain chun saolré gach sócmhainn ar leith den ELTIF a chumhdach, mar a thagraítear i mír 3.

Cuirfidh ÚEUM na dréachtchaighdeáin theicniúla rialála sin faoi bhráid an Choimisiúin faoin 9 Meán Fómhair 2015.

Déantar cumhacht a tharmligean chuig an gCoimisiún chun na caighdeáin theicniúla rialála dá dtagraítear sa chéad fhomhír a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 10 go hAirteagal 14 de Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010.

Airteagal 19

Margadh tánaisteach

1. Ní chuirfidh rialacha nó ionstraimí corpraithe ELTIF cosc ar aonaid nó scaireanna an ELTIF a ligean isteach chun a dtrádála ar mhargadh rialáilte nó ar shaoráid trádála iltaobhach.
2. Ní chuirfidh rialacha ná ionstraimí corpraithe ELTIF cosc ar infheisteoirí a n-aonaid nó a scaireanna a aistriú go neamhshrianta go tríú páirtithe seachas bainisteoir an ELTIF.
3. Foilseoidh ELTIF ina thuarascálacha tréimhsiúla margadhluach a aonad liostaithe nó a scaireanna liostaithe le cois an ghlanluacha sócmhainne in aghaidh an aonaid nó na scaire.

4. I gcás ina mbeidh athrú ábhartha ar luach sócmhainne, déanfaidh bainisteoir an ELTIF é sin a nochtadh d'infheisteoirí ina thuarascálacha tréimhsiúla.

Airteagal 20

Aonaid nua nó scaireanna nua a eisiúint

1. Féadfaidh ELTIF eisiúintí nua aonad nó scaireanna a thairiscint i gcomhréir lena rialacha nó lena ionstraimí corpraithe.
2. Ní eiseoidh ELTIF aonaid nua nó scaireanna nua ar phraghas níos ísle ná a nglanluach sócmhainne gan na haonaid nó na scaireanna sin a thairiscint roimh ré ar an bpraghas sin do na hinfeisteoirí atá ann cheana san ELTIF.

Airteagal 21

Sócmhainní ELTIF a dhiúscairt

1. Glacfaidh ELTIF sceideal mionsonraithe le haghaidh diúscairt ordúil a chuid sócmhainní chun aonaid nó scaireanna infheisteoirí a fhuascailt tar éis dheireadh shaolré ELTIF, agus déanfaidh sé é sin a nochtadh d'údarás inniúil an ELTIF bliain amháin ar a laghad roimh dháta dheireadh shaolré an ELTIF.
2. Áireofar sa sceideal dá dtagraítear i mír 1:
 - (a) measúnú ar an margadh do cheannaitheoirí ionchasacha;
 - (b) measúnú ar phraghsanna díolta ionchasacha agus comparáid eatarthu;
 - (c) luacháil ar na sócmhainní atá le dídhílsiú;
 - (d) creat ama don sceideal diúscairta.
3. Forbróidh ÚEUM dréachtchaighdeán theicniúla rialála ina sonrú ar na critéir atá le húsáid sna measúnuithe i bpointe (a) agus sa luacháil i bpointe (c) de mhír 2.

Cuirfidh ÚEUM na dréachtchaighdeán theicniúla rialála sin faoi bhráid an Choimisiúin faoin 9 Meán Fómhair 2015.

Déantar cumhacht a tharmligeán chuig an gCoimisiún chun na caighdeán theicniúla rialála dá dtagraítear sa chéad fhomhír a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 10 go hAirteagal 14 de Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010.

Airteagal 22

Fáltais agus caipiteal a dháileadh

1. Féadfaidh ELTIF na fáltais arna nginiúint ag na sócmhainní sa phunann a dháileadh go rialta ar infheisteoirí. Is éard a bheidh sna fáltais sin:
 - (a) fáltais atá á dtáirgeadh go rialta ag na sócmhainní;
 - (b) luachmhéadú caipitil a réadaíodh tar éis sócmhainn a dhiúscairt.
2. Ní dháilfear na fáltais a mhéid a bheidh siad ag teastáil do ghealltanais an ELTIF amach anseo.
3. Féadfaidh ELTIF a chaipiteal a laghdú ar bhonn pro rata i gcás sócmhainn a dhiúscairt roimh dheireadh shaolré an ELTIF, ar choinníoll go measann bainisteoir an ELTIF go cuí diúscairt den sórt sin a bheith chun leasanna na n-infheisteoirí.
4. Sonrófar i rialacha nó in ionstraimí corpraithe ELTIF an beartas dáilte a chuirfidh an ELTIF i bhfeidhm le linn a shaolré.

CAIBIDIL IV

CEANGLAIS TRÉDHEARCACHTA

Airteagal 23

Trédhearcacht

1. Ní dhéanfar aonaid ná scaireanna ELTIF a mhargú san Aontas gan réamheolaire a fhoilsiú roimh ré.

Ní dhéanfar aonaid ná scaireanna ELTIF a mhargú le hinfeisteoirí miondíola san Aontas gan doiciméad faisnéise bunriachtanaí a fhoilsiú roimh ré i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 1286/2014.

2. Beidh ar áireamh sa réamheolaire an fhaisnéis ar fad atá riachtanach chun infheisteoirí a chumasú measúnú feasach a dhéanamh maidir leis an infheistíocht atá á moladh dóibh agus, go háirithe, maidir leis na rioscaí a ghabhann léi.
3. Beidh an méid seo a leanas ar a laghad sa réamheolaire:
 - (a) ráiteas ina leagfar amach conas a cháilítear an ciste mar chiste de chineál fadtéarmach i bhfianaise chuspóirí infheistíochta ELTIF agus na straitéise chun na cuspóirí sin a bhaint amach;
 - (b) faisnéis atá le nochtadh ag gnóthais chomhinfeistíochta den chineál iata i gcomhréir le Treoir 2003/71/CE agus le Rialachán (CE) Uimh. 809/2004;
 - (c) faisnéis atá le nochtadh d'infheisteoirí de bhun Airteagal 23 de Threoir 2011/61/AE, mura bhfuil sé cumhdaithe cheana féin faoi phointe (b) den mhír seo;
 - (d) sonrú suntasach ar na catagóirí sócmhainní a bhfuil an tELTIF údaraithe infheistíocht a dhéanamh iontu;
 - (e) sonrú suntasach ar na dlínsí ina gceadaítear don ELTIF infheistíocht a dhéanamh iontu;
 - (f) aon fhaisnéis eile a mheasann na húdaráis inniúla a bheith ábhartha chun críocha mhír 2.
4. Sa réamheolaire agus in aon doiciméid mhargaíochta eile, cuirfear cineál neamhleachtach an ELTIF in iúl go feiceálach d'infheisteoirí.

Go háirithe, sa réamheolaire agus in aon doiciméid mhargaíochta eile agus ar bhealach soiléir:

- (a) cuirfear gach infheisteoir ar an eolas faoi chineál fadtéarmach infheistíochtaí an ELTIF;
 - (b) cuirfear infheisteoirí ar an eolas faoi dheireadh shaolré an ELTIF chomh maith leis an rogha saolré an ELTIF a fhadú, i gcás in bhforáiltear dó sin, agus na coinníollacha lena mbaineann;
 - (c) sonrófar an bhfuil sé beartaithe an tELTIF a mhargú le hinfeisteoirí miondíola;
 - (d) míneofar cearta infheisteoirí a n-infheistíocht a fhuascailt i gcomhréir le hAirteagal 18 agus leis rialacha nó leis na hionstraimí maidir le corprú an ELTIF;
 - (e) luafar minicíocht agus amchlár dáilí fáltas, más ann dóibh, le hinfeisteoirí le linn shaolré an ELTIF;
 - (f) cuirfear comhairle ar infheisteoirí nach ceart ach cion beag dá bpunann fhoriomlán a infheistiú in ELTIF;
 - (g) déanfar beartas fálaite an ELTIF a thuairisciú, lena n-áirítear sonrú feiceálach nach bhféadfar ionstraimí díorthacha airgeadais a úsáid ach amháin chun rioscaí ar gné dhílis iad d'infheistíochtaí eile an ELTIF, agus sonrú faoin tionchar a d'fhéadfadh a bheith ann maidir le hionstraimí díorthacha airgeadais a úsáid i ndáil le próifíl riosca an ELTIF;
 - (h) cuirfear infheisteoirí ar an eolas faoi rioscaí a bhaineann le hinfeistiú i sócmhainní réadacha, lena n-áirítear bonneagar;
 - (i) cuirfear infheisteoirí ar an eolas go rialta, agus uair sa bhliain ar a laghad, faoi na dlínsí ina mbeidh infheistíocht déanta ag an ELTIF.
5. Beidh i dtuarascáil bhliantúil an ELTIF, i dteannta na faisnéise a éilítear faoi Airteagal 22 de Threoir 2011/61/AE, an méid seo a leanas:
 - (a) ráiteas ar shreabhadh airgid;
 - (b) faisnéis maidir le rannpháirtíocht in ionstraimí a bhaineann le cistí buiséadacha an Aontais;
 - (c) faisnéis maidir le luach na ngnóthas punainne cáilitheach aonair agus maidir le luach sócmhainní eile ina bhfuil an tELTIF infheistithe, lena n-áirítear luach na n-ionstraimí díorthacha airgeadais a úsáidtear.
 - (d) faisnéis maidir leis na dlínsí ina bhfuil sócmhainní an ELTIF.
 6. Arna iarraidh sin d'infheisteoir miondíola, soláthróidh bainisteoir an ELTIF faisnéis bhreise maidir leis na teorainneacha cainníochta a bhfuil feidhm acu maidir le bainistiú riosca an ELTIF, na modhanna a roghnaítear chuige sin, agus an fhorbairt a bheidh déanta le tamall roimhe sin ar phríomhrioscaí agus ar phríomhthorthaí na gcatagóirí sócmhainní.

Airteagal 24

Ceanglais bhreise an réamheolaire

1. Seolfaidh ELTIF a réamheolaire agus aon leasuithe air, chomh maith lena thuarascáil bhliantúil, chuig údaráis inniúla an ELTIF. Arna iarraidh sin dó, soláthróidh ELTIF an doiciméadacht sin d'údarás inniúil bhainisteoir an ELTIF. Soláthróidh an ELTIF an doiciméadacht seo laistigh den tréimhse ama a bheidh sonraithe ag na húdaráis inniúla seo.

2. Beidh rialacha nó ionstraimí corpraithe ELTIF ina gcuid dhílis den réamheolaire agus beidh siad i gceangal leis.

Maidir leis na doiciméid dá dtagraítear sa chéad fhomhír, ní cheanglaítear iad a chur i gceangal leis an réamheolaire i gcás go gcuirfear an t-infheisteoir ar an eolas, arna n-iarraidh sin dó nó di, go seolfar na doiciméid sin chuig an infheisteoir nó go gcuirfear in iúl dó nó di an áit, i ngach Ballstát ina ndéanfar na haonaid nó na scaireanna a mhargú, ina bhféadfaidh an t-infheisteoir féachaint orthu.

3. Sonrófar sa réamheolaire an tslí ina mbeidh an tuarascáil bhliantúil ar fáil do na hinfheisteoirí. Forálfar ann go ndéanfar cóip pháipéir, arna hiarraidh sin agus saor in aisce, a sheachadadh ar na hinfheisteoirí.

4. Soláthrófar do na hinfheisteoirí an réamheolaire agus an tuarascáil bhliantúil is deireanaí a bheidh foilsithe arna iarraidh sin nó arna hiarraidh sin agus é nó í saor in aisce.

Féadfar an réamheolaire a sholáthar i meán buanfasach trí bhíthin láithreán gréasáin. Seachadfar cóip pháipéir arna iarraidh sin agus saor in aisce do na hinfheisteoirí.

5. Coimeádfar eilimintí riachtanacha an réamheolaire cothrom le dáta.

Airteagal 25

Nochtadh costais

1. Leis an réamheolaire cuirfear in iúl go feiceálach d'infheisteoirí leibhéal na gcostas éagsúil a bheidh le híoc go díreach nó go hindíreach ag na hinfheisteoirí. Cuirfear na costais éagsúla i ngrúpaí de réir na gceannteideal seo a leanas:

- (a) costais chur ar bun an ELTIF;
- (b) costais a bhaineann le sócmhainní a fháil;
- (c) táillí bainistíochta agus táillí a bhaineann le feidhmíocht;
- (d) costais dáiliúcháin;
- (e) costais eile, lena n-áirítear costais riaracháin, costais rialála, costais taisce, costais coinneála costais seirbhíse gairmiúla agus costais iniúchta.

2. Nochtfar sa réamheolaire cóimheas foriomlán na gcostas in aghaidh chaipiteal an ELTIF.

3. Forbróidh ÚEUM dréachtchaighdeáin theicniúla rialála chun sainmhínte, modheolaíochtaí ríofa agus formáidí láithreoireachta comhchoiteanna na gcostas dá dtagraítear i mír 1 agus an cóimheas foriomlán dá dtagraítear i mír 2 a shonrú.

Agus na dréachtchaighdeáin theicniúla rialála á bhforbairt, cuirfidh ÚEUM i gcuntas na caighdeáin theicniúla rialála dá dtagraítear i bpointe (a) agus i bpointe (c) d'Airteagal 8(5) de Rialachán (AE) Uimh. 1286/2014.

Cuirfidh ÚEUM na dréachtchaighdeáin theicniúla rialála sin faoi bhráid an Choimisiúin faoin 9 Meán Fómhair 2015.

Déantar an chumhacht a tharmligean chuig an gCoimisiún chun na caighdeáin theicniúla rialála dá dtagraítear sa chéad fhomhír a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 10 go hAirteagal 14 de Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010.

CAIBIDIL V

MARGÚ AONAD AGUS SCAIREANNA ELTIFanna

Airteagal 26

Saoráidí a bheith ar fáil d'infheisteoirí

1. Déanfaidh bainisteoir ELTIF a bhfuil sé beartaithe a aonaid nó a scaireanna a mhargú le hinfheisteoirí miondíola, i ngach Ballstát ina bhfuil sé beartaithe aonaid nó scaireanna den sórt sin a mhargú, saoráidí a chur isteach a bheidh ar fáil chun síntiúis a dhéanamh, chun íocaíochtaí a dhéanamh le sealbhóirí aonad nó le scairshealbhóirí, chun aonaid nó scaireanna a athcheannach nó a fhuascailt agus chun an fhaisnéis a bhfuil sé de cheangal ar an ELTIF agus ar bhainisteoir an ELTIF a sholáthar a chur ar fáil.

2. Forbróidh ÚEUM dréachtchaighdeáin theicniúla rialála chun cineálacha agus saintréithe na saoráidí dá dtagraítear i mír 1, a mbonneagar teicniúil agus inneachar a gcúraimí i leith na n-infheisteoirí miondíola a shonrú.

Cuirfidh ÚEUM na dréachtchaighdeáin theicniúla rialála sin faoi bhráid an Choimisiúin faoin 9 Meán Fómhair 2015.

Déantar cumhacht a tharmligean chuig an gCoimisiún chun na caighdeáin theicniúla rialála dá dtagraítear sa chéad fhomhír a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 10 go hAirteagal 14 de Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010.

*Airteagal 27***Próiseas measúnaithe inmheánach d'ELTIFanna arna mhargú le hinfheisteoirí miondíola**

1. Maidir le bainisteoir ELTIF a bhfuil sé beartaithe a aonaid nó a scaireanna a mhargú le hinfheisteoirí miondíola, bunóidh sé próiseas inmheánach chun an tELTIF sin a mheasúnú sula ndéanfar é a mhargú le hinfheisteoirí miondíola nó a dháileadh orthu, agus cuirfear i bhfeidhm an próiseas sin.
2. Mar chuid den phróiseas inmheánach dá dtagraítear i mír 1, déanfaidh bainisteoir an ELTIF a mheasúnú an bhfuil an tELTIF oiriúnach lena mhargú le hinfheisteoirí miondíola, agus an méid seo a leanas, ar a laghad, á chur i gcountas:
 - (a) saolré an ELTIF; agus
 - (b) straitéis infheistíochta bheartaithe an ELTIF.
3. Déanfaidh bainisteoir an ELTIF an fhaisnéis iomchuí go léir ar ELTIF a dhéantar a mhargú le hinfheisteoirí miondíola a chur ar fáil d'aon dáileoir, lena n-áirítear an fhaisnéis go léir maidir lena shaolré agus lena straitéis infheistíochta, chomh maith leis an bpróiseas measúnaithe inmheánach agus na dlínsí ina gceadaítear don ELTIF infheistíocht a dhéanamh iontu.

*Airteagal 28***Ceanglais shonracha maidir le dáileadh ELTIFanna ar infheisteoirí miondíola**

1. Nuair a bheidh bainisteoir an ELTIF ag tairiscint aonaid nó scaireanna ELTIF go díreach d'infheisteoir miondíola nó nuair a bheidh ELTIF á chur aige chuige, gheobhaidh bainisteoir an ELTIF faisnéis maidir leis an méid seo a leanas:
 - (a) faisnéis agus taithí an infheisteora miondíola sa réimse infheistíochta atá ábhartha don ELTIF,
 - (b) staid airgeadais an infheisteora miondíola, lena n-áirítear cumas an infheisteora sin chun cailteanas a sheasamh;
 - (c) cuspóirí infheistíochta an infheisteora miondíola, lena n-áirítear tréimhse ionchais ama an infheisteora sin.Bunaithe ar an eolas a gheofar faoin gcéad fhomhír, ní mholfaidh bainisteoir an ELTIF an tELTIF ach amháin má tá sé oiriúnach don infheisteoir miondíola áirithe sin.
2. I gcás inar mó saolré ELTIF a thairgtear d'infheisteoirí miondíola nó a chuirtear chucu ná 10 mbliana, eiseoidh bainisteoir an ELTIF nó an dáileoir rabhadh soiléir i scríbhinn go bhféadfadh sé nach mbeadh an táirge ELTIF oiriúnach d'infheisteoirí miondíola nach bhfuil in ann gealltanais fadtéarmach agus neamhleachtach den sórt sin a choimeád ar bun.

*Airteagal 29***Forálacha sonracha maidir le taiscí ELTIF arna mhargú le hinfheisteoirí miondíola**

1. De mhaolú ar Airteagal 21(3) de Threoir 2011/61/AE, eintiteas den chineál dá dtagraítear in Airteagal 23(2) de Threoir 2009/65/CE a bheidh i dtaiscí ELTIF arna mhargú le hinfheisteoirí miondíola.
2. De mhaolú ar an dara fómhír d'Airteagal 21(13) agus Airteagal 21(14) de Threoir 2011/61/AE, ní bheidh taiscí ELTIF arna mhargú le hinfheisteoirí miondíola in ann é féin a urscaoileadh ó dhliteanas i gcás cailteanas ionstraimí airgeadais atá faoi choimeád ag tríú páirtí.
3. Ní dhéanfar dliteanas an taiscí dá dtagraítear in Airteagal 21(12) de Threoir 2011/61/AE a eisiádh nó a theorannú trí chomhaontú i gcás ina ndéanfar an tELTIF a mhargú le hinfheisteoirí miondíola.
4. Beidh aon chomhaontú a sháraíonn mír 3 ar neamhní.
5. Maidir leis na sócmhainní a bheidh faoi choimeád ag taiscí ELTIF, ní dhéanfaidh an taiscí, ná aon tríú páirtí a mbeidh feidhm an choimeáda tarmhligthe dó, iad a athúsáid dá gcuntas féin. Is é atá in athúsáid ná aon idirbheart a bhaineann le sócmhainní atá faoi choimeád lena n-áirítear aistriú, ráthú, díol agus tabhairt ar iasacht, ach gan a bheith teoranta don méid sin.

Maidir leis na sócmhainní a bheidh faoi choimeád ag taiscí ELTIF, ní cheadófar iad a athúsáid ach amháin ar choinníoll:

- (a) go ndéantar athúsáid na sócmhainní a fhorghníomhú do chuntas an ELTIF;
- (b) go bhfuil treoracha bhainisteoir an ELTIF á gcur i gcrích ag an taiscí thar ceann an ELTIF;

- (c) gur chun sochair an ELTIF agus chun leasanna an aonaid nó na scairshealbhóirí atá an athúsáid; agus
- (d) go bhfuil an t-idirbheart cumhdaithe ag comhthaobhacht ardcháilíochta agus leachtach arna fáil ag an ELTIF faoi shocrú aistrithe teidil.

Margadhluach na sócmhainní athúsáidte móide préimh ar a laghad a bheidh i gcónaí i margadhluach na comhthaobhachta dá dtagraítear i bpointe (d) den dara fómhír.

Airteagal 30

Ceanglais bhreise maidir le hELTIFanna a mhargú le hinfheisteoirí miondíola

1. Féadfar aonaid nó scaireanna ELTIF a mhargú le hinfheisteoirí miondíola ar choinníoll go ndéantar comhairle infheistíochta iomchuí ó bhainisteoir an ELTIF nó ón dáileoir a sholáthar d'infheisteoirí miondíola.
 2. Ní fhéadfaidh bainisteoir ELTIF aonaid nó scaireanna an ELTIF a thairiscint go díreach d'infheisteoirí miondíola nó iad a chur chucu ach amháin más rud é go bhfuil an bainisteoir sin údaraithe chun na seirbhísí dá dtagraítear i bpointe (a) agus i bpointe (b)(i) d'Airteagal 6(4) de Threoir 2011/61/AE a sholáthar agus ach amháin go bhfuil an tástáil oiriúnachta dá dtagraítear in Airteagal 28(1) den Rialachán seo déanta ag an mbainisteoir sin.
 3. I gcás nach mó ná EUR 500 000 punann ionstraim airgeadais infheisteora miondíola ionchasaigh, déanfaidh bainisteoir an ELTIF nó aon dáileoir, tar éis an tástáil oiriúnachta dá dtagraítear in Airteagal 28(1) a dhéanamh agus tar éis comhairle infheistíochta iomchuí a sholáthar, a áirithiú ar bhonn na faisnéise a bheidh curtha isteach ag an infheisteoir miondíola ionchasach nach ndéanfaidh an t-infheisteoir miondíola ionchasach méid comhiomlán is mó ná 10 % de phunann ionstraim airgeadais an infheisteora sin a infheistiú in ELTIFanna agus gurb ionann an t-íosmhéid tosaigh a dhéantar a infheistiú in ELTIF amháin nó níos mó agus EUR 10 000.
- Beidh an t-infheisteoir miondíola ionchasach freagrach as faisnéis chruinn a thabhairt do bhainisteoir an ELTIF nó don dáileoir i ndáil le punann ionstraim airgeadais agus infheistíochtaí an infheisteora miondíola ionchasaigh in ELTIFanna dá dtagraítear sa chéad fhomhír.
- Chun críche na míre seo, tabharfar le fios le punann ionstraim airgeadais go n-áireofar taiscí in airgead tirim agus ionstraimí airgeadais, ach ní áireofar ann aon ionstraimí airgeadais a bheidh tugtha mar chomhthaobhacht.
4. Déanfar foráil i rialacha nó ionstraimí corpraithe ELTIF arna mhargú le hinfheisteoirí miondíola go ndéileáiltear go comhionann le gach infheisteoir agus nach ndéileáiltear go fabhrach le hinfheisteoirí aonair nó le grúpaí infheisteoirí ná nach dtugtar sochair eacnamaíochta shonracha dóibh.
 5. Ní bheidh tuilleadh dliteanais don infheisteoir miondíola de thoradh fhoirm dhlíthiúil ELTIF arna mhargú le hinfheisteoirí miondíola nó ní éileofar aon ghealltanais bhreise thar ceann infheisteora den sórt sin seachas an gealltanais caipitil bunaidh.
 6. Beidh infheisteoirí miondíola in ann, i rith na tréimhse suibscríbhíne agus dhá sheachtain ar a laghad tar éis dháta a suibscríbhíne d'aonaid nó scaireanna an ELTIF, a suibscríbhinn a chur ar ceal agus an t-airgead a fháil ar ais gan aon phionós.
 7. Déanfaidh bainisteoir ELTIF arna mhargú le hinfheisteoirí miondíola nósanna imeachta agus socruithe iomchuí a bhunú chun déileáil le gearáin infheisteoirí miondíola, rud a cheadóidh d'infheisteoirí gearáin a dhéanamh i dteanga oifigiúil nó i gceann de theangacha oifigiúla a mBallstáit.

Airteagal 31

Aonaid agus scaireanna ELTIFanna a mhargú

1. Beidh bainisteoir an ELTIF in ann aonaid nó scaireanna an ELTIF sin a mhargú le hinfheisteoirí gairmiúla agus miondíola ina Bhallstát baile tar éis dó fógra a fháil i gcomhréir le hAirteagal 31 de Threoir 2011/61/AE.
2. Beidh bainisteoir ELTIF in ann aonaid nó scaireanna an ELTIF sin a mhargú le hinfheisteoirí gairmiúla agus le hinfheisteoirí miondíola i mBallstáit seachas i mBallstát baile bhainisteoir an ELTIF tar éis dó fógra a fháil i gcomhréir le hAirteagal 32 de Threoir 2011/61/AE.
3. I leith gach ELTIF a bhainistíonn sé, sonróidh bainisteoir an ELTIF d'údarais inniúla cé acu atá nó nach bhfuil sé ar intinn aige an tELTIF a mhargú le hinfheisteoirí miondíola.

4. I dteannta na ndoiciméad agus na faisnéise a cheanglaítear de bhun Airteagal 31 agus Airteagal 32 de Threoir 2011/61/AE, cuirfidh bainisteoir an ELTIF na nithe seo a leanas ar fáil d'údaráis inniúla:

- (a) réamheolaire an ELTIF;
- (b) doiciméad faisnéise bunriachtanaí an ELTIF i gcás go ndéantar é a mhargú le hinfheisteoirí miondíola; agus
- (c) faisnéis faoi na saoráidí dá dtagraítear in Airteagal 26.

5. Le hinniúlachtaí agus cumhachtaí na n-údarás inniúil de bhun Airteagal 31 agus Airteagal 32 de Threoir 2011/61/AE, tabharfar le fios go dtagraíonn siad freisin do mhargú ELTIFanna le hinfheisteoirí miondíola agus go gcumhdaíonn siad na ceanglais bhreise a leagtar síos sa Rialachán seo.

6. I dteannta a chumhachtaí a leagtar amach sa chéad mhír d'Airteagal 31(3) de Threoir 2011/61/AE, cuirfidh údarás inniúil Bhallstát baile bhainisteoir an ELTIF cosc freisin ar mhargú ELTIF mura gcomhlíonann nó mura gcomhlíonfaidh bainisteoir an ELTIF an Rialachán seo.

7. I dteannta a chumhachtaí a leagtar amach sa chéad fhomhír d'Airteagal 32(3) de Threoir 2011/61/AE, déanfaidh údarás inniúil Bhallstát baile bhainisteoir an ELTIF a dhiúltú freisin comhad iomlán fógra a tharchur chuig údaráis inniúla an Bhallstáit ina bhfuil sé beartaithe an tELTIF a mhargú mura gcomhlíonann nó mura gcomhlíonfaidh bainisteoir an ELTIF an Rialachán seo.

CAIBIDIL VI

MAOIRSEACHT

Airteagal 32

Maoirseacht ag na húdaráis inniúla

1. Déanfaidh na húdaráis inniúla maoirseacht ar chomhlíonadh an Rialacháin seo ar bhonn leanúnach.
2. Beidh údarás inniúil an ELTIF freagrach as maoirseacht a dhéanamh ar chomhlíonadh na rialacha a leagtar síos i gCaibidlí II, III agus IV.
3. Beidh údarás inniúil an ELTIF freagrach as maoirseacht a dhéanamh ar chomhlíonadh na n-oibleagáidí a leagtar amach i rialacha nó in ionstraimí corpraithe an ELTIF, agus ar chomhlíonadh na n-oibleagáidí a leagtar amach sa réamheolaire, ar oibleagáidí iad a chomhlíonfaidh an Rialachán seo.
4. Beidh údarás inniúil bhainisteoir an ELTIF freagrach as maoirseacht a dhéanamh ar leordhóthanacht shocruithe agus eagrúchán bhainisteoir an ELTIF ionas go mbeidh bainisteoir an ELTIF in ann na hoibleagáidí agus na rialacha a bhaineann le comhdhéanamh agus feidhmiú ELTIFanna go léir a bhainistiú sé a chomhlíonadh.

Beidh údarás inniúil bhainisteoir an ELTIF freagrach as maoirseacht a dhéanamh ar chomhlíonadh an Rialacháin seo ag bainisteoir an ELTIF.

5. Déanfaidh údarás inniúla faireachán ar ghnóthais chomhinfeistíochta arna mbunú nó arna margú ina gcríocha chun a fhíorú nach n-úsáidfidh siad an t-ainmniúchán "ELTIF" ná nach dtabharfaidh siad le tuiscint gur ELTIF atá iontu mura mbeidh siad údaraithe faoin Rialachán seo agus mura gcomhlíonann siad an Rialachán seo.

Airteagal 33

Cumhachtaí údarás inniúil

1. Beidh na cumhachtaí maoirseachta agus imscrúdaithe uile ag údaráis inniúla atá riachtanach chun a gcuid feidhmeanna a feidhmiú de bhun an Rialacháin seo.
2. Na cumhachtaí arna dtabhairt d'údaráis inniúla i gcomhréir le Treoir 2011/61/AE, lena n-áirítear na cumhachtaí sin a bhaineann le pionóis, feidhmeofar iad freisin i ndáil leis an Rialachán seo.
3. Déanfaidh údarás inniúil an ELTIF úsáid an ainmniúcháin "ELTIF" nó "Ciste infheistíochta fadtéarmaí Eorpach" a thoirmeasc i gcás nach gcomhlíonann bainisteoir an ELTIF an Rialachán seo a thuilleadh.

*Airteagal 34***Cumhachtaí agus inniúlachtaí ÚEUM**

1. Beidh ag ÚEUM na cumhachtaí is gá chun na cúraimí a shanntar dó leis an Rialachán seo a dhéanamh.
2. Déanfar na cumhachtaí atá ag ÚEUM i gcomhréir le Treoir 2011/61/AE a fheidhmiú freisin i ndáil leis an Rialachán seo agus i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 45/2001.
3. Chun críocha Rialachán (AE) Uimh.1095/2010, tuigfear gurb é atá sa Rialachán seo ná gníomh breise de chuid an Aontais atá ceangailteach de réir dlí agus lena dtugtar cúraimí d'ÚEUM dá dtagraítear in Airteagal 1(2) de Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010.

*Airteagal 35***Comhar idir údaráis inniúla**

1. Murab ionann údarás inniúil an ELTIF agus údarás inniúil bhainisteoir an ELTIF, comhoibreoidh siad le chéile agus malartóidh siad faisnéis chun a gcuid dualgas faoin Rialachán seo a dhéanamh.
2. Comhoibreoidh údaráis inniúla le chéile i gcomhréir le Treoir 2011/61/AE.
3. Comhoibreoidh údaráis inniúla agus ÚEUM le chéile chun a gcuid dualgas faoi seach a dhéanamh faoin Rialachán seo i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010.
4. Malartóidh údaráis inniúla agus ÚEUM gach faisnéis agus doiciméad is gá chun a gcuid dualgas faoi seach faoin Rialachán seo a dhéanamh i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010, go háirithe chun sárúithe ar an Rialachán seo a shainaitheantas agus a leigheas.

CAIBIDIL VII

FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA*Airteagal 36***Iarratais a phróiseáil ag an gCoimisiún**

Déanfaidh an Coimisiún tús áite a thabhairt dá chuid próiseas le haghaidh na n-iarratas uile ó ELTIFanna ar mhaoiniú ó BEI agus déanfaidh sé sruthlíniú orthu. Déanfaidh an Coimisiún sruthlíniú ar an gcaoi a seachadtar aon tuairimí nó rannchuidithe ar aon iarratais ag ELTIFanna ar mhaoiniú ó BEI.

*Airteagal 37***Athbhreithniú**

1. Tráth nach déanaí ná an 9 Meitheamh 2019, cuirfidh an Coimisiún tús le hathbhreithniú ar chur i bhfeidhm an Rialacháin seo. Déanfar anailís san athbhreithniú ar an méid seo a leanas go háirithe:
 - (a) tionchar Airteagal 18;
 - (b) an tionchar ar éagsúlú sócmhainní a bheidh ag cur i bhfeidhm íosmhéid 70 % de shócmhainní infheistíochta incháilithe a leagtar síos in Airteagal 13(1);
 - (c) a mhéid a mhargaítear ELTIFanna san Aontas, lena n-áirítear an speis a d'fhéadfadh a bheith ag AIFManna a thagann faoi réim Airteagal 3(2) de Threoir 2011/61/AE i margú ELTIFanna;
 - (d) a mhéid ar cheart an liosta de shócmhainní agus d'infheistíochtaí incháilithe a nuashonrú, mar aon leis na rialacha um éagsúlú, comhdhéanamh na punainne agus teorainneacha maidir le hairgead a thógáil ar iasacht.
2. I ndiaidh an athbhreithnithe dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo, agus tar éis dul i gcomhairle le hÚEUM, tiolacfaidh an Coimisiún do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle tuarascáil lena ndéantar measúnú ar rannchuidiú an Rialacháin seo agus ELTIFanna le hAontas na Margaí Caipitil a thabhairt i gcrích agus leis na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1(2) a bhaint amach. I gcás inarb iomchuí, beidh togra reachtach ag gabháil leis an tuarascáil.

*Airteagal 38***Teacht i bhfeidhm**

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
Beidh feidhm aige amhail ón 9 Nollaig 2015.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg, an 29 Aibreán 2015.

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán
M. SCHULZ

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
Z. KALNIŃA-LUKAŠEVICA

CEARTÚCHÁN**Ceartúchán ar Rialachán (AE) Uimh. 375/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 3 Aibreán 2014 lena mbunaítear an Cór Saorálach Eorpach um Chabhair Dhaonnúil (“an Tionscnamh maidir le Saorálaithe Cabhrach AE”)**

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 122 Eagrán Speisialta Gaeilge an 24 Aibreán 2014)

Leathanach 15, Airteagal 24(2)

in ionad: “2. Déanfar an chumhacht chun na gníomhartha tarmligthe a ghlacadh dá dtagraítear in Airteagal 7(2), in Airteagal 9(2) agus in Airteagal 20(3) a thabhairt don Choimisiún go ceann tréimhse seacht bliana ón 25 Aibreán 2014.”,

léitear: “2. Déanfar an chumhacht chun na gníomhartha tarmligthe a ghlacadh dá dtagraítear in Airteagal 7(2), in Airteagal 9(2), in Airteagal 20(3) agus Airteagal 20(4) a thabhairt don Choimisiún go ceann tréimhse seacht bliana ón 25 Aibreán 2014.”.

Ceartúchán ar Rialachán (CE) Uimh. 1333/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Nollaig 2008 maidir le breiseáin bia

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 354 Eagrán Speisialta Gaeilge an 31 Nollaig 2008)

Leathanach 25, Airteagal 23(1), pointe (a):

In ionad: “(a) an t-ainm agus an E-uimhir a leagtar síos sa Rialachán seo do gach breiseán bia nó tuairisc díolacháin ina n-áirítear ainm agus E-uimhir gach breiseán bia;”,

Léitear: “(a) an t-ainm agus an E-uimhir a leagtar síos sa Rialachán seo do gach breiseán bia nó tuairisc díolacháin ina n-áirítear ainm agus E-uimhir gach breiseán bia;”.

ISSN 1977-0839 (leagan leictreonach)
ISSN 1725-2571 (leagan páipéir)



Oifig Foilseachán an Aontais Eorpaigh
2985 Lucsamburg
LUCSAMBURG

GA